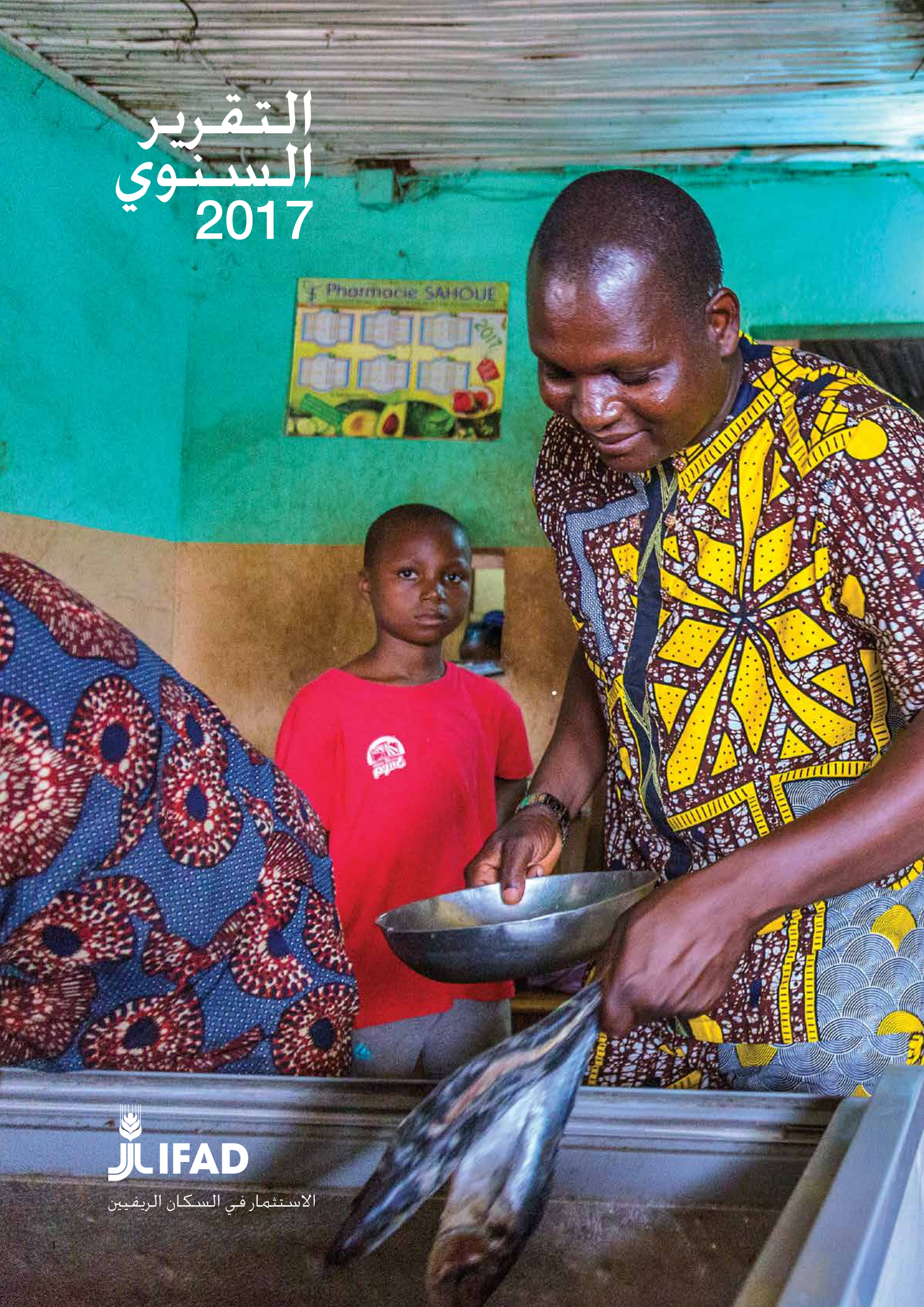
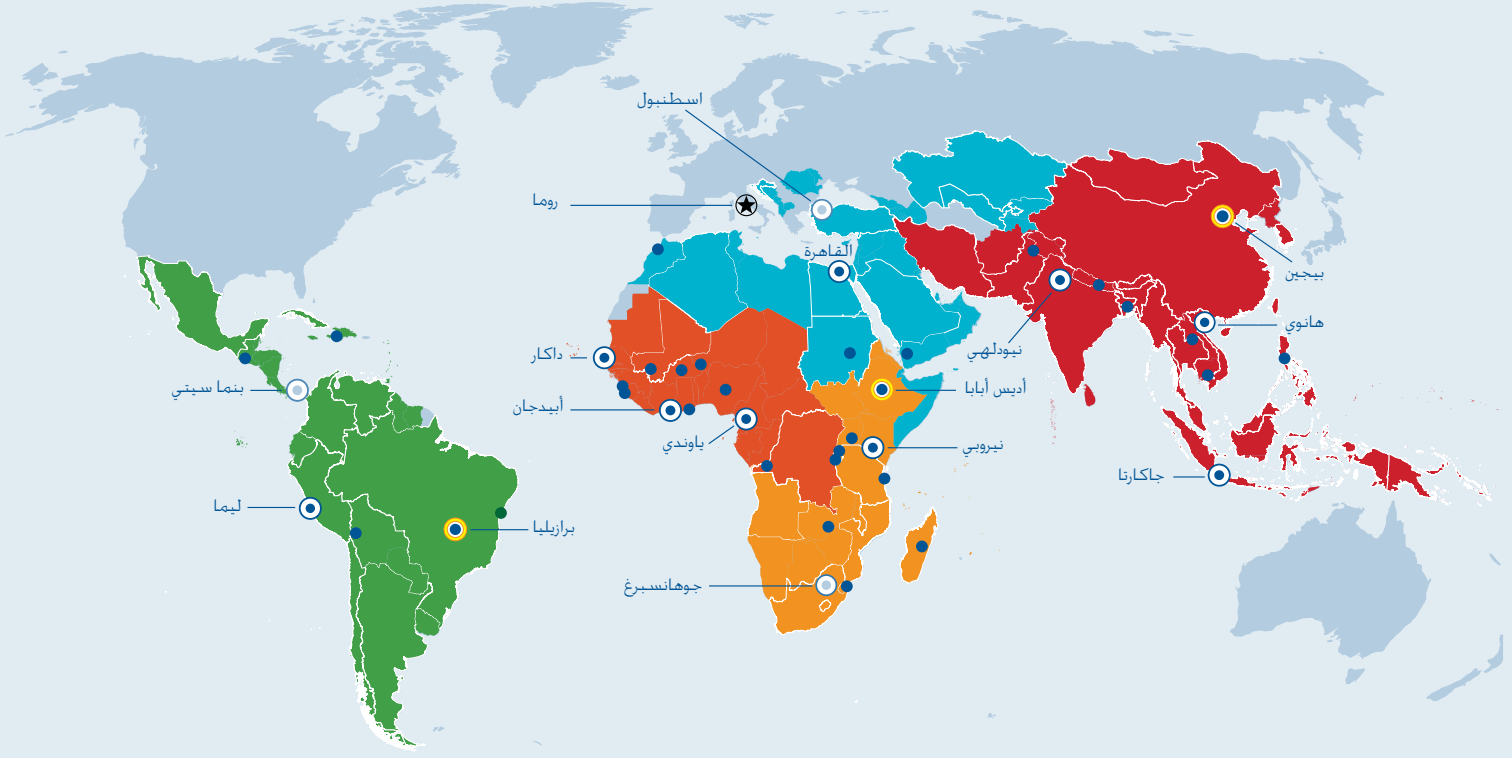


# التقرير السنوي 2017



الاستثمار في السكان الريفيين

## مناطق عمل الصندوق والحافضة الجارية



**أمريكا اللاتينية  
والكاريبي**  
34 مشروعاً جارياً  
في 19 بلداً  
التمويل الجاري من  
الصندوق 600.6 مليون  
دولار أمريكي

**أفريقيا الغربية  
والوسطى**  
35 مشروعاً جارياً  
في 21 بلداً  
التمويل الجاري من  
الصندوق 1 195.4  
مليون دولار أمريكي

**أفريقيا الشرقية  
والجنوبية**  
42 مشروعاً جارياً  
في 17 بلداً  
التمويل الجاري من  
الصندوق 1 591.5  
مليون دولار أمريكي

**الشرق الأدنى وشمال  
أفريقيا وأوروبا**  
42 مشروعاً جارياً في  
20 بلداً  
التمويل الجاري من  
الصندوق 913.2 مليون  
دولار أمريكي

**آسيا والمحيط الهادي**  
58 مشروعاً جارياً  
في 20 بلداً  
التمويل الجاري من  
الصندوق 2 201 مليون  
دولار أمريكي

مراكز إقليمية للتعاون بين بلدان الجنوب والتعاون  
الثنائي والعرفة

مكاتب فرعية

محاور

محاور (مقرر إنشاؤها)

مقر الصندوق

مكاتب قطرية تابعة  
للصندوق

# الصندوق يحقق أداءً أكبر وأفضل وأذكى

التقت الدول الأعضاء في الصندوق فيما بين فبراير/شباط 2017 وفبراير/شباط 2018 في اجتماعات هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الحادي عشر لموارد الصندوق (التجديد الحادي عشر) الذي سيُغطي الفترة 2019-2021.

واتفقت هيئة المشاورات خلال دورتها الخامسة والأخيرة على مستوى مستهدف لمساهمات تجديد الموارد وبرنامج القروض والمنح للسنوات الثلاث التي تستغرقها فترة التجديد الحادي عشر.

## التزامات التجديد الحادي عشر

يوجه 90 في المائة من مساهمات الدول الأعضاء إلى البلدان منخفضة الدخل والبلدان متوسطة الدخل من الشريحة الدنيا.

وسيواصل الصندوق تقديم 50 في المائة إلى أفريقيا

وسيستثمر ما يتراوح بين 25 و30 في المائة في الأوضاع الهشة

## المستوى المستهدف للتجديد الحادي عشر

سيحشد الصندوق موارد أساسية بمبلغ 1.2 مليار دولار أمريكي لتمويل برنامج قروض ومنح بما مجموعه قيمته 3.5 مليار دولار أمريكي.

وسوف تُشكّل الشراكات الاستراتيجية من أجل التمويل. والمعرفة، والدعوة، والتأثير العالمي حجر الزاوية.

وسيظل الصندوق عالمياً وسيقدم خليطاً من الدعم الإقراضي وغير الإقراضي إلى جميع الدول الأعضاء النامية.



وسيتدمج الاقتراض من الدول الأعضاء ومؤسساتها بالكامل في الإطار المالي للصندوق لأول مرة.



وسوف يشرع الصندوق في إجراء تحضيرات للاقتراض المحتمل من الأسواق



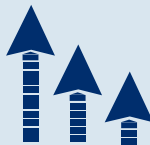
وسيستمر تعميم المواضيع أعلاه في العمليات التي يدعمها الصندوق.

## سيجري تعزيز نموذج عمل الصندوق ونموذجه المالي من أجل ما يلي:

زيادة تعبئة الموارد وتعزيز القدرة على تجميع التمويل الإنمائي



زيادة التركيز على القيمة مقابل المال، والالتزام بالشفافية والمساءلة والنتائج



تعزيز تخصيص الموارد واستخدام الأطر لضمان التميز في العمليات



# تصدير بقلم رئيس الصندوق

أدخل الصندوق في عام 2017 إصلاحات كبيرة لزيادة أثره على الجوع والفقر في المناطق الريفية، ولتعزيز دوره في تحقيق أهداف التنمية المستدامة. ووضعنا نموذجاً جديداً للعمل واستراتيجية مالية لضمان مواصلة المنظمة للغرض وتمكينها من المساهمة على الوجه الأكمل في خطة عام 2030 للتنمية المستدامة، لا سيما الالتزام بعدم تخلف أحد عن الركب.



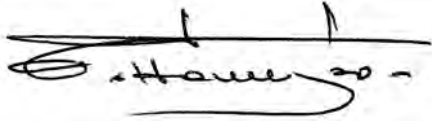
ويستثمر الصندوق 100 في المائة من حافظته في المناطق الريفية من البلدان النامية التي يعيش ويعمل فيها 80 في المائة من أفقر سكان العالم. لقد كانت تلك هي مهمتنا على مدى 40 عاماً، ويجب ألا نتوقف في أي وقت من الأوقات عن محاولة البحث عن الطريقة التي يمكن أن نُقدّم بها ما هو أكثر وما هو أفضل، من أجل الأشخاص الذين نخدمهم.

وخلال اجتماعات هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الحادي عشر لموارد الصندوق (التجديد الحادي عشر)، وبموافقة دولنا الأعضاء، جددنا نهجنا في المجالات التالية:

- كيفية تعبئة وزيادة الموارد لتمويل المشروعات التي ندعمها
- كيفية تخصيص تلك الموارد للبلدان التي في أمس الحاجة إليها والتي ستستخدمها على أفضل وجه
- كيفية تحقيق التميز والنتائج والأثر على أرض الواقع
- كيفية الدعوة والتأثير والعمل في شراكة بالنيابة عن السكان الريفيين الفقراء.

إن هدفنا من تعبئة الموارد هدف من شقين. سنزيد الموارد التي نحشدتها من خلال النهج التقليدية، وستظل المساهمات الأساسية المقدمة من الدول الأعضاء من خلال جديدهات الموارد تُشكّل الركيزة الأساسية لتمويل الصندوق. ولكننا في الوقت نفسه نعزيز قدرتنا على الاستفادة من هذه الموارد وجميع التمويل الإيمائي من مصادر أخرى، بما فيها القطاع الخاص.

وتبادل الدروس المستفادة والابتكارات الناجحة وتكرارها وتوسيع نطاقها. واعتمدنا في عام 2017 برنامجاً للقروض والمنح بما قيمته 1.3 مليار دولار أمريكي - أي بزيادة نسبتها 57 في المائة على مستوى برنامج القروض والمنح لعام 2016 الذي بلغ 829.2 مليون دولار أمريكي. ويُمَوِّل هذا المجموع 32 برنامجاً ومشروعاً جديداً ويوفر تمويلاً إضافياً لأنشطة جارية ناجحة. وعلاوة على ذلك، ازدادت مبالغ الأموال المصروفة للدول الأعضاء بأكثر من 14 في المائة خلال السنة السابقة. بيد أنه لا مجال للتفacs. فبينما تُهدد التحديات العالمية الهائلة - بما فيها ارتفاع أعداد الجوعى، وازدياد حدة آثار تغيُّر المناخ والهجرة الجماعية وتنامي انعدام المساواة الاقتصادية - الحياة وسُبل كسب العيش بين النساء والرجال الأشد معاناة من الضعف في العالم، تتغيَّر ملامح المشهد الإيماني، ويجب على الصندوق أن يواكب ذلك التغير. ونحن نسعى إلى اتخاذ تدابير لا تتعارض مع الخط العام لجدول أعمال إصلاح الأمم المتحدة من أجل زيادة أثرنا من خلال تحسين التنسيق مع شركائنا، لا سيما الوكالات التي توجد مقارها في روما. ومجال التركيز الأخير الذي اتفقنا عليه مع أعضائنا في عام 2017 هو زيادة الشفافية في جميع مجالات عملنا. وتُشكل الشفافية الأساس للمساءلة، وهي أساسية لتمكين السكان الريفيين الفقراء الذين نخدمهم. وتوفر الشفافية في الوقت نفسه حوافز تشجِّع على استخدام أكثر كفاءة للموارد، وبيانات أفضل، ورصد أدق. والأهم من ذلك كله، هو تحقيق نتائج أقوى وأثر أكبر على الفقر الريفي والجوع.



جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

ويمكِّننا إطار الاقتراض السيادي، الذي اعتمد في عام 2015، من جمع الأموال من خلال القروض التي نحصل عليها من الحكومات ومؤسساتها. وقطعنا شوطاً أبعد من ذلك في عام 2017 بعد موافقة المجلس التنفيذي على إطار قروض الشركاء الميسرة التي ستُشكل عنصراً رئيسياً في استراتيجيتنا المالية الجديدة. ويدير الصندوق عملية تخصيص الأموال للدول الأعضاء المقترضة من خلال نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء. ونقحنا في عام 2017 الصيغة المعتمدة للاستخدام أثناء فترة التجديد الحادي عشر (2019-2021) من أجل تحسين جانبيين حاسمين في تخصيص الموارد - الشفافية والاستهداف. وإضافة إلى ذلك، نلتزم بتخصيص 90 في المائة من مواردنا الأساسية للبلدان منخفضة الدخل والبلدان متوسطة الدخل من الشريحة الدنيا خلال فترة التجديد الحادي عشر. وسوف نوجه أيضاً 45 في المائة تقريبا من مواردنا الأساسية إلى أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى. و50 في المائة إلى أفريقيا ككل. وستحصل البلدان التي تعاني أشد الأوضاع هشاشة، بما في ذلك النزاع وانعدام الأمن الغذائي المزمين، على ما يتراوح بين 25 و30 في المائة. والمجال الثالث للتغيير الرئيسي في عام 2017 يشمل التعزيز الاستراتيجي للحضور الشامل للصندوق من خلال اللامركزية. وسوف يدعم أربعون مكتبا قطريا تابعا للصندوق عمليات في الميدان في جميع الأقاليم الخمسة التي نعمل فيها. وسيُشكل اثنا عشر مكتبا محاور إقليمية يجري تعزيزها حاليا بكتلة حرجة من موظفي الصندوق وقدراته التقنية من أجل تكثيف الدعم الذي نقدمه إلى الدول الأعضاء وشركائنا مع الحكومات والجهات الفاعلة الأخرى. ومشاركتنا في السياسات. وكل ذلك له أهميته الجوهرية في العمل بوتيرة أسرع وبصورة أفضل وعلى نطاق أوسع. وسيُشكل ثلاثة من مكاتب الصندوق القطرية مراكز إقليمية للتعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي والمعرفة. وسوف تُيسر هذه المراكز إنشاء شراكات قوية قائمة على المعرفة، وضمن

# آسيا والمحيط الهادي

## المعالم البارزة في إدارة المحافظة

1 برنامج جديد

للفرض الاستراتيجية القطرية المستندة إلى النتائج في الفلبين

2.2 مليار دولار أمريكي

استثمرها الصندوق في المحافظة الجارية في الإقليم

58 برنامجاً ومشروعاً جارياً

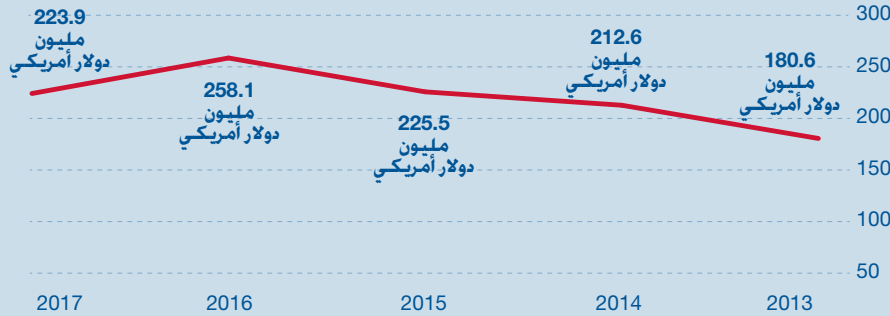
بالشراكة مع 20 حكومة متلقية في الإقليم في نهاية عام 2017

8 برامج ومشروعات جديدة

في بنغلاديش، والهند، وإندونيسيا، ونيبال، وباكستان، وبنابوا غينيا الجديدة، وسري لانكا، وتونغا، وتمويل إضافي لمشروعات جارية في أفغانستان، وكمبوديا، والهند، وميانمار، وباكستان، وسري لانكا

452.1 مليون دولار أمريكي

من الموافقات الجديدة في عام 2017



المصرفات السنوية من القروض ومنح إطار القدرة على تحمل الديون

المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية

36 بلداً

- |  |                         |                           |                                     |                                   |
|--|-------------------------|---------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| توفالو   | بابوا غينيا الجديدة - 1 | ولايات ميكرونيزيا الموحدة | الهند - 8                           | أفغانستان - 2                     |
| فانواتو  | الفلبين - 4             | منغوليا - 1               | إندونيسيا - 3                       | بنغلاديش - 6                      |
| فييت نام - 4   | جمهورية كوريا ساموا     | ميانمار - 1               | جمهورية إيران الإسلامية             | بنوتان - 1                        |
| بلدان لديها منح جارية مقدمة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة | جزر سليمان - 1          | ناورو                     | كيريباس - 1                         | كمبوديا - 4                       |
|  | سري لانكا - 2           | نيبال - 5                 | جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية - 3 | الصين - 4                         |
|  | تايلاند                 | نيوي                      | ماليزيا                             | جزر كوك                           |
|  | تيمور ليشتي             | باكستان - 4               | ملاياف - 2                          | جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية |
|  | تونغا                   | بالاو                     | جزر مارشال                          | فيجي - 1                          |

تشير الأرقام إلى البرامج والمشروعات الجارية

منذ بداية المشروع في عام 2013:

صيانة الموارد البحرية أو تحسينها في

80%

من المناطق التي يديرها المشروع

تراجعت معدلات نقص تغذية الأطفال من

21% إلى 5%

انخفضت معدلات سوء التغذية الحاد لدى الأطفال إلى

النصف

أضواء على النتائج: إندونيسيا

مشروع تنمية المجتمعات الساحلية يصل إلى حوالي 104 000 من السكان الريفيين في 13 مقاطعة



وبالإضافة إلى فرض من الصندوق بمبلغ 8.3 مليون دولار أمريكي. يمول برنامج تعزيز الزراعة التجارية وسبل العيش المتسمة بالصمود بمنحة قدرها 5 ملايين دولار أمريكي من برنامج الصندوق للتأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة الذي يوجه التمويل الخاص بالمناخ إلى المزارعين الفقراء. وركز المشروع عندما بدأ تنفيذه في عام 2015 على تمكين المزارعين الفقراء من تسويق إنتاجهم. ويزيد أصحاب الحيازات الصغيرة الذين تشكل النساء شريحة كبيرة منهم. إنتاجيتهم وقدرتهم على النهوض من الصدمات الناجمة عن المناخ. مثل الأمطار الغزيرة. وتآكل التربة. ونقص مياه الري. وأنشئت ست قرى ذكية مناخياً لتعزيز الزراعة الدائمة. وهو نظام للزراعة المستدامة والقائمة على الاكتفاء الذاتي. جدد المزارعون هنا نظم الري ويزرعون حالياً البطاطس والصبويا وبذور الخردل. وهي محاصيل قادرة على تحمل الضغوط المناخية. وللمساعدة الأسر الزراعية على تنوع دخلها. استثمر البرنامج في سلاسل قيمة منتجات الألبان عن طريق تزويد جماعات المزارعين بالماشية المهجنة. وبناء حظائر للأبقار ومراكز لجمع الحليب مزودة بمرافق للتبريد. وتم تعزيز جماعات المزارعين وحصل ما يقرب من 4 700 من أصحاب مزارع الألبان على التدريب. ولكي يتسع النطاق الذي يغطيه البرنامج. تم تدريب 58 من المزارعين الرواد على تعليم الآخرين تقنيات الأعمال والإنتاج. ويهدف البرنامج إلى الوصول إلى 29 000 أسرة بحلول 2022.

### بناء مستقبل في الجزر النهرية في بنغلاديش

بمكّن مشروع يشارك فيه عديد من الشركاء ويدعمه الصندوق في بنغلاديش الأسر الضعيفة من بناء مستقبل آمن في الجزر النهرية المعروفة باسم جزر طرخ النهر. ومن أهم جوانب عمل المشروع إصدار سندات ملكية الأراضي. ويتسم تأمين وصول المزارعين إلى الأراضي التي يعيشون عليها ويعملون فيها بأهميته البالغة للنساء اللواتي أصبحت أسماؤهن الآن تُسجل مع أزواجهن في مستندات حيازة الأراضي. وحصل أكثر من 10 000 أسرة على سندات حيازة الأراضي من خلال مشروع تنمية أقاليم شارلاندي والتوطين فيها. ولا يزال 4 000 مزارع آخرين في طريقهم إلى الحصول على تلك السندات. ويُسجل اسم الزوجة أولاً في وثيقة سند الحيازة. ويعني ذلك أن ملكية الأرض تؤول تماماً إليها عندما تصبح أرملة أو مطلقة أو عندما يهجرها زوجها. ونتيجة لذلك. تواجه المرأة مستقبلاً أكثر أمناً وتزيد قدرتها على كسب الدخل والتأثير داخل البيت وخارجه.

### إدارة الموارد البحرية تحسّن دخل الأسرة في إندونيسيا

تكسب الأسر الإندونيسية في المجتمعات الحلية الساحلية والجزرية الصغيرة الفقيرة أموالاً أكثر وتزيد أصولها في نفس الوقت الذي تحمي فيه مواردها البحرية عن طريق المشاركة في مشروع يدعمه الصندوق. وخلال الفترة من عام 2013 حتى عام 2017. ازدادت قيمة المنتجات البحرية التي باعتها الأسر المعيشية في منطقة المشروع بما متوسطه 30 في المائة. ويُعزز مشروع تنمية المجتمعات الساحلية الذي يعمل في أكثر من 180 قرية على امتداد 13 مقاطعة. المشروعات البحرية كمشركٍ للنمو الاقتصادي العام. وبالنظر إلى أن عدداً كبيراً من السكان الريفيين في إندونيسيا يعيشون على مقربة من المحيط. يعتمد رفاه هذه المجتمعات الحلية في كثير من الأحيان على توفر موارد من قبيل الأسماك والقشريات والأعشاب البحرية. ولذلك أدخل المشروع استزراع الأحياء المائية ودعم المبادرات الرامية إلى زيادة كفاءة مصائد الأسماك وتقنيات التجهيز. ومن أجل ضمان استدامة الموارد البحرية الحيوية. أنشأ المشروع أيضاً جماعة مجتمعية لإدارة الموارد الساحلية في كل قرية تقريبا. وأدمجت هذه الجماعات في عمليات الإدارة الساحلية والتخطيط القروي. حيث حدّدت طرقاً مبتكرة جديدة لإدراج الدخل ودعم الاستدامة البحرية في الوقت نفسه. من ذلك على سبيل المثال أن مبادرة السياحة الإيكولوجية لعشاق غابات المنغروف دعت الزائرين إلى السير عبر مسار على هيئة قلب بين الأشجار. ووزعت الإيرادات بين الحكومة المحلية والقطاع الخاص.

ووصل المشروع إلى زهاء 104 000 شخص من السكان الريفيين. وكان له أثر كبير على الأمن الغذائي. ومنذ بداية تنفيذ المشروع. انخفضت معدلات سوء التغذية الحاد لدى الأطفال بمقدار النصف. وتراجعت معدلات نقص تغذية الأطفال من 21 إلى 5 في المائة. وتم الحفاظ على الموارد البحرية أو تحسينها في 80 في المائة من المناطق التي يديرها المشروع.

### المزارعون أصحاب الحيازات الصغيرة يزدون دخلهم وقدرتهم على التكيف مع المناخ في بوتان

استخدم ما يقرب من 17 000 أسرة زراعية في بوتان خلال السنة الماضية تكنولوجيات وممارسات لزيادة الدخل ومواجهة تأثيرات تغير المناخ. وتمكّن صغار المزارعين في الأجزاء الجنوبية الشرقية من البلد. بدعم من برنامج ممول من الصندوق. من زيادة إنتاجهم وتنويعه من خلال سلاسل قيمة يتم تنظيمها على الصعيد الوطني لمنتجات تشمل منتجات الألبان والخضروات.

على الآلات الموفرة للقوة العاملة. بما فيها مضخات الري الصغيرة ودَّرَاسَات الأرز. وَحَسَّنَت إمكانية الحصول على المياه للاستخدامات المنزلية بصورة مَوْسَّعة وتقلص متوسط المسافة إلى مصادر المياه المأمونة من 382 إلى 55 متراً. ووفَّر ذلك للفتيات والنساء الوقت والطاقة اللذين يمكنهن الاستفادة منهما في الدراسة أو كسب الدخل.

ومع ازدياد تأثير المرأة في القرارات التي تمس الأسرة، تراجعَت معدلات زواج الأطفال، ومُنعت بالفعل 93 حالة زواج مبكر خلال الفترة 2012-2016. وبات العنف القائم على نوع الجنس أقل شيوعاً. وازداد التسجيل القانوني للزواج. وفي ظل استخدام الأراضي كضمانة وتقديم الدعم من المشروع إلى جماعات الائتمان الأصغر، تستطيع النساء الوصول إلى الائتمانات والحصول



## قصة من الميدان مربو الماشية يلمسون زيادة في الدخل وتحسن التغذية في أفغانستان

النساء جماعات للعون الذاتي تمكنهن من تجنب مبالغ مالية صغيرة. وتتعلم النساء أيضاً مهارات تجهيز منتجات الألبان والمخللات والمربى بأنواعها. وغير ذلك من أنواع الطعام المحفوظ. وتعيش السيدة ماكاي في قرية لغماني مع زوجها الكفيف. ويمتلك الزوجان قطعة صغيرة من الأرض وبقرتين. وتقود الزوجة حالياً جماعة للعون الذاتي. وتقول السيدة ماكاي "بدأ دخلي من الأبقار الحلوب يزداد بفضل المشروع، وبات الآن يلبي احتياجاتنا اليومية ويتيح لنا فرصة لادخار مبلغ من المال في نهاية الشهر لإنفاقه على تعليم أطفالنا وشراء الأدوية." "والآن، وبفضل التدريب وبعض المدخلات، مثل أجهزة التجفيف التي تعمل بالطاقة الشمسية، ومعدات التغليف والتجهيز، والتدريب، أستطيع تجهيز المنتجات بحرفية، وبيعها بالتالي بسعر معقول في السوق".

يطعم السكان الريفيون الفقراء في مقاطعات كابول وباروان ولوغار الأفغانية أسرهم بشكل أفضل ويزيدون إيراداتهم عن طريق المشاركة في المشروع المجتمعي للزراعة والثروة الحيوانية الممول من الصندوق. ويدعم المشروع أصحاب الحيازات الصغيرة والأشخاص المعدمين الذين لا يمتلكون أراض في تربية الحيوانات الكبيرة والصغيرة لإدراج الدخل والحصول على الغذاء. وبدأ العمل في عام 2012. وتم حتى الآن تدريب نحو 14 000 شخص على إنتاج الألبان وتربية الدواجن. وتتألف المجموعات المستهدفة الرئيسية من الفئات السكانية الضعيفة، بما فيها الأسر التي لا تعولها سوى النساء، والأشخاص المعدمين، وأفراد قبائل الكوشي الرُّحل والذين أعيد توطينهم. ويُقدَّم إلى المشاركين التدريب والمدخلات وتتاح لهم إمكانية الوصول إلى التكنولوجيا من أجل دفع عجلة إنتاجهم وتعزيز قدرتهم على الصمود في وجه الانتكاسات. بما في ذلك الأمراض الحيوانية. وتنشئ



# عمليات الصندوق في العالم حسب الإقليم أفريقيا الشرقية والجنوبية

## العالم البارزة في إدارة الحافظة

**1.6 مليار  
دولار أمريكي**

استثمرها الصندوق  
في الحافظة الجارية في الإقليم

**42**  
برنامجاً ومشروعاً  
جارية

بالشراكة مع 17 حكومة متلقية في الإقليم في نهاية  
عام 2017

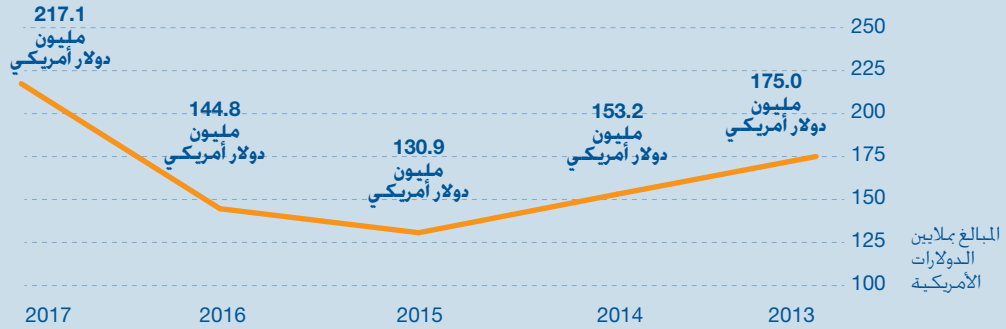
**263.1 مليون  
دولار أمريكي**

من الموافقات الجديدة في عام 2017

**7**  
برامج ومشروعات  
جديدة

في أنغولا (2)، وبوروندي، وجزر القمر، وكينيا، ومدغشقر، وملاوي؛  
وتحويل إضافي لشرورات جارية في بوروندي، وإثيوبيا، ومدغشقر،  
ورواندا، وزامبيا

المصروفات السنوية  
من القروض ومنح  
إطار القدرة على  
حمل الديون



بلدان لديها منح جارية  
مقدمة من برنامج  
التأقلم لصالح زراعة  
أصحاب الحيازات الصغيرة

سوازيلند - 1  
أوغندا - 4  
جمهورية تنزانيا  
المتحدة - 1  
زامبيا - 4  
زيمبابوي - 1

ملاوي - 2  
موريشيوس  
موزامبيق - 3  
ناميبيا  
رواندا - 3  
سيشيل - 1  
جنوب أفريقيا  
جنوب السودان

أنغولا - 2  
بوتسوانا - 1  
بوروندي - 4  
جزر القمر - 1  
إثيوبيا - 4  
كينيا - 4  
ليسوتو - 2  
مدغشقر - 4

**21**  
بلداً

تشير الأرقام إلى البرامج  
والمشروعات الجارية

## أضواء على النتائج: موزامبيق

ازداد متوسط الإيرادات  
لكل عقد من

**56 دولار أمريكي**  
إلى

**190 دولار  
أمريكي**

النساء الآن يوقعن

**25%**

من عقود التسويق  
مقابل

**4%**

فقط في بداية  
البرنامج

المزارعات المشاركات في برنامج ترويج الأسواق الريفية  
يكتسبن مهارات أوسع في مجال محو الأمية المالية،  
والتسويق والتفاوض.



## الأبعاد المتعددة لتمكين المرأة في موزامبيق

المشاركون من النساء والرجال في برنامج ترويج الأسواق الريفية الذي يدعمه الصندوق في موزامبيق يُحققون تغييرات في البيت، وفي العمل، وفي المجتمع المحلي، في الوقت الذي تُعزز فيه أنشطة التحول الجنساني المساواة بين الجنسين. وتكتسب النساء مهارات وثقة ومكانة وقوة في اتخاذ القرارات. ويزداد دخلهن.

وبدأ الرجال يشاركون في الأنشطة التي كانت في نظر التقاليد مقصورة على المرأة، مثل التغذية والأعمال المنزلية، كما بدأوا يدركون أن تمكين المرأة يمكن أن يساهم في سُبل كسب عيش الأسرة. ويستخدم البرنامج النظام الابتكاري للتعليم بشأن المساواة بين الجنسين من أجل تشجيع النساء والرجال على الخروج من طوق الأنماط الجنسانية المتجذرة، ويُحد ذلك من عبء العمل المنزلي الثقيل الواقع على كاهل النساء، ويوفر لهنّ وقتاً وطاقة للأنشطة المرتبطة بالسوق.

وعندما بدأ البرنامج تسهيل عقود التسويق في عام 2012، لم توقع النساء إلا 4 في المائة من تلك العقود، وحصل كل منتج على ما متوسطه 56 دولاراً أمريكياً لكل عقد. أما اليوم، فإن المرأة توقع 25 في المائة من العقود ويبلغ متوسط ما تكسبه 190 دولاراً أمريكياً. ويتيح بيع العقود في العادة أسعاراً أفضل ويوفر سوقاً مضمونة.

ويساهم أيضاً التدريب على محو الأمية الوظيفية في تمكين المرأة بعد أن وصل إلى 18 600 شخص تشكل النساء 55 في المائة منهم. وأتم كثير من النساء وحدات التدريب الثلاث التي قدمها البرنامج، ويطلبن حالياً وحدة تدريبية متقدمة. ويمكن للمرأة، بفضل التدريب، أن تقرأ العقود وتتفاوض عليها دون خوف من التفرير بها. وتقول المزارعة ماريا تريزا كاردوسو "أستطيع الآن قراءة الأرقام على الميزان أثناء وزن المنتجات في السوق وأحصل على قيمة عادلة مقابل وزن عادل".

## توصيل الخدمات المالية إلى المناطق الريفية

يمثل الوصول إلى الخدمات المالية الأساسية - بما فيها خدمات الادخار والائتمان والتأمين - أحد التحديات الكثيرة التي يواجهها المزارعون أصحاب الحيازات الصغيرة، ومن الجبوي للمنتجين الفقراء الذين يسعون إلى زيادة دخلهم وبناء قدرتهم على الصمود عن طريق التحول عن إنتاج الكفاف إلى الإنتاج الموجه نحو السوق توفير خيارات مالية ميسورة تفي باحتياجاتهم. وفي زامبيا، يعمل برنامج توسيع التمويل الريفي الذي يدعمه الصندوق في شراكة مع الحكومة

لإدخال ابتكارات هامة في بيئة السياسات والبيئة المؤسسية والتنظيمية للتمويل الريفي. ومن التغييرات الهامة التي تُشكل جزءاً من توجه البلد نحو الشمول المالي إزالة القيود المفروضة على أنواع الضمانات التي يمكن للعملاء استخدامها للحصول على قروض.

ونشر البرنامج، بالتعاون مع مصرف زامبيا، قانون الأموال المنقولة لعام 2016 الذي من المتوقع أن يمكن المشروعات المتناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة من الحصول بسهولة على ائتمانات من المصارف دون الحاجة إلى الأرض كضمانة. وينصب تركيز الصندوق على حوار السياسات على الصعيد القطري، وساهم البرنامج أيضاً في وضع استراتيجية زامبيا وسياستها الوطنية للشمول المالي للفترة 2017-2022.

وفي كينيا، يهدف مشروع يدعمه الصندوق ويعرف باسم برنامج وصول التقنيات والابتكارات المالية إلى المناطق الريفية، إلى تشجيع توفير الخدمات المالية من المصارف التجارية للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة والرعاة وصيادي الأسماك والمشروعات الريفية الصغيرة والتعاونيات. واستفاد حتى الآن 2 300 مزارع من أصحاب الحيازات الصغيرة من 14 مليون دولار أمريكي من مصرف باركليز كينيا، و500 000 دولار أمريكي من مؤسسة التمويل الزراعي. ويحصل زهاء 180 000 شخص من السكان الريفيين على خدمات مالية من مؤسسات التمويل الأصغر التي يدعمها البرنامج. وقُدِّمت تدفقات مالية بما قيمته 31.8 مليون دولار أمريكي إلى قطاع الزراعة.

## تعزيز سلاسل القيمة في ملاوي وبوروندي

يستفيد أكثر من 37 000 أسرة من برنامج يدعمه الصندوق في ملاوي، ويستخدم هذا البرنامج الشراكات بين القطاعين العام والخاص والمنتجين لربط أصحاب الحيازات الصغيرة بالأسواق ولزيادة دخلهم. وتُشارك الأسر في الإنتاج والتجهيز والتسويق على طول سلاسل القيمة الختارة، بما يشمل سلاسل قيمة البطاطس، والبقول، ومنتجات الألبان، ودوار الشمس، والعسل، ولحوم الأبقار. وكجزء من أنشطة البرنامج، تلقى أكثر من 60 000 من صغار المزارعين تدريباً على الممارسات الزراعية السليمة لزيادة إنتاجهم كما ونوعاً، والبيع الجماعي من أجل تعزيز قدرتهم التفاوضية. ويتسنى حالياً لنحو 97 في المائة من المشاركين الوصول إلى خدمات الدعم المُحسَّنة، ويحقق 95 في المائة من المشروعات أرباحاً.

وتركز مرحلة ثانية من برنامج يدعمه الصندوق في بوروندي على سلاسل قيمة منتجات الألبان، والأرز، واللوبياء، والذرة الصفراء، والموز. وحصل أكثر من 1 000 من مربي الماشية على بقرة من خلال البرنامج، وحصل 34 من العاملين في مجال الصحة الحيوانية في المجتمعات المحلية على تدريب ومعدات لضمان الحفاظ على صحة الحيوانات وإنتاجيتها، وأنشئ أكثر من 200 مشروع، وتم توفير ما يزيد على 1 100 فرصة عمل، منها 450 فرصة عمل للنساء والشباب.

وتُشكّل التنمية الشاملة لسلاسل القيمة جانباً هاماً من جوانب عمل الصندوق في أفريقيا الشرقية والجنوبية، لا سيما بسبب وجود قطاع خاص مزدهر في الإقليم يعمل بصورة متزايدة بالشراكة مع المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة، حيث يتيح لهم دخول الأسواق وتكوين علاقات عمل مفيدة لجميع الأطراف. ودعمًا لسلاسل القيمة، ممول البرنامج أيضاً تشييد 31 مستودعاً ومركزاً لجمع الحليب، وتم في إطاره إصلاح 700 كيلومتر من الطرق وبناء 101 من الجسور.



## قصة من الميدان شراكة الصندوق مع الاتحاد الأوروبي وكينيا تبني أعمالاً تجارية زراعية للمزارعين

مجموعة معيّنة من التجار الزراعيين. وتشمل هذه المجموعة البذور والأسمدة والمعدات اللازمة في مرحلة ما بعد الحصاد، مثل أكياس التخزين. ويصل البرنامج حالياً إلى أكثر من 58 000 منتج، ويركز بصفة خاصة على النساء والشباب، ويوفر لهم التدريب على التكنولوجيات الزراعية، والإدارة في مرحلة ما بعد الحصاد، ومحو الأمية المالية. لقد استطاعت المزارعة الشابة جوان كيروي زيادة محصولها من الذرة بمقدار الضعف تقريباً بعد انضمامها إلى البرنامج وحضورها جلسات تدريبية وفصولاً لمحو الأمية المالية. وباستخدام بطاقة القسائم الإلكترونية التي أصدرها المصرف، اشترت بذوراً محسّنة وأسمدة، وتعلمت أيضاً كيفية المبادعة بين النباتات واقتلاع الحشائش الضارة من حقولها على فترات أقصر. وتقول كيروي "فعلت الكثير بالدخل الذي كسبته، وأنا الآن في حلٍ من كل الديون".

يعمل الصندوق مع المزارعين في كينيا لمساعدتهم على التعامل مع فترات الجفاف الممتدة، وفي الوقت نفسه زيادة إنتاجهم وبناء قدرتهم على التكيف مع تغير المناخ. ويؤثر الجفاف على بلدان منطقة القرن الأفريقي، ودخل عامه الثالث في عام 2017، وأعلنت كينيا في فبراير/شباط أنه كارثة وطنية. وسعيًا إلى زيادة دخل المزارعين وتعزيز الأمن الغذائي الوطني، تهدف نافذة سُبل العيش الزراعية المقاومة لتغير المناخ في إطار برنامج تعزيز الحبوب في كينيا إلى دفع عجلة إنتاج الحبوب الأساسية، مثل الذرة الصفراء، والذرة الرفيعة، والدخن، والبقول. ويمثّل هذا التدخل شراكة بين الصندوق والاتحاد الأوروبي وحكومة كينيا والمؤسسات المالية المشاركة. ويستخدم البرنامج نظام القسائم الإلكترونية، ويوفر ذلك للمزارعين المشاركين بطاقات سحب مدفوعة مسبقاً تُسدّد جزئياً من البرنامج خلال السنوات الثلاث الأولى، للحصول على مجموعة من المدخلات الزراعية المصممة خصيصاً لهم من

# عمليات الصندوق في العالم حسب الإقليم أمريكا اللاتينية والكاريبي

## المعالم البارزة في إدارة المحافظة

1 برنامج جديد

للفرض الاستراتيجية القطرية المستندة إلى النتائج في الجمهورية الدومينيكية

600.6 مليون دولار أمريكي

استثمرها الصندوق في المحافظة الجارية في الإقليم

34 برنامجاً ومشروعاً جارياً

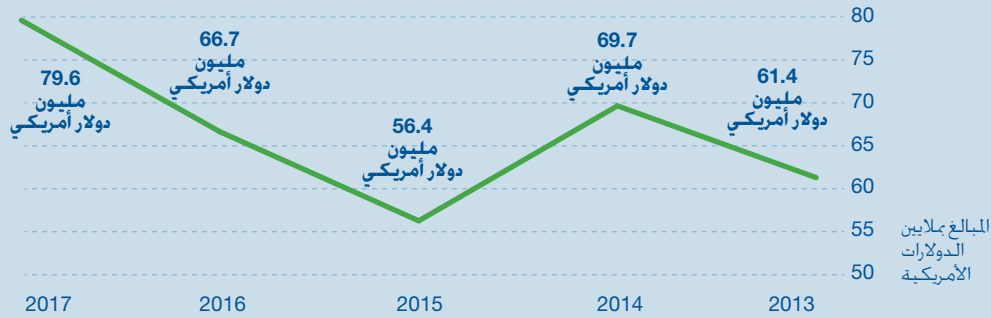
بالشراكة مع 19 حكومة منلقية في الإقليم في نهاية عام 2017

82.7 مليون دولار أمريكي

من الموافقات الجديدة في عام 2017

4 برامج ومشروعات جديدة

بوليفيا، والجمهورية الدومينيكية، وغرينادا، والمكسيك، وتمويل إضافي لمشروع جارٍ في باراغواي



المصرفات السنوية من القروض ومنح إطار القدرة على تحمل الديون

المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية

بلدان لديها منح جارية مقدمة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة

سانت كيتس ونيفيس  
سانت لوسيا  
سانت فنسنت وجزر غرينادين  
سورينام  
ترينيداد وتوباغو  
أوروغواي - 1  
جمهورية فنزويلا البوليفارية - 1

غابانا - 1  
هايتي - 1  
هندوراس - 2  
جامايكا  
المكسيك - 2  
نيكاراغوا - 2  
بنما  
باراغواي - 1  
بيرو - 2

كولومبيا - 1  
كوستاريكا  
كوبا - 1  
دومينيكا  
الجمهورية الدومينيكية - 1  
إكوادور - 4  
السلفادور - 1  
غرينادا - 1  
غواتيمالا - 1

أنغيغوا وبربودا  
الأرجنتين - 3  
جزر البهاما  
بربادوس  
بليز  
دولة بوليفيا المتعددة القوميات - 2  
البرازيل - 6  
شيلي

33 بلداً

تشير الأرقام إلى البرامج والمشروعات الجارية

تحسّن معدل صرف الأموال من

30% من الأموال (الملتزم بها نهاية 2016)

إلى 70%

(بحلول أكتوبر/تشرين الأول 2017)

منذ بداية العمل في عام 2014:

تراجعت الخسائر

المرتبطة بالمناخ في

الحاصل (الكروم، والخوخ،

والبطاطس، واللوبياء)

بما متوسطه

20%

أضواء على النتائج: بوليفيا

حوالي 29 000 مزارع من المزارعين الأسريين في بوليفيا يبنون قدرتهم على الصمود في وجه تغيّر المناخ. ويستفيد برنامج الإدماج الاقتصادي للأسر والمجتمعات الريفية في أراضي دولة بوليفيا المتعددة القوميات من الحضور الراسخ للصندوق في البلد.



## الاستثمار في البشر والقدرة على الصمود في وجه التغير المناخ في بوليفيا

بيني زهاء 29 000 أسرة زراعية في بوليفيا قدرتها على الصمود في وجه التأثيرات المدمرة الناشئة عن تغيّر المناخ بدعم من برنامج مول من الصندوق. ومنذ بداية العمل في هذا البرنامج في عام 2014، تراجعت الخسائر المرتبطة بالمناخ في محاصيل مثل الكروم، والحوخ، والبطاطس، واللوبياء، بما متوسطه 20 في المائة.

ويُعزز برنامج الإدماج الاقتصادي للأسر والمجتمعات الريفية في أراضي دولة بوليفيا المتعددة القوميات قدرات السكان الريفيين ومنظماتهم وحكمهم المحلي. ويشمل تمويل التدخلات منحة من برنامج الصندوق للتأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة الذي يوجّه التمويل المتعلق بالمناخ إلى صغار المزارعين. وتتأثر المناطق الريفية في بوليفيا تأثيراً كبيراً بتغيّر المناخ، لا سيما ندرة المياه والكوارث الطبيعية التي تزداد شدة.

وموّل البرنامج وضع 54 خريطة للمخاطر المناخية، وساعد 16 بلدية في جميع أنحاء منطقة الأمازون والمرتفعات على دمج إدارة المخاطر والتكيف مع تغيّر المناخ في تخطيط الأراضي. وحصل أكثر من 6 000 شخص على تدريب تمويلي من خلال البرنامج، وأنشئ أكثر من 500 جماعة ادخار لأصحاب الحيازات الصغيرة.

ويُدعم البرنامج أيضاً السكان الريفيين في إقامة مشروعات مجتمعية توفر فرصاً اقتصادية خارج قطاع الزراعة. ويشترك ما يقرب من 13 400 شخص تمثل النساء 56 في المائة منهم، في أنشطة تشمل إنتاج الخبز، والحمور، والجنين، والفواكه الجففة، واللحوم، والأشغال اليدوية، والسياحة، والخدمات المحلية.

ويستفيد البرنامج من الحضور الراسخ للصندوق في البلد، وتحسّنت معدلات صرف الأموال من 30 في المائة من الأموال الملتزم بها في نهاية عام 2016 إلى 70 في المائة بحلول أكتوبر/تشرين الأول 2017.

## إعادة بناء سبل كسب العيش والسلام في المناطق الريفية من كولومبيا

تتجه الأسر الريفية المنتمة إلى الشعوب الأصلية والمنحدرة من أصل أفريقي وتعولها المرأة وحدها نحو زيادة دخلها والمساهمة في مجتمعاتها المحلية عن طريق المشاركة في مشروع يدعمه الصندوق في كولومبيا. وفي الوقت الذي يسعى فيه البلد نحو إعادة البناء بعد 50 عاماً من النزاعات الأهلية، بات من الحيوي تحسين حياة الفئات التي ظلت على مر التاريخ تعاني التهميش والحرمان في المناطق الريفية.

ويشارك ما يقرب من 13 000 من الأسر التي تعاني الفقر المدقع في أنشطة إدرار الدخل التي يدعمها برنامج بناء قدرات المبادرات الفردية الريفية: الثقة والفرص، وتعول المرأة 57 في المائة من هذه الأسر، وهو ما يعد في العادة مؤشراً على الفقر والهشاشة.

وتشارك الرابطات المحلية لنساء الشعوب الأصلية والجماعات المنحدرة من أصل أفريقي في مجموعة من أنشطة إدرار الدخل والمصالحة في مرحلة ما بعد النزاع، بما يشمل خدمات السياحة الإيكولوجية، والحياسة، ومشروعات الأغذية الزراعية، وإعادة الإعمار البيئي، وإعادة التشجير، وفي إطار إسهام كبير نحو الانتعاش في مرحلة ما بعد النزاع، يجري إحلال محاصيل الأغذية محل المحاصيل غير الشرعية.

وبالنظر إلى أن المشاركة في البرنامج تزيد ثقة المرأة ومهاراتها، تخوض المرأة مجالات كانت تعتبر من قبل حكراً على الرجال، بما فيها تربية الماشية، وتزاول حالياً مجموعة من النساء في محافظة كوكا باسيفيكو في الأنحاء الجنوبية الغربية من البلد تربية الماشية وتسمينها لإنتاج اللحوم، وهو مشروع يدر أرباحاً كبيرة.

وتماشياً مع السياسة الحكومية، يستخدم البرنامج استراتيجية شاملة للتغلب على الممارسات التمييزية وإدراج النساء في جميع الأنشطة. ويجري أيضاً تقديم حوافز لتشجيع مشاركة المرأة داخل الفئات السكانية المستهدفة الأخرى، بما يشمل الشباب وضحايا النزاع المسلح. ويهدف البرنامج إلى الوصول إلى 12 500 أسرة ريفية ضعيفة تعولها نساء.

## مزارعو البن والكاكاو يتكيفون مع تغير المناخ في نيكاراغوا

تزيد الأسر الزراعية التي تزاول إنتاج الكاكاو والبن في نيكاراغوا إنتاجيتها، وتتصل بالأسواق. وتُعزز قدرتها على الصمود في وجه تغيّر المناخ بدعم من مشروع التكيف مع تغيّر المناخ والأسواق الذي يموله الصندوق. ونيكاراغوا هي أفقر بلد في أمريكا الوسطى، وتعرض بشدة للأعاصير والفيضانات وموجات الجفاف والانهيارات الأرضية. وتؤدي سلاسل قيمة الكاكاو والبن دوراً رئيسياً في الاقتصاد الريفي للبلد.

ويشارك 40 000 من صغار المنتجين الريفيين في المشروع الذي يمثل علاقة تعاون وثيقة بين الصندوق ووزارة الاقتصاد الأسري والمجتمعات المحلية والتعاونيات والرابطات. ويوفر المشروع مساعدة تقنية متخصصة ومعدات من أجل تحسين إنتاجية التعاونيات ومنظمات القواعد الشعبية الأخرى في المرتفعات الشمالية وعلى طول ساحل البحر الكاريبي. وبدأ

مصرف التكامل الاقتصادي لأمريكا الوسطى  
البنية الأساسية، مثل محطات التجهيز ومراكز  
التخزين، والطرق الريفية التي خفّضت فترات  
السفر وتكاليفه في المجتمعات المحلية النائية.  
ويهدف المشروع إلى تعزيز الوصول إلى الأسواق  
عن طريق دعم الشراكات بين رابطات المنتجين  
والشركات الداعمة". وتوفّر هذه الشركات  
قنوات تجارية مستقرة مرتبطة بالأسواق الدولية  
في الولايات المتحدة وأوروبا، بما يشمل شبكات  
التجارة العادلة.

العمل في المشروع في عام 2013 وازدادت المحاصيل  
منذ ذلك الحين بما متوسطه 20 في المائة.  
ويشمل تمويل المشروع منحة بمبلغ 8 ملايين  
دولار أمريكي من برنامج الصندوق للتأقلم  
لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة الذي  
يوجه التمويل المتعلق بالمناخ إلى المزارعين أصحاب  
الحيازات الصغيرة. ويتلقى المشروع أيضا دعما من  
مؤسسات متخصصة، بما فيها المعهد الوطني  
للتكنولوجيا الزراعية، ومعهد الصحة والحماية  
الزراعية، والمركز الدولي للزراعة المدارية. ويموّل



## قصة من الميدان شبكة شبابية تحشد الشباب في السلفادور

والدولية. وتدعو الجمعية إلى دمج الشباب في الرابطات  
المجتمعية ودوائر البلديات، وحققت تمثيلاً للشباب الريف  
في عدة لجان وطنية. ومثّل الأعضاء هذه الجمعية في  
حلقات عمل دولية، بما فيها منتدى الأمم المتحدة الدائم  
المعني بقضايا الشعوب الأصلية في نيويورك.  
وتولى روبرتو مارتينيز، وهو أحد شباب رواد الأعمال،  
رئاسة الجمعية الوطنية لشباب الريف حتى أواخر عام  
2017. وشهد بنفسه الطريقة التي يمكن بها للشباب  
دفع التنمية. وقال "لا نفكر فقط في أنفسنا، ولكننا  
نفكر في كيفية تنظيم أنفسنا من أجل تحقيق هدف  
مشترك. تلك هي الأشياء التي تغيّر حياتنا شيئاً فشيئاً".  
وكانت الجمعية الوطنية لشباب الريف في  
السلفادور أيضاً مصدر إلهام لبلدان أخرى في الإقليم.  
ويعمل الصندوق حالياً مع منظومة تكامل أمريكا  
الوسطى لدعم جدول أعمال الشباب الريفيين في  
سبعة بلدان أخرى.

تمهّد شبكة شبابية وطنية يدعمها الصندوق لصالح  
3 000 شاب في السلفادور الطريق نحو التمكين السياسي  
والاقتصادي. وتُعزز الجمعية الوطنية لشباب الريف في  
السلفادور المعروفة حالياً باسم AREJURES جدول أعمال  
وطني للمشاركة الديمقراطية والفرص الاقتصادية  
للشباب من الجنسين عن طريق توفير فرص للشراكات  
والتدريب وزيادة الأعمال.

ومع وجود 13 شبكة من تلك الشبكات على  
مستوى الدوائر في كل أنحاء البلد، تمسك الجمعية  
الوطنية بزمام قيادة شبكة الشباب في هذه الدولة  
المكتظة بالسكان. ومثّل النساء 60 في المائة من  
أعضائها. وتشمل لجنة المجلس الوطني لشباب  
الشعوب الأصلية في السلفادور، وموّل الصندوق  
إنشاء الشبكة ودعم عملياتها حالياً.  
وتركز الجمعية الوطنية لشباب الريف، في بلد  
يلاحظ فيه انعدام المساواة، على توفير مقومات  
التمكين لأعضائها على المستويات المجتمعية، والوطنية.

# عمليات الصندوق في العالم حسب الإقليم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا

## المعالم البارزة في إدارة المحافظة

1 برنامج جديد

للمرص  
الاستراتيجية  
القطرية  
المستندة إلى  
النتائج في  
أوزبكستان

913.2 مليون  
دولار أمريكي

استثمرها الصندوق  
في المحافظة الجارية في الإقليم

42 برنامجاً ومشروعاً  
جارياً

بالشراكة مع 20 حكومة متلغية في الإقليم في نهاية  
عام 2017

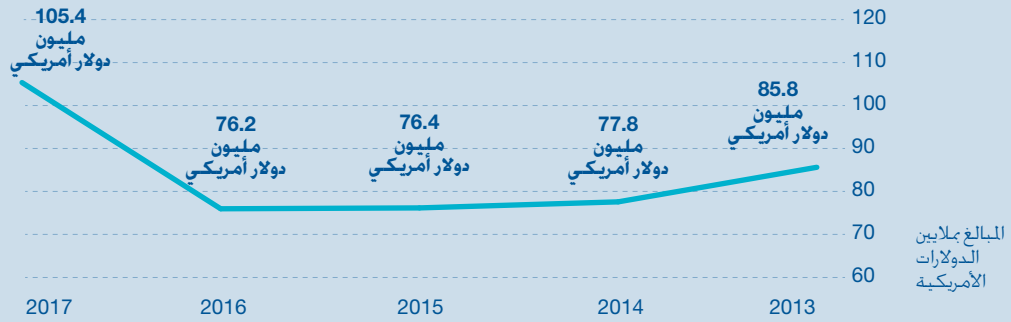
266.1 مليون  
دولار أمريكي

من الموافقات الجديدة في عام 2017

10 برامج ومشروعات  
جديدة

في أذربيجان، ومصر، والعراق، والأردن، ولبنان، والجيل الأسود،  
والسودان، وطاجيكستان، وتركيا، وأوزبكستان، وتمويل  
إضافي لمشروعات جارية في إريتريا، والأردن، ولبنان

المصرفات السنوية  
من القروض ومنح  
إطار القدرة على  
تحمل الديون



بلدان لديها منح جارية  
مقدمة من برنامج  
التأقلم لصالح زراعة  
أصحاب الحيازات الصغيرة

- السودان - 4
- الجمهورية العربية السورية - 1
- طاجيكستان - 2
- تونس - 3
- تركيا - 2
- أوزبكستان - 2
- اليمن - 4
- جورجيا - 1
- العراق - 1
- الأردن - 2
- قيرغيزستان - 2
- لبنان - 1
- الجيل الأسود - 1
- المغرب - 4
- جمهورية مولدوفا - 2
- الصومال

- ألبانيا
- الجزائر
- أرمينيا - 1
- أذربيجان - 1
- اليوسنة
- والهرسك - 2
- جيبوتي - 2
- مصر - 3
- إريتريا - 2

24

بلداً وغزة  
والضفة الغربية

تشير الأرقام إلى البرامج  
والمشروعات الجارية

منذ عام 2006 حتى عام 2016:

انخفضت نسبة  
الفقراء من  
68.4% إلى  
27.5%



انخفضت نسبة  
الفقراء المدقعين  
في المنطقة من  
17% إلى  
1.3%



أضواء على النتائج: السودان

سجلت معدلات الفقر تراجعاً كبيراً كنتيجة  
لعشر سنوات من العمل في السودان. وركز  
برنامج إدارة الموارد في غرب السودان على إدارة  
الموارد الطبيعية، وإمدادات المياه، والائتمان  
الأصغر وتمكين المرأة.



## المزارعون في قيرغيزستان يحسنون صحة الثروة الحيوانية وإنتاجيتها

يسعى أصحاب مزارع الإنتاج الحيواني في قيرغيزستان، ذلك البلد الجبلي غير الساحلي، إلى تحسين ظروف معيشتهم وإنتاجيتهم عن طريق المشاركة في البرامج الممولة من الصندوق التي تركز على الثروة الحيوانية والأسواق. وتُشكل المراعي ما يقرب من نصف مجموع مساحة البلد، ويؤدي الإنتاج الحيواني دوراً رئيسياً في الاقتصاد والمجتمع والثقافة.

وبدأت المرحلة الأولى من برنامج تنمية الثروة الحيوانية والأسواق في عام 2013 في منطقتي إسيك - كول ونارين، ومقاطعة توغوز - تورو من إقليم جلال آباد. ويهدف البرنامج إلى الحد من الفقر عن طريق زيادة الإنتاجية الحيوانية، وتحسين سبل الوصول إلى المراعي وبنات أكثر إنتاجية، وأنتجت أعلاف تكميلية من أجل الثروة الحيوانية المجتمعية. وحصل أكثر من 123 000 شخص على خدمات. وحسّن البرنامج الصحة الحيوانية وصحة الإنسان وخفض معدلات نفوق الحيوانات. وتراجعت حالات الإصابة بالحمى المالطية بين البشر من أكثر من 4 400 حالة قبل بداية العمل إلى 924 حالة في عام 2016. وانخفضت معدلات نفوق الأغنام والماعز بسبب الأمراض بنسبة 86 في المائة وبنسبة بلغت 99 في المائة بين الأبقار.

وتغطي المرحلة الثانية من البرنامج مساحة أوسع وتشمل تدخلات لدمج التكيف مع تغير المناخ في إدارة المراعي المجتمعية. ويسعى البرنامج أيضاً إلى إنشاء خدمات بيطرية خاصة يمكن الوصول إليها بسهولة وذلك من خلال تدريب الأخصائيين البيطريين المجتمعيين. وكشف استعراض أجري في منتصف المدة عن أن عدد الأبقار والأغنام والماعز المملوكة قد ازداد بنسبة بلغت 74 في المائة من حيث وحدات الثروة الحيوانية.

وكان لمرحلي البرنامج تأثير كبير أيضاً على السياسة الحكومية المتعلقة بحقوق استخدام مراعي الدولة، وتناصر السياسة حالياً الفقراء وتكفل وصول جميع أصحاب الثروة الحيوانية إلى المراعي. وتهدف إلى تحقيق الاستخدام المستدام للموارد الطبيعية، وتنطبق على النساء والرجال على قدم المساواة.

## النساء في جبال المغرب يكسبن المال من الزيتون والتفاح والأغنام

ترتفع معدلات الفقر في جبال المغرب، وتكافح النساء بصفة خاصة من أجل تحسين دخلهن وتعليمهن وحياتهن اليومية. ووصل أحد المشروعات التي يدعمها الصندوق والذي بدأ تنفيذه في عام 2012 إلى زهاء 11 000 امرأة، ويوفر لهن مقومات

التمكين من أجل كسب المال وإدارته - وهي خطوة هائلة في هذا السياق التقليدي.

ويُعزز مشروع تنمية سلاسل القيمة الزراعية في المنطقة الجبلية في ولاية الحوز سلاسل قيمة الزيتون والتفاح والأغنام ويمكن صغار المزارعين من الارتباط بالأسواق.

وبدأ كثير من النساء عن طريق الحصول على قرض صغير لشراء رأسين من الأغنام. وعملت النساء معاً لإنشاء أعمالهن التجارية وبيع الحيوانات في موسم عيد الأضحى. واستخدام أصوافها لصنع سجاد البربر الذي يباع في مراكش. وعززت مبادرة "رأسين من الغنم" دخل الأسرة بنسبة وصلت إلى 60 في المائة. وازداد إنتاج الزيتون والتفاح، كما ازداد بصفة خاصة إنتاج الأغنام. وبلغ عدد رؤوس القطيع 50 رأساً في عام 2012 ويزيد حالياً على 700. ويشجع المشروع أيضاً النساء على المشاركة في سلاسل القيمة حيث تضاف فيها القيمة إلى المنتجات. ويجري إنتاج زيت الزيتون العالي القيمة وازدهرت مبيعاته. ويجري تطوير منتجات مضافة القيمة بما يشمل الصابون الرخو من زيت الزيتون، والزيتون المعلب، وخبل التفاح. وتمكنت المرأة من خلال أنشطتها خارج الأسرة واشتراكها في عضوية الرابطات من بناء شبكات خارج منطقتها الأصلية، وزيادة استقلالها وحرية انتقالها. وعزز المشروع أيضاً صوت المرأة في المجتمع المحلي وأثر تأثيراً إيجابياً على معدلات التحاق الفتيات بالمدارس الابتدائية.

## المجتمعات المحلية تحمي أراضيها وغاباتها وتزيد الدخل في تركيا

تشارك مجتمعات المرتفعات الضعيفة في الأنحاء الشرقية من تركيا في مشروع إعادة إحياء مستجمع نهر مورات الذي يدعمه الصندوق من أجل وقف مسار تدهور قاعدة الموارد الطبيعية، وتعزيز سبل كسب العيش. وعلى الرغم من النمو الاقتصادي القوي والتراجع الكبير للفقر في البلد خلال العقدين الفائتين، تخلفت كثير من مناطق الجبال والمرتفعات عن الركب وبنات أكثر تهميشاً. ويحد المشروع من تآكل التربة ويحسن الغطاء النباتي في مناطق الجبال المحيطة بحوض النهر. وأنشئت المدرجات والأقفاص السلكية والجدران الحجرية في أكثر من 13 000 هكتار، وغرست الأشجار في 2 900 هكتار، بما فيها أشجار الصنوبر والأرز على المنحدرات الشديدة، وزرعت أشجار اللوز وغيرها من الأشجار المثمرة في أراضي القرى.

ويركز المشروع أيضاً على تعزيز سبل كسب العيش في المناطق الريفية. وسعياً إلى تحسين الإنتاجية الحيوانية، تُزرع الأعلاف النباتية المروية ويجري إصلاح الحظائر لوقاية الحيوانات من قسوة أجواء الشتاء. وأدى ذلك إلى تخفيض حالات الإصابة



أولوياتهم. وجرى توفير ذلك لنحو 1 400 أسرة، وعلاوة على تقليص استخدام الغابات لتوفير الوقود، انخفضت تكاليف تدفئة المنازل بمقدار النصف. وحصل أكثر من 2 400 أسرة على ألواح توليد الطاقة الشمسية لتسخين المياه، وأدى ذلك إلى تخفيض فواتير الطاقة بنسبة تراوحت بين 25 و30 في المائة.

بالأمراض التنفسية لدى الحيوانات بنسبة بلغت 50 في المائة، وازدادت الإنتاجية الحيوانية بنسبة 10 في المائة. ويزرع المشاركون بساتين الجوز والتفاح والكمثرى والكرز والمشمش، ويستخدم المشروع الصوبات الزجاجية في إنتاج الخضروات. وعند تحديد طرق الحد من استهلاك الموارد الطبيعية والحفاظ على الموائل الغابية، وضع أعضاء المجتمع المحلي عزل المنازل على رأس



## قصة من الميدان المرأة تمسك بزمام التغيير في المجتمعات الريفية في السودان

الفترات التي كانت تقضيها المرأة والأطفال في جمع المياه، وتحسنت الصحة.

وتضطلع النساء حالياً بدور رائد في التنمية المجتمعية. وكانت عبلة محمد سفاين تشرف بالفعل على سبع من جماعات الادخار النسائية عندما وقع الاختيار عليها لتكون رئيسة للجنة التنمية القروية في الدبيبات في غرب كردفان. وحصلت على تدريب لتنمية مهاراتها القيادية، وواصلت مسيرتها في تشجيع النساء الأخريات على السير على خطاها. وقالت سفاين "أشعر بالثقة الكبيرة في التحدث إلى الناس من أجل مساعدة مجتمعي والمساعدة في دعم الفقراء".

وأنشئ ما يقرب من 2 000 جماعة ادخار وائتمان تخدم 30 000 أسرة. ووصل برنامج متخصص في التمويل الأصغر، بالشراكة مع البنك الزراعي السوداني، إلى أكثر من 18 500 أسرة بحافظة قدرها 2.5 مليون دولار أمريكي.

تراجعت معدلات الفقر تراجعاً كبيراً بفضل برنامج مدته عشر سنوات دعم الصندوق تنفيذه في السودان. وركز برنامج إدارة الموارد في غرب السودان على إدارة الموارد الطبيعية، وإمدادات المياه، والائتمان الأصغر، وتمكين المرأة، وانخفضت نسبة الفقراء المدقعين في المنطقة من 17 في المائة إلى 1.3 في المائة خلال الفترة من عام 2006 حتى عام 2016، وتراجعت نسبة الفقراء من 68.4 في المائة إلى 27.5 في المائة.

واستُخدمت الإدارة التشاركية للموارد الطبيعية من أجل تجميع الفئات الاجتماعية المختلفة حول المشاكل المشتركة. وعُيّن حدود ما يقرب من 4 470 كيلومتراً من طرق تنقل الماشية ووفرت الخدمات البيطرية، وهو ما ساهم في التغلب على التحديات التي كان يواجهها الرعاة والمزارعون على حد سواء. وفي منطقة لم يكن يتيسر فيها لأكثر من نصف السكان من قبل الحصول على مياه الشرب المأمونة، حققت استثمارات تحسّن إمدادات المياه أثراً دائماً، وتم توصيل مياه الشرب لنحو 9 000 أسرة، وتقلصت كثيراً

# عمليات الصندوق في العالم حسب الإقليم أفريقيا الغربية والوسطى

## المعالم البارزة في إدارة المحافظة

**1.2 مليار  
دولار أمريكي**

استثمرها الصندوق  
في المحافظة الجارية في الإقليم

**35**  
برنامجاً ومشروعاً  
جارياً

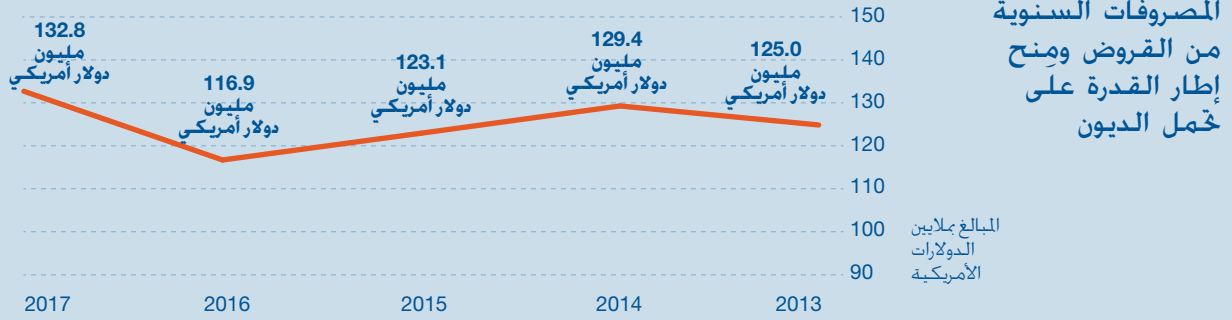
بالشراكة مع 21 حكومة متلقية في الإقليم في نهاية  
عام 2017

**190.3 مليون  
دولار أمريكي**

من الموافقات الجديدة في عام 2017

**3**  
برامج ومشاريع  
جديدة

في بوركينا فاسو، وكوت ديفوار، ونيجيريا؛ وتمويل إضافي لمشاريع  
جارية في الكاميرون، وغانا، والسنغال



السنغال - 2  
سيراليون - 2  
توغو - 1

بلدان لديها منح جارية  
مقدمة من برنامج  
التأقلم لصالح زراعة  
أصحاب الحيازات الصغيرة

غينيا بيساو - 1  
ليبيريا - 1  
مالي - 3  
موريتانيا - 2  
النيجر - 3  
نيجيريا - 2  
سان تومي  
وبرينسيبي - 1

كوت ديفوار - 2  
جمهورية الكونغو  
الديمقراطية - 3  
غينيا الاستوائية  
غابون  
غامبيا - 1  
غانا - 2  
غينيا - 1

بنن - 2  
بوركينا فاسو - 1  
كابو فيريدي - 1  
الكاميرون - 1  
جمهورية أفريقيا  
الوسطى  
تشاد - 1  
الكونغو - 2

**24**  
بلداً

تشير الأرقام إلى البرامج  
والمشاريع الجارية

بناء أو إصلاح  
حوالي  
**400 كم**  
من الطرق، وبالتالي  
تحسين سبل  
الوصول إلى  
الأسواق وتخفيض  
تكاليف النقل



**21 000**  
هكتار

تحت التجدد  
الطبيعي  
بمساعدة الإنسان

منذ عام 2015:

**4 000**  
أكثر من  
هكتار  
من الأراضي تم  
استعادتها



## أضواء على النتائج: النيجر

برنامج تنمية الزراعة الأسرية يُمكن المزارعين  
من زيادة الإنتاج والتكيف مع تغير المناخ.  
ويهدف البرنامج إلى استعادة البيئات  
الطبيعية المتدهورة ومستجمعات المياه في  
البيئة القاسية والفاحلة.



## استعادة الأراضي وإدارة المياه بالتعاون مع المزارعين الأسريين في النيجر

يشارك المزارعون الأسريون في النيجر في برنامج يدعمه الصندوق لدعمهم في زيادة إنتاجهم والتكيف في الوقت نفسه مع تغير المناخ. ويركز برنامج تنمية الزراعة الأسرية في البيئة القاسية التي تتميز بالجفاف والحرارة وقلّة الأمطار. على استعادة البيئات الطبيعية المتدهورة ومستجمعات المياه في المناطق الجنوبية من مارادي وتاهوا وزيندر. ويحسّن ذلك خصوبة التربة وتنقية المياه. وتجديد إمدادات المياه الجوفية. وهذه كلها قضايا حاسمة للسكان الريفيين الذي يعتمدون اعتماداً كبيراً على الزراعة في بلد يشكّل أكثر من 80 في المائة من مساحة أراضيه جزءاً من الصحراء الكبرى. ومنذ بداية العمل في عام 2015، تم استصلاح أكثر من 4 000 هكتار من الأراضي. وتنفذ في 21 000 هكتار عمليات تجدد طبيعي للغطاء النباتي بمساعدة الإنسان. وسعياً إلى تحسين إدارة موارد المياه السطحية والجوفية. أنشأ البرنامج 150 هيكلًا لجمع المياه. بما فيها القناطر والسدود الصغيرة والبرك. وبالإضافة إلى ذلك، تستطيع حالياً حوالي 100 رابطة من رابطات المزارعين الحصول على التمويل. وطوّرت مشروعات متناهية الصغر تستثمر في الري بالتنقيط والسدود الصغيرة بدعم من البرنامج. ويوفّر البرنامج البذور والمدخلات للمنتجين إلى جانب الخدمات التقنية وتقنيات الزراعة الذكية مناخياً.

ويجري حديد توسع مناطق للتنمية الاقتصادية مزوّدة بمرافق للأسواق ومراكز لجمع المنتجات. ويجري تشييد حوالي 400 كيلومتر من الطرق أو إصلاحها لتحسين وصول المزارعين إلى الأسواق وتخفيض تكاليف النقل. ومن المتوقع مشاركة نحو 290 000 أسرة في الأنشطة. بما فيها الأسر المعرّضة بشدة للخدمات المناخية والمحرومة من الأمن الغذائي.

## النساء والشباب يكسبون رزقاً يوفّر لهم حياة أفضل في المناطق الريفية من موريتانيا

يعمل السكان من النساء والشباب في المناطق الريفية من موريتانيا من أجل زيادة دخلهم وبناء مهاراتهم عن طريق المشاركة في مشروع الحد من الفقر في جنوب أفتوت وكاراكورو - المرحلة الثانية، الذي يدعمه الصندوق. وبدأ العمل في المشروع في عام 2011، وتُشكل النساء والفئات الشبابية التي تتراوح أعمارها بين 15 و24 عاماً أكثر من 50 في المائة من المشاركين في المشروع. وتبين النتائج التي كشفت عنها التقارير مؤخراً أن ما يقرب من 90 مشروعاً من المشروعات المتناهية

الصغر المدرة للدخل تعود بفوائد على أكثر من 1 500 امرأة و1 000 شاب. وتشمل بعض الأنشطة البستنة لأغراض التسويق. وجمع المنتجات الغابية. وتربية الحيوانات الصغيرة. ويتلقى المشاركون تدريباً ومدخلات لتمكينهم من زيادة جودة ونوعية السلع التي يقومون بإنتاجها.

ويركز المشروع على تمكين النساء من تنمية مهاراتهم التجارية. وهو ما أدى إلى زيادة قدرتهن على المنافسة والتفاوض مع تجار السوق. وعززت المرأة أيضاً صوتها وتأثيرها خارج الأسرة. وتتقلد حالياً نحو 40 في المائة من أدوار صنع القرار في منظمات المنتجين. وأنشئت مصارف للحبوب لتمكين المزارعين من تخزين منتجاتهم وبيعها عندما تكون الأسعار مناسبة.

وأدت التحسينات في الحصول على مياه الشرب التي يدعمها المشروع إلى إحداث فرق كبير في الحياة اليومية للنساء والفتيات. ووفّر ذلك لهنّ ما متوسطه خمس ساعات يومياً وأتاح لهنّ الوقت والطاقة للتعليم وأنشطة كسب المال والمشاركة في المجتمع المحلي.

واستثمر المشروع أيضاً في طيف واسع من الأنشطة التعليمية، بما فيها محو الأمية، والتوعية بالمساواة بين الجنسين، وتوزيع العمالة، والصرف الصحي، والمواطنة.

## التدريب والائتمان يغيّران حياة الشباب الريفيين في مالي

يشارك الشباب من الجنسين في المناطق الريفية من مالي في مشروع يموله الصندوق ويركز تحديداً على احتياجات هؤلاء الشباب. وبدأ العمل في مشروع التدريب المهني لشباب الريف ودعم العمالة وزيادة الأعمال (المعروف أيضاً باسم FIER) في منطقتي كوليكورو وسيكاسو في عام 2013، وسيجري توسيعه كي يغطي البلد بأكمله. ويهدف المشروع إلى تمكين الشباب من كسب العيش اللائق في قطاعي الزراعة والأعمال الزراعية.

وبدأ المشاركون الشباب بستة أشهر من التدريب الأساسي وتعلم مختلف خيارات العمل في منطقتهم. ويمكن بعد ذلك لمن تقل أعمارهم عن 18 عاماً الاختيار بين مجموعة من عروض التعليم. بينما يمكن لمن تزيد أعمارهم على 18 عاماً التقدم بطلب للحصول على ائتمانات صغرى وتدريب مهني لتمكينهم من إقامة عمل بمفردهم أو بالتعاون مع آخرين.

ويوجه المشروع عناية خاصة إلى الشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 15 و17 عاماً عندما يكونون معرضين بصفة خاصة للهجرة. وتساعدهم المشاركة في المشروع على التفكير جدياً في خياراتهم وإدراك وجود فرص داخل الوطن.

الإقراض الإلكتروني بدون فوائد وفي ربط مهاجري مالي الذين يعيشون في فرنسا برواد الأعمال الذين يحتاجون إلى تمويل في بلدهم الأصلي. وتمكن منصة بابيلون المهاجرين من إقراض مبالغ صغيرة إلى أصحاب المشروعات الريفية الصغيرة لمساعدتهم على تنمية أعمالهم.

ويعد المشروع نموذجاً للمشروعات الأخرى التي تركز على الشباب في إقليم أفريقيا الغربية والوسطى. وتلقى حتى الآن 200 شاباً منحة للتدريب التمهيدي، وحصل أكثر من 3 000 شاب على تدريب في مجال محو الأمية. وبالإضافة إلى ذلك، مؤل نحو 2 400 نشاط لإدارة الدخل. ويعمل الصندوق أيضاً مع مؤسسة بابيلون للفروض الصغيرة، وهي مؤسسة أوروبية رائدة في



## قصة من الميدان شباب المزارعين ينشئون وظائف في غينيا

وأحد هؤلاء المزارعين الشباب هو مامادو باه. لقد دأب على زراعة البطاطس في هكتار واحد من الأرض. ولكنه الآن يزرع البطاطس أثناء موسم الجفاف في 50 هكتاراً من الأراضي التي يمتلكها جزئياً أو يقترضها أو يمتلكها. ويزرع خلال موسم الأمطار الذرة واللوبيا والأرز. ويقول إن هذا العمل يوفر لأسرته الآن ما يكفيها من الطعام طوال السنة، وازداد دخله زيادة كبيرة. وهو بالإضافة إلى ذلك يستخدم ثمانية عمال دائمين والعشرات من عمال اليومية. ويقول "إن ما أطمح إليه هو زراعة 200 هكتار في السنوات المقبلة، ولكن العقبة الرئيسية أمامي هي نقص الأراضي وعدم إمكانية الحصول على التمويل اللازم للميكنة". وأضاف قائلاً "أصبحت نموذجاً يقتدى به ومصدر إلهام لكثير من الشباب الذين يدركون الآن أن من الممكن توفير أسباب المعيشة اللائقة من الزراعة وبناء حياة كريمة في المناطق الريفية".

يبني شباب المزارعين في غينيا، بدعم من الصندوق، عمليات زراعية ناجحة تهيئ فرص عمل لمئات السكان الريفيين. وبدأ العمل في البرنامج الوطني لدعم الجهات الفاعلة في سلاسل القيمة الزراعية في عام 2011 ووصل إلى أكثر من 198 000 شخص.

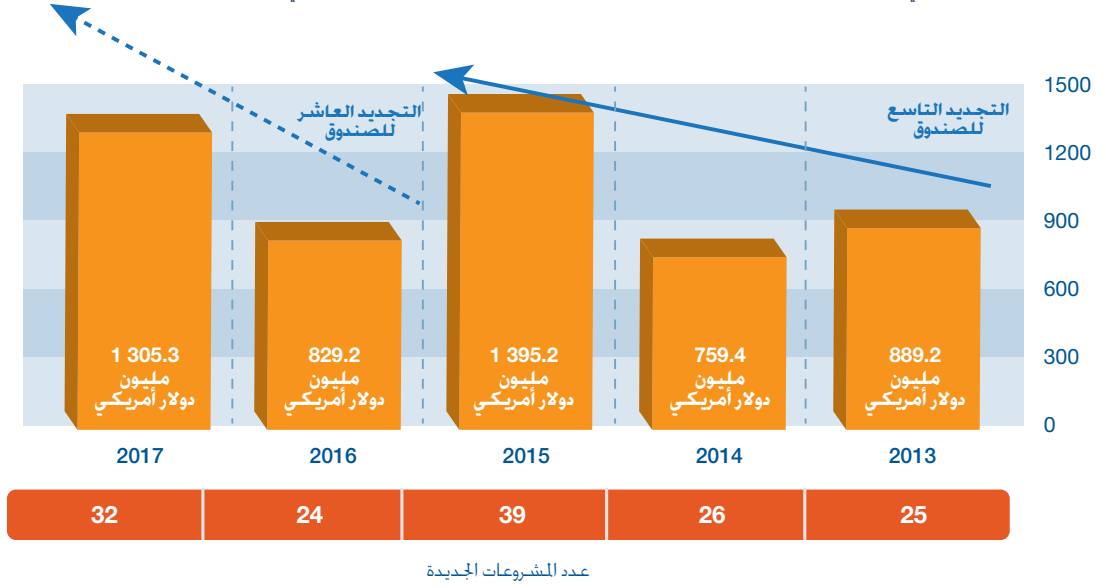
وجرى العرف على أن يوفر الشباب العمالة في المزارع الأسرية، ولكنهم أنفسهم يفتقرون إلى إمكانية الحصول على الأراضي والمياه والأدوات والائتمانات، ولا يمكنهم بالتالي إقامة أنشطة زراعية خاصة بهم. ووقع الاختيار على عشرين من شباب المزارعين الذين تلقوا مشورة تقنية بشأن كيفية استخدام السماد العضوي والأسمدة ومنتجات الصحة النباتية، وكيفية صيانة البنية الأساسية للري، وتخزين المحاصيل، وإدارة الأعمال. وأتيحت لهم أيضاً إمكانية الحصول على ائتمانات لشراء المدخلات والأدوات، وأسفر ذلك عن زيادة ملحوظة في مساحة الأراضي المزروعة والغلات، وتحسن الأمن الغذائي للأسرة وأنشئت مئات الوظائف.

# المعالم البارزة في المحافظة وبيانات التمويل

## الموافقات الجديدة على تمويل الصندوق للبرامج والمشروعات

المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية

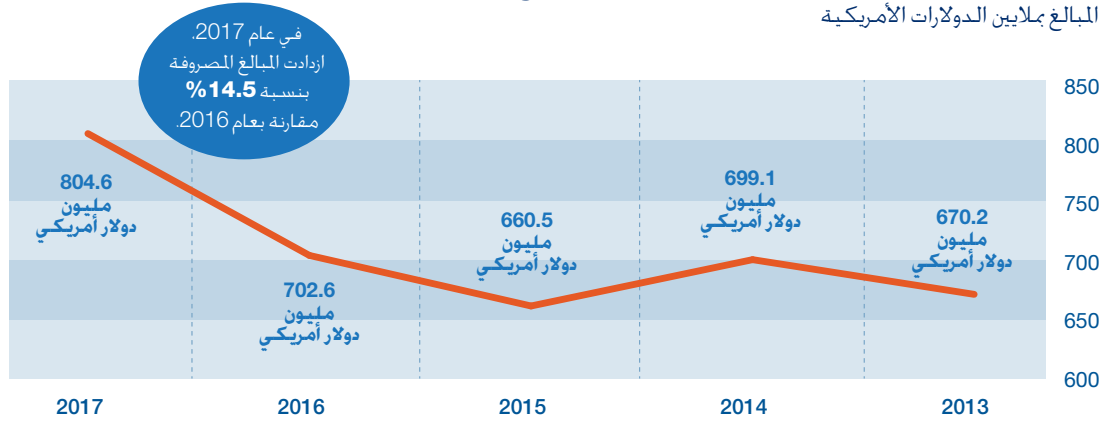
بلغ مجموع قروض الصندوق ومنحه المعتمدة في عام 2017 ما قيمته 1 305.3 مليون دولار أمريكي. وبمثل ذلك زيادة نسبتها 57 في المائة على المبلغ المعتمد في عام 2016، وهو 829.2 مليون دولار أمريكي، ويزيد كثيراً على المبلغ المعتمد في السنة الثانية من دورة التجديد السابقة، وهو 759.4 مليون دولار أمريكي.



عدد المشروعات الجديدة

## المبالغ المصروفة من قروض الصندوق ومنحه

المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية



التمويل المعتمد للبلدان التي تعاني من أوضاع هشّة لعام 2017  
452.8 مليار دولار أمريكي  
35% من مجموع برنامج القروض والمنح

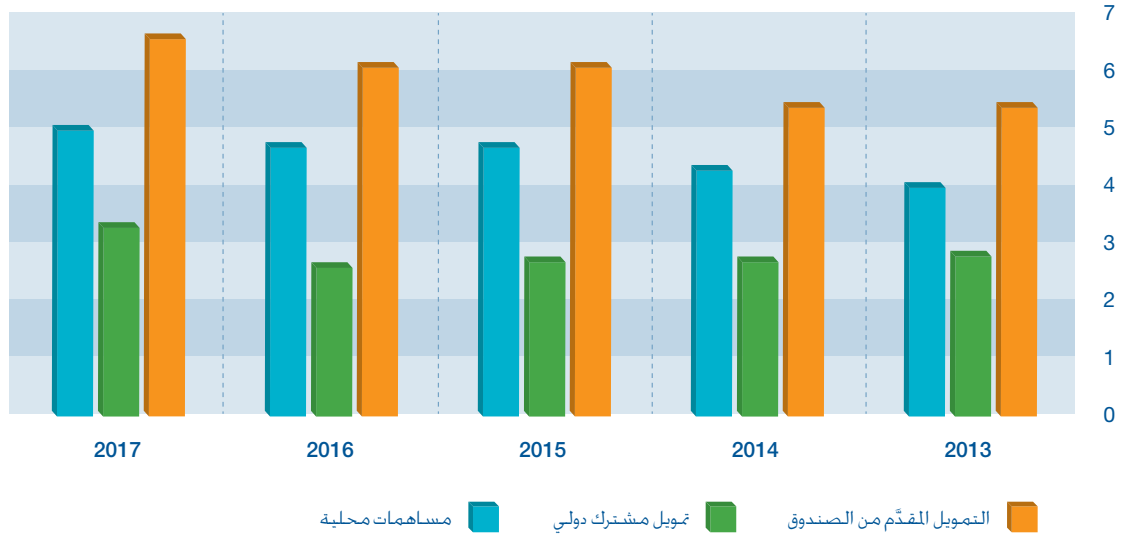
استثمارات الصندوق في أفريقيا في عام 2017  
3.3 مليار دولار أمريكي  
50% من المحافظة الجارية



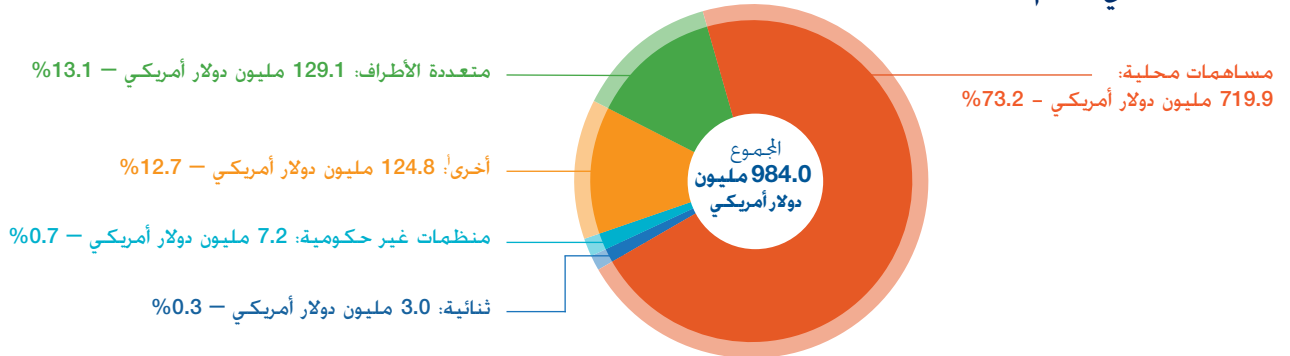


## الحافظة الجارية للصندوق 2013-2017

المبالغ بمليارات الدولارات الأمريكية



## التمويل المشترك للبرامج والمشروعات التي يدعمها الصندوق المعتمدة في عام 2017



المصدر: نظام المنح والمشروعات الاستثمارية

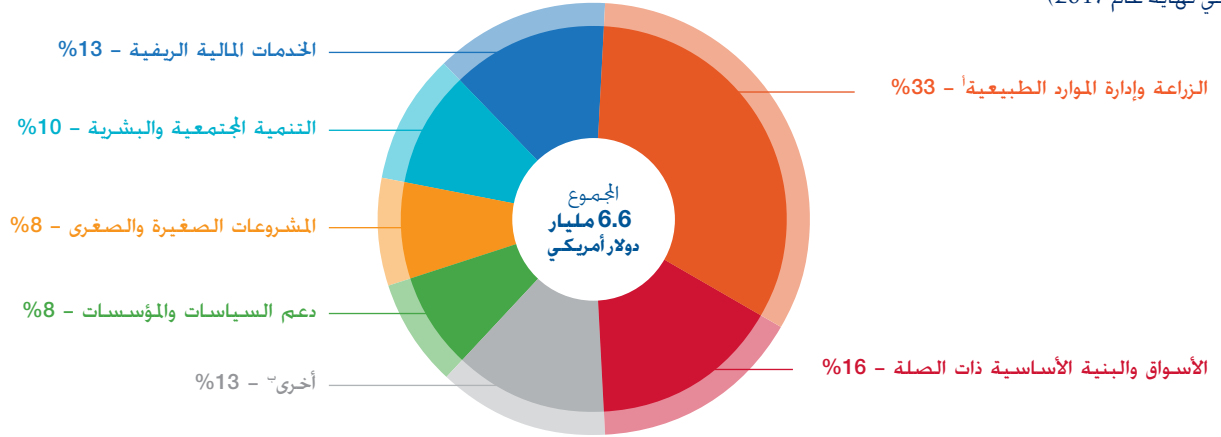
<sup>1</sup> تشمل مصادر التمويل الأخرى التمويل الجماعي أو التمويل من خلال ترتيبات ماثلة، والتمويل من موارد القطاع الخاص. والتمويل الذي لم يكن مؤكداً وقت صدور موافقة المجلس التنفيذي.

ويؤل حوالي 16 في المائة من الاستثمارات الجارية الأعمال التي تهدف إلى تحسين الأسواق وما يرتبط بها من بنية أساسية. بما يشمل الطرق ومرافق التخزين. ويمثل التمويل الريفي 13 في المائة من الأموال المستثمرة، إذ يكفل إمكانية وصول النساء والرجال الريفيين إلى الخدمات المالية، مثل خدمات الائتمان والادخار والتأمين لبناء أعمالهم التجارية وإدارة المخاطر.

أهم مجال من مجالات عمل الصندوق هو الزراعة وإدارة الموارد الطبيعية، وهو مجال يستأثر بما نسبته 33 في المائة من قيمة القروض والمنح الجارية. ويؤكد ذلك المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة من زيادة إنتاجيتهم، والتكيف مع تغير المناخ. وحقيق المكنة. وإدارة الموارد الطبيعية على نحو أكثر استدامة ومزيد من الكفاءة.

## تمويل المحافظة الحالي للصندوق حسب القطاع

(في نهاية عام 2017)



المصدر: نظام المنح والمشروعات الاستثمارية.

<sup>1</sup> تشمل الزراعة وإدارة الموارد الطبيعية الري، والمراعي، ومصائد الأسماك، والبحوث، والإرشاد والتدريب. تشمل القطاعات الأخرى التواصل، والنقافة والتراث، والتخفيف من الكوارث، وإنتاج الطاقة، ورسوم التمويل/الإعداد، وإدارة المعرفة، والإدارة والتنسيق، والرصد والتقييم، والموارد غير المحصنة.

## أهم ملامح السنة

2017

إطلاق المرحلة الثانية من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة

إطلاق مبادرة رصد وتقييم التنمية الريفية بالشراكة مع مراكز التعلم بشأن التقييم والنتائج - لتدريب المهنيين المختصين بالرصد والتقييم في مجال التنمية الريفية

الموافقة على إطار قروض الشركاء الميسرة

اعتماد الصيغة المنقحة لنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء لاستخدامها خلال فترة التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق

إطلاق مبادرة التميز التشغيلي بغرض إحراز النتائج لتعزيز النتائج وتوسيع نطاق العمليات والدفع قدما بعملية تحقيق اللامركزية

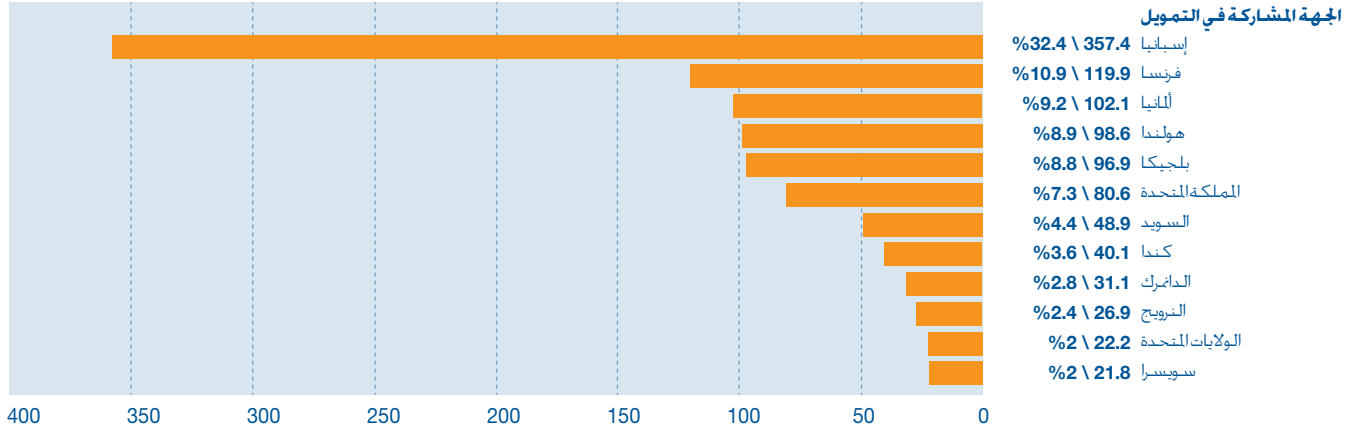
تنفيذ إطار الفعالية الإنمائية من أجل تعزيز التركيز على النتائج طوال دورات المشروعات

الأولى المشاركة في التمويل هي إسبانيا وفرنسا وألمانيا وهولندا وبلجيكا التي قدّمت معا أكثر من 70 في المائة من مجموع التمويل المشترك.

ساهمت الدول الأعضاء بما مجموعه 1.1 مليار دولار أمريكي من التمويل المشترك الثنائي للبرامج والمشروعات التي تعود إلى مبادرة من الصندوق منذ عام 1978. والجهات الثنائية الخمس

## التمويل المشترك من الدول الأعضاء المانحة (الثنائية) للبرامج والمشروعات التي تعود إلى مبادرة من الصندوق، 1978-2017<sup>أ</sup>

المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية



المصدر: نظام المنح والمشروعات الاستثمارية.

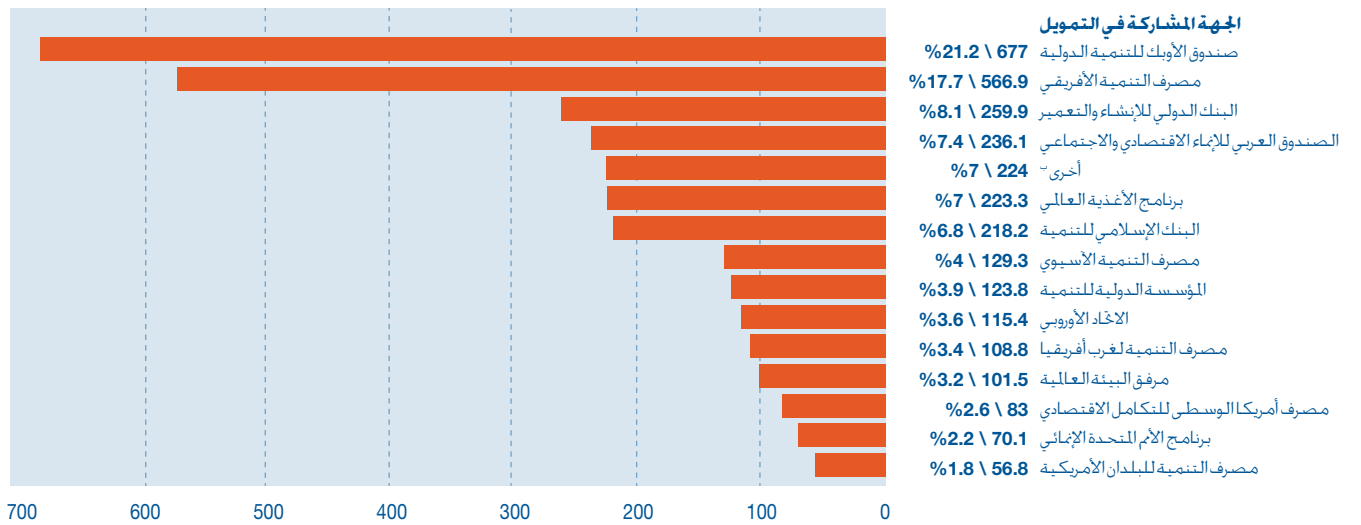
<sup>أ</sup> المبالغ المحددة وفقاً لتقرير رئيس الصندوق عن كل برنامج ومشروع مقدّم إلى المجلس التنفيذي. وتمثل المبالغ والنسب المئوية حصة كل جهة ثنائية في مجموع التمويل المشترك الثنائي البالغ 1 104.7 مليون دولار أمريكي. ولا تشمل الأرقام مشاركة الجهات الثنائية في التمويل الجماعي أو ترتيبات التمويل المماثلة. ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.

الأفريقي، والبنك الدولي للإنشاء والتعمير (مجموعة البنك الدولي)، والصندوق العربي للإئماء الاقتصادي والاجتماعي. وساهمت هذه الجهات المانحة الأربع معا بأكثر من 50 في المائة من مجموع التمويل المشترك المتعدد الأطراف.

ساهمت الجهات المانحة المتعددة الأطراف بما مجموعه 3.2 مليار دولار أمريكي من التمويل المشترك للبرامج والمشروعات التي تعود إلى مبادرة من الصندوق منذ عام 1978. والجهات المانحة الأربع الأولى هي صندوق الأوبك للتنمية الدولية، ومصرف التنمية

## التمويل المشترك من الجهات المانحة متعددة الأطراف للبرامج والمشروعات التي تعود إلى مبادرة من الصندوق، 1978-2017<sup>أ</sup>

المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية

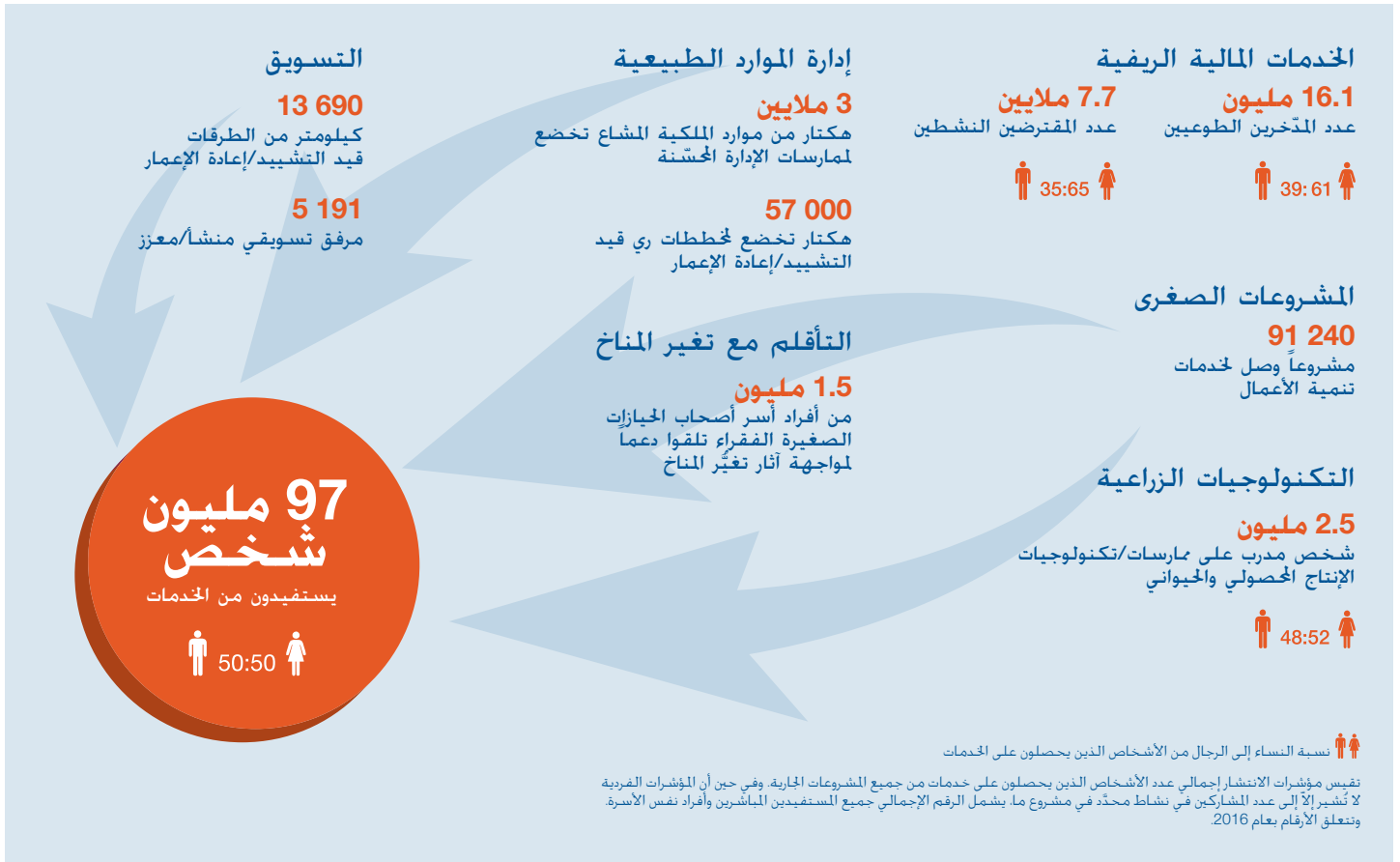


المصدر: نظام المنح والمشروعات الاستثمارية.

<sup>أ</sup> المبالغ المحددة وفقاً لتقرير رئيس الصندوق عن كل برنامج ومشروع مقدّم إلى المجلس التنفيذي. وتمثل المبالغ والنسب المئوية الواردة في الشكل البياني حصة كل جهة متعددة الأطراف من مجموع التمويل المشترك المتعدد الأطراف البالغ 3 193.8 مليون دولار أمريكي. ولا تشمل الأرقام مشاركة الجهات المتعددة الأطراف في التمويل الجماعي أو ترتيبات التمويل المماثلة. ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.



## انتشار المشروعات التي يدعمها الصندوق



## بالأرقام

40 YEARS ANNÉES AÑOS عام

2017

1978

46.9 مليار دولار أمريكي  
مجموع برنامج العمل

1 069 مشروعاً  
تم تمويلها في الفترة 2017-1978

2.1 مليار دولار أمريكي

مقدمة إلى مشروعات من المشاركين في الفترة 2017-1978

176

الدول الأعضاء في الصندوق

125

البلدان المقترضة

474 مليون شخص

العدد التقديري للمستفيدين المباشرين

19.8 مليار دولار أمريكي



الصندوق

11.6 مليار دولار أمريكي



تمويل مشترك

15.5 مليار دولار أمريكي



مساهمات محلية

## الصندوق وخطة التنمية المستدامة لعام 2030

يلتزم الصندوق التزاماً كاملاً بخطة التنمية المستدامة الطموحة لعام 2030، ويعمل في تعاون وثيق مع الحكومات لتمكينها من بلوغ أهدافها الإنمائية الوطنية. ونقوم بدور حيوي في تحقيق الهدف 1 للتنمية المستدامة من خلال تركيزنا على الاستثمار في المناطق الريفية التي يعيش فيها 80 في المائة من أفقر الناس. ومن الأساسي أيضاً لمهمتنا الهدف 2 للتنمية المستدامة، ونسعى إلى تعميم التغذية في كل حافظتنا. وللصندوق دوره الرائد في التمكين الاقتصادي والاجتماعي للنساء الريفيات، ويعترف بأن المساواة بين الجنسين أساسية لخطة التنمية لعام 2030 بأسرها. ويمكن أيضاً المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة الذين يقفون على الخطوط الأمامية في مواجهة تغيّر المناخ، من اكتساب قدرة أكبر على الصمود. وذلك على سبيل المثال من خلال برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة. وندعم السكان الريفيين في الإدارة المستدامة للموارد، مثل الأراضي والمياه والتنوع البيولوجي. وسعياً إلى زيادة أثر عملنا وتوسيع نطاقه وفقاً للهدف 17 للتنمية المستدامة، نعمل في شراكة موسّعة مع سائر الجهات الفاعلة، بما فيها الحكومات، والمجتمع المدني، والقطاع الخاص.



استثمر الصندوق في السكان الريفيين منذ أربعين عام، ويمكنهم من الحد من الفقر وزيادة الأمن الغذائي، وتحسين التغذية وتعزيز الصمود. منذ عام 1978، قدم الصندوق 19.8 مليار دولار أمريكي كمنح وقروض بفوائد متدنية لمشروعات وصلت إلى ما يقارب 474 مليون نسمة. والصندوق مؤسسة مالية دولية ووكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة مقرها روما التي غدت مركز الأمم المتحدة لشؤون الأغذية والزراعة.

# المبادرات الرئيسية

## إتاحة التأمين على المحاصيل لصغار المزارعين في المناطق النائية

تمثل الزراعة مجال عمل محفوف بالمخاطر في كل أنحاء العالم ويتعرض لهذه المخاطر بصفة خاصة صغار المزارعين في المناطق النائية. ويعمل الصندوق في شراكة مع برنامج الأغذية العالمي من خلال مرفق مشترك لإدارة مخاطر الطقس بهدف المساعدة على إتاحة منتجات تأمينية تتوفر لها مقومات الاستدامة من أجل المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة الفقراء. وجُربت في إطار مشروع نفذه المرفق في السنغال تكنولوجيا للاستشعار عن بُعد يمكن استخدامها في التأمين القائم على المؤشرات كي يستفيد منها المزارعون أصحاب الحيازات الصغيرة. وحصل المشروع على دعم من الوكالة الفرنسية للتنمية. كما تلقي مساهمة من المكتب البلجيكي الإتحادي للسياسات العلمية. ويمثل التأمين القائم على المؤشرات نوعاً من أنواع التأمين الزراعي يستخدم البيانات بدلاً من التقييمات الميدانية لتحديد المواعيد التي يمكن أن تقع فيها خسائر للمحاصيل. وبينما تعتمد الأنواع التقليدية من التأمين على تقييمات مكلفة بشأن الخسائر الفردية، يساعد التأمين القائم على المؤشرات على تلافي الرحلات الطويلة والتقييمات الشاقة التي تمنع مقدمي خدمات التأمين من توفير تغطية تأمينية يستظل بها صغار المزارعين.

وعمل المشروع مع سبعة من مقدمي خدمات الاستشعار من بُعد في وضع مؤشرات للذرة وال فول السوداني والدخن. ويمكن بعد ذلك استخدام هذه المؤشرات في عقد للتأمين القائم على المؤشرات من أجل الحماية من الجفاف أو المخاطر الأخرى المرتبطة بالإنتاج. وباستخدام هذه البيانات، يمكن رصد خسائر الغلات تلقائياً، وبالتالي دفع تعويضات إلى المزارعين. وتُقدّم المطبوعة النهائية للمشروع - الاستشعار من بُعد من أجل التأمين القائم على المؤشرات: نتائج ودروس مستفادة لزراعة الحيازات الصغيرة - لحة عامة إلى الأشخاص العاملين في مجال التأمين والتنمية الزراعية والحكومات عن كيفية استخدام الاستشعار من بُعد في التأمين القائم على المؤشرات. وتُسلط المطبوعة الضوء على الفرص وتوصي بالمجالات التي في حاجة إلى مزيد من العمل والاستثمار. اقرأ المزيد: [www.ifad.org/indexinsurance](http://www.ifad.org/indexinsurance)

## منصة إدارة المخاطر الزراعية

منصة إدارة المخاطر الزراعية هي شراكة عالمية استراتيجية تُركّز على تمكين البلدان من تحسين إدارة المخاطر المتصلة بالزراعة. وأنشئت تلك المنصة في إطار مجموعة العشرين للمساهمة في النمو الزراعي المستدام، ودفع عجلة الاستثمار الريفي، والحد من انعدام الأمن الغذائي، وتحسين قدرة الأسر الريفية على الصمود في وجه صدمات المناخ والأسواق. وهذه المنصة التي يستضيفها الصندوق شراكة متعددة المانحين مدتها أربع سنوات. وأنشأها في عام 2013 كل من الصندوق، والمفوضية الأوروبية، والوكالة الفرنسية للتنمية، والوكالة الإيطالية للتعاون الإنمائي، ومصرف التنمية الألماني، في إطار علاقة شراكة استراتيجية مع الشراكة الجديدة من أجل تنمية أفريقيا. وتهدف المنصة إلى جعل إدارة المخاطر جزءاً لا يتجزأ من تخطيط السياسات وتنفيذها في القطاع الزراعي في ثمانية بلدان مختارة: كابو فيردي، والكاميرون، وإثيوبيا، وليبيريا، والنيجر، والسنغال، وأوغندا، وزامبيا. وباتت هذه المنصة تُشكل مرجعاً عالمياً لمنهجية إدارة المخاطر الزراعية، وعمليات السياسات وتنفيذ الحلول، وهي من بين المبادرات القليلة التي ورد ذكرها في عدة وثائق استراتيجية لمجموعة العشرين، ومجموعة الدول السبع، والشراكة من أجل تحقيق أهداف التنمية المستدامة، بينما تشكل في الوقت نفسه مرجعاً للقارة الأفريقية بفضل شراكتها الاستراتيجية مع شراكة الاتحاد الأفريقي الجديدة من أجل تنمية أفريقيا.

وعلى الصعيد القطري، رُوّجت منصة إدارة المخاطر الزراعية لمنهجية قوية لتقييم المخاطر الزراعية وتحديد أولوياتها وإدارتها. وتستخدم المنصة نهجاً شاملاً وتيسّر دمج أدوات إدارة المخاطر الزراعية في الخطط والاستراتيجيات الوطنية للاستثمار وفق عملية تشاركية، وتشمل الإنجازات التي حققت حتى الآن ما يلي:

- جمعت أدلة لتحسين إدارة المخاطر، وحققت الحكومات من 85 في المائة من دراسات التقييم.
- حُدّدت المخاطر الرئيسية في 7 من بين 8 من

المهاجرون من أجل رفاه أسرهم والتنمية المستدامة في بلدانهم الأصلية.

وحضر المنتدى العالمي المعني بالتحويلات المالية والاستثمار والتنمية الذي نظمه الصندوق في عام 2017 أكثر من 350 مشاركاً من القطاعين العام والخاص. وكان له دور محوري في الدفع قُدماً بالنقاش علي مستوى الدول الأعضاء، حيث دارت مناقشات ركزت على التحديات والفرص في سوق التحويلات المالية. وعُرضت النهج الابتكارية ونماذج العمل الناجحة التي تدعم تحقيق خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة.

ويمثل عام 2018 سنة الاتفاق العالمي من أجل الهجرة الآمنة والمنظمة والنظامية، وهو أول اتفاق حكومي دولي جرى التفاوض عليه لتغطية جميع أبعاد الهجرة الدولية بصورة شاملة، وأعد برعاية من الأمم المتحدة. وشارك الصندوق في عملية الاتفاق العالمي منذ بدايتها، وشارك في الفريق العالمي المعني بالهجرة في عام 2017، ويساهم بخبرته المتعلقة بالأثر القيم للمهاجرين في التنمية من خلال التحويلات المالية والاستثمار وريادة الأعمال. وأدرجت نتائج وتوصيات المنتدى العالمي المعني بالتحويلات المالية والاستثمار والتنمية في المسودات الرسمية للاتفاق العالمي من أجل التفاوض بشأنها.

وأشار الاتفاق العالمي إلى كل من المنتدى العالمي المعني بالتحويلات المالية والاستثمار والتنمية واليوم الدولي للتحويلات المالية الأسرية باعتبارهما منصتين قويتين لبناء الشراكات وتعزيزها من أجل إيجاد حلول ابتكارية لتحويلات مالية أقل تكلفة وأسرع وأكثر أماناً، وتعظيم مساهمة المهاجرين في بلدانهم الأصلية.

البلدان المختارة.

- حُدثت أدوات إدارة المخاطر الزراعية في 5 من بين 8 من البلدان المختارة.
- نُشرت 18 دراسةً وصدر 26 موجز سياسات ولحّة قطرية بشأن تقييم المخاطر والأدوات.
- شارك 700 من أصحاب المصلحة الوطنيين في 10 حلقات عمل وطنية، منهم 425 حصلوا على تدريب، وتم الوصول إلى 270 مارساً دولياً من خلال الحلقات الدراسية الشبكية.
- شارك 140 شريكاً دولياً في اثنتين من فعاليات المعرفة الدولية، و17 مشاورة استراتيجية للدفع قُدماً بجدول أعمال إدارة المخاطر الزراعية.

اقرأ المزيد في التقرير السنوي عن منصة إدارة المخاطر الزراعية لعام 2017 في الرابط التالي:

[www.p4arm.org](http://www.p4arm.org)

## التحويلات الأسرية واستثمارات المهاجرين في التنمية الريفية

بلغ عدد الأشخاص الذين يعيشون في بلدان غير بلدان المولد في عام 2017 أكثر من 258 مليون نسمة، بزيادة نسبتها 50 في المائة تقريباً منذ عام 2000. ويمثل اللاجئون وملتمسو اللجوء حوالي 26 مليون شخص من مجموع هذا العدد. وحوّل المهاجرون خلال السنة حوالي نصف تريليون دولار إلى أسرهم في أوطانهم في البلدان النامية. ووجهت إلى المناطق الريفية نسبة بلغت أربعين في المائة من هذا المجموع. وبعد أكثر من عقد من النشاط، وصل مرفق تمويل التحويلات المالية التابع للصندوق فعلياً إلى منعطف في هدف تعظيم مساهمة العمال المهاجرين في التنمية المستدامة لبلدانهم الأصلية، لا سيما من خلال التحويلات المالية والاستثمارات في أوطانهم. ووسّعت النماذج وموّلت مشروعات ابتكارية جديدة من أجل مواصلة التأثير على السوق. وفي عام 2017، أعرب المجتمع الدولي عن تقديره للصندوق على دوره الرائد في النقاش الدولي حول التحويلات المالية والتنمية.

ونال اليوم الدولي للتحويلات المالية العائلية دعماً غير مسبوق من القطاع الخاص، والدول الأعضاء في الأمم المتحدة، والمجتمع الدولي الذي شارك في الاحتفال السنوي بهذا اليوم في 16 يونيو/حزيران 2017. وأعلن مجلس محافظي الصندوق في عام 2015 هذا اليوم الدولي اعترافاً بالإسهام المالي الكبير الذي يقدمه العاملون

المؤتمر مزيداً من الاهتمام إلى الحاجة إلى النظر في التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره في قطاع الزراعة. ويجري الصندوق حالياً متابعة من أجل ضمان إتاحة المعلومات المتعلقة بالممارسات الجيدة للأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

**عقد الأمم المتحدة للزراعة الأسرية.** ساند الصندوق المبادرة التي كان على رأسها كل من كوستاريكا والمنتدى الريفي العالمي من أجل تعزيز عقد الأمم المتحدة للزراعة الأسرية 2019-2028 انطلاقاً من نجاح السنة الدولية للزراعة الأسرية في عام 2014، التي كان للصندوق دور فاعل فيها. واعتمدت الجمعية العامة للأمم المتحدة عقد الأمم المتحدة للزراعة الأسرية في ديسمبر/كانون الأول 2017.

**لجنة الأمن الغذائي العالمي.** تجهز لجنة الأمن الغذائي العالمي إرشادات سياساتية لأعضائها حول المواضيع ذات الصلة بالأمن الغذائي والتغذية. وشارك الصندوق بقوة في الحوار المتعلق بسبل تعزيز لجنة الأمن الغذائي العالمي في أعقاب التقييم الخارجي الذي أجري في أبريل/نيسان 2017. وساهمنا بخبرتنا ودرابنتنا المتصلة بقضايا تشمل التغذية، والصلات بين الريف والحضر، وتمكين المرأة الريفية، ومدخلات لجنة الأمن الغذائي العالمي في خطة التنمية المستدامة لعام 2030.

### منتدى الشعوب الأصلية في الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

يُمثل منتدى الشعوب الأصلية في الصندوق عملية تمكن الشعوب الأصلية من الدخول في حوار مباشر مع المنظمة، وتحسين مشاركتها في البرامج القطرية التي يدعمها الصندوق. ويقود المنتدى لجنة توجيهية مؤلفة من ممثلين عن منظمات الشعوب الأصلية على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية.

وكان موضوع الاجتماع العالمي الثالث لعام 2017 لمنتدى الشعوب الأصلية هو "التمكين الاقتصادي للشعوب الأصلية، مع التركيز على النساء والشباب". وضم الاجتماع 43 ممثلاً من 33 منظمة تمثل مختلف الشعوب الأصلية في 32 بلداً في أفريقيا وآسيا والمحيط الهادي وأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي. لتبادل الآراء بشأن تطوير الشراكة مع الصندوق. وشهد الاجتماع العالمي للمنتدى لعام 2017 حضوراً واسعاً من نساء الشعوب الأصلية (61 في المائة) وزيادة في مشاركة شباب الشعوب الأصلية (21 في المائة).

### الانخراط في السياسات العالمية

**خطة التنمية المستدامة لعام 2030.** ساهم الصندوق بدور فاعل في الاعتراف أثناء المنتدى السياسي الرفيع المستوى الذي عقد في يوليو/تموز 2017، بالدور المحوري للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في تحقيق الهدفين 1 و2 للتنمية المستدامة. وأصدرنا ثلاثة مواجيز للسياسات: "الاستثمار في سبل العيش الريفية للقضاء على الفقر وتحقيق الازدهار المشترك"، و"تحويل الحياة الريفية: بناء مستقبل مزدهر ومستدام للجميع"، و"تعزيز ديناميات الريف والحضر ونظم الأغذية المتكاملة والشاملة". وشاركنا أيضاً في منتديات الأمم المتحدة الإقليمية بشأن التنمية المستدامة، واشتركنا في تنظيم فعاليات جانبية واجتماعات لمجموعات من الخبراء بالاشتراك مع الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها، وساهمنا في الأعمال ذات الصلة بديناميات الريف والحضر والتمويل من أجل التنمية.

**مجموعة العشرين.** بناءً على طلب الرئاسة الألمانية/الفريق العامل المعني بالتنمية التابع لمجموعة العشرين، أعدّ الصندوق تقريراً شاملاً عن عمالة شباب الريف، بالتعاون مع البنك الدولي. وبين التقرير دور الاقتصادات الريفية النابضة في المساعدة في التصدي للتحديات الرئيسية الناجمة عن بطالة الشباب الريفيين وما يرتبط بها من تأثيرات تشمل، بما فيها الهجرة، ويسلط التقرير الضوء على إمكانات الزراعة ونظم الأغذية المتطورة في تهيئة فرص عمل للشباب، وبتناول القيود التي يواجهها الشباب، لا سيما الشباب، واستخدمت الوثيقة في إعداد مبادرة مجموعة العشرين لتشغيل الشباب في المناطق الريفية.

**اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.** اعتمدت الدورة الثالثة والعشرون لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في عام 2017 قراراً بشأن المسائل المتصلة بالزراعة في أعقاب جهود الدعوة التي اضطلع بها الصندوق وشركاؤه الاستراتيجيون. وكانت تلك هي المرة الأولى التي يُعتمد فيها قرار صادر عن مؤتمر الأطراف يتناول تحدياً القضايا المتصلة بالزراعة، وهو ما يمثل نجاحاً كبيراً في المفاوضات المتعلقة بالمناخ. وكان ذلك اعترافاً بأن الزراعة ليست مجرد مصدر للانبعاثات، ولكنها، عندما تستخدم الممارسات والتكنولوجيات السليمة، تُساهم بدور هام في الحد من الانبعاثات التي تُسبب تغير المناخ. ووجه

## تمكين الشعوب الأصلية من المشاركة في حوار السياسات على المستوى القطري

دعم الصندوق، من خلال منحة مقدمة إلى الفريق العامل الدولي لشؤون الشعوب الأصلية، حوار السياسات بين الشعوب الأصلية والحكومات وفرق الأمم المتحدة القطرية من أجل إعلاء صوت بعض أكثر شعوب العالم تهميشاً.

وكان من بين التزامات الحكومات في الوثيقة الختامية للمؤتمر العالمي المعني بالشعوب الأصلية الذي عقد في عام 2014 وضع خطط عمل وطنية واستراتيجيات واتخاذ تدابير أخرى لتحقيق غايات إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية. وفي عام 2016، وبدعم من الصندوق، انطلقت عمليات حوار السياسات في ستة بلدان، هي جمهورية الكونغو الديمقراطية، والسلفادور، وميانمار، ونيبال، وباراغواي، وتنزانيا.

وهذه العمليات قادتها منظمات الشعوب الأصلية وأسفرت عن تعزيز الحوار بين الشعوب الأصلية والحكومات. وشملت المخرجات الرئيسية في عام 2017 ما يلي:

- خطة عمل وطنية وافقت عليها الشعوب الأصلية والمؤسسات الحكومية في السلفادور
- خطوط توجيهية أولية من أجل حوار السياسات بشأن الشعوب الأصلية في باراغواي
- اعتماد إطار عالمي للتدخلات المتعلقة بالشعوب الأصلية في جمهورية الكونغو الديمقراطية.

وحددت أيضاً نقاط دخول من أجل مشاركة الشعوب الأصلية في صنع القرارات المتعلقة بالمسائل التي تمسهم في ميانمار ونيبال وتنزانيا. كما جرى الاتفاق على إجراءات بشأن عمليات المتابعة والرصد. وكانت تلك هي المرة الأولى في معظم هذه البلدان التي تزوّدت فيها الشعوب الأصلية بموارد لقيادة حوار السياسات مع حكوماتها ومع أفرقة الأمم المتحدة القطرية وللمشاركة في ذلك الحوار.

اقرأ المزيد على الرابط التالي:

<https://www.ifad.org/web/latest/event/asset/39004836>

وافتح تحت أثناء المنتدى في مقر الصندوق قاعة اجتماعات دائمة مخصصة للشعوب الأصلية بحضور فيكتوريا تاوولي - كوربوز، مقررة الأمم المتحدة الخاصة المعنية بحقوق الشعوب الأصلية. ويمثل إنشاء مكان دائم للشعوب الأصلية في الصندوق التزاماً حقيقياً بالشراكة المتطورة. وناقش ممثلون عن مؤسسات الشعوب الأصلية وموظفون من الشعب الإقليمية للصندوق خطط العمل الإقليمية واتفقوا عليها للفترة 2017-2019.

ونوقش موجز مداولات المنتدى وقدمه المندوبون الممثلون للشعوب الأصلية في حضور إدارة الصندوق وممثلين عن الدول الأعضاء في الصندوق من الأرجنتين، وبوليفيا، والبرازيل، وشيلي، وكوبا، والاتحاد الأوروبي، وغواتيمالا، وهنغاريا، وإيطاليا، وملاوي، والمغرب، وهولندا، وسويسرا، وفنزويلا.

ومع حلول الذكرى السنوية العاشرة لإعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية في عام 2017، أتاح الاجتماع العالمي الثالث لمنتدى الشعوب الأصلية في الصندوق فرصة لتسليط الضوء على تطور مشاركة الصندوق مع الشعوب الأصلية خلال العقد الأخير، وبحث الفرص المقبلة لتحسين عمله في إطار خطة التنمية المستدامة لعام 2030.

وفي 15 فبراير/شباط، وبعد انعقاد منتدى الشعوب الأصلية، حضر وفد مؤلف من 35 ممثلاً عن منظمات الشعوب الأصلية كجمهور خاص مع البابا فرانسيس. ودعا البابا فرانسيس في بيانه الحكومات إلى الإقرار "بأن مجتمعات الشعوب الأصلية جزء لا يتجزأ من السكان الذين ينبغي أن نوليهم قدرهم ونتشاور معهم، والذين ينبغي تعزيز مشاركتهم الكاملة على المستويين المحلي والوطني". وأضاف البابا فرانسيس "أن هذه خارطة طريق نحتاج إليها وأن بوسع الصندوق أن يساهم فيها بتمويله وخبرته".

## إدارة المعرفة

اعترفت دراسة أُجريت على نطاق منظومة الأمم المتحدة بأن استراتيجية الصندوق لإدارة المعرفة واحدة من أشمل النهج وأكثرها استدامة في إدارة المعرفة بين وكالات الأمم المتحدة. وصدرت الدراسة من خلال مؤتمر تسخير المعرفة من أجل التنمية: شراكة عالمية، الذي عقد في جنيف في أبريل/ نيسان، وشاركت في تنظيمه وحدة التفتيش المشتركة التابعة لمنظومة الأمم المتحدة، ومؤسسة النمسا لإدارة المعارف، والصندوق. واستعرض المؤتمر وشجّع الممارسات الجيدة في مجال إدارة المعرفة في ميدان التنمية المستدامة، لا سيما في وكالات الأمم المتحدة، وكمتابعة للمؤتمر، يُمسك الصندوق بزمام مبادرة لإنشاء شبكة من المهنيين المتخصصين في إدارة المعرفة في منظومة الأمم المتحدة، وسوف تُمكن هذه الشبكة منظومة الأمم المتحدة من الاستفادة بصورة أفضل من المعرفة من أجل تحقيق الأثر الإنمائي في سياق خطة عام 2030 وإصلاح الأمم المتحدة.

## البحوث

يعمل الصندوق مع المعهد الدولي لبحوث سياسات الأغذية منذ عام 2016 من أجل وضع أداة تحليلية للاستثمار الريفي وتحليل السياسات. وهذه الأداة نموذج على نطاق الاقتصاد ككل يوفر إرشادات للأفرقة القطرية في عملية تصميم برامج الفرص الاستراتيجية القطرية أو عند المشاركة في حوار السياسات في البلدان المتعاملة مع الصندوق. وباستخدام المعلومات المستمدة من مصفوفات الحاسبة الاجتماعية القطرية ودراسة قياس مستويات المعيشة، يُستخدم نموذج المحاكاة الكلي - الجزئي لتحديد سلاسل القيمة التي ينبغي إعطاؤها الأولوية بالاستناد إلى ما يمكن أن يترتب عن توسيعها من آثار محتملة على النمو، والفقر الريفي، وتهيئة فرص العمل، والنتائج التغذوية. ويمكن أيضاً استخدام النموذج لإثراء عملية تصميم مشروعات استثمارية محدّدة في سلاسل القيمة سواءً من خلال توسيع نطاق المشروعات القائمة أو تصميم مشروعات جديدة.

ونشر الصندوق 12 ورقة بحثية روجعت من النظراء خلال عام 2017، وتعرض تلك الأوراق البحثية تحقيقات مستندة إلى الأدلة بشأن القضايا المتصلة بالتنمية الريفية وعمل الصندوق. انظر السلسلة الكاملة هنا: [www.ifad.org/researchseries](http://www.ifad.org/researchseries)

## التعاون بين الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها

يعمل الصندوق في تعاون وثيق مع الوكالات الشقيقة التي توجد مقارها في روما - وهي منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وبرنامج الأغذية العالمي. ونحن، بفضل ما بناه بنا من ولايات متميّزة ولكن متكاملة، نسعى إلى العمل ليس فقط بالتوازي، بل في تعاون وثيق، من خلال قنوات تشمل المشروعات المشتركة، عند الاقتضاء. والهدف من هذا التعاون هو الاستفادة من علاقات التآزر والكفاءات عندما نجتمع بين خبراتنا ومواردنا كي يتسنى لنا التغلب على تحديات خطة عام 2030 بمزيد من الفعالية.

وصادف عام 2017 بزوغ حقبة جديدة للتعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما، حيث شدّت الوكالات الثلاث تركيزها على تعزيز جهود التنسيق في إطار الدعائم الأربع للتعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما: المستوى القطري والإقليمي، والتعاون العالمي، والتعاون المواضيعي، والعمل المشترك في توفير الخدمات المؤسسية.

وفي سبتمبر/أيلول 2017، زار رؤساء الوكالات التي توجد مقارها في روما إثيوبيا في أول بعثة مشتركة. وألقت هذه الزيارة الضوء على عمل تلك الوكالات في البلد من أجل دعم الجهود الإنمائية الملحوظة التي تبذلها الحكومة، وأكدت الالتزام بتكثيف التعاون من أجل القضاء على الفقر والجوع. وشملت الزيارة منطقة صومالي المنكوبة بالجفاف ومنطقة تيغراي الأكثر تطوراً للوقوف على سبل تضييق الفجوة بين الاستثمارات الإنسانية والإنمائية، ولضمان بناء السكان قدرتهم على الصمود في مواجهة الجفاف والصدمات المناخية الأخرى.

وعقد أيضاً بعد هذه البعثة الاجتماع غير الرسمي الأول المشترك بين مجلس منظمة الأغذية والزراعة، والمجلس التنفيذي للصندوق، والمجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي، وأتاح الاجتماع فرصة لمواصلة تأمل التجربة المشتركة في إثيوبيا وفي التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما، وسلط الضوء على الأهمية التي توليها خطة عام 2030 لتعزيز التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما. ونشرت الوكالات الثلاث في سبتمبر/أيلول تقرير حالة الأمن الغذائي والتغذية في العالم بالاشتراك مع منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) ومنظمة الصحة العالمية، وألقى التقرير الضوء على الزيادة المثيرة للقلق في نقص التغذية وحدد النزاعات والصدمات المتصلة بالمناخ باعتبارها عوامل رئيسية محرّكة لهذا الاتجاه.

وفي يناير/كانون الثاني 2017، نظّم الصندوق ووزارة الاقتصاد والمالية الإيطالية، بالتعاون مع مؤسسة بروكينغز وجامعة وُورويك، مؤتمراً دولياً حول الاستثمار في التحول الريفي الشامل. نُهَج مبتكرة في التمويل. وسلط المؤتمر الضوء على ضرورة سد فجوة الاستثمار وتطوير وسائل تمويلية مبتكرة تمكن المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة والسكان الريفيين الذين يديرون مشروعات ريفية صغيرة ومتوسطة من تحسين سُبل كسب عيشهم ودخلهم وأمنهم الغذائي وتغذيتهم. ومن النتائج الهامة التي أسفر عنها المؤتمر اتفاق الشركاء على العمل من أجل إنشاء شبكة للتمويل والاستثمار في الحيازات الصغيرة والمشروعات الغذائية الزراعية الصغيرة والمتوسطة. والغرض من إنشاء هذه الشبكة هو أن تُجمع بين القطاعات الخاصة والعامّة والخيرية والمزارعين الريفيين والمشروعات من أجل معالجة تحديات التمويل الريفي من خلال العمل المنسق والاستثمار.

### التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي

يشمل التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي تقاسم نُهج التنمية بين البلدان وتكرارها وتوسيع نطاقها، فضلاً عن التصميم المشترك لحلول مشاكل التنمية التي لا يمكن أن تحلها البلدان منفردة. وبالإضافة إلى ذلك، يُغطي التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي التعاون الاقتصادي والمالي بين البلدان النامية بوسائل تشمل الاستثمارات العامة والخاصة في الزراعة والتنمية الريفية. ويُمثل التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي أداة مؤسسية معترفاً بها في الإطار الاستراتيجي للصندوق 2016-2025، وهو آلية رئيسية لإيصال حلول التنمية المناسبة والموجهة والفعالة من حيث التكلفة إلى الشركاء في جميع أنحاء العالم. وهو أيضاً مجال من المجالات ذات الأولوية في التجديد العاشر لموارد الصندوق، وسيزداد أهمية في فترة التجديد الحادي عشر بعد قرار الإدارة بوضع التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي بين أهم مجالات التركيز في الصندوق.

ويشمل التعاون على الصعيدين القطري والإقليمي برنامج تسريع التقدم نحو التمكين الاقتصادي للمرأة الريفية، وهو مبادرة مشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة، والصندوق، وبرنامج الأغذية العالمي، وهيئة الأمم المتحدة للمرأة، في إثيوبيا وغواتيمالا وقيرغيزستان وليبيريا ونيبال والنيجر ورواندا. ويستفيد من البرنامج أكثر من 40 000 امرأة ريفية و213 000 من أفراد الأسر، حيث يتلقون تدريباً زراعياً، ودعمًا تغذوياً، وخدمات مالية، وتدريباً في مجال ريادة الأعمال وحقوق المرأة. وتعمل أيضاً الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها بصورة مشتركة في تنفيذ برنامج تعميم مبادرات الحد من الفاقد من الأغذية لخدمة أصحاب الحيازات الصغيرة في مناطق العجز الغذائي، ويهدف هذا البرنامج إلى الحد من خسائر ما بعد الحصاد وتحسين التخزين. وبدأت المرحلة الأولى في عام 2014 في بوركينا فاسو وجمهورية الكونغو الديمقراطية وأوغندا، وحسّنت الأمن الغذائي للسكان وفرص إدراج الدخل عن طريق الحد من فواقد الأغذية في سلاسل قيمة الحبوب والبقول. وبدأت مرحلة ثانية مدتها ثلاث سنوات في يوليو/تموز 2017. وخلال السنة، قاد البرنامج عملية تطوير منصة اتصالات مشتركة بين الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها لعرض المبادرات التعاونية. زوروا الموقع الإلكتروني المشترك بين الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها من أجل القضاء على الجوع: <https://zerohunger.world/web/guest/home>. اقرأ التحديث المشترك عن التعاون بين الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها لعام 2017: <https://webapps.ifad.org/members/eb/122/docs/EB-2017-122-INF-4.pdf>

### جمع الشركاء للاستثمار في التحول الريفي

سيكون لطرق تنمية التمويل الابتكارية دور أساسي في تحقيق خطة التنمية المستدامة لعام 2030، وأدخل الصندوق في نموذج عمله الجديد نهجاً جديدة لتعبئة الموارد. ويدعم الصندوق أيضاً بصورة أعم مناقشة التمويل الابتكاري في الأوساط الإنمائية.



وساهمت تلك المنصات أيضاً في وضع قوانين جديدة في الهند ونيبال. وفي الهند، صدر قانون ضمان الإسكان لعام 2017 في مارس/آذار في ماديا براديش، وتُقَّح في نيبال الإجراءات الحكومية المتعلقة بإعادة الإعمار في أعقاب الزلزال فيما يتصل بالمساكن الخاصة في يناير/كانون الثاني 2017. وقُدِّمت أيضاً اقتراحات بشأن إجراء إصلاح دستوري وتشريعي في كولومبيا وبيرو.

وعلى المستوى العالمي، كانت المنظمات الأعضاء في الائتلاف الدولي المعني بالأراضي في الطليعة، حيث حرصت على إبقاء الحقوق المتعلقة بالأراضي على رأس خطة التنمية المستدامة لعام 2030. وبفضل الجهود المشتركة، أُعيد تصنيف مؤشرين من مؤشرات حقوق الأراضي (1-4-2 و 5-أ-2) من المستوى الثالث إلى المستوى الثاني - وهو ما يُمثَّل بالفعل اعترافاً بأن حقوق الأراضي أساسية لتحقيق التنمية المستدامة.

وبالإضافة إلى ذلك، ساهمت مبادرة الائتلاف الدولي المعني بالأراضي والقائمة على الالتزامات بشأن الزراعة الأسرية في الإعلان الذي صدر مؤخراً عن الأمم المتحدة بشأن عقد الزراعة الأسرية (2019-2028) وهو ما سيفتح الكثير من الفرص للترويج لسياسات عامة أفضل ولتبادل الدراية والخبرات. اقرأ المزيد في: [www.landcoalition.org](http://www.landcoalition.org)

وخلال عام 2017، شارك الصندوق في استضافة المؤتمر الدولي للتعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي بشأن "تسخير ابتكارات بلدان الجنوب في دعم التحول الريفي". وعقد المؤتمر في مدينة برازيليا وناقش الحلول المبتكرة، مركزاً على الإنتاج والإنتاجية في قطاع الزراعة، وتعزيز الاستثمار، وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات الشاملة. ووقَّع الصندوق اتفاقاً مع حكومة الصين لإنشاء مرفق للتعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي، ستُساهم فيه الصين بمبلغ 10 ملايين دولار أمريكي. وسوف يفتح الصندوق أيضاً مراكز للتعاون بين بلدان الجنوب والمعرفة في ثلاثة من الأقاليم التي يعمل فيها: في أديس أبابا لأفريقيا، وفي بيجين لآسيا والمحيط الهادي، وفي برازيليا لأمريكا اللاتينية والكاريبي. وسوف تُيسَّر بوابة إلكترونية جديدة للحلول الريفية تقاسم الابتكارات الناجحة في مجال التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي.

### الائتلاف الدولي المعني بالأراضي

الائتلاف الدولي المعني بالأراضي هو شبكة عالمية تضم أكثر من 200 منظمة من منظمات المجتمع المدني والمنظمات الحكومية الدولية في 64 بلداً. وتمثل رسالة الائتلاف في وضع الأشخاص في صميم حوكمة الأراضي عن طريق ضمان حقوق الأراضي لهؤلاء الناس الذين يعيشون في تلك الأراضي ويكسبون قوتهم منها، لا سيما صغار المزارعين، والشعوب الأصلية، والرعاة، والنساء. ويعالج الائتلاف الذي يستضيفه الصندوق - وهو أحد أعضائه المؤسسين - المسائل المتعلقة بسبيل الوصول إلى الأراضي والموارد الطبيعية باعتبار ذلك أحد العوامل الرئيسية لعمل الصندوق للحد من الفقر، وزيادة الأمن الغذائي، وتحسين التغذية، وتعزيز قدرة الناس على الصمود في المناطق الريفية. وقطع الائتلاف أشواطاً كبيرة نحو حوكمة الأراضي التي تركز على البشر في 19 بلداً من خلال استراتيجياته بشأن المشاركة الوطنية. وفي عام 2017، ساعدت هذه المنصات التي يشارك فيها أصحاب المصلحة المتعددون على تحسين إمكانية وصول الرعاة والشعوب الأصلية ومجتمعات الصيد والحراجة إلى أكثر من 68 000 هكتار من الأراضي والسيطرة عليها في ألبانيا، وكمبوديا، والهند، ونيبال.

# قياس النتائج وتحسينها

## نُظِمَ تكنولوجيا المعلومات والاتصالات تُعزّز تركيز الصندوق على العمليات والنتائج

عزّز الصندوق خلال عام 2017 تركيزه على العمليات والنتائج والأثر عن طريق مشروعين جديدين كبيرين قائمين على تكنولوجيات المعلومات والاتصالات، هما بوابة عملاء الصندوق ونظام إدارة النتائج التشغيلية. وتمثّل بوابة عملاء الصندوق مكوناً خارجياً رئيسياً في استراتيجية الصندوق بشأن العمل مع العملاء وتمكّنها من تحقيق الشفافية وتقديم خدمات معزّزة. وتساعد هذه البوابة على تحسين خبرة عملائنا في التعامل مع الصندوق. وتُشكل البوابة جزءاً لا يتجزأ من نُظْمِ الواجهة الخلفية في الصندوق. لا سيما الحلول المصرفية وخدمات الخزانة المستخدمة في صرف الأموال في الوقت الحقيقي. وتتيح البوابة أيضاً قناة آمنة مباشرة بين المنظمة والعملاء لإجراء المعاملات وتبادل المعلومات ذات الصلة.

وصمّمت بوابة عملاء الصندوق كي تُوفّر في البداية حلاً مصرفياً آمناً وشاملاً. والهدف في مراحل التطوير اللاحقة أثناء فترة التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق (2019-2021) هو التوسع نحو منصة ذات بُعد استراتيجي أكبر لدعم مجموعة متنوعة من أنشطة الأعمال التي تخدم مجموعة أكثر تنوعاً من الجماهير، بما يشمل المانحين والشركاء. وتدعم المنصة هذه القابلية للتوسع بحكم تصميمها. وتشمل الفوائد والكفاءات الرئيسية التي تحقّقها تلك البوابة لعملاء الصندوق تحسين تقديم الخدمات، وتقليص الفترات الزمنية التي تستغرقها دورات العمليات، وتحسين الشفافية، والوصول بسهولة إلى البيانات حسب الطلب. وهذه البوابة تجعل الصندوق منفتحاً على العمليات العالمية في أي وقت وفي أي مكان. وجاهزاً لإجراء المعاملات حسب ما يناسب العميل.

وأما نظام إدارة النتائج التشغيلية فهو البوابة التي تحقّق أهداف إطار الفعالية الإنمائية الذي وافق عليه المجلس التنفيذي في عام 2016. ويوفّر هذا الإطار حلاً منظماً ومنهجياً للاستفادة من بيانات المشروعات وإدارة المعالم الرئيسية في كل مراحل دورة حياة المشروع. ويُشكّل هذا الإطار جزءاً لا يتجزأ من النُظْمِ المؤسسية الأخرى في الصندوق لتقديم صورة موحّدة عن أداء مشروعات الصندوق وأثرها. وسوف يُيسر إطار إدارة النتائج التشغيلية الكشف بسرعة عن وثائق المشروعات، مثل تقارير الإشراف السنوية. ونُفذت المرحلة الأولى في عام 2017، وسيجري خلال المراحل اللاحقة توسيع النظام ليشمل إدارة دورة حياة المشروعات برمتها - بدءاً بتصميم المشروع وانتهاءً بإغلاقه وتحليل أثره. وفي ظل هذا النظام، يستثمر الصندوق في تعزيز ثقافة قوامها النتائج لدعم المنظمة في الإبلاغ عن التقدم المحرز صوب تحقيق أهداف التنمية المستدامة.

## تقييم أثر مشاركة الصندوق في السياسات على المستوى القطري

يزداد النظر إلى المشاركة في السياسات باعتبارها بعداً رئيسياً للتعاون الإنمائي، ولكن لم يبذل سوى قليل من المحاولات لرصد أثر هذا العمل وتقييمه بصورة منهجية. وخلال السنوات الأخيرة، عزّز الصندوق مشاركته في عمليات السياسات على المستوى القطري وطوّر أدوات لزيادة فعالية الرصد والتقييم. وموّل الصندوق تطوير واختبار منهجية لتقييم أثر المنظمة في مجال السياسات. واستعرضت العملية تجربة أربعة أنشطة انخراط للصندوق في السياسات في الهند وإندونيسيا ونيبال وفييت نام. وحللت أثر تلك الأنشطة، وحدّدت العوامل المساهمة للنتائج التي تحققت أو التي قيّدتها. واستخلصت الدروس المستفادة في أعمال السياسات المقبلة. واقترحت أيضاً منهجية يمكن استخدامها في عمليات ماثلة في سياقات أخرى.

وعلى الرغم من أن الأداء الحكومي تحسّن في السنوات الأخيرة، لا تزال الإدارة المالية والمسؤولية الائتمانية تشكلان تحدياً لأداء حافظة الصندوق. وتُدار المشروعات الممولة من الصندوق وطنياً باستخدام نظم الإدارة المالية العامة، ويحتاج الصندوق إلى ضمان وفاء المقترضين بمعايير الائتمانية. ويوصي التقرير بزيادة التفريق بين المتطلبات الائتمانية على أساس السياقات والمخاطر القطرية وفي الوقت نفسه دعم بناء القدرات الوطنية على الأجل الطويل. ويمكن للصندوق تحسين الأداء عن طريق الاستفادة من مواطن قوته. والمجال الأول هو استراتيجيات الاستهداف التي تخدم مصالح الفقراء. وكما جاء في التقييمات الأخيرة، يرتبط الأداء الجيد على الأرض باستراتيجيات استهداف محدّدة تحديداً جيداً. والمجال الثاني الذي يتمتع فيه الصندوق بميزة نسبية هو المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة. ويحتاج الصندوق إلى الأخذ بنهج قادرة على إحداث تحول جنساني يسفر عن تغييرات بنوية في القوانين والسياسات والسلوكيات والقدرات الحكومية. وثالثاً، يحتاج الصندوق إلى مواصلة جهوده الأخيرة لتعزيز الرصد والتقييم على مستوى المشروعات عن طريق جمع بيانات مُصنّفة وأدلة عن مجالات الأهمية الاستراتيجية، مثل تغيير المناخ والأمن الغذائي. وأخيراً، يمكن للصندوق أن يوسّع بشكل أفضل نتائج البرامج القطرية عن طريق وضع إطار منهجي لإدارة المعرفة وتكوين الشراكات والمشاركة في السياسات. رد الإدارة على التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق متاح في:

<https://webapps.ifad.org/members/eb/121/docs/EB-2017-121-R-9-Add-1.pdf>

### أنشطة التقييم الأخرى في عام 2017

أجريت تقييمات للاستراتيجيات والبرامج القطرية لجمهورية الكونغو الديمقراطية، ومصر، وموزامبيق، ونيكاراغوا، والفلبين. وفي جمهورية الكونغو الديمقراطية، ساهم البرنامج القطري في زيادة الإنتاجية ورفع مستوى الدخل. وفي تحسين الأمن الغذائي في مناطق المشروعات عن طريق الاستثمار بكثافة في تحسين الطرق الفرعية، وتوزيع البذور المحسّنة، وخدمات الإرشاد. ومع ذلك، تبين من التقييم أن الاستراتيجية القطرية ونهج المشروع والشراكات لا تراعي بالقدر الكافي سياق الهشاشة وما يقترن به من مخاطر.

وأعدت في كل دراسة حالة نبذة سردية قصيرة تبين تصور الصندوق لدوره في التغيير المتحقق في السياسات، واختُبرت تلك النبذة السردية بعد ذلك بين مجموعة واسعة من أصحاب المصلحة الرئيسيين في البلد. وتم في النهاية تقاسم مشاريع النتائج داخل الصندوق التماساً للتعليقات عليها قبل وضع التقرير في صيغته النهائية.

وخلص الباحثون إلى أن المنهجية أتاحت في غضون مدة زمنية قصيرة نسبياً فرصاً لمعرفة وجهات نظر خارجية متعددة بشأن دور الصندوق وفعالته فيما يتصل بتغييرات السياسات. وفي كل دراسات الحالة الأربع، قدّمت أدلة مقنعة تثبت تقديم إسهام في مجال السياسات - على الرغم من أنه ليس الإسهام الذي يضاهاه التعريف الأولي المحدد في النبذة السردية للمساهمة في كل الحالات. وعلى الرغم من إمكانية تعزيز هذه المنهجية، تبين أنها ذات مصداقية، وفعالة من حيث التكلفة، وقابلة للتكرار - داخل الصندوق وفي الوكالات الإنمائية الأخرى.

### مكتب التقييم المستقل

#### لمحة عامة عن التقرير السنوي الخامس

#### عشر عن نتائج وأثر عمليات الصندوق وموضوعه الخاص بالتعلم: الإدارة المالية والمسؤوليات الائتمانية في العمليات الممولة من الصندوق

يُبرز التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق لعام 2017 النتائج والاتجاهات والقضايا المتصلة بأداء الصندوق استناداً إلى تقييمات مستقلة أجريت في عام 2016.

ويكشف عموماً أداء العمليات التي يدعمها

الصندوق عن تحسن مقارنة بما كان عليه الحال في عام 2009، وصُنّف أكثر من 80 في المائة من المشروعات بأنه مُرضٍ إلى حد ما أو أفضل من ذلك على أساس معايير المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، وأداء الصندوق كشريك، والابتكار وتوسيع النطاق، والملاءمة، والأثر على الفقر الريفي. غير أن التقرير يؤكد أن أداء المحافظة بدأ مؤخراً في الوصول إلى حالة من الثبات وأن الأداء لا يزال عند مستوياته المرضية إلى حد ما. ولا تزال استدامة الفوائد والكفاءة المعيار الأدنى من حيث الأداء، حيث شهدت الأخيرة تراجعاً طفيفاً في السنوات الأخيرة. وبالإضافة إلى ذلك، واستناداً إلى أدلة التقييم، فإن مستوى أداء المشروعات التي يدعمها الصندوق لا يزال دون المستويات المستهدفة المحددة في معظم معايير إطار قياس النتائج لفترة التجديدين التاسع والعاشر لموارد الصندوق.

بعنوان "دعم الصندوق لتوسيع نطاق النتائج" الطريقة التي يُيسّر بها نموذج عمل الصندوق ودورة مشروعاته عمليات توسيع النطاق. ويُبرز حاجة الصندوق إلى صقل الاستراتيجيات القطرية ودورات تجهيز المشروعات وتنفيذها. وبناء توافق أقوى في الآراء بين الموظفين. وتحسين تعريف الأهداف المؤسسية لتوسيع النطاق وطرق التحقق.

ويؤكد التقرير التوليقي الثالث، وهو بعنوان "دور الصندوق في حوار السياسات على المستوى القطري"، أن ذلك يُشكل بعداً جوهرياً في مهمة الصندوق. ويتيح العدد المتزايد من المكاتب القطرية للصندوق فرصاً جديدة أمام المنظمة للمشاركة بدور أوسع في السياسات على المستوى القطري. غير أن ذلك يتطلب حوافز وموارد ومعلومات أفضل للموظفين على المستوى القطري وتحسين توثيق أنشطة حوار السياسات.

وخلص تقييم لأثر مشروع الدعم الزراعي في جورجيا إلى أن المشروع ساهم في إثارة الاهتمام من جديد بالزراعة وشجع الوكالات الأخرى. مثل البنك الدولي. على تمويل نُظم الري المهملة. غير أن التقييم كشف أيضاً عن أن التدخلات المنفذة في إطار المكوّن الأكبر - إعادة إعمار البنية الأساسية على النطاق الصغير - لم تحقّق تغييرات ملموسة إحصائياً في دخل المستفيدين أو أصولهم أو أمنهم الغذائي. ونظمت أحداث داخلية في البلدان بالاشتراك مع حكومات كل من مصر وجورجيا وموزامبيق ونيكاراغوا. لمناقشة نتائج التقييم الرئيسية إلى جانب القضايا التي ستشملها برامج الفرص الاستراتيجية القطرية المقبلة المستندة إلى النتائج. ونظّم مكتب التقييم المستقل في الصندوق مؤتمراً دولياً بشأن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لأغراض التقييم. لمناقشة آخر النهج الابتكارية. وعرضت خلال المؤتمر أفضل الممارسات من المنظمات الإنمائية والقطاع الخاص. واستضاف مكتب التقييم المستقل. بوصفه رئيس فريق التعاون في مجال التقييم في 2017. اجتماعات الربيع والخريف الخاصة بالفريق المذكور وجلسة رفيعة المستوى حول دور التقييم المستقل في إحداث تحول في المصارف الإنمائية المتعددة الأطراف.

اقرأ المزيد حول عمل مكتب التقييم المستقل في الصندوق:

[www.ifad.org/evaluation/index.htm](http://www.ifad.org/evaluation/index.htm)

وفي مصر. ساهم البرنامج القطري في زيادة الإنتاجية الزراعية. خاصة من خلال تحسين نُظم الزراعة في الأراضي القديمة. وحسّن ممارسات إدارة المياه والأراضي في الأراضي الجديدة. وحافظ البرنامج على تركيز قوي على مجموعة مختارة من قضايا التنمية الريفية خلال فترة زمنية طويلة. ولكن ضيّعت فرص التعلم من هذه المشاركة.

وكشف التقييم المتعلق بموزامبيق عن تحقيق قدر كبير من تنمية القدرات على المستويات المؤسسية والاجتمعية والفردية. وتحسين سبل الوصول إلى منتجات التمويل الأصغر الأساسية من خلال رابطات الادخار والائتمان. وتمكين المرأة من خلال مبادرات محو الأمية. غير أن تركيز الحافظة المتزايد على المزارعين الذين يمتلكون فوائض قابلة للتسويق أسفر عن توجيه اهتمام أقل إلى الأسر التي يمكن أن تكون مفتقرة إلى الأمن الغذائي.

وفي نيكاراغوا. ساهم البرنامج في وضع استراتيجيات وطنية بشأن الوصول إلى الأسواق والأصول وسلاسل القيمة. وتعزيز المنظمات الريفية. والترويج للأنشطة الريفية غير الزراعية. ولا يزال التقدم التحقق في إدارة المعرفة وتكوين الشراكات مع الجهات الفاعلة غير الحكومية محدوداً.

وفي الفلبين. كشف التقييم عن قيام الصندوق والحكومة بتكوين شراكة فعالة في جهودهما الرامية إلى معالجة الفقر الريفي. وتحقيق المشروعات والبرامج إنجازات ملحوظة في مجالات مثل المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة. ولا يزال هناك متسع لتحسين الأدلة المستمدة من الرصد والتقييم في الحافظة بأسرها حتى يمكن توسيع نطاق الممارسات الجيدة.

ونُشرت ثلاثة تقارير تقييم تليفية. وحدّد التقرير الأول الذي تناول "ما يصلح لتحقيق المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة - استعراض الممارسات والنتائج" عدداً من الممارسات القادرة على إحداث تغييرات جنسانية تُعالج الأسباب الجذرية لانعدام المساواة بين الجنسين وحرمان المرأة من كل أسباب القوة. لا سيما الأمية والحرمان من الوصول إلى الموارد. ورأس المال الاجتماعي المحدود. ويؤكد التقرير التوليقي أن دور السياسات في تحقيق المساواة بين الجنسين حاسم لدعم التغيير التحويلي ولكنه لم ينل حتى الآن ما يكفي من الاهتمام.

ويستعرض التقرير التوليقي الثاني الذي صدر

اقرأ المزيد:

<https://www.ifad.org/web/guest/anti-corruption>

### الشفافية ومكافحة الفساد والمراجعة

تدخل الشفافية والمساءلة في صميم المساعي الدولية للقضاء على الجوع والفقر بحلول عام 2030، وفي مسعى الصندوق لتمكين السكان الريفيين الفقراء. وتُشكل الشفافية الأساس للمساءلة، وتُشجع على تحسين البيانات وزيادة كفاءة استخدام الموارد، وإجراء رصد أدق، وتحسين الامتثال، وتحقيق نتائج وأثر أفضل. ويلتزم الصندوق بمبدأ الشفافية الاستباقية، ونفذ خلال فترة التجديد الحادي عشر (2019-2021) خطة عمل على نطاق المنظمة بشأن الشفافية والانفتاح. وسوف يشمل ذلك ما يلي:

- وضع خرائط تفاعلية لكل العمليات التي يدعمها الصندوق. وستكون هذه الخرائط متاحة على شبكة الإنترنت إلى جانب بيانات آنية عن أداء عملياته ونتائجها
- الكشف علناً عن جميع تقارير إنجاز المشروعات ومراجعتها
- زيادة الشفافية بشأن نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء، وشروط التمويل، ومنتجات الصندوق، وأسعار قروضه
- تزويد الدول الأعضاء بمعلومات أكثر انتظاماً عن التدليس والفساد.

ويستضيف الصندوق، باعتباره عضواً في المبادرة الدولية للشفافية في المعونة، الجمعية السنوية الثانية للأعضاء لعام 2017، ويلتزم بالامتثال للمبادرة المذكورة، ويشمل ذلك نشر المعلومات عن الالتزامات والمبالغ المصروفة كل ثلاثة أشهر وتشجيع الحكومات والشركاء المنفذين على نشر البيانات المالية وبيانات نتائج المشروعات التي يدعمها الصندوق.

### الأخلاقيات

يسعى مكتب الأخلاقيات إلى حماية صورة المنظمة وسمعتها، وتعزيز تطبيق أرفع المعايير الأخلاقية. واعتراكاً بأن الموظفين هم أئمن مواردنا، نلتزم بالحفاظ على بيئة عمل تكفل الرفاه واحترام التوازن بين العمل والحياة. ونُشجّع أيضاً ثقافة تنظيمية يفي فيها الأفراد بمسؤولياتهم في الوقت الذين يحترمون فيه أيضاً كرامة زملائهم.

وتحقيقاً لهذه الغاية، نتعامل فوراً وفي إطار من السرية مع الادعاءات بارتكاب تحرش، ونُقدّم توجيهاً بشأن كيفية منع وإدارة التضارب في المصالح والسلوك غير الأخلاقي في مكان العمل. وخلال عام 2017، وجّه مكتب الأخلاقيات اهتماماً خاصاً إلى منع حالات التحرش وإساءة استخدام السلطة التي تسبب ضغوطاً تؤثر على الأداء ويمكن أن تضر بالمنظمة، والتعامل مع تلك الحالات في الوقت المناسب. والتمس الموظفون أيضاً توجيهاً بشأن مدونة قواعد سلوك موظفي الصندوق وتضارب المصالح فيما يتعلق بالأنشطة الخارجية، مثل التدريس وإلقاء المحاضرات.

وازدادت المسائل التي وردت إلى مكتب الأخلاقيات بشأن التحرش المحتمل أو إساءة استخدام السلطة من 24 في عام 2016 إلى 32 في عام 2017. وحُسمت أغلبية تلك الاستشارات بطريقة غير رسمية أو لم تتجاوز مرحلة الطلب الأولي للمشورة. غير أن مكتب الأخلاقيات أحال خمس شكاوى بشأن ارتكاب تحرش إلى مكتب المراجعة والإشراف لمزيد من التحقيق.

وتقع على مكتب الأخلاقيات أيضاً المسؤولية عن إدارة الإقرار السنوي بالامتثال لمدونة قواعد السلوك، وبرنامج الكشف عن الذمة المالية، وتمامياً مع التزام الصندوق بالشفافية، تُعلق المنظمة أهمية كبرى على إثبات اتخاذ الصندوق تدابير للرقابة الداخلية لمنع تضارب المصالح. ولذلك سُجلت زيادة في عدد الموظفين الذين قدموا إقرارات في إطار برنامج الكشف عن الذمة المالية من 75 إلى 360 موظفاً في فترة الإبلاغ الحالية.

وأدخلت إجراءات لحماية المبلغين عن المخالفات في عام 2017 لحماية الموظفين وغير الموظفين والأطراف الأخرى الذين يُبلغون عن معلومات لدعم المعايير الأخلاقية في الصندوق.

## إدارة الموارد البشرية

في أعقاب انتخاب الرئيس السادس للصندوق، جيلبير أنغبو، في فبراير/شباط، وقع الاختيار على فريق تنفيذي جديد خلال السنة. وشمل فريق الإدارة الجديد نائب رئيس الصندوق، ورئيس ديوان الموظفين، ونائب رئيس الصندوق المساعد لشؤون دائرة العمليات المالية، والمستشار العام، ومدير الأخلاقيات، وبدأت أيضاً عمليات تعيين نائب رئيس الصندوق المساعد لدائرة إدارة البرامج، ودائرة العلاقات الخارجية والحوكمة، ودائرة خدمات المنظمة.

وصدرت في مطلع السنة الموافقة على خطة عمل لمعالجة خمسة مجالات للتحسينات المحددة من خلال الاستقصاء العالمي للموظفين لعام 2016: إجراء استعراض شامل لأداء نظام الإدارة، وإجراء نفس الشيء بالنسبة لعملية التعيين، وتقييم استخدام الترتيبات الحالية بشأن التوازن بين العمل والحياة، وتنقيح عملية التخطيط الاستراتيجي لقوة العمل، واستعراض الأداة نفسها المستخدمة في الاستقصاء العالمي للموظفين.

وفي أبريل/نيسان، قُدِّمت "خارطة طريق الموارد البشرية" إلى لجنة الإدارة التنفيذية مصحوبة بعشرة مشروعات طموحة. وشملت تلك المشروعات تحويل التركيز في التعيين نحو المواهب والإمكانات ذات القيمة، وتبسيط وتحديث نظام إدارة الأداء، وتعزيز إدارة عقود الخبراء الاستشاريين واستخدامها من خلال نظام عصري لتكنولوجيا المعلومات، وإدارة قوة العمل من أجل ضمان التوازن بين الجنسين وتنوعهم.

وخلال السنة، حُدِّت المفاهيم الرئيسية للتنقل باعتبارها مكوناً رئيسياً لعمل الصندوق، وكجزء من عملية التميز التشغيلي من أجل تحقيق النتائج. صُمِّمت إجراءات لإعادة التعيين من أجل تعميم عملية اللامركزية، وأُتخذت تدابير لإدارة القوة العاملة في الربع الأخير من السنة، وشمل ذلك إجراء استعراض منهجي لجميع الوظائف الشاغرة، وفرض قيود مؤقتة على التعيينات الخارجية.

وسعت المنظمة إلى مواصلة حوار بناء مع موظفي الصندوق من خلال اجتماعات أسبوعية مع ممثلين عن رابطة موظفي الصندوق، ومطبوعات بشأن أنشطة الموارد البشرية وإحصاءاتها، ومدونة شهرية لمدير الموارد البشرية.

ولا يتسامح الصندوق مطلقاً في التدليس والفساد، وسعيًا إلى تعزيز قدرة المنظمة على كشف الحالفات واستئصالها وزيادة فعاليتها في تنفيذ المشروعات، شملت عدة حلقات عمل وفعاليات تدريبية نُظِّمت في المقر وعلى المستوى الإقليمي أنشطة مكافحة الفساد في عام 2017، بما في ذلك أكاديمية عمليات الصندوق التي أنشئت مؤخرًا، وأطلقت دورة لتعلم الإلكتروني في مجال مكافحة الفساد بثلاث لغات، ويواصل الصندوق مواءمة ممارساته المتعلقة بمكافحة الفساد مع أفضل الممارسات الحالية المتبعة في وكالات الأمم المتحدة والمؤسسات المالية الدولية. وسُجِّلَت زيادة في عدد الادعاءات التي وردت في عام 2017، ولعل السبب في ذلك راجع إلى أنشطة الصندوق لتعزيز التوعية بمكافحة الفساد، وتواصل المنظمة دورها السابق في منع الحالفات من خلال تعميق الوعي وبناء القدرات وأنشطة التخفيف من مخاطر الفساد.

وأدت نتائج التحقيقات، عند الاقتضاء، إلى فرض عقوبات، أو الإحالة إلى الحكومات للتحقيق، و/أو اتخاذ إجراءات من جانب الإدارة للتخفيف من المخاطر المحددة. ويمكن الاطلاع على التقارير السنوية بشأن أنشطة التحقيق ومكافحة الفساد وتفاصيل الإبلاغ عن التدليس والفساد في الرابط التالي: [www.ifad.org/anticorruption](http://www.ifad.org/anticorruption).

واستناداً إلى التقييم السنوي للمخاطر المؤسسية، ركزت عمليات المراجعة الداخلية في عام 2017 على كفاءة العمليات الداخلية والمرتبطة بالمشروعات، بما فيها اتخاذ القرارات اللامركزية والاقتصاد في استخدام الموارد، فضلاً عن الإدارة الائتمانية والمالية. وغطت عمليات المراجعة والأعمال الاستشارية مجموعة مختارة من المكاتب القطرية التابعة للصندوق والعمليات المؤسسية التي حكمتها، بالإضافة إلى الأنشطة الائتمانية والإشرافية على البرامج القطرية والمنتجات المالية المتصلة بها. وركزت عمليات مراجعة المكاتب القطرية على الامتثال والكفاءة الإدارية، وشملت مكوناً معززاً بشأن الرقابة على التوريد والإدارة الائتمانية في المشروعات، بما في ذلك أعمال أجريت داخل الموقع باستخدام الخبرة التقنية المحلية. وأُتخذت إجراءات فورية لمعالجة توصيات المراجعة، لا سيما التوصيات ذات الأولوية العالية، ويؤكد ذلك التزام الصندوق المتواصل والقوي بالإدارة الفعالة للمخاطر المؤسسية.

وتُنفذت تماماً في الصندوق عملية استعراض مجموعة عناصر أجر الموظفين الفنيين وموظفي الفئات العليا التي أجرتها لجنة الخدمة المدنية الدولية، وفقاً للجدول الذي اعتمده الجمعية العامة في قرارها والذي أسفر عن عملية كبيرة لأتمتة نظم الموارد البشرية.

وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، بلغ عدد الموظفين الفنيين الدوليين 26 موظفاً في المكاتب القطرية للصندوق في جميع أنحاء العالم، وكان هناك موظف فني مبتدئ واحد، و51 موظفاً وطنياً، و32 موظفاً وطنياً من فئة الخدمات العامة. وفي عام 2017، بلغ عدد عمليات التعيين 65 في وظائف الفئة الفنية فما فوقها، وبلغ متوسط مدة التعيين 90 يوماً.

وفيما يلي الإحصاءات المتعلقة بأعداد الموظفين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017:

- بلغ مجموع عدد الموظفين، بمن فيهم الموظفون الفنيون المبتدئون، 608 موظفين.
- يشغل 327 موظفاً من مجموع هذا العدد وظائف من الفئة الفنية والفئات العليا، منهم 51 في فئة الموظفين الوطنيين، و32 في فئة الخدمات العامة الوطنية، و198 في فئة الخدمات العامة.
- شملت فئة الموظفين الوطنيين وموظفي الفئة الفنية والفئات العليا مواطنين من 97 دولة عضواً.
- شكّلت النساء 33 في المائة من نواب رئيس الصندوق المساعدين، و46 في المائة من الفئة الفنية والفئات العليا، و33 في المائة من فئة الموظفين الوطنيين، و82 في المائة من فئة الخدمات العامة.

تُمثّل النساء إجمالاً 57 في المائة من موظفي الصندوق.

يمكن الاطلاع على الهيكل التنظيمي الحالي على الرابط:

[www.ifad.org/organigramme](http://www.ifad.org/organigramme)

# تعبئة الموارد والإدارة المالية

ووافقت هيئة المشاورات كذلك على دمج الافتراض من الدول الأعضاء ومؤسساتها (من خلال الافتراض السيادي وقروض الشركاء الميسرة) تماماً في الإطار المالي للصندوق للمرة الأولى. وأخيراً، اتفق الأعضاء أيضاً على خارطة طريق من أجل استكشاف الافتراض من السوق الذي يمكن أن تنظر فيه هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق. وسوف تُمكن الاستراتيجية المالية للتجديد الحادي عشر الصندوق من تركيز موارده الأساسية على أفقر الأشخاص وأفقر البلدان والحفاظ في الوقت نفسه على عالميته وإتاحة خليط من الدعم الإقراضي وغير الإقراضي إلى كل دوله الأعضاء من البلدان النامية. وخلال فترة التجديد الحادي عشر، سيكفل الصندوق التخصيص المستهدف لموارده عن طريق تطبيق معايير شفافة في اختيار البلدان لتحديد ما يقرب من 80 بلداً لتلقي مخصصات التمويل الجديدة. وسوف يُتيح النظام المنقح لتخصيص الموارد على أساس الأداء تخصيص 90 في المائة من موارد الصندوق الأساسية للبلدان منخفضة الدخل والبلدان متوسطة الدخل من الشريحة الدنيا، وتخصيص 10 في المائة من تلك الموارد للبلدان متوسطة الدخل من الشريحة العليا. وسوف يواصل الصندوق تقديم 45 في المائة تقريباً من موارده الأساسية إلى أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى، و50 في المائة إلى أفريقيا ككل. وسيُخصص ما يتراوح بين 25 في المائة و30 في المائة من موارده الأساسية للبلدان التي تعاني من أشد الأوضاع هشاشة. وأقرت هيئة المشاورات تركيز الصندوق على الهشاشة وزيادة جهوده لتعميم التغذية والمساواة بين الجنسين والمناخ في عملياته، وإدراج الشباب، لا سيما عمالة الشباب، كموضوع جديد من المواضيع التي سيجري تعميمها. واتفقت هيئة المشاورات أيضاً على إدخال تحسينات على نموذج عمل الصندوق، وهو ما سيكفل التركيز بقوة أكبر على القيمة مقابل المال، والالتزام بالشفافية والمساءلة والنتائج.

## تعبئة الموارد في عام 2017 وما بعده

لزيادة قدرة الصندوق على الاستثمار في المناطق الريفية، قامت المنظمة في عام 2017 بإعادة تصميم نموذج تمويلها وعملها للاستفادة من مصادر التمويل الجديدة وتنويع قاعدة مواردها. ويُقدّم التمويل منذ إنشاء الصندوق من خلال مساهمات أساسية من الدول الأعضاء والمانحين الآخرين، ومن إيرادات الاستثمار وتدفقات القروض العائدة، وتُقدّم الدول الأعضاء مساهماتها الأساسية من خلال تجديدات منتظمة للموارد كل ثلاث سنوات. كما يُقدّم الأعضاء أموالاً متممة ويطلبون من الصندوق إدارة تلك المساهمات المقدمة إلى أطراف ثالثة. وفي عام 2017، أدرج الافتراض من الدول الأعضاء ومؤسساتها في الإطار المالي للصندوق. وتم الاتفاق على خارطة طريق من أجل الافتراض المحتمل من السوق في المستقبل.

## التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق (2019-2021)

وافق مجلس المحافظين في دورته الأربعين المنعقدة في فبراير/شباط 2017 على إنشاء هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الحادي عشر لموارد الصندوق (التجديد الحادي عشر) التي اجتمعت في أولى دوراتها في فبراير/شباط 2017. وعقدت ثلاثة اجتماعات أخرى في عام 2017، ونظمت دورة خامسة في فبراير/شباط 2018، أي قبل يوم واحد من موعد انعقاد الدورة الحادية والأربعين لمجلس المحافظين. واتفق أعضاء هيئة المشاورات أثناء الدورة الرابعة في ديسمبر/كانون الأول 2017 على التوجهات الاستراتيجية والأولويات التي ينبغي أن يسعى إليها الصندوق في فترة التجديد الحادي عشر (2019-2021). وبالإضافة إلى ذلك، اتفق الأعضاء على الأولويات المواضيعية وعلى الاستراتيجية المالية للفترة المذكورة. وخلال الدورة الخامسة، توصلت هيئة المشاورات إلى اتفاق بشأن المستوى المستهدف لمساهمات تجديد الموارد، وهو 1.2 مليار دولار أمريكي، لتمويل برنامج من القروض والمنح بما مجموعه قيمته 3.5 مليار دولار أمريكي على مدى السنوات الثلاث لفترة التجديد الحادي عشر.



## تعبئة الموارد الإضافية

خُدِّد مبادرة الصندوق بشأن تعبئة الموارد الإضافية الإلحاح الاستراتيجية لاستكشاف خيارات التمويل الجديدة. ويوجه إطار الاقتراض السيادي الذي وضع في عام 2015 مفاوضات الإقراض السيادي التي أجراها الصندوق في عام 2017 للوفاء بالمستوى المستهدف المُحدَّد بمبلغ 3.2 مليار دولار أمريكي لبرنامج قروض ومنح التجديد العاشر.

وفي مارس/آذار، وقَّع الصندوق قرصاً سيادياً بمبلغ 200 مليون يورو مع الوكالة الفرنسية للتنمية. وكان ذلك هو ثاني قرص سيادي للصندوق بعد مفاوضات عام 2015 مع مصرف التنمية الألماني بشأن فتح خط ائتمان قيمته 400 مليون يورو. منها 100 مليون يورو استُخدمت لاستكمال تمويل برنامج قروض ومنح التجديد العاشر.

ووضع الصندوق أثناء اجتماعات هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الحادي عشر استراتيجية مالية شملت الاقتراض كجزء من برنامج قروض ومنح فترة التجديد الحادي عشر. واعتمد إطار من أجل عنصر رئيسي من عناصر هذه الاستراتيجية الجديدة - وهو قروض الشركاء الميسرة - خلال دورة استثنائية للمجلس التنفيذي في أكتوبر/تشرين الأول 2017. وتلقى الصندوق أول تعهد بتقديم قروض شركاء ميسرة في ديسمبر/كانون الأول 2017 من الهند.

وواصل الصندوق جهوده الموجهة نحو الشراكة مع المؤسسات الخيرية لمد جسور التواصل مع المؤسسات الحديثة العهد بعمل الصندوق ولتعبئة التمويل المشترك. وشمل هذا الأخير منحة قدرها 1 مليون دولار أمريكي من مؤسسات المجتمع المفتوح من أجل مرفق اللاجئين والمهاجرين والتهجير القسري والاستقرار الريفي.

وأُنشأ الصندوق خلال السنة صندوقاً للاستثمارات المؤثرة من أجل تمويل مشروعات أصحاب الحيازات الصغيرة والمشروعات الصغيرة والمتوسطة. وسوف يُشكّل هذا الصندوق قناة يوجه من خلالها الشركاء تمويلهم إلى الفئات المستهدفة ذات الأولوية، مثل منظمات المزارعين والشباب الريفيين. وسيتيح ذلك للصندوق نافذة على استثمارات القطاع الخاص يمكن من خلالها أن يستفيد الشركاء أيضاً من علاقات الصندوق القوية مع الحكومات، والمؤسسات الإنمائية الأخرى، والسكان الريفيين ومنظماتهم. وفي ديسمبر/كانون الأول 2017، وافق المجلس التنفيذي على إنشاء صندوق الاستثمار الذي من المتوقع أن يبدأ تشغيله في عام 2018.

## الشراكات الجديدة

تساهم الشراكات بدور رئيسي في تحقيق مهمة الصندوق. وكما جاء في تقرير الفعالية الإنمائية للصندوق لعام 2017، صنفت نسبة 100 في المائة من البرامج القطرية للصندوق في استقصاء العملاء لعام 2017 بأنها مُرضية إلى حد ما أو أفضل من ذلك من حيث بناء الشراكات.

ووقَّع الصندوق خلال السنة مذكرة تفاهم جديدة مع شركة مارس (Mars Incorporated) من أجل توفير التدريب وتهيئة مزيد من فرص الوصول إلى الأسواق أمام أصحاب الحيازات الصغيرة المشاركين في سلاسل إمداد الشركة. كما وقَّع مذكرة تفاهم مع منظمة هايفر الدولية من أجل تعزيز قدرة المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة على الصمود من خلال بناء القدرات وتحسين سُبل وصولهم إلى الأسواق.

وواصل الصندوق تعاونه مع البنك الإسلامي للتنمية، حيث وُضعت خطة عمل للأنشطة الإقراضية وغير الإقراضية المشتركة. ووقَّعنا مذكرة تفاهم منقحة مع مصرف التنمية الأفريقي لتعزيز شراكتنا، لا سيما من أجل زيادة التمويل المشترك للبرامج القطرية وتحسين تبادل المعرفة والمشاركة في السياسات في مجموعة مختارة من المجالات المواضيعية.

وفي أغسطس/آب، وقَّع خطاب نوايا مع الرابطة الدولية للضمان الاجتماعي. وكان الهدف من ذلك هو تقييم المزايا النسبية لكل من الصندوق والرابطة ومجالات خبرة وتأثير كل منهما، وعلاقات التآزر في نموذجي عمل كل منهما، وسيجري تحديد فرص تعزيز الضمان الاجتماعي في البرامج التي يدعمها الصندوق إلى جانب استكشاف سُبل تحسين رفاه السكان من خلال تدابير تضمن الحصول على الغذاء والوصول إلى الخدمات الصحية، لا سيما من أجل الفئات الضعيفة، مثل الأطفال، وكبار السن، والأشخاص ذوي الإعاقة، والمرضى، والعاطلين عن العمل.

## التجديد العاشر لموارد الصندوق (2016-2018)

كان عام 2017 السنة الثانية في فترة التجديد العاشر لموارد الصندوق (التجديد العاشر). وتعهَّد 103 بلدان حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 بما مجموعه 1.1 مليار دولار أمريكي للتجديد العاشر. وبلغت واثق المساهمات المودعة (بما فيها المدفوعات التي لم يسبقها إيداع واثق مساهمة) 1.052 مليار دولار أمريكي، أي 95.3 في المائة من مجموع التعهدات المستلمة.

التعويض الكامل عن التدفقات العائدة من أصول القروض المتنازل عنها بموجب إطار القدرة على حمل الديون والتي تبلغ 3.4 مليون دولار أمريكي.

وبلغت أيضاً حصص التعويض عن إطار القدرة على حمل الديون 2.9 مليون دولار أمريكي حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، ولا بد بالتالي من تغطية عجز قدره 0.5 مليون دولار أمريكي للوصول إلى

### الجدول 1 الصندوق في لحة سريعة، 1978-2017<sup>ب</sup>

2017-1978	2017	2016	2015	2014	2013	
						الأنشطة التشغيلية <sup>د</sup>
						الموافقات على القروض وفتح إطار القدرة على حمل الديون
1 069.0	32	24	39	26	25	عدد البرامج والمشروعات
18 345.0	1 238.7	737.3	1 227.6	625.8	731.1	ملايين الدولارات الأمريكية
						المنح المعتمدة
						العدد
2 794.0	56	53	70	64	63	عدد البرامج والمشروعات
1 162.2	61.6	56.9	73.6	50.6	50	ملايين الدولارات الأمريكية
						حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
						العدد
44	3	5	15	10	10	عدد البرامج والمشروعات
319	5	29	94.1	83	103	ملايين الدولارات الأمريكية
						مجموع العمليات الممولة من قروض ومنح الصندوق
19 826.2	1 305.3	829.2	1 395.2	759.4	889.2	ملايين الدولارات الأمريكية
11 593.2	264.1	164.1	1 063.6	238.4	329.8	ملايين الدولارات الأمريكية
						التمويل المشترك
8 751.9	129.1	103.2	861.7	128	207.1	متعدد الأطراف
1 786.4	3	34.1	21.2	4.5	87.8	ثنائي
63.2	7.2	4	-	0.9	-	منظمات غير حكومية
991.6	124.8	22.9	180.7	104.9	34.9	مصادر أخرى <sup>هـ</sup>
15 451.7	719.9	411.8	925.5	601	552.7	ملايين الدولارات الأمريكية
46 059.6	2 450.5	1 350.8	3 319.7	1 552.9	1 720.2	ملايين الدولارات الأمريكية
						مجموع تكلفة البرامج والمشروعات <sup>و</sup>
						البرامج والمشروعات
						عدد البرامج والمشروعات التي لا تزال قيد التنفيذ
-	211	212	231	224	241	عدد البرامج والمشروعات المنجزة
822	27	36	29	45	43	عدد البرامج والمشروعات المنجزة
901	32	23	36	26	24	عدد البرامج والمشروعات المعتمدة التي تعود إلى مبادرة من الصندوق
-	97	98	99	99	98	عدد البلدان/الأقاليم المتلقية (الحافظة الجارية)
11 059.0	631	538.9	486.6	485.6	485.2	ملايين الدولارات الأمريكية
933.6	127.7	123.9	125.6	157.4	142.6	ملايين الدولارات الأمريكية
6 026.6	315.9	299.2	274.4	271.6	261.1	ملايين الدولارات الأمريكية
						مصرفات القروض
						مصرفات منح إطار القدرة على حمل الديون
						مدفوعات سداد القروض <sup>ز</sup>
						العضوية والإدارة
-	176	176	173	172	169	الدول الأعضاء - في نهاية الفترة
-	378	379	364	344	321	الموظفون الفنيون - في نهاية الفترة <sup>ط</sup>

المصادر: نظام المنح والمشروعات الاستثمارية، والقوائم المالية للصندوق للفترة 1978-2017، والنظام المحاسبي للصندوق.

<sup>أ</sup> تُعَيَّن قروض الصندوق وفتح إطار القدرة على حمل الديون المُقدَّمة إلى البرامج والمشروعات الاستثمارية بوجدها حقوق السحب الخاصة، وتيسيراً على القارئ، تُعرض الجدول والأشكال البيانية والأرقام بما يُعادلها بالدولار الأمريكي وفقاً لتقرير رئيس الصندوق عن كل برنامج أو مشروع معتمد من المجلس التنفيذي. وترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.

<sup>ب</sup> تشمل أرقام الفترة 1986-1995 البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر.

<sup>ج</sup> تُستبعد البرامج والمشروعات الملقاة تماماً، ويستبعد اعتماد تمويل تجهيز البرامج.

<sup>د</sup> برنامج إضفاء الطابع التجاري على زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة المعتمد في عام 2011 لسيراليون، ومشروع الدعم الاستراتيجي للأمن الغذائي والتغذوي المعتمد في عام 2016 لجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، ويخضع المشروعان لإشراف الصندوق ويمولان بمنحة من البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي، ويُحتسب البرنامجان ضمن عدد البرامج والمشروعات وإن كانا غير مولين من الصندوق.

<sup>هـ</sup> تشمل التمويل الجماعي أو التمويل من خلال ترتيبات ماثلة والتمويل من موارد القطاع الخاص، والتمويل غير المؤكد وقت صدور موافقة المجلس التنفيذي.

<sup>و</sup> تشمل منح إطار القدرة على حمل الديون ومنح المكونات، وتستبعد منها المنح غير المرتبطة بمشروعات استثمارية.

<sup>ز</sup> ترتبط مدفوعات سداد القروض بأصول القروض وفوائدها وتشمل المبالغ المسددة نيابة عن البلدان المشمولة بمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون.

<sup>ح</sup> الوظائف المعتمدة (باستثناء مناصب رئيس الصندوق ونائب رئيس الصندوق).

<sup>ط</sup> تشمل الموظفين الوطنيين من الفئة الفنية في المكاتب القطرية.

وواصل الصندوق تركيزه على تعزيز إدارة المخاطر التشغيلية. ووجهت عناية خاصة إلى استمرارية الأعمال والتي أمن المعاملات المالية. وبالإضافة إلى ذلك، روجعت أيضاً النظم والعمليات وتم تعزيزها. وأديرت داخلياً بعض جوانب إدارة معاملات النقد الأجنبي التي كان يديرها من قبل مديرو استثمار خارجيون. وحقق ذلك للصندوق وفورات كبيرة في التكاليف.

### الأموال المتممة

الأموال المتممة هي موارد المنح التي يديرها الصندوق بناءً على طلب المانحين لصالح الدول الأعضاء من البلدان النامية. وحسب ما تشير إليه الاتفاقات الفردية المبرمة بين الصندوق والمانحين المعنيين، تُستخدم هذه الأموال في العادة في مبادرات التمويل المشترك لمشروعات محدّدة أو دراسات أو مبادرات للمساعدة التقنية، ولدعم برنامج الموظفين المهنيين المزمّلين في الصندوق.

وفي عام 2017، وقع الصندوق 33 اتفاقية جديدة للمساهمة بأموال متممة من 18 مانحاً بما مجموعه قيمته 81.4 مليون دولار أمريكي. وتشمل أمثلة الأنشطة التي ستموّل بموجب هذه الاتفاقيات ما يلي:

- ثلاث منح من مرفق البيئة العالمية متعلقة ببرنامج النهج المتكامل لمرفق البيئة العالمية الذي يقوده الصندوق في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى
- أموال من البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي من خلال مبادرة الوسط المفقود لتمويل مشروع في مالي من أجل دعم إدماج الشباب الريفيين في سلاسل القيمة
- أموال من أجل مرفق اللاجئين والمهاجرين والتشريد القسري والاستقرار الريفي من سويسرا والنرويج وصندوق الأوبك للتنمية الدولية من أجل تغطية عمليات في الأردن ولبنان والنيجر والصومال
- أموال من النرويج والسويد إلى حساب أمانة المرحلة الثانية من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
- أموال من الوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي لتوفير المساعدة الفنية اللازمة لدعم التأمين من أجل الصمود الريفي والتنمية الاقتصادية
- أموال من الاتحاد الأوروبي لدعم الائتلاف الدولي المعني بالأراضي في تجريب استخدام إدارة المراعي التشاركية في تنزانيا وكينيا

### إدارة السيولة في الصندوق والتدفقات النقدية والسياسات المالية

يدير الصندوق أموالاً نقدية واستثمارات بما مجموعه 2.0 مليار دولار أمريكي، منها 1.4 مليار دولار أمريكي لبرنامج العمل العادي، و0.6 مليار دولار أمريكي للبرامج المتممة والصناديق الاستثمارية. وازدادت الاستثمارات المدارة داخلياً خلال عام 2017 من 1 مليار دولار أمريكي إلى 1.2 مليار دولار أمريكي، أي ما يمثل 63 في المائة من مجموع الأموال التي يديرها الصندوق. وشملت تلك الأموال جميع الأموال المتممة والمقترضة وجزءاً من الموارد العادية.

وتتسم الإدارة المتحوّطة لأموال الصندوق بقيمتها الأساسية للمنظمة، ذلك أن العائد على الاستثمار يُكمل التمويل الأساسي للصندوق. وفي عام 2017، حققت حافطة الاستثمارات عائداً صافياً إيجابياً بلغت نسبته 2.21 في المائة، وقدّرت الإيرادات الصافية بمبلغ 31.2 مليون دولار أمريكي.

وفي ضوء الهيكل الرأسمالي المتغيّر في الصندوق، وبعد إدخال الافتراض السيادي، عززت إدارة الحافطة والسيولة والقدرة على التنبؤ بتدفقات النقدية المالية والعمليات الإشرافية من أجل تحسين دعم الإدارة الائتمانية للموارد المقترضة ولضمان استدامة التدفقات النقدية الطويلة الأجل في الصندوق.

وأعيد تصميم النموذج المالي للصندوق كي يشمل حساب برامج القروض والمنح المستخدمة لجميع مصادر التمويل (المساهمات الأساسية، والافتراض السيادي، وقروض الشركاء الميسرة التي أدخلت منذ عهد أقرب). وتستوعب إدارة الاستثمارات النشطة مختلف مصادر التمويل. وتطبّق سياسة استثمارات محدّدة داخلياً للحفاظ على الأموال المقترضة السيادية من أجل ضمان تحقيق العائد الضروري للوفاء بتكلفة خدمة الدين.

وفي عام 2017، أثرت أيضاً الإدارة الداخلية النشطة للأموال على حجم المعاملات التي سجلت زيادة ملحوظة بلغت نسبتها 20 في المائة مقارنة بعام 2016. وبلغ مجموع المعاملات النقدية 7.2 مليار دولار أمريكي مقابل 6 مليارات دولار أمريكي في عام 2016. وكانت أكبر قوة محرّكة وراء ذلك هي الزيادة في المعاملات النقدية ومعاملات الاستثمار بفضل إدارة داخلية أكثر نشاطاً للاستثمارات وللنقدية وزيادة مبالغ التمويل من الافتراض السيادي.

وتدعم ألمانيا التي تشارك في التمويل من خلال الأموال المتتممة. قطاع مصائد الأسماك على النطاق الصغير في إريتريا، بينما قدّمت روسيا مساهمتها من الأموال المتتممة الأولى إلى الصندوق من أجل تحسين تغذية التلاميذ في طاجيكستان. وتلقى الصندوق 120.6 مليون دولار أمريكي من المدفوعات في إطار هذه الاتفاقيات وغيرها من الاتفاقيات الجارية، وتساهم تلك الأموال بدور كبير في تحقيق المستويات المستهدفة للتمويل المشترك في الصندوق، وتدعم الأنشطة غير الإقراضية والمشاركة في حوار السياسات العالمية. ويبين الجدول 2 الأموال المتتممة المستلمة خلال عام 2017.

- أموال من ألمانيا وإيطاليا واليابان وجمهورية كوريا وسويسرا من أجل برنامج الموظفين المهنيين الزمالمين.

وعلاوة على ذلك، قدّمت لكسمبرغ 5 ملايين يورو للبدء في صندوق للاستثمارات المؤثرة من أجل تمويل مشروعات أصحاب الحيازات الصغيرة والمشروعات الصغيرة والمتوسطة، ووافقت ألمانيا على دعم إعداد تقرير التنمية الريفية لعام 2019 الذي سيركز على الشباب.

## الجدول 2

### جدول تلخيصي للأموال المتتممة المستلمة في عام 2017

(المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية)<sup>1</sup>

الدول الأعضاء/المانحون	برنامج الموظفين المهنيين الزمالمين	التمويل المشترك (باستثناء التمويل المشترك الموازي)	المساعدة المواضيعية والتقنية	برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة	المجموع
صندوق أبوظبي للتنمية	-	0.4	-	-	0.4
كندا	-	1.0	0.3	-	1.3
الدانمرك	-	3.0	-	-	3.0
الاتحاد الأوروبي	-	14.1	22.2	-	36.3
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	-	0.4	0.2	-	0.6
ألمانيا	0.3	-	0.3	-	0.6
البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي	-	19.4	-	-	19.4
هنغاريا	-	-	0.1	-	0.1
أيرلندا	-	-	1.2	-	1.2
إيطاليا	0.4	-	0.1	-	0.5
اليابان	0.2	-	-	-	0.2
جمهورية كوريا	0.6	-	0.9	1.2	2.7
لكسمبرغ	-	-	0.6	-	0.6
هولندا	0.7	1.2	6.9	-	8.8
النرويج	-	3.8	-	9.5	13.3
الاتحاد الروسي	-	0.7	-	-	0.7
السويد	-	-	1.2	5.9	7.1
سويسرا	0.3	5.0	0.4	-	5.7
تفاسم تكاليف تنسيق الخزائنة	-	-	0.1	-	0.1
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	-	-	0.3	-	0.3
البنك الدولي	-	17.7	-	-	17.7
<b>المجموع</b>	<b>2.5</b>	<b>66.7</b>	<b>34.8</b>	<b>16.6</b>	<b>120.6</b>

<sup>1</sup> حوّلت المبالغ المستلمة بعملة غير الدولار الأمريكي بسعر الصرف السائد في تاريخ استلام المبلغ.

## الجدول 3

التمويل المقدم من الصندوق حسب الإقليم، 1978-2017<sup>أ</sup>

المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية

2017-1978	2017	2016	2015-2013	2012-2010	2009-1978	
						أفريقيا الغربية والوسطى
3 372.4	190.3	76.5	587.1	592.3	1 926.2	المبلغ الإجمالي
225	3	1	18	21	182	عدد البرامج والمشروعات
						أفريقيا الشرقية والجنوبية
3 843.0	263.1	232.9	669	590.1	2 087.8	المبلغ الإجمالي
194	7	4	16	15	152	عدد البرامج والمشروعات
						آسيا والمحيط الهادي
6 149.8	452.1	184.2	1 053.9	854.3	3 605.4	المبلغ الإجمالي
271	8	5	28	26	204	عدد البرامج والمشروعات
						أمريكا اللاتينية والكاريبي
2 394.7	82.7	142.1	227.7	272.2	1 670.0	المبلغ الإجمالي
181	4	8	13	17	139	عدد البرامج والمشروعات
						الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا
3 033.5	266.1	139.1	349.2	400.6	1 878.5	المبلغ الإجمالي
198	10	6	15	20	147	عدد البرامج والمشروعات
<b>18 793.4</b>	<b>1 254.4</b>	<b>774.9</b>	<b>2 886.8</b>	<b>2 709.5</b>	<b>11 167.8</b>	مجموع التمويل المقدم من الصندوق <sup>ب</sup>
<b>1 069</b>	<b>32</b>	<b>24</b>	<b>90</b>	<b>99</b>	<b>824</b>	مجموع عدد البرامج والمشروعات <sup>ج</sup>

المصدر: نظام المنح والمشروعات الاستثمارية.

<sup>أ</sup> المبالغ المحددة وفقاً لتقرير رئيس الصندوق عن كل برنامج أو مشروع معتمد من المجلس التنفيذي. ويشمل تمويل البرامج والمشروعات القروض ومنح إطار القدرة على تحمل الديون والبنح القطرية للمشروعات الاستثمارية. ولا يشمل المنح الأخرى غير المرتبطة ببرامج ومشروعات.<sup>ب</sup> يمكن أن تشمل المبالغ الإجمالية التمويل الإضافي للبرامج/المشروعات المعتمدة من قبل.<sup>ج</sup> ترجع أي فروق في الإجمالي إلى تقريب الأرقام.<sup>د</sup> المبالغ لا تشمل القروض التي ألغيت تماماً أو أبطلت.

## الجدول 4

موجز قروض الصندوق حسب الإقليم وشروط الإقراض، وموجز منح إطار القدرة على تحمل الديون، 1978-2017<sup>أ</sup>

المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية

المجموع	الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا	أمريكا اللاتينية والكاريبي	آسيا والمحيط الهادي	أفريقيا الشرقية والجنوبية	أفريقيا الغربية والوسطى	
						منح إطار القدرة على تحمل الديون
1 826.9	320.6	51.2	323.2	516.1	615.8	المبلغ
146	29	9	27	35	46	عدد المنح
						قروض بشروط تيسيرية للغاية
11 160.5	1 041.9	435.9	4 200.0	3 023.0	2 459.5	المبلغ
753	91	43	220	185	214	عدد القروض
						قروض بشروط متشددة
59.1	59.1					المبلغ
5	5					عدد القروض
						قروض بشروط متوسطة
1 974.7	665	488.0	607.5	108.9	105.2	المبلغ
148	40	51	35	11	11	عدد القروض
						قروض بشروط مختلطة
683.4	118.4	61.1	418.3	17.8	67.7	المبلغ
28	6	5	13	2	2	عدد القروض
						قروض بشروط عادية
2 640.5	746.6	1 315.1	500.4	57.1	21.3	المبلغ
158	46	89	13	7	3	عدد القروض
<b>18 345.0</b>	<b>2 951.6</b>	<b>2 351.3</b>	<b>6 049.6</b>	<b>3 723.0</b>	<b>3 269.4</b>	المبلغ الإجمالي
						النسبة المئوية من مجموع قروض الصندوق ومنح إطار القدرة على تحمل الديون
<b>100</b>	<b>16</b>	<b>13</b>	<b>33</b>	<b>20</b>	<b>18</b>	
						مجموع عدد القروض <sup>ب</sup>
<b>1 238.0</b>	<b>217</b>	<b>197</b>	<b>308</b>	<b>240</b>	<b>276</b>	ومنح إطار القدرة على تحمل الديون

المصدر: نظام المنح والمشروعات الاستثمارية.

<sup>أ</sup> المبالغ المحددة وفقاً لتقرير رئيس الصندوق عن كل برنامج معتمد من المجلس التنفيذي. وتشمل المبالغ قروض البرنامج العادي وقروض البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر. ومنح إطار القدرة على تحمل الديون. وتشمل المبالغ أيضاً قرضاً بشروط تيسيرية للغاية معتمداً لإندونيسيا في عام 2005. ويتألف من الحصيلة غير المستخدمة من قرض معتمد في عام 1997 بشروط متوسطة. وترجع أي فروق في الإجمالي إلى تقريب الأرقام.<sup>ب</sup> يمكن تمويل برنامج أو مشروع بأكثر من قرض أو بأكثر من منحة من منح إطار القدرة على تحمل الديون. ويمكن أن يختلف بالتالي عدد القروض ومنح إطار القدرة على تحمل الديون عن عدد البرامج أو المشروعات الواردة في جداول أخرى.<sup>ج</sup> المبالغ لا تشمل القروض التي ألغيت تماماً أو أبطلت.

## الجدول 5

المبالغ المصروفة من القروض سنوياً حسب الإقليم، 1979-2017<sup>أ</sup>

المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية

2017-1979	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	
1 640.2	89.5	80.5	81.0	82.5	75.8	94.8	73.6	65.9	65.2	65.9	أفريقيا الغربية والوسطى
2 152.3	189.0	111.8	99.2	99.0	134.6	139.2	102.5	96.3	102.2	84.2	أفريقيا الشرقية والجنوبية
3 878.4	197.3	230.6	201.6	180.8	157.7	172.2	230.4	159.3	125.6	102.5	آسيا والمحيط الهادي
1 623.1	72.1	62.9	51.2	63.4	55.2	66.1	73.0	64.0	60.6	80.8	أمريكا اللاتينية والكاريبي
1 765.0	83.2	53.1	53.7	59.8	61.9	63.7	69.3	73.1	74.2	101.5	الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا
11 059.0	631.0	538.9	486.6	485.6	485.2	536.0	548.7	458.7	427.8	434.8	المجموع <sup>ب</sup>

المصدر: نظام القروض والمنح.

<sup>أ</sup> لا ترتبط المبالغ المصروفة من القروض إلا بقروض البرنامج العادي ويستبعد منها البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر.<sup>ب</sup> ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.

## الجدول 6

## المبالغ المصروفة سنوياً من منح إطار القدرة على تحمل الديون حسب الإقليم، 2007-2017

المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية

2017-2007	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	
290.5	43.3	36.4	42.1	46.9	49.2	36.7	23.8	9.1	1.9	1.0	أفريقيا الغربية والوسطى
277.3	28.1	33.0	31.7	54.2	40.4	38.5	25.1	15.9	5.7	3.6	أفريقيا الشرقية والجنوبية
178.7	26.6	27.5	23.9	31.8	22.9	21.0	11.6	6.8	3.9	1.7	آسيا والمحيط الهادي
40.5	7.5	3.8	5.2	6.3	6.2	6.6	3.4	0.9	0.6		أمريكا اللاتينية والكاريبي
146.6	22.2	23.1	22.7	18.0	23.9	15.9	12.4	6.7	1.6	0.1	الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا
0.1											عالمية
933.6	127.7	123.9	125.6	157.4	142.6	118.6	76.3	39.4	13.7	6.5	المجموع <sup>أ</sup>

المصدر: نظام القروض والمنح.

<sup>أ</sup> ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.

## الجدول 7

المبالغ المصروفة من قروض البرنامج العادي حسب الإقليم وشروط الإقراض، 1979-2017<sup>أ</sup>

المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية

المجموع	متشددة	عادية	متوسطة	تيسيرية للغاية	
1 640.2	-	17.7	60.9	1 561.6	أفريقيا الغربية والوسطى
75	-	98	49	76	المبلغ
					النسبة المئوية من الالتزامات الفعلية
2 152.3	-	7.9	103.2	2 041.2	أفريقيا الشرقية والجنوبية
73	-	12	85	74	المبلغ
					النسبة المئوية من الالتزامات الفعلية
3 878.4	-	193.5	500.3	3 184.6	آسيا والمحيط الهادي
70	-	36	49	81	المبلغ
					النسبة المئوية من الالتزامات الفعلية
1 623.1	-	795	430.1	398	أمريكا اللاتينية والكاريبي
74	-	63	85	91	المبلغ
					النسبة المئوية من الالتزامات الفعلية
1 765.0	34.2	316.2	497.3	917.3	الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا
71	75	42	72	93	المبلغ
					النسبة المئوية من الالتزامات الفعلية
11 059.0	34.2	1 330.4	1 591.8	8 102.7	المبلغ الإجمالي
72	75	50	64	80	مجموع النسبة المئوية من الالتزامات الفعلية

المصدر: نظام القروض والمنح.

<sup>أ</sup> لا ترتبط المبالغ المصروفة من القروض إلا بقروض البرنامج العادي ويستبعد منها البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر. والتمويل يمتد إلى إطار القدرة على تحمل الديون.

# حافِظَةُ المِنحِ في الصَندوقِ

لِلصندوقِ وعن طريقِ أصحابِ المصلحةِ الآخرينِ. وتموّلُ المِنحِ العالميةِ والإقليميةِ الاستجاباتِ الابتكاريةِ للتحدياتِ الريفيةِ والزراعيةِ التي يواجهها عديدٌ من البلدانِ الشريكةِ. وهذه المِنحِ تحركها أولوياتُ استراتيجيةِ مواضيعيةِ وإقليميةِ مؤسسيةِ بشأنِ الشراكاتِ والبحوثِ والانخراطِ في السياساتِ وبناءِ القدراتِ، وتحددها خطةُ الصندوقِ المتوسطةِ الأجلِ التي تغطي فترةَ ثلاثِ سنواتٍ وتبتلورُ أكثرَ في شكلِ محاورِ عملٍ سنويةٍ محددةِ الأولويةِ. ونتيجةً لذلكِ، يُخصّصُ الصندوقُ مواردَ المِنحِ وفقاً لتوجهاتِ استراتيجيةِ مؤسسيةِ محدّدةِ بدقة. وفيما يلي مجالاتُ تركيزِ المِنحِ العالميةِ والإقليميةِ في عامِ 2017:

- حقوقُ السكانِ الأشدّ ضعفاً وإمكانيةِ وصولهمِ إلى المواردِ
- تكنولوجياياتِ المعلوماتِ والاتصالاتِ الابتكاريةِ من أجلِ المزارعينِ أصحابِ الحيازاتِ الصغيرةِ
- الحد من خسائرِ الأغذيةِ على طولِ سلاسلِ القيمةِ
- تحسينِ جمعِ البياناتِ وإدارةِ النتائجِ بشكلِ أفضلِ
- البحوثِ الزراعيةِ من أجلِ التنميةِ لتعزيزِ تكثيفِ زراعةِ الحيازاتِ الصغيرةِ وقدرتها على الصمودِ

وأخيراً، من التغييراتِ الهامةِ التي تحققتِ بفضلِ سياسةِ المِنحِ الجديدةِ التحولِ نحوِ اختيارِ الجهاتِ المتلقيةِ للمِنحِ عن طريقِ عملياتِ تنافسيةِ تشمل دعواتِ لإبداءِ الاهتمامِ. وفي عامِ 2017، وقع الاختيارُ على 14 جهةٍ متلقيةٍ للمِنحِ من خلالِ عمليةِ تنافسيةِ.

وأدخلتِ جوائزُ المِنحِ السنويةِ الهادفةِ إلى الاعترافِ بأفضلِ الممارساتِ في برنامجِ المِنحِ، وحدّدتِ لها أربعُ فئاتٍ: الممارسةُ السليمةُ في التصميمِ، والأثرُ على الحد من الفقرِ، وتقاسمِ المعرفةِ، والابتكارِ. والغرضُ من جوائزِ المِنحِ هو توسيعِ معارفِ الصندوقِ وخبرتهِ وإثراءِ عملياتِه الإقراضيةِ وخدماتِه الاستشاريةِ ومنتجاتِه المعرفيةِ.

يُقدّمُ الصندوقُ مَنحاً إلى الشركاءِ من أجلِ إيجادِ أفكارٍ ونُهجٍ ابتكاريةٍ واختبارها وتنفيذها للحد من الفقرِ الريفي. وتموّلُ المِنحِ العملَ بالتعاونِ مع مجموعةٍ من الشركاءِ الاستراتيجيينِ. بما يشملُ الحكوماتِ، والمزارعينِ أصحابِ الحيازاتِ الصغيرةِ، وصغارِ المنتجينِ الريفيينِ الآخرينِ، ومنظماتِ المجتمعِ المدنيِ، ومؤسساتِ البحوثِ، والهيئاتِ الأكاديميةِ، والجهاتِ الفاعلةِ في القطاعِ الخاصِ، ومراكزِ الامتيازِ الأخرى المعنيةِ بالتنميةِ الريفيةِ والزراعيةِ. وتمثّلُ المِنحِ وسيلةً رئيسيةً وتكمّلُ برنامجِ استثماراتِ الصندوقِ عن طريقِ تعزيزِ الابتكاراتِ، والمشاركةِ في وضعِ السياساتِ، والبحوثِ والشراكاتِ. والتزمَ الصندوقُ منذ عامِ 1978 بنحوِ 1 162.2 مليونِ دولارٍ أمريكيٍّ من المِنحِ (الجدول 1).

ووفقاً لسياسةِ تمويلِ المِنحِ في الصندوقِ التي اعتمدتِ في عامِ 2015، تهدفُ مَنحُ الصندوقِ إلى تحقيقِ توسيعِ كبيرٍ في الدعمِ المقدمِ إلى زراعةِ الحيازاتِ الصغيرةِ والتحويلِ الريفيِ وإضافةِ قيمةٍ لهما، وبالتالي المساهمةِ في استئصالِ الفقرِ الريفيِ وتحقيقِ التنميةِ الزراعيةِ المستدامةِ والأمنِ الغذائيِ العالميِ والتغذيةِ. ويُشكلُ الفقراءُ الريفيونِ من النساءِ والرجالِ ومنظماتهمِ محورَ كلِ مبادرةٍ من المبادراتِ الممولةِ بالمِنحِ.

ويُقدّمُ الصندوقُ نوعينِ من المِنحِ، تبعاً لطبيعةِ الابتكارِ ونطاقِ التدخلِ: المِنحِ العالميةِ أو الإقليميةِ، والمِنحِ القطريةِ. وفي عامِ 2017، وافقَ الصندوقُ على 56 مَنحةٍ بما مجموعهِ قيمتهِ 61.6 مليونِ دولارٍ أمريكيٍّ. وشملَ ذلكَ 47.2 مليونِ دولارٍ أمريكيٍّ من أجلِ 35 مَنحةٍ عالميةِ وإقليميةِ، و14.4 مليونِ دولارٍ أمريكيٍّ من أجلِ 21 مَنحةٍ في بلدانِ محددةٍ (الجدول 8).

وتركّزُ المِنحِ القطريةِ أساساً على تعزيزِ القدراتِ في مجالِ المؤسساتِ والتنفيذِ والسياساتِ، والابتكارِ في المجالاتِ المواضيعيةِ، وتُستخدمُ هذه المِنحِ أيضاً لتجريبِ تكنولوجياياتِ ونُهجٍ ومنهجياتِ جديدةٍ يمكنِ توسيعِ نطاقها لاحقاً من خلالِ البرنامجِ القطريِ

المتكاملة "Mujeres 4 Pinos" - المرحلة الثانية  
(انظر الصفحة 52)

- **تقاسم المعرفة:** تعزيز تقاسم المعرفة وتوسيع نطاق الابتكارات المستدامة باستخدام منهجية طرق التعلم - المرحلة الثانية. (انظر الصفحة 49)
- **الابتكار:** برنامج زيادة ظهور وتعزيز المبادرات الفردية للمجتمعات الريفية المنحدرة من أصول أفريقية في أمريكا اللاتينية. (انظر الصفحة 47)

فيما يلي الفائزون الذين وقع الاختيار عليهم  
لنيل جوائز المنح

- **الممارسة الجيدة في التصميم:** تحسين سُبل العيش في الأراضي الجافة في جيبوتي والصومال من خلال تكنولوجيات تعزيز الإنتاجية.
- **الأثر على الحد من الفقر:** تعزيز النموذج الإنتاجي والتنظيمي في التعاونية الزراعية

## الجدول 8

### موجز التمويل بالمنح، 2013-2017

(المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية)<sup>1</sup>

	%	2013-2017	%	2017	%	2016	%	2015	%	2014	%	2013
<b>المنح العالمية/الإقليمية</b>												
البلغ	78.3	229.2	76.6	47.2	78.6	44.7	75	54.9	78	39.5	86	42.9
عدد المنح		209		35		38		43		45		48
<b>المنح القطرية</b>												
قائمة بذاتها												
البلغ	8.6	25.1	6.1	3.8	5.6	3.2	13	9.2	11	5.4	7	3.5
عدد المنح		43		7		3		14		11		8
<b>مكون القروض</b>												
البلغ	12.5	36.6	17.3	10.7	15.1	8.6	12	9	9.3	4.7	7.2	3.6
عدد المنح		50		14		11		12		6		7
<b>مجموع المنح القطرية</b>												
البلغ	21.0	61.6	23.4	14.4	20.7	11.8	25	18.2	20	10.1	14	7.1
عدد المنح		93		21		14		26		17		15
<b>منح أخرى بموجب إطار القدرة على حمل الديون</b>												
البلغ	0.6	1.9	-	-	0.7	0.4	0.7	0.5	2	1	-	-
عدد المنح		4		-		1		1		2		-
<b>مجموع جميع النوافذ</b>												
البلغ	100	292.7	100	61.6	100	56.9	100	73.6	100	50.6	100	50
عدد المنح		306		56		53		70		64		63

المصدر: نظام أوراق كل لمعلومات الأعمال. صحيفة التبع الخاصة بمجموعة ضمان الجودة.  
<sup>1</sup> ترجع أي فروق في الجاميع إلى تقريب الأرقام.



طريق إنشاء أعمال تجارية صغيرة لبيع تلك المنتجات في الأسواق الكبرى. واستهدفت المنحة خديداً النساء - اللواتي لا يزلن راعيات للتقاليد في المجتمعات المنحدرة من أصول أفريقية - لتقديم العون إلى مجتمعاتهن المحلية في تحسين القدرة الإنتاجية والمشاركة السياسية. وتقول تيوفيليا بيتانكورت، رئيسة مؤسسة شيانغوا، وهي منظمة من أصل أفريقي تدعمها مؤسسة الأصول الثقافية الأفريقية "عندما بدأت العودة إلى زراعة النباتات التقليدية، كان الرجال يقولون بازدراء: "لقد عادت النساء يثرن عن الأعشاب". وتتابع قائلة "والآن بعد أن أصبحت الأسر تكسب قوتها من ذلك العمل، يأتي إلينا الرجال للتعرف على المحاصيل التي نزرعها وتعلم تقنيات الزراعة. لقد أصبحت المرأة في مجتمعنا تنتج الأغذية وتبني السلام وترعى البيئة". وعن طريق إعطاء الأولوية للتعليم بين الأقران، هيأت مؤسسة الأصول الأفريقية فرصاً لتوليد معارف جديدة. وفي بعض الحالات أسفر ذلك عن تكنولوجيات أكثر إنتاجية، مثل الآلات الجديدة المستخدمة في تجهيز جوز الهند. وأفضت في حالات أخرى إلى تطوير منتجات جديدة، بما فيها دقيق الباباشينا، وهو نوع من الخضروات المحلية، وصلصة البيستو المصنوعة من أعشاب عطرية إقليمية.

**قصة من الميدان**  
**تمكين المجتمعات المحلية الريفية المنحدرة من أصل أفريقي في أمريكا اللاتينية**  
 يُشكل المنحدرون من أصل أفريقي أكثر الفئات السكانية تعرضاً للهشاشة في أمريكا اللاتينية، إذ يواجهون أسوأ معدلات انعدام المساواة والعنف والفرق في الإقليم. وتهدف منحة قدمت مؤخراً من الصندوق إلى وقف هذه الاتجاهات وتمكين المنحدرين من أصل أفريقي من ممارسة حقوقهم وزيادة دخلهم وتحقيق مزيد من الاندماج الاجتماعي. وقدمت منحة من الصندوق بمبلغ 1 750 000 دولار أمريكي إلى مؤسسة الأصول الثقافية الأفريقية، وهي منظمة غير ربحية تعمل مع الصندوق في البرازيل وكولومبيا وإكوادور وبيرو لتعزيز تمكين السكان المنحدرين من أصل أفريقي. وسعيًا إلى تعزيز مزيد من الشمول الاقتصادي والاجتماعي، تدعم المؤسسة مبادرات ابتكارية لإدراج الدخل من أجل المنحدرين من أصل أفريقي واستعادة المعارف والممارسات الثقافية. وموّلت المنحة مجموعة كبيرة من الأنشطة، بما فيها تقاسم المعرفة، وبناء القدرات، وزيادة الأعمال الثقافية المستدامة. واكتسبت المجتمعات المحلية المنحدرة من أصل أفريقي المشاركة مهارات للحفاظ على المحاصيل والتقاليد الغذائية التي طواها النسيان لأمد طويل عن



(من اليسار إلى اليمين) لويزا كوبرو دي فيلاسكو، ياديرا بيرلارا، وتيوفيليا بيتانكورت يعتنين بالأعشاب العطرية والطبية في كولومبيا.

©IFAD/Angele Etundi/ACUA Foundation

وتدر صناعة لحوم الأبقار أرباحاً كبيرة، ويهيمن على إنتاجها في كثير من الأحيان المزارعون الأكثر ثراءً الذين يغلب عليهم الطابع التجاري. غير أن المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في سوازيلند - الذين تمثل النساء شريحة كبيرة منهم - أصبح لهم الآن دور في سلسلة قيمة لحوم الأبقار بفضل نموذج صغير محطات التسمين يستفيد من الخبرة التي اكتسبها الصندوق والمركز الدولي للزراعة المدارية والمعهد الدولي لبحوث الماشية في التعامل مع صغار مربي الماشية في فييت نام. ومن خلال منحة مقدمة من الصندوق إلى المعهد الدولي لبحوث الماشية، أدخلت محطات التسمين بنجاح في سوازيلند من خلال مشروع الري لأصحاب الحيازات الصغيرة في الحوض الأسفل لنهر أوسوتو الذي يموله الصندوق. ومكّن ذلك مربي الماشية المفتقرين إلى الموارد من زيادة دخلهم والحد من أثرهم على البيئة، والاستفادة من صناعة اللحوم الإقليمية والدولية المربحة.

وصُممت محطات التسمين الصغيرة تحديداً لتسريع دورة التسمين ولترقيق بالحيوان ومراعاة صحته. ويحصل المزارعون أيضاً على تدريب في مجال مناولة الحيوانات. وتمسك مجموعات مؤلفة من أعداد تتراوح بين 10 و25 مزارعاً بزماء ملكية محطات التسمين وإدارتها، وتتيح هذه المحطات استخدام الأعلاف النباتية والمنتجات الثانوية الزراعية لتسمين ما يتراوح بين 20 و25 رأساً من الحيوانات في دورة تستغرق ما يتراوح بين 90 و120 يوماً. وتقل هذه الدورة كثيراً عن دورة التسمين السنوية الضرورية للماشية التي ترعى على الكلاً. وحققت بالتالي زيادة في الكفاءة خد أيضاً من انبعاثات غازات الدفيئة. وبييع حالياً المزارعون المشاركون ماشيتهم بسعر تنافسي يزيد على دولارين أمريكيين مقابل كل كيلوغرام من الوزن الحي.

وتتشكل محطات التسمين جزءاً من نهج مبتكر في الاستثمار الريفي الموجه في سوازيلند، وبالنظر إلى تحدي صعوبة الحصول على التمويل كعقبة رئيسية أمام صغار المزارعين. عمل الصندوق والمعهد الدولي لبحوث الماشية في شراكة مع مصرف ندبانك في جنوب أفريقيا لإتاحة التمويل الشامل. ومكّن ذلك أصحاب الحيازات الصغيرة الذين لم تكن لهم تعاملات مع المصارف من قبل من الحصول على الائتمانات لشراء الماشية. وسدّد المزارعون قروضهم بمجرد تسمين الحيوانات وبيعها.

ويشارك أيضاً في البرنامج الذي يُعرف على نطاق واسع باسم مشروع سوازيلند لصناعة اللحوم، كل من شركة سوازيلند للمياه والتنمية الزراعية ووحدة التمويل الأصغر في البلد وجامعة سوازيلند.

وأدت المعرفة الجديدة بالتنوع البيولوجي في حالات أخرى إلى تكوين شراكات ابتكارية. وبالتعاون مع منظمة الوجبات المتأنية، وهي منظمة عالمية مكرّسة للحفاظ على تقاليد الطهي المحلية، عملت أكثر من 180 أسرة منحدره من أصول أفريقية معاً من أجل حماية السرطان البحري الأسود، وهو مكوّن هام من مكونات المطبخ المحلي. وكجزء من استراتيجية الترويج لاستخدامه وتنويعه، عملت الأسر مع منظمة الوجبات المتأنية لاستضافة مهرجان عن السرطان الأسود في جزيرتي بروفينديسيا وساننا كاتالينا الكولومبيتين. ونظمت أيضاً للزائرين جولة للتعرف على فنون الطهي.

وبحلول نهاية مدة المنحة، اعتبرت جميع المشروعات الثقافية الأربعة والأربعين التي كانت تدعمها مؤسسة الأصول الثقافية الأفريقية مستدامة، وازدادت إيراداتها بنسبة ناهزت 50 في المائة. وبالإضافة إلى ذلك، يجري حالياً بيع 22 منتجاً من المنتجات ذات الهوية الثقافية في الأسواق الوطنية والمتاجر الكبرى. وعززت المنحة أيضاً المنظمات المنحدرة من أصل أفريقي حيث ازدادت عضويتها بنسبة 24 في المائة طوال مدة عمر المشروع. وتقديراً لتلك الإنجازات، نالت المنحة جائزة الصندوق للابتكار.

وكرر الشركاء الإنمائيون الآخرون، مثل مرفق البيئة العالمية، ووكالة التنمية الدولية في الولايات المتحدة، وحكومة كولومبيا، النهج المتعدد الجوانب الذي تنتهجه مؤسسة الأصول الثقافية الأفريقية للتغلب على الفقر المدقع في المجتمعات المنحدرة من أصل أفريقي. وبالتعاون مع المؤسسة المذكورة، يُعد الصندوق من أوائل الوكالات الإنمائية التي تدعم مباشرة المجتمعات المحلية المنحدرة من أصل أفريقي.

## قصة من الميدان

### أصحاب الحيازات الصغيرة يستفيدون من صناعة اللحوم المجزية في سوازيلند

يزداد الطلب على اللحوم في جميع أنحاء العالم نظراً لزيادة أعداد السكان وارتفاع الدخل. غير أن صغار مربي الماشية يكافحون من أجل جني الفوائد. واستهلكت بلدان الجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي، على سبيل المثال، أكثر من 1.3 مليون طن من لحوم الأبقار في عام 2016، ومن المتوقع أن يزداد هذا الرقم ليصل إلى نحو 1.5 مليون طن بحلول عام 2025.



زيارة ميدانية إلى إحدى حظائر الماشية التابعة لمجموعة سينغيني للاستثمار في سوازيلند.

©IFAD/Antonio Rota

### قصة من الميدان طرق التعلم عبر القارات والدفع قداماً بتقاسم المعرفة في آسيا

عُمت طريقة مبتكرة رائدة لتقاسم المعرفة في أمريكا اللاتينية كي تشمل آسيا كجزء من منحة جديدة ممولّة من الصندوق. وعن طريق تمكين أصحاب الحيازات الصغيرة وتشجيع تبادل المعرفة والمهارات، وصلت المنحة إلى 47 000 شخص فيما بين عامي 2014 و2016 - أي أكثر من ضعف هدفها الأولي. وقُدّمت المنحة إلى البرنامج الإقليمي للتدريب في مجال التنمية الريفية، وهو منظمة عالمية مكرّسة للتعرف على الابتكارات المحلية التي تحد من الفقر وتوسيع نطاقها. ويُعرف هذا البرنامج بمنهجية طرق التعلم، وهو برنامج لتقاسم المعارف بين الأقران نجح البرنامج الإقليمي للتدريب في مجال التنمية الريفية في تنفيذه في أفريقيا وأمريكا اللاتينية. وصمّم البرنامج الإقليمي للتدريب في مجال التنمية الريفية بمساعدة من الصندوق، برنامج تعزيز تقاسم المعرفة وتوسيع نطاق الابتكارات المستدامة في آسيا والمحيط الهادي الذي أدخل طرق التعلم إلى هذا الإقليم. وتنبع منهجية طرق التعلم من فكرة استخدام الحلول الناجحة للمشاكل القائمة بالفعل في المناطق

وعلى الرغم من الممارسات والمعتقدات المحلية التي تُعبّر عن سلطة الرجل، تؤدي المرأة دوراً بارزاً في مشروعات تسمين الأبقار - إذ تشكل 48 في المائة من المشاركين. وتفيد التقارير بأن إحدى الجماعات الناجحة إلى حد كبير التي تقتصر العضوية فيها على النساء حقّق أرباحاً تمكنهنّ من شراء الحيوانات بدون الحاجة إلى ائتمانات. ويمثّل الشباب 40 في المائة من المزارعين المشاركين الذين يجتذبهم هذا النظام الزراعي الموجه نحو السوق والذي يحقق عائداً سريعاً من الاستثمار.

ويجري حالياً تعميم نموذج محطات التسمين الصغيرة في موزامبيق، وهناك طلبات من بلدان في الجنوب الأفريقي، لا سيما ملاوي وتنزانيا وزامبيا وزمبابوي. ومن المقرر توسيع استخدام محطات التسمين الصغيرة والحد في الوقت نفسه من تكاليف العلف وزيادة الاستدامة البيئية في سوازيلند عن طريق تحسين إدارة الروث الحيواني واستخدامه في التسميد وفي إنتاج الغاز الحيوي الذي هو مصدر للطاقة المتجددة.



المزارعون والموظفون الحكوميون يتعلمون إنتاج الأسمدة العضوية في طريق للتعليم في مقاطعة ناكبو، كمبوديا.

©IFAD/Gabor Tivelli/PROCASUR

الفلبين - في عام 2016 في كمبوديا. وفي عام 2015 في لاوس. وتم تنظيم طريق تعلم لمنظمات المزارعين بالتعاون مع رابطة أم جنوب شرق آسيا والبرنامج المتوسط الأجل للتعاون مع منظمة المزارعين في إقليم آسيا والمحيط الهادي - المرحلة الثانية. في مارس/أذار 2016. وأقيم لقاء إقليمي ضخم بين المزارعين والعلماء خلال معرض للأبطال المحليين أقيم في بنوم بنه، كمبوديا، في أغسطس/آب 2015. وبالإضافة إلى ذلك، تم تسجيل أبطال محليين في فيت نام ونيبال كمقدمين للخدمات إلى الحكومة. وسيستمر استخدام منهجية برنامج تعزيز تقاسم المعرفة وتوسيع نطاق الابتكارات المستخدمة في آسيا والمحيط الهادي على الرغم من أن المدة المخصصة لمنحة البرنامج وصلت إلى نهايتها. ونالت المنحة جائزة تقاسم المعرفة من الصندوق تقديراً لما حققته من نجاح.

وعن طريق التركيز على تدريب المدربين وتمكين أصحاب المصلحة المحليين. عبّر برنامج تعزيز تقاسم المعرفة وتوسيع نطاق الابتكارات المستخدمة في آسيا والمحيط الهادي ومنهجية طرق التعلم عن حوّل في نهج إدارة المعرفة في هذا الإقليم. ومن المتوقع أن يعمل عدد أكبر من المشروعات في شراكة مباشرة مع البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية ومع الشركاء داخل البلدان بدون وساطة من الصندوق.

الريفية. وُحدّد في أي طريق من طرق التعلم المتعلقة بموضوع معيّن أفضل الممارسات ويدرّب أصحاب الحيازات الصغيرة الناجحون للعمل كبناء للقدرات. ويتقاسم بعد ذلك "الأبطال المحليين" تجاربهم مع المشاركين في طريق التعلم من المناطق الأخرى. وتتكوّن لدى المشاركين. عندما يعودون إلى منظماتهم، الأدوات والمعارف التي يحتاجون إليها من أجل حفز التنمية الزراعية في سياقاتهم.

وشجّع برنامج تعزيز تقاسم المعرفة وتوسيع نطاق الابتكارات المستخدمة في آسيا والمحيط الهادي 16 طريقاً للتعلم في كل أنحاء بنغلاديش، وكمبوديا، ولاوس، ونيبال، وتايلند، وفيت نام، في 15 مشروعاً من المشروعات المنفّذة بدعم من الصندوق، ودرّب 476 بطلاً محلياً. ومكّنت المنحة، من خلال أنشطتها، النساء وجماعات الأقليات؛ وشجّعت على الأخذ بالمهارات الجديدة بين أصحاب الحيازات الصغيرة والمسؤولين الحكوميين؛ وأنشأت أكثر من 50 منتجاً معرفياً، بما في ذلك شرائط الفيديو والمطبوعات والرسائل الإخبارية. وألهمت طرق التعلم التي روج لها برنامج تعزيز تقاسم المعرفة وتوسيع نطاق الابتكارات المستخدمة في آسيا والمحيط الهادي فرصاً أخرى للتعلم وتقاسم المعرفة. وأدخلت في كمبوديا مراكز التعلم المجتمعية من تايلند، وتم تيسير الاستعراض السنوي للحافظة القطرية - وهو منصة لدعم السياسات دعت إليه

والتسويقية والتواصلية. وقُدِّمت المعدات والآلات لتحسين وتحديث الخدمات التي تُقدمها الرابطة والتعاونيات إلى أعضائها. بما في ذلك جمع السلع وحفظها وتغليفها وتسويقها.

واستفاد من الأنشطة أكثر من 1 000 من منتجي الفاكهة اللينة العالية القيمة، مثل التوت والفراولة، إلى جانب مزارعي أصناف التفاح المحلية التقليدية، والخضروات العضوية، والبطيخ. وشارك في الأنشطة أيضاً مشروعات زراعية صغيرة تنتج أنواع المربي والعصائر من البرقوق، والفلفل، والتفاح، ووجه اهتمام خاص لإدراج النساء والشباب والفئات الأخرى الشديدة التعرض للفقر. ومُنح المزارعون أيضاً تدريباً على ممارسات الزراعة الصديقة للبيئة، وساهم ذلك في تحسين جودة إنتاجهم وإمكانية تسويقه.

وموّلت نفس المنحة العمل في محافظتي بني سويف والمنيا في صعيد مصر، وهما من أشد مناطق البلد فقراً. وتأخر بدء تنفيذ المنحة بسبب الأوضاع السياسية المحلية؛ وبدأ العمل في نهاية المطاف في عام 2014 وأُجِّز في عام 2017. وزاد أكثر من 8 000 من صغار المزارعين دخلهم عن طريق تعلم الممارسات والتكنولوجيات الزراعية السليمة لزيادة إنتاجية المحاصيل، مثل اللوبيا.

## قصة من الميدان المزارعون يطورون المنتجات التقليدية في البوسنة والهرسك ويدخلون الأسواق في مصر

زاد المزارعون الأُسريون في المناطق الريفية من البوسنة والهرسك ومصر دخلهم وإنتاجهم ومهاراتهم عن طريق المشاركة في مشروع مولته منحة من الصندوق ونفذته منظمة أوكسفام إيطاليا.

وركز المشروع في هذا البلد الواقع في أوروبا الوسطى على تمكين صغار المزارعين والمجهزين من تطوير المنتجات المحلية التقليدية من أجل بيعها بسعر أفضل، واجتذاب السائحين الزائرين إليها، وتصديرها إلى الأسواق في أوروبا.

وبدأ العمل في المشروع في عام 2013 في سبع بلديات بين نهر درينا ووديان نيريتفا العليا التي يجري فيها تطوير صناعة السياحة نظراً لجمال الطبيعة في هذه المنطقة. وعملت المبادرة الممولة بمنحة مع نشاطين أوسع نطاقاً بدعم من قرضين من الصندوق في البلد، هما مشروع تنمية سبل العيش الريفية ومشروع تعزيز المشروعات التجارية الريفية. وتمكنت ست منظمات للمزارعين من تحديث خطط أعمالها وتحسين مهاراتها التقنية



أسرة خمد التوت في مزرعتها في بلدية موستاجاسيشني في بلدية زايفدوفيتشي، في البوسنة والهرسك.

©IFAD/Dino Hrustanovic

والاجتماعية والاقتصادية التي تُشجّع تمكين المرأة. وتعم جاراتها حالياً جميع أنحاء الإقليم. وعززت تعاونية Mujeres Cuatro Pinos منذ إنشائها في عام 2006، نموذجاً شاملاً للتنمية الريفية وتمكين المرأة. وبالإضافة إلى إتاحة إمكانية الحصول على الائتمانات والتكنولوجيا والمدخلات والوصول إلى الأسواق، تُقدّم التعاونية أيضاً خدمات صحية وتدريباً ورعاية يومية للأطفال وبرنامجاً لتسريع التعليم في المدارس الابتدائية - باستخدام المنح الدراسية - حيث يمكن للأعضاء أو أسرهم إتمام تعليمهم. وتمكّن هذه الخدمات نساء الكاكشيكويل اللواتي يشكلن التعاونية من تحيّن فرص تغيير حياتهن.

وبالإضافة إلى الخدمات الاجتماعية، تمكّن التعاونية أيضاً أعضاءها من دفع عجلة الإنتاجية والدخل. وبفضل قانون المصدرين، تُعد التعاونية أول تعاونية نسائية في غواتيمالا تُصدّر المنتجات مباشرة إلى الأسواق في الولايات المتحدة وأوروبا. وبدأ أعضاء التعاونية، من أجل الاستفادة تماماً من هذه الفرصة، زراعة المحاصيل التي يشتد الطلب عليها وتتميز بقيمتها العالية، مثل الجزر الصغير، والبازلاء الحلوة، والبازلاء الصينية، والفاصولياء الخضراء.

والبصل، والثوم، والنباتات الطبية والعطرية. واكتسب المزارعون أيضاً مهارات تسويقية وتدريبوا على معايير الجودة والمواصفات المطلوبة للأسواق الدولية. وبالإضافة إلى ذلك، بدأت أكثر من 700 امرأة كسب دخلهن من تربية الدواجن والماعز وبيع منتجات الألبان وبيعها. ويستطيع حالياً زهاء 4 000 من صغار المزارعين في عزبة أحمد علام في محافظة بني سويف المطالبة بحقوقهم في مياه الري لأن الرباطات التي تمثلهم تعلمت كيفية الضغط على المسؤولين الحكوميين لتطهير قنوات المياه من كل ما يعيق وصول المزارعين.

### قصة من الميدان

#### تعاونية لنساء الشعوب الأصلية في غواتيمالا تصل إلى الأسواق الدولية

تُصدّر حالياً إحدى تعاونيات نساء الشعوب الأصلية في غواتيمالا السلع إلى الأسواق الدولية بدعم من منحة مقدّمة من الصندوق. وساعدت التعاونية أيضاً 70 في المائة من أعضائها على النجاة من الفقر خلال السنوات الثلاث الفائتة عن طريق تقديم مجموعة واسعة من الخدمات



النساء يقمن بتعبئة الفاصولياء الخضراء لتصديرها في مرافق تعاونية Mujeres Cuatro Pinos في ساكاتيبيكوبز، غواتيمالا.

©IFAD/Fausto Veliz

## قصة من الميدان النساء يعملن في الغزل والنسيج وصنع المشغولات للتصدير في طاجيكستان وأفغانستان وقيرغيزستان

تُشكّل فنون الغزل والنسيج القديمة الآن جزءاً من نماذج عمل مبتكرة تُوفّر مقومات التمكين للنساء في المناطق الجبلية النائية في طاجيكستان وأفغانستان وقيرغيزستان. وفي طاجيكستان، ينتج مشروع التصدير الوحيد الذي تنفرد النساء الريفيات بإدارته خيوط الكاشغورا العالية الجودة التي تباع في أماكن بعيدة مثل الولايات المتحدة، ويشتره العملاء بمبالغ تصل إلى 48 دولاراً أمريكياً لكل لفيفة تزن 100 غرام.

وبدأ العمل في تحويل الكاشغورا إلى خيوط للتصدير قبل نحو 10 سنوات بمنحة قدمها الصندوق في عام 2009 إلى المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة أو ما يُعرف اختصاراً باسم إيكاردا. وانصب التركيز في البداية على تحسين تقنيات تربية الماعز من أجل تحسين كمية الألياف وجودتها. وتلقت النساء المحليات في الوقت نفسه دعماً لتكوين رابطات وتحسين تقنيات التمشيط والغزل، وشراء المعدات التي ساهمت في ميكنة بعض مهام التجهيز. وفي عام 2013، قدّم الصندوق منحة جديدة بمبلغ 1.3 مليون دولار أمريكي إلى مؤسسة أغا خان.

ومكّنت منحة الصندوق أيضاً التعاونية من تحقيق توسع كبير. وسجلت مبيعاتها فيما بين عامي 2011 و2016 زيادة نسبتها 450 في المائة، حيث بلغت 3.6 مليون دولار أمريكي. ويعمل حالياً في التعاونية 450 امرأة، منهن 130 شابة، وتستطيع التعاونية إنتاج ما يقرب من 150 000 كيلوغرام من الخضروات شهرياً. وساعدت هذه النتائج البرنامج الممول بالمنحة من نيل جائزة الصندوق للأثر على الحد من الفقر. وفي ظل ازدهار التعاونية، تتاح أيضاً فرص للنساء الأخريات في الإقليم. وتوسّع التعاونية نطاقها ليشمل جماعات النساء كموردات في مناطق جغرافية جديدة. وتتطلب هذه الشراكات نقل التدريب والمعرفة بين النساء من مختلف المجتمعات المحلية، خاصة فيما يتعلق بكيفية تنفيذ الممارسات الزراعية والتصنيعية الجيدة، وتعمل التعاونية حالياً مع أكثر من 50 مورداً، وتعتزم مواصلة التوسع من أجل الاستفادة من طلبات الأسواق الدولية. ودعماً لهذا النمو المستمر، ساعدت المنحة الممولة من الصندوق تلك التعاونية على تمويل مركز للتدريب وإدارة المعرفة من أجل تعزيز التبادل الإقليمي للمعرفة وأفضل الممارسات. وسوف يمكن هذا المركز سائر جماعات النساء المنتجات في الإقليم من الاستفادة من نموذج التعاونية وتكرار الأنشطة في حياتهن.



أعضاء جماعة نسائية في قرية مرخمت بإقليم صغد في شمال غرب طاجيكستان يتعلمن كيفية استخدام آلة غزل كهربائية.

©IFAD/Liba Brent

وفي عام 2016، زارت قيادات من الجماعات الطاجيكية والأفغانية الولايات المتحدة لمقابلة الحائكين الذين يشترون خيوط الغزل ومجحت الزبارة في تكوين أوأصر قوية. واستمر تعزيز ذلك عندما علم المشروع عاملات الغزل كيفية التواصل مع المشتريين عن طريق البريد الإلكتروني وبرنامج سكايب بالاستعانة بمتترجمين.

ومجج المشروع في دمج الدراية والتكنولوجيا ومبادئ التجارة العادلة المستمدة من الخارج وممارسة تمكين النساء باستخدام المواد الخام والتكنولوجيا المحلية، واحتياجات النساء والرجال المحليين. وأنشئت أقوى الأعمال التي تقودها النساء في الأنحاء الشمالية من طاجيكستان حيث تتطور التجارة بصورة أفضل. واستخدمت الممارسات الجيدة التي استحدثتها تلك الجماعات لمساعدة الجماعات الأقل تطوراً في الأنحاء الشرقية من البلد. وفي أفغانستان المجاورة، عمل المشروع مع عاملات الغزل في أبعد المناطق النائية في الشمال اللواتي يعملن في إنتاج خيوط الكشمير العالية الجودة ولكنهن يواجهن صعوبات في شحنها إلى المشتريين. وساعدت جماعات الغزل الطاجيكية على تدريب عاملات الغزل الأفغانيات على نقل إنتاجهن بنجاح مع خيوط الغزل الطاجيكية.

وفي فيرغيزستان، بدأ المشروع عمله مع جماعات صنع اللباد في مناطق المرتفعات النائية من إقليم نارين الذي تفتقر فيه النساء الحرفيات إلى الخبرة في التصميم والتسويق. ولذلك أنشئ استديو للتصميم في العاصمة بيشكيك التي كانت تنتج فيها بالفعل مشغولات يدوية عالية الجودة مصنوعة من اللباد. وتكونت علاقة بين الجماعات في نارين مع استديو التصميم، وساعدها ذلك على تصميم منتجات جديدة وتعلم مهارات التسويق. ونتيجة لذلك، حصلت جماعة من أشا كايندي في مقاطعة أت-باشي على شهادة من منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) تقديراً لها على إحدى منتجاتها ("طاقم من اللباد للنزهات على شاكلة بساط الشيرداق").

واتسع نطاق التغطية إلى المناطق الجبلية المحفوفة بالتحديات في الأنحاء الشرقية من طاجيكستان وأفغانستان وفيرغيزستان. وقدمت منحة المتابعة إلى مؤسسة أغا خان نظراً لما لها من حضور عريق في المجتمعات المحلية الجبلية النائية التي تتمتع فيها بثقة السكان المحليين.

واستفادت منحة مؤسسة أغا خان من الأسس الراسخة القائمة بالفعل وقدمت ابتكارات جريئة. من ذلك على سبيل المثال أن سلسلة قيمة ألياف الكاشغورا في طاجيكستان كانت نشاطاً جديداً تماماً. وعلى الرغم من أن ماعز الكاشغورا كانت تُربى في جبال بامير الطاجيكية خلال الحقبة السوفياتية، كانت الألياف الخام تُصدّر إلى روسيا والصين، ولكنها لم تكن أبداً جُهاز محلياً. ويعني ذلك أن المنتجين في المراحل الأولى - وهي الأسر التي تمتلك الماعز - كانت تحصل على أقل حصة من السعر النهائي لخيوط الغزل.

وبعد تمكين المرأة المحلية من الارتقاء في سلسلة القيمة وتقلد دورها في التجهيز والتصدير، باتت قادرة اقتصادياً واجتماعياً وتمكنت من تحسين وضعها وتقديرها لذاتها.

ويجمع نموذج العمل بين المشروعات الخاصة والتعاونيات. وفي حين أن العمل تديره مجموعة متمرسه من القيادات، تعتمد إدارته على المشاركة في صنع القرار والتوزيع العادل للعائدات. ويتم الاتفاق بشكل متبادل على تقسيم المكافآت والمسؤوليات بين قيادات المجموعات وعاملات الغزل، ووضعت النساء دستوراً يُطبّق في كل ورشة عمل.

وأعيد تصميم حاويات الشحن التي أعيد تشكيلها في شكل ورش للغزل تعمل بالطاقة الشمسية لتلبية الحاجة إلى أماكن عمل مناسبة للنساء، خاصة أثناء فصل الشتاء القاسي. وتوفّر هذه الورش الصديقة للبيئة مكاناً لعاملات الغزل يمكنهن من التركيز على عملهن وتعلم كل منها من الأخرى. وغزل الخيوط أثناء فصل الشتاء عندما لا تتوفر الكهرباء إلا لمدة 4 ساعات في اليوم.



## التنظيم والعضوية والتمثيل

انظر الهيكل التنظيمي الحالي للصندوق هنا:

<http://www.ifad.org/organigramme>

بلغ عدد البلدان الأعضاء في الصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 ما مجموعه 176 بلداً تشمل 25 بلداً من القائمة ألف، و12 من القائمة باء، و139 من القائمة جيم (منها 50 بلداً في القائمة الفرعية جيم-1، و57 من القائمة الفرعية جيم-2، و32 من القائمة الفرعية جيم-3).

<u>القائمة ألف</u>	<u>القائمة باء</u>
النمسا	الجزائر
بلجيكا	غابون
كندا	إندونيسيا
الدانمرك	جمهورية إيران الإسلامية
إستونيا	العراق
فنلندا	الكويت
فرنسا	ليبيا
ألمانيا	نيجيريا
اليونان	قطر
هنغاريا	المملكة العربية السعودية
آيسلندا	دولة الإمارات العربية المتحدة
آيرلندا	جمهورية فنزويلا البوليفارية
إيطاليا	
اليابان	
لكسمبرغ	
هولندا	

نيوزيلندا

النرويج

البرتغال

الاتحاد الروسي

إسبانيا

السويد

سويسرا

المملكة المتحدة

الولايات المتحدة الأمريكية

## القائمة جيم

<u>القائمة الفرعية جيم-1</u>	<u>القائمة الفرعية جيم-2</u>	<u>القائمة الفرعية جيم-3</u>
أفريقيا	أوروبا وآسيا والمحيط الهادي	أمريكا اللاتينية والكاريبي
أنغولا	أفغانستان	أنتيغوا وبربودا
بنن	ألبانيا	الأرجنتين
بوتسوانا	أرمينيا	جزر البهاما
بوركينافاسو	أذربيجان	بربادوس
بوروندي	بنغلاديش	بليز
كابو فيردي	بوتان	دولة بوليفيا المتعددة القوميات
الكاميرون	البوسنة والهرسك	البرازيل
جمهورية أفريقيا الوسطى	كمبوديا	شيلي
تشاد	الصين	كولومبيا
جزر القمر	جزر كوك	كوستاريكا
الكونغو	كرواتيا	كوبا
كوت ديفوار	قبرص	دومينيكا
جمهورية الكونغو الديمقراطية	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	الجمهورية الدومينيكية
جيبوتي	فيجي	إكوادور
مصر	جورجيا	السلفادور
غينيا الاستوائية	الهند	غرينادا
إريتريا	إسرائيل	غواتيمالا
إثيوبيا	الأردن	غيانا
غامبيا	كازاخستان	هايتي
غانا	كيريباس	هندوراس
غينيا	قيرغيزستان	جامايكا
غينيا-بيساو	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	المكسيك

القائمة الفرعية جيم-1

أفريقيا

القائمة الفرعية جيم-2

أوروبا وآسيا والمحيط الهادي

القائمة الفرعية جيم-3

أمريكا اللاتينية والكاريبي

كينيا	لبنان	نيكاراغوا
ليسوتو	ماليزيا	بنما
ليبيريا	ملايف	باراغواي
مدغشقر	مالطة	بيرو
ملاوي	جزر مارشال	سانت كيتس ونيفيس
مالي	ولايات ميكرونيزيا الموحدة	سانت لوسيا
موريتانيا	منغوليا	سانت فنسنت وجزر غرينادين
موريشيوس	الجبل الأسود	سورينام
المغرب	ميانمار	ترينيداد وتوباغو
موزامبيق	ناورو	أوروغواي
ناميبيا	نيبال	
النيجر	نيوي	
رواندا	عمان	
سان تومي وبرينسيبي	باكستان	
السنغال	بالاو	
سيشيل	بابوا غينيا الجديدة	
سيراليون	الفلبين	
الصومال	جمهورية كوريا	
جنوب أفريقيا	جمهورية مولدوفا	
جنوب السودان	رومانيا	
السودان	ساموا	
سوازيلند	جزر سليمان	

القائمة الفرعية جيم-1

أفريقيا

توغو

تونس

أوغندا

جمهورية تنزانيا المتحدة

زامبيا

زمبابوي

القائمة الفرعية جيم-2

أوروبا وآسيا والمحيط الهادي

سري لانكا

الجمهورية العربية السورية

طاجيكستان

تايلند

جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة

تيمور - ليشتي

تونغا

تركيا

توفالو

أوزبكستان

فانواتو

فييت نام

اليمن

القائمة الفرعية جيم-3

أمريكا اللاتينية والكاريبي

قائمة المحافظين والمحافظين المناوبين الممثلين للدول الأعضاء في الصندوق في عام 2017<sup>1</sup>

المحافظ المناوب	المحافظ	
—	Abdul Waheed Omer	أفغانستان
Roni Telegrafi	Arben Ahmetaj	ألبانيا
عبد الحميد سنوسي بريكسي	عبد السلام شلغم (يناير/كانون الثاني - يونيو/حزيران 2017)  عبد القادر بوعزفي (يونيو/حزيران 2017 - )	الجزائر
Florêncio Mariano da Conceição de Almeida	Marcos Alexandre Nhunga	أنغولا
—	—	أنثيغوا وبربودا
—	Claudio Javier Rozenywaig (يناير/كانون الثاني - يونيو/حزيران 2017)  María Cristina Boldorini (يونيو/حزيران 2017 - )	الأرجنتين
Zohrab V. Malek	Ignati Araqelyan	أرمينيا
Günther Schönleitner (يناير/كانون الثاني - مارس/آذار 2017)  Elisabeth Gruber (مارس/آذار 2017 - )	Edith Frauwallner	النمسا
Mammad Bahaddin Ahmadzada	Heydar Khanish oglu Asadov	أذربيجان
Eldred Edison Bethel	V. Alfred Gray (يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2017)  Renward Wells (أغسطس/آب 2017 - )	جزر البهاما
Monzur Hossain	Abul Maal Abdul Muhith	بنغلاديش
—	—	بربادوس

<sup>1</sup> نُشر في التواخيخ للوارد قدين قوسين الى لفترة التي شغل في الال محفل نصبه. و محفل لا يرد أي تاريخ، يدل ذلك على أن ال محفل شغل نصبه طوال الةرنة.

المحافظ المناوب	المحافظ	
—	Patrick Vercauteren Drubbel (يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2017)	بلجيكا
—	Frank Carruet (سبتمبر/أيلول 2017 - )	
—	Jose Alpuche	بليز
—	Delphin Olorounto Koudande (يناير/كانون الثاني - ديسمبر/كانون الأول 2017)	بنن
Evelyne Togbe-Olory (فبراير/شباط 2017 - )	Gaston Dossouhoui (ديسمبر/كانون الأول 2017 - )	
Kinga Singye	Yeshey Dorji	بوتان
—	—	دولة بوليفيا المتعددة القوميات
Vesela Planinic (يناير/كانون الثاني - ديسمبر/كانون الأول 2017)	— (يناير/كانون الثاني - مايو/أيار 2017)	البوسنة والهرسك
Gildzana Tanovic (ديسمبر/كانون الأول 2017 - )	Josip Gelo (مايو/أيار 2017 - )	
Biopelo Khumomathlare	Kgotla K. Autlwetse	بوتسوانا
Maria Laura da Rocha (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)	— (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)	البرازيل
— (فبراير/شباط 2017 - )	Dyogo Henrique de Oliveira (فبراير/شباط 2017 - )	
Ambroise Kafando	Hadizatou Rosine Coulibaly Sori	بوركينافاسو
Déo Guide Rurema	Phil Domitien Ndiokubwayo	بوروندي
Sónia Cristina Martins	Manuel Augusto Lima Amante da Rosa	كابو فيردي
— (يناير/كانون الثاني - نوفمبر/تشرين الثاني 2017)	Veng Sakhon (يناير/كانون الثاني - نوفمبر/تشرين الثاني 2017)	كمبوديا
Veng Sakhon	Aun Pornmoniroth	

المحافظ المناوب	المحافظ	
(نوفمبر/تشرين الثاني 2017 - )	(نوفمبر/تشرين الثاني 2017 - )	
Dominique Awono Essama	Clémentine Ananga Messina	الكاميرون
Michel Gagnon	Sarah Fountain-Smith (يناير/كانون الثاني 2017 - أغسطس/آب 2017) Christopher MacLennan (أغسطس/آب 2017 - )	كندا
Mahamat Yacoub Taïb	Honoré Feizoure	جمهورية أفريقيا الوسطى
—	Asseid Gamar Sileck	تشاد
—	Luis Fernando Ayala González	شيلي
Chen Shixin	Shi Yaobin	الصين
—	Juan Rafael Mesa Zuleta	كولومبيا
—	Siti Kassim (يناير/كانون الثاني - أكتوبر/تشرين الأول 2017) Moustadroine Abdou (أكتوبر/تشرين الأول 2017 - )	جزر القمر
Mamadou Kamara Dekamo	Henri Djombo	الكونغو
—	—	جزر كوك
Miguel Ángel Obregón López	Marco Vinicio Vargas Pereira	كوستاريكا
—	Damir Grubiša (يناير/كانون الثاني - أكتوبر/تشرين الأول 2017) Jasen Mesić (أكتوبر/تشرين الأول 2017 - )	كرواتيا
Alba Beatriz Soto Pimentel (يناير/كانون الثاني - أكتوبر/تشرين الأول 2017)	Rodrigo Malmierca Díaz	كوبا



المحافظ المناوب	المحافظ	
— (أكتوبر/تشرين الأول 2017 -)		
Spyridon Ellinas	George F. Poulides	قبرص
Seydou Cissé	Mamadou Sangafowa Coulibaly	كوت ديفوار
Rim Song Chol	— (يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2017)  Mun Jong Nam (سبتمبر/أيلول 2017 -)	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
Hubert Ali Ramazani (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)  Léopold Mulumba Mfumu Kazadi (فبراير/شباط 2017 -)	Emile Christophe Mota Ndongo Kang (يناير/كانون الثاني - نوفمبر/تشرين الثاني 2017)  Georges Kazadi Kabongo (نوفمبر/تشرين الثاني 2017 -)	جمهورية الكونغو الديمقراطية
Vibeke Gram Mortensen	Morten Jespersen	الدانمرك
Ayeid Mousseid Yahya	Mohamed Ahmed Awaleh	جيبوتي
—	Matthew Walter	دومينيكا
Mario Arvelo Caamaño	Antonio Vargas Hernández	الجمهورية الدومينيكية
Javier Ponce Cevallos (يناير/كانون الثاني - يوليو/تموز 2017)  Vanessa Cordero Ahiman (يوليو/تموز - ديسمبر/كانون الأول 2017)  Rubén Ernesto Flores Agreda (ديسمبر/كانون الأول 2017 -)	Fausto Eduardo Herrera Nicolalde (يناير/كانون الثاني - مارس/آذار 2017)  Patricio René Rivera Yáñez (مارس/آذار - يوليو/تموز 2017)  Carlos Alberto de la Torre (يوليو/تموز 2017 -)	إكوادور
عمرو مصطفى كمال حلمي (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)  — (فبراير/شباط - أكتوبر/تشرين الأول 2017)  هشام محمد بدر	عصام عثمان فايد (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)  عبد المنعم البنا (فبراير/شباط 2017 -)	مصر

المحافظ المناوب	المحافظ	
(أكتوبر/تشرين الأول 2017 - )		
—	Sandra Elizabeth Alas Guidos	السلفادور
Miguel Mba Nchama Mikue	Victor Grange Meile	غينيا الاستوائية
Fessehazion Pietros	Arefaine Berhe	إريتريا
Siim Tiidemann (يناير/كانون الثاني - مايو/أيار 2017)	—	إستونيا
Ruve Schank (مايو/أيار 2017 - )		
Mulugeta Alemseged Gessese (يناير/كانون الثاني - مايو/أيار 2017)	Tefera Derbew (يناير/كانون الثاني - أبريل/نيسان 2017)	إثيوبيا
Zenebu Tadesse Woldetsadik (مايو/أيار 2017 - )	Eyasu Abrha (أبريل/نيسان 2017 - )	
Joeli Cawaki (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)	Inia Batikoto Seruiratu	فيجي
Viam Pillay (فبراير/شباط 2017 - )		
— (يناير/كانون الثاني - أبريل/نيسان 2017)	Elina Kalkku	فنلندا
Satu Santala (أبريل/نيسان 2017 - )		
—	Guillaume Chabert	فرنسا
Rachelle Ewomba-Jocktane	Yves Fernand Manfoumbi	غابون
Lang Yabou	Ismaila Sanyang (يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2017)	غامبيا
	Omar A. Jallow (سبتمبر/أيلول 2017 - )	
Karlo Sikharulidze	Otar Danelia (يناير/كانون الثاني 2017)	جورجيا
	Levan Davitashvili	

المحافظ المناوب	المحافظ	
	(يناير/كانون الثاني 2017 - )	
—	Peter Failer (يناير/كانون الثاني - مايو/أيار 2017) — (مايو/أيار 2017 - )	ألمانيا
Molly Anim Addo (يناير/كانون الثاني 2017) — (يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2017) Paulina Patience Abayage (أغسطس/آب 2017 - )	Alhaji Mohammed Muniru (يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2017) Owusu Afriyie Akoto (أغسطس/آب 2017 - )	غانا
Alexios Marios Lyberopoulos	Themistoklis Demiris (يناير/كانون الثاني - يونيو/حزيران 2017) — (يونيو/حزيران 2017 - )	اليونان
—	Yolande Bain-Horsford	غرينادا
Sylvia Wohlers de Meie	Stephanie Hochstetter Skinner-Klée (يناير/كانون الثاني - مارس/آذار 2017) — (مارس/آذار 2017 - )	غواتيمالا
Mohamed Chérif Diallo	Jacqueline Sultan (يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2017) Naby Youssouf Kiridi Bangoura (سبتمبر/أيلول 2017 - )	غينيا
—	—	غينيا بيساو
George Jervis	Noel Holder	غيانا
—	—	هايتي
—	Jacobo Páz Bodden	هندوراس
Zoltán Kálmán	Katalin Tóth	هنغاريا

المحافظ المناوب	المحافظ	
Auðbjörg Halldórsdóttir	María Erla Marelsdóttir	آيسلندا
Raj Kumar (يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2017)	Dinesh Sharma (يناير/كانون الثاني - ديسمبر/كانون الأول 2017)	الهند
Sameer Kumar Khare (سبتمبر/أيلول - ديسمبر/كانون الأول 2017)	Subhash Chandra Garg (ديسمبر/كانون الأول 2017 - )	
Anurag Agarwal (ديسمبر/كانون الأول 2017 - )		
—	Rionald Silaban	إندونيسيا
—	Majid Bizmark	جمهورية إيران الإسلامية
أحمد أبو بكر حسن بامرني	فلاح حسن الزيدان	العراق
Damien Kelly	Bobby McDonagh (يناير/كانون الثاني - يوليو/تموز 2017)	آيرلندا
	— (يوليو/تموز - أكتوبر/تشرين الأول 2017)	
	Colm Ó Floinn (أكتوبر/تشرين الأول 2017 - )	
Olga Dolburt (يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2017)	Ofer Sachs	إسرائيل
Sharon Kabalo (أغسطس/آب 2017 - )		
—	Enrico Morando	إيطاليا
Wayne McCook	Karl Samuda	جامايكا

المحافظ المناوب	المحافظ	
Kenji Okamura (يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2017)	Kazuyoshi Umemoto (يناير/كانون الثاني - يوليو/تموز 2017)	اليابان
Takashi Miyahara (سبتمبر/أيلول 2017 - )	— (يوليو/تموز - سبتمبر/أيلول 2017)	
	Keiichi Katakami (سبتمبر/أيلول 2017 - )	
راضي الطراونه (يناير/كانون الثاني - ديسمبر/كانون الأول 2017)	عماد فاخوري	الأردن
محمود خالد سليمان الجمعاني (ديسمبر/كانون الأول 2017 - )		
Dina Sattybayeva (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)	Yermek Kosherbayev (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)	كازاخستان
Seit Nurpeissov (فبراير/شباط 2017 - )	Sergey Nurtayev (فبراير/شباط 2017 - )	
—	Willy Bett	كينيا
Moannata Ientaake	Tebao Awerika	كيريباس
هشام إبراهيم الوقيان	أنس خالد الصالح (يناير/كانون الثاني - ديسمبر/كانون الأول 2017)	الكويت
	نايف فلاح الحجرف (ديسمبر/كانون الأول 2017 - )	
—	—	قيرغيزستان
—	Somdy Douangdy	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
رانيا خليل زرزور	غلوريا أبو زيد (يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2017)	لبنان
	ماجدة مشيك (أغسطس/آب 2017 - )	

المحافظ المناوب	المحافظ	
'Mathoriso Molumeli (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017) — (فبراير/شباط 2017 -)	Lisemelo 'Mapalesa Mothokho (يناير/كانون الثاني - يونيو/حزيران 2017)  Mahala Molapo (يونيو/حزيران 2017 -)	ليسوتو
Peter Korvah	Moses M. Zinnah (يناير/كانون الثاني - يوليو/تموز 2017)  Seklau E. Wiles (يوليو/تموز 2017 -)	ليبيريا
—	—	ليبيا
Manuel Tonnar	Romain Schneider	لكسمبرغ
Ratohiarijaona Rakotoarisolo Suzelin	Rakotovao Rivo (يناير/كانون الثاني - أكتوبر/تشرين الأول 2017)  Randriarimanana Harison Edmond (أكتوبر/تشرين الأول 2017 -)	مدغشقر
Jeffrey H. Luhanga	Jermoth Ulemu Chilapondwa	ملاوي
Abdul Samad Othman	Mohd Irwan Serigar Bin Abdullah	ماليزيا
Abdulla Nashid (يناير/كانون الثاني - يوليو/تموز 2017)  Mohamed Jaleel (يوليو/تموز 2017 -)	Mohamed Shainee	ملديف
Bruno Maïga	Kassoum Denon (يناير/كانون الثاني - أبريل/نيسان 2017)  Nango Dembélé (أبريل/نيسان 2017 -)	مالي
Stefan Cachia (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)  Saviour Debono Grech (فبراير/شباط 2017 -)	Justin Zahra	مالطة

المحافظ المناوب	المحافظ	
—	—	جزر مارشال
Marièm Aouffa (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)	Moctar Ould Djay	موريتانيا
Abass Sylla (فبراير/شباط 2017 - )		
Pushpawant Boodhun (يناير/كانون الثاني 2017 - )	Mahen Kumar Seeruttun	موريشيوس
Benito Santiago Jiménez Sauma	Perla Maria Carvalho Soto (يناير/كانون الثاني 2017)	المكسيك
	Martha Elena Federica Bárcena Coqui (فبراير/شباط 2017 - )	
Alissa Takesy	Marion Henry	ولايات ميكرونيزيا الموحدة
Tserendorj Jambaldorj	Purev Sergelen (يناير/كانون الثاني - أكتوبر/تشرين الأول 2017)	منغوليا
	Batjargal Batzorig (أكتوبر/تشرين الأول 2017 - )	
Nataša Božović	Milutin Simović	الجبل الأسود
محمد الغليزوري	محمد صديقي	المغرب
Rogério Lucas Zandamela	Adriano Afonso Maleiane	موزامبيق
Myint Naung	Aung Thu	ميانمار
Petrus N. Ilonga	John Mutorwa	ناميبيا
Michael Aroi	Sasi Kumar	ناورو
Uttam Kumar Bhattarai (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)	Gauri Shankar Chaudhary (يناير/كانون الثاني - يوليو/تموز 2017)	نيبال
Suroj Pokhrel (فبراير/شباط 2017 - )	Ramkrishna Yadav (يوليو/تموز 2017 - )	

المحافظ المناوب	المحافظ	
Hans Hoogeveen	Lilianne Ploumen (يناير/كانون الثاني - نوفمبر/تشرين الثاني 2017) Sigrid A.M. Kaag (نوفمبر/تشرين الثاني 2017 - )	هولندا
— (يناير/كانون الثاني - مارس/آذار 2017) Joanna Heslop (مارس/آذار 2017 - )	Patrick John Rata	نيوزيلندا
—	Mónica Robelo Raffone	نيكاراغوا
—	—	النيجر
Mahmoud Isa-Dutse	Audu Ogbeh	نيجيريا
—	—	نيوي
Hilde Klemetsdal	Hans Jacob Frydenlund	النرويج
أحمد سالم محمد باعمر	أحمد بن ناصر البكري	عمان
Muhammad Saleem Sethi	Sikandar Hayat Khan Bosan	باكستان
Secilil Eldebechel	Fleming Umiich Sengebau	بالاو
Iván Alexei Zarak Arias	Dulcideo José de la Guardia	بنما
Dairi Vele	Patrick Pruaitch (يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2017) Charles Abel (سبتمبر/أيلول 2017 - )	بابوا غينيا الجديدة
Lea Raquel Giménez Duarte (يناير/كانون الثاني - يونيو/حزيران 2017) Humberto Colmán (يونيو/حزيران 2017 - )	Santiago Peña Palacios (يناير/كانون الثاني - يونيو/حزيران 2017) Lea Raquel Giménez Duarte (يونيو/حزيران 2017 - )	باراغواي
—	Luis Carlos Antonio Ibérico Núñez	بيرو



المحافظ المناوب	المحافظ	
—	Carlos G. Dominguez III	الفلبين
Rosa Maria Fernandes Lourenço Caetano	Cláudia Isabel Anacleto Pereira da Costa de Cerca Coelho	البرتغال
—	عبد العزيز بن أحمد المالكي الجهني	قطر
—	Lee Yong-joon (يناير/كانون الثاني - مايو/أيار 2017)  Choi Jong-hyun (مايو/أيار 2017 - )	جمهورية كوريا
Elena Matveeva	Iurie Usurelu	جمهورية مولدوفا
George Gabriel Bologan	Lucian Dumitru	رومانيا
—	Andrey Bokarev	الاتحاد الروسي
Jacques Kabale Nyangezi	Géraldine Mukeshimana	رواندا
Ashton Stanley	Eugene Alistair Hamilton	سانت كيتس ونيفيس
—	—	سانت لوسيا
Raymond Ryan	Saboto Scofield Caesar	سانت فنسنت وجزر غرينادين
Mulipola Leiataua Laki	Sili Epa Tuioti	ساموا
Teodorico De Campos	Américo D'Oliveira Ramos	سان تومي وبرينسيبي
سليمان التركي	عبد الرحمن بن عبد المحسن الفضلي	المملكة العربية السعودية
Mamadou Saliou Diouf	Papa Abdoulaye Seck	السنغال
—	Bernard Francis Shamlaye (يناير/كانون الثاني - مايو/أيار 2017)  — (مايو/أيار 2017 - )	سيشيل
Jongopie Siaka Stevens	Monty Patrick Jones	سيراليون
—	—	جزر سليمان

المحافظ المناوب	المحافظ	
Ibrahim Hagi Abdulkadir	—	الصومال
—	Nomatemba Tambo	جنوب أفريقيا
—	Lam Akol Ajawin (يناير/كانون الثاني - مارس/آذار 2017)  Onyoti Adigo Nyikwec (مارس/آذار 2017 - )	جنوب السودان
Vicente Canelles Montero (يناير/كانون الثاني - أكتوبر/تشرين الأول 2017)  — (أكتوبر/تشرين الأول 2017 - )	— (يناير/كانون الثاني 2017)  Jesús Manuel Gracia Aldaz (فبراير/شباط 2017 - )	إسبانيا
—	Daya Srikantha John Pelpola	سري لانكا
مجدي حسن محمد يس	إبراهيم آدم أحمد الدخيري (يناير/كانون الثاني - يونيو/حزيران 2017)  عبد اللطيف أحمد محمد عجمي (يونيو/حزيران 2017 - )	السودان
—	Jaswant Sahtoe	سورينام
Eric Maziya	Moses Malindane Vilakati	سوازيلند
Magnus Lennartsson	Ulrika Modéer	السويد
Daniel Birchmeier	Pio Wennubst	سويسرا
—	أحمد فاتح القادري	الجمهورية العربية السورية
—	Davlatali Hotamov (يناير/كانون الثاني - أبريل/نيسان 2017)  Nusratullo Musoev (أبريل/نيسان 2017 - )	طاجيكستان
Sompong Nimchuar	Theerapat Prayurasiddhi (يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2017)  Lertviroj Kowattana	تايلند

المحافظ المناوب	المحافظ	
	(أغسطس/آب 2017 - )	
—	—	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة
—	Estanislau Aleixo da Silva	تيمور - ليشتي
Akla-Esso M'Baw Arokoum (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)	Ouro Koura Agadazi	توغو
Lawani Alabi (فبراير/شباط 2017 - )		
—	(يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)	تونغا
—	Sione Sonata Tupou (فبراير/شباط 2017 - )	
—	—	ترينيداد وتوباغو
سمير الطيب	محمد الفاضل عبد الكافي (يناير/كانون الثاني - أكتوبر/تشرين الأول 2017)	تونس
	زياد العذاري (أكتوبر/تشرين الأول 2017 - )	
Murat Salim Esenli	Faruk Çelik (يناير/كانون الثاني - نوفمبر/تشرين الثاني 2017)	تركيا
	Ahmet Eşref Fakibaba (نوفمبر/تشرين الثاني 2017 - )	
—	—	توفالو
—	—	أوغندا
يونس حاجي الخوري	عبيد حميد الطاير	الإمارات العربية المتحدة
Elizabeth Nasskau	Marie-Therese Sarch	المملكة المتحدة
—	Charles John Tizeba	جمهورية تنزانيا المتحدة
(يناير/كانون الثاني - يونيو/حزيران 2017)		
George Kahema Madafa		

المحافظ المناوب	المحافظ	
(يونيو/حزيران 2017 - )		
—	Jacob J. Lew (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)	الولايات المتحدة
—	Steven Terner Mnuchin (فبراير/شباط 2017 - )	
—	Gastón Alfonso Lasarte Burghi	أوروغواي
Yashin Khidirov	Ravshan Usmanov (يناير/كانون الثاني - مارس/آذار 2017)	أوزبكستان
—	(مارس/آذار 2017 - )	
Esra Tekon Tumukon	Howard Aru (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)	فانواتو
—	Nabcevanhas Benjamin Shing (فبراير/شباط 2017 - )	
Elías Rafael Eljuri Abraham	Simón A. Zerpa Delgado	جمهورية فنزويلا البوليفارية
Nguyen Thanh Do (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)	Truong Chi Trung (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)	فيت نام
Truong Hung Long (فبراير/شباط 2017 - )	Tran Xuan Ha (فبراير/شباط 2017 - )	
أسمهان عبد الحميد الطوقي	أحمد أحمد عبدالله المصري	اليمن
Pamela Chibonga Kabamba	Dora Siliya	زامبيا
The Secretary for Agriculture	Joseph M. Made (يناير/كانون الثاني - ديسمبر/كانون الأول 2017)	زمبابوي
—	Perrance Shiri (ديسمبر/كانون الأول 2017 - )	

قائمة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي للصندوق في عام 2017<sup>2</sup>

العضو المناوب		العضو
Aidan Fitzpatrick	آيرلندا	Karen Garner كندا
Guy Beringsh (يناير/كانون الثاني - يوليو/تموز 2017)	بلجيكا	Arnaud Guigné فرنسا
— (يوليو/تموز 2017 - )		
Liliane Ortega	سويسرا	Martina Metz ألمانيا
Verena Hagg	النمسا	Adolfo Di Carluccio (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017) Alberto Cogliati (فبراير/شباط 2017 - )
Vibeke Gram Mortensen	الدانمرك	Osamu Kubota (يناير/كانون الثاني - يوليو/تموز 2017) — (يوليو/تموز - سبتمبر/أيلول 2017) Toru Hisazome (سبتمبر/أيلول 2017 - )

تشير التواريخ الواردة في قوسين إلى المدة التي شغلها الممثل في منصبه خلال السنة. ويجوز ما لا يرد أي تاريخ، يدل ذلك على أن الممثل شغل منصبه طوال السنة.

العضو المناوب		العضو
Elizabeth Nasskau	المملكة المتحدة	Wierish Ramsoekh (يناير/كانون الثاني - مايو/أيار 2017)
		— (مايو/أيار 2017 - )
Inge Nordang	النرويج	Victoria Jacobsson
Juan Claudio de Ramón Jacob-Ernest	إسبانيا	John Hurley (يناير/كانون الثاني - أبريل/نيسان 2017)
		— (أبريل/نيسان - سبتمبر/أيلول 2017)
		Joanna Veltri (سبتمبر/أيلول 2017 - )

العضو	العضو المناوب
-------	---------------

القائمة باء

الكويت	يوسف غازي البدر	الإمارات العربية المتحدة	يوسف محمد بن حجر
نيجيريا	Yaya O. Olaniran	قطر	—
المملكة السعودية	العربية محمد أحمد الغامدي	إندونيسيا	Hari Priyono
جمهورية فنزويلا البوليفارية	Vanessa Rowena Avendaño	الجزائر	نور الدين لاسمي

القائمة جيم

القائمة الفرعية جيم-1

غانا	Nii Quaye-Kumah	مصر	عبد الباسط أحمد علي شلبي
كينيا	Fabian Muya (يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2017)	أنغولا	Carlos Alberto Amaral
	— (فبراير/شباط - سبتمبر/أيلول 2017)		
	Teresa Tumwet (سبتمبر/أيلول 2017 - )		

—	باكستان	Liu Weihua	الصين
Joo Won Chul	جمهورية كوريا	Raj Kumar (يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2017)	الهند
		Sameer Kumar Khare (سبتمبر/أيلول - ديسمبر/تشرين الأول 2017)	
		Anurag Agarwal (ديسمبر/كانون الأول 2017 - )	

## جيم - 3

Claudio Javier Rozenzwaig (يناير/كانون الثاني - يوليو/تموز 2017)	الأرجنتين	Rafael Ranieri (يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2017)	البرازيل
—		—	
María Cristina Boldorini (يوليو/تموز 2017 - )		(أغسطس/آب - سبتمبر/أيلول 2017)	
		Eduardo Rolim (سبتمبر/أيلول 2017 - )	
Antonio Vargas Hernández	الجمهورية الدومينيكية	—	المكسيك
		(يناير/كانون الثاني - أبريل/نيسان 2017)	
		Martha Elena Federica Bárcena Coqui (أبريل/نيسان 2017 - )	



## القوائم المالية الموحدة للصندوق

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2017\*

الصفحة		
1	قائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده	الذيل ألف
2	قائمة الدخل الشامل الموحدة	الذيل باء
3	قائمة الدخل الشامل للصندوق وحده	
4	القائمة الموحدة للتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها	الذيل باء-1
4	قائمة التغيرات في الإيرادات المحتفظ بها للصندوق وحده	
5	القائمة الموحدة للتدفقات النقدية	الذيل جيم
6	موجز إعلامي عن التدفقات النقدية لمكونات موحدة أخرى	الذيل جيم-1
7	مذكرات ملحقة بالقوائم المالية الموحدة	الذيل دال
31	قوائم المساهمات التكميلية والتمتمة	الذيل هاء
38	موجز حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة	الذيل واو
40	تقرير تصديق الإدارة على فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي	
42	تقرير المراجع الخارجي	
48	تقرير المراجع المستقل بشأن تقييم الإدارة لفعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي	
52	قائمة موازنة الصندوق وحده بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي ومعبراً عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة	الذيل زاي
53	قائمة المساهمات	الذيل حاء
61	قائمة القروض	الذيل طاء
67	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا	الذيل طاء-1
69	قائمة المنح	الذيل طاء-2
70	إطار القدرة على تحمل الديون للصندوق وحده	الذيل طاء-3
71	موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون	الذيل ياء
73	موجز مبادرة تخفيف ديون هايتي	الذيل كاف
74	قائمة تحليل النفقات التشغيلية للصندوق وحده	الذيل لام

أعدت هذه القوائم المالية الموحدة باستخدام رموز المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO). وتشكل المذكرات الملحقة بالقوائم المالية الموحدة (الذيل دال) جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية.

\* كما تم رفعها للإقرار إلى الدورة الثالثة والعشرين بعد المائة للمجلس التنفيذي المنعقدة في أبريل/نيسان 2018 من أجل رفعها بعدئذ إلى الدورة الثانية والأربعين لمجلس المحافظين للموافقة وفقاً للبند 6 من المادة 12 من اللائحة المالية للصندوق.

## قائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و2016

(بجهاز الإحصاء والفiscal والدراسة الاقتصادية)

الصندوق وحده		موحدة		الذيل	المذكورة*/	الأصول
2016	2017	2016	2017			
94 373	127 705	260 394	401 882	4		النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف
185 663	172 918	374 733	307 332			الاستثمارات
1 054 510	1 052 021	1 173 252	1 251 506			الاستثمارات بالتكلفة المستهلكة
1 240 173	1 224 939	1 547 985	1 558 838	4		الاستثمار بالقيمة العادلة
						المجموع الفرعي للاستثمارات
						المساهمات والسندات الإذنية المطلوبة
305 993	211 626	472 105	236 410	5		سندات إذنية مستحقة
463 248	298 977	777 812	574 183	5		المساهمات المطلوبة
(65 248)	(34 703)	(65 248)	(34 703)	5		مخصصا منها: المساهمات المطلوبة المشروطة
						مخصصا منها: المخصصات المتراكمة لخسائر استهلاك
(121 630)	(121 630)	(121 630)	(121 630)	6		المساهمات
582 364	354 270	1 063 039	654 260			صافي المساهمات والسندات الإذنية المطلوبة
139 753	151 243	20 815	16 227	7		المبالغ المطلوبة للصندوق الأخرى
12 905	14 001	12 905	14 001	8		أصول ثابتة وغير ملموسة
						القروض المستحقة
5 194 440	5 859 709	5 318 283	6 055 143	9(ج)/طاء		القروض المستحقة
						مخصصا منها: المخصص المتراكم لخسائر استهلاك
(5 014)	(10 184)	(5 014)	(10 184)	9(أ)		القروض
						مخصصا منها: المخصص المتراكم لمبادرة ديون البلدان
(12 075)	(10 250)	(12 075)	(10 250)	11(ب)/بإاء		الفقيرة المثقلة بالديون
5 177 351	5 839 275	5 301 194	6 034 709			صافي القروض المستحقة
7 246 918	7 711 433	8 206 332	8 679 917			مجموع الأصول
الصندوق وحده		موحدة				
2016	2017	2016	2017		المذكورة*/الذيل	الخصوم وحقوق المساهمة
						الخصوم
186 417	206 598	191 269	208 310	12		المبالغ المستحقة والخصوم
78 054	89 658	527 854	531 256	14		المنح غير المصروفة
86 355	86 901	299 037	262 279	13		الإيرادات المؤجلة
263 690	480 324	549 360	804 157	15		خسوم الإفراض
614 516	863 481	1 567 520	1 806 002			مجموع الخصوم
						حقوق المساهمة
-	-	-	-			المساهمات
8 028 663	8 185 188	8 028 663	8 185 188			العادية
20 349	20 349	20 349	20 349			الخاصة
8 049 012	8 205 537	8 049 012	8 205 537	هـ		مجموع المساهمات
						عائدات محتفظ بها
95 000	95 000	95 000	95 000			الاحتياطي العام
(1 511 611)	(1 452 585)	(1 505 200)	(1 426 622)			النقص المتراكم
(1 416 611)	(1 357 585)	(1 410 200)	(1 331 622)			مجموع الإيرادات المحتفظ بها
6 632 401	6 847 952	6 638 812	6 873 915			مجموع حقوق المساهمة
7 246 918	7 711 433	8 206 332	8 679 917			مجموع الخصوم وحقوق المساهمة

\* للاطلاع على المذكرات الملحقه بالقوائم المالية، انظر الذيل دال.

## قائمة الدخل الشامل الموحدة

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و31 ديسمبر/كانون الأول 2016  
(معيروا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2016	2017	المذكورة	
			<b>الإيرادات</b>
52 661	58 820		عائد القروض
48 815	36 361	17	عائد/(الخسائر) النقدية والاستثمارات
10 761	9 977	18	العائد من مصادر أخرى
184 523	158 602	19	عائد المساهمات
<b>296 760</b>	<b>263 760</b>		<b>مجموع الإيرادات</b>
			<b>النفقات التشغيلية</b>
		20	
(83 825)	(92 569)	21	مرتبات الموظفين ومزاياهم
(34 657)	(41 353)		النفقات المكتبية والنفقات العامة
(44 166)	(48 891)		تكاليف الخبراء الاستشاريين والفنيين الآخرين من غير الموظفين
(2 616)	(1 963)	24	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة
<b>(165 264)</b>	<b>(184 776)</b>		<b>المجموع الفرعي للنفقات التشغيلية</b>
			<b>النفقات الأخرى</b>
(1 051)	(696)		نفقات فوائد القروض
(25 868)	(6 161)	(أ)9	(مخصص)/عكس خسائر استهلاك القروض
(4 173)	(4 309)	26	(نفقات)/عائدات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المتقلة بالديون
(223 187)	(177 216)	22	نفقات المنح
(123 892)	(127 766)	23	نفقات إطار القدرة على تحمل الديون
(2 585)	(2 945)	8	الإهلاك
<b>(380 756)</b>	<b>(319 093)</b>		<b>المجموع الفرعي للنفقات الأخرى</b>
<b>(546 020)</b>	<b>(503 869)</b>		<b>مجموع النفقات</b>
<b>(249 260)</b>	<b>(240 109)</b>		<b>النقص قبل تسوية القيمة العادلة وأسعار الصرف</b>
(4 324)	(11 672)	25	التعديل لمراعاة تغيير القيمة العادلة
(169 541)	338 793	16	(الخسائر)/الأرباح الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف للصندوق
<b>(423 125)</b>	<b>87 012</b>		<b>صافي الربح أو (الخسارة)</b>
			<b>(الخسائر) الشاملة الأخرى/الدخل</b>
6 489	6 316	16	(الخسائر)/الأرباح الناجمة عن تحركات صرف العملات واحتساب أرصدة الكيانات الموحدة بعملات أخرى
(22 173)	(15 083)	21	تغير اعتمادات استحقاقات خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة
<b>(15 684)</b>	<b>(8 767)</b>		<b>المجموع الفرعي (الخسائر)/الدخل الشامل الأخرى</b>
<b>(438 809)</b>	<b>78 245</b>		<b>مجموع (الخسائر)/الدخل الشامل</b>

## قائمة الدخل الشامل للصندوق وحده

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2016  
(معيروا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2016	2017	المنكوة	
<b>الإيرادات</b>			
51 843	57 451		عائد القروض
46 002	33 326	17	عائد/(الخسائر) النقدية والاستثمارات
14 714	15 532		العائد من مصادر أخرى
5 659	29 615	19	عائد المساهمات
<b>118 218</b>	<b>135 924</b>		<b>مجموع الإيرادات</b>
<b>النفقات التشغيلية</b>			
		20	
(80 531)	(89 303)	21	مرتبات الموظفين ومزاياهم
(33 130)	(39 752)		النفقات المكتبية والنفقات العامة
(40 110)	(41 977)		تكاليف الخبراء الاستشاريين والفنيين الآخرين من غير الموظفين
(2 415)	(1 614)		التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة
<b>(156 186)</b>	<b>(172 646)</b>		<b>المجموع الفرعي للنفقات التشغيلية</b>
<b>النفقات الأخرى</b>			
(874)	(696)		نفقات فوائد القروض
(25 868)	(6 161)	(أ)9	(مخصص)/عكس خسائر استهلاك القروض
(4 173)	(4 309)	26	(نفقات)/عائدات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
(55 020)	(64 779)	22	نفقات المنح
(123 892)	(127 766)	23	نفقات إطار القدرة على تحمل الديون
(2 584)	(2 945)	8	الإهلاك
(212 411)	(206 656)		<b>المجموع الفرعي للنفقات الأخرى</b>
<b>(368 597)</b>	<b>(379 302)</b>		<b>مجموع النفقات</b>
<b>(250 379)</b>	<b>(243 378)</b>		<b>(نقص)/الإيرادات على المصروفات قبل تسوية القيمة العادلة وأسعار الصرف</b>
(5 328)	(21 639)		تعديلات مقابل التغييرات في القيم العادلة
(169 541)	338 793	16	(الخسائر)/الأرباح الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف للصندوق
<b>(425 248)</b>	<b>73 776</b>		<b>صافي الربح أو (الخسارة)</b>
<b>الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى</b>			
(22 173)	(15 083)	21	تغير اعتمادات استحقاقات خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة
<b>(22 173)</b>	<b>(15 083)</b>		<b>المجموع الفرعي (الخسائر)/الإيرادات الشاملة الأخرى</b>
<b>(447 421)</b>	<b>58 693</b>		<b>مجموع (الخسائر)/الدخل الشامل</b>

## القائمة الموحدة للتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2016  
(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

النقص المتراكم	الاحتياطي العام	مجموع الإيرادات المحتفظ بها	
<b>2015</b>			
<b>(1 066 955)</b>	<b>95 000</b>	<b>(971 955)</b>	<b>النقص المتراكم في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015</b>
<b>2016</b>			
(423 125)		(423 125)	صافي الربح أو (الخسارة)
(15 684)		(15 684)	مجموع (الخسائر)/الدخل الشامل
564		564	التعويض عن إطار القدرة على تحمل الديون
<b>(1 505 200)</b>	<b>95 000</b>	<b>(1 410 200)</b>	<b>النقص المتراكم في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016</b>
<b>2017</b>			
87 012		87 012	صافي الربح أو (الخسارة)
(8 767)		(8 767)	مجموع (الخسائر)/الدخل الشامل
333		333	التعويض عن إطار القدرة على تحمل الديون
<b>(1 426 622)</b>	<b>95 000</b>	<b>(1 331 622)</b>	<b>النقص المتراكم في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017</b>

## قائمة التغيرات في الإيرادات المحتفظ بها للصندوق وحده

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2016  
(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

النقص المتراكم	الاحتياطي العام	مجموع الإيرادات المحتفظ بها	
<b>2015</b>			
<b>(1 064 754)</b>	<b>95 000</b>	<b>(969 754)</b>	<b>النقص المتراكم في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015</b>
<b>2016</b>			
(425 248)		(425 248)	صافي الربح أو (الخسارة)
(22 173)		(22 173)	مجموع (الخسائر)/الدخل الشامل
564		564	التعويض عن إطار القدرة على تحمل الديون
<b>(1 511 611)</b>	<b>95 000</b>	<b>(1 416 611)</b>	<b>النقص المتراكم في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016</b>
<b>2017</b>			
73 776		73 776	صافي الربح أو (الخسارة)
(15 083)		(15 083)	مجموع (الخسائر)/الدخل الشامل
333		333	التعويض عن إطار القدرة على تحمل الديون
<b>(1 452 585)</b>	<b>95 000</b>	<b>(1 357 585)</b>	<b>النقص المتراكم في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017</b>

## القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2016  
(معيروا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2016	2017	
		<b>التدفقات النقدية من أنشطة العمليات</b>
51 117	55 494	الفوائد الواردة من القروض للصندوق
837	1 385	الفوائد الواردة من قروض حسابات الأمانة الأخرى
132 341	314 200	مبالغ المساهمات غير المتعلقة بالتجديد
(162 842)	(165 282)	مدفوعات النفقات التشغيلية وغيرها
(39 270)	(45 408)	مصرفات المنح (من الصندوق)
(90 477)	(131 097)	مصرفات المنح (الأموال التكميلية)
(123 892)	(127 766)	مصرفات إطار القدرة على تحمل الديون
<b>(232 186)</b>	<b>(98 475)</b>	<b>صافي التدفقات النقدية المستخدمة في أنشطة العمليات</b>
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية</b>
(539 409)	(631 380)	مصرفات قروض من الصندوق
(50 355)	(59 210)	مصرفات قروض حسابات الأمانة الأخرى
248 121	260 385	مدفوعات سداد أصل قروض الصندوق
3 411	4 513	مدفوعات سداد أصل قروض حسابات الأمانة الأخرى
82 141	61 582	تحويلات من/إلى الاستثمارات المسجلة بالتكلفة المستهلكة
39 520	35 148	مقبوضات الاستثمارات
<b>(216 571)</b>	<b>(328 962)</b>	<b>صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية</b>
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية</b>
242 685	377 991	مقبوضات لمساهمات التجديد
106 827	174 095	مقبوضات الأموال المقترضة
(17 074)	(1 943)	مدفوعات لسلف حساب الأمانة
<b>332 438</b>	<b>550 143</b>	<b>صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية</b>
<b>(40 787)</b>	<b>97 161</b>	<b>تأثير تقلبات سعر الصرف على النقدية والمعادلات النقدية</b>
<b>(157 106)</b>	<b>219 868</b>	<b>صافي (النقصان)/الزيادة في النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية</b>
1 590 046	1 432 940	النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في بداية العام
<b>1 432 940</b>	<b>1 652 809</b>	<b>النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في نهاية العام</b>
		<b>المكونة من:</b>
260 292	401 782	النقدية غير المقيدة
1 172 648	1 251 026	الاستثمارات غير المقيدة باستثناء الاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق وحسابات مراقبة المستحقات
<b>1 432 940</b>	<b>1 652 809</b>	<b>النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في نهاية العام</b>

## مواجهيز إعلامية عن التدفقات النقدية لمكونات موحدة أخرى

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2017

(بملايين الدولارات الأمريكية)

حساب أمانة	حساب أمانة المرفق	حساب أمانة	مبادرة ديون	مبادرة	مبادرة ديون	حساب أمانة
برنامج التأقلم	الإسباني للتمويل	خطة التأمين	مبادرة	مبادرة	مبادرة	حساب أمانة
أصحاب الحيازات	المشترك لأغراض	الطبي بعد	تخفيف ديون	تخفيف ديون	تخفيف ديون	حساب أمانة
الأموال المتممة	الصغيرة	الأمن الغذائي	انتهاؤ الخدمة	هايتي	هايتي	حساب أمانة
405.3	258.6	331.6	79.1	24.3	7.0	مجموع الأصول
(399.3)	(250.8)	(324.1)	(83.3)	(26.3)	(14.0)	مجموع الخصوم
(6.1)	(7.8)	(7.5)	4.2	2.0	7.0	إيرادات محتفظ بها
قائمة الدخل الشامل						
76.2	52.9	2.4	0.2	-	-	مجموع الإيرادات
(72.4)	(43.4)	(3.9)	(0.2)	-	-	مجموع النفقات التشغيلية
3.8	9.5	(1.5)	-	-	-	صافي الإيرادات مخصوماً منه النفقات التشغيلية
<b>1.5</b>	<b>150.0</b>	<b>(1.3)</b>	<b>13.8</b>	<b>20.8</b>	<b>4.3</b>	<b>صافي التدفقات النقدية</b>

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

(بملايين الدولارات الأمريكية)

حساب أمانة	حساب أمانة المرفق	حساب أمانة	مبادرة ديون	مبادرة	مبادرة ديون	حساب أمانة
برنامج التأقلم	الإسباني للتمويل	خطة التأمين	مبادرة	مبادرة	مبادرة	حساب أمانة
أصحاب الحيازات	المشترك لأغراض	الطبي بعد	تخفيف ديون	تخفيف ديون	تخفيف ديون	حساب أمانة
الأموال المتممة	الصغيرة	الأمن الغذائي	انتهاؤ الخدمة	هايتي	هايتي	حساب أمانة
442.1	251.1	293.4	69.2	26.0	2.6	مجموع الأصول
439.8	245.4	285.6	78.9	27.4	17.5	مجموع الخصوم
2.3	5.6	7.8	(9.7)	(1.4)	(14.8)	عائدات محتفظ بها
قائمة الدخل الشامل						
118.4	60.5	1.6	0.2	-	-	مجموع الإيرادات
117.5	58.9	2.3	0.2	-	-	مجموع النفقات التشغيلية
0.9	(1.6)	(0.6)	-	-	-	صافي الإيرادات مخصوماً منه النفقات التشغيلية
<b>5.5</b>	<b>4.5</b>	<b>(4.7)</b>	<b>-</b>	<b>0.4</b>	<b>(0.4)</b>	<b>صافي التدفقات النقدية</b>

## مذكرات ملحقة بالقوائم المالية الموحدة

### المذكرة 1

#### وصف مختصر للصندوق وطبيعة عملياته

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (الصندوق) وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة. وقد نشأ الصندوق رسمياً في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 1977، وهو تاريخ سريان مفعول اتفاقية إنشائه، ويوجد مقره في روما، إيطاليا. ويخضع الصندوق وعملياته لاتفاقية إنشائه.

وبحكم كونه مؤسسة مالية دولية، يتمتع الصندوق بطبيعة الحال بوضع الدائن المفضل. وفي حين لا يشكل وضع الدائن المفضل صفة قانونية بحد ذاته إلا أنه يتجسد عبر الممارسة وتمنحه حكومات الدول الأعضاء في الصندوق، والبالغ عددها 176 دولة. ويحظى مفهوم وضع الدائن المفضل باعتراف عالمي متنسق من قبل كيانات مثل منظمي المصارف، ومصرف التسويات الدولية ووكالات تقدير الجدارة الائتمانية.

وعضوية الصندوق مفتوحة لأية دولة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، أو في أية وكالة من وكالاتها المتخصصة، أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية. ومصدر موارد الصندوق هو مساهمات الأعضاء، والمساهمات الخاصة من الدول غير الأعضاء، وغير ذلك من المصادر، وكذلك الأموال المحصلة أو التي ينتظر تحصيلها من العمليات.

وهدف الصندوق هو تعبئة موارد إضافية وإتاحتها بشروط تيسيرية حتى تمول منها، في المقام الأول، المشروعات التي ترمي، على وجه التحديد، إلى تحسين نظم إنتاج الأغذية ومستويات التغذية وأحوال المعيشة لأشد السكان فقراً في البلدان النامية. ويقوم الصندوق بحشد الموارد والمعارف من خلال ائتلاف حيوي لفقراء الريف، والحكومات، والمؤسسات المالية والإئتمانية، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والقطاع الخاص، ويشمل ذلك تعبئة التمويل المشترك. ويشكل التمويل من مصادر خارج نطاق عمليات تجديد الموارد وفي شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً لا يتجزأ من أنشطة الصندوق التشغيلية.

### المذكرة 2

#### موجز السياسات المحاسبية ذات الأهمية

ترد أدناه السياسات المحاسبية الرئيسية المطبقة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة. وقد طبقت هذه السياسات باتساق على كل السنوات المعروضة، ما لم يُشر إلى خلاف ذلك.

#### (أ) أساس المحاسبة

تعد القوائم المالية الموحدة للصندوق وفقاً للمعايير الدولية للإبلاغ المالي، وعلى أساس قابل للاستمرار، وذلك بالاعتماد على الوضع المالي الحالي والتدفقات النقدية المتوقعة. وتُقدّم في القوائم المالية معلومات منفصلة عن الكيانات حيثما اعتُبر ذلك مفيداً للقارئ.

ويتطلب إعداد القوائم المالية بموجب المعايير الدولية للإبلاغ المالي استخدام بعض التقديرات المحاسبية الحرجة. كما أنه يستدعي من الإدارة اللجوء إلى أحكام تقديرية في عملية تطبيق السياسات المحاسبية. وتبين المذكرة 3 المجالات التي تنطوي على قدر كبير من الأحكام أو التعقيدات، أو المجالات التي تنسم فيها الافتراضات والتقديرات بالأهمية بالنسبة للقوائم المالية الموحدة.

#### 1) المعايير الدولية الجديدة والمعدلة للإبلاغ المالي والساري تطبيقها بشكل إلزامي على فترة الإبلاغ الحالية

خلال عام 2017، دخلت بعض التعديلات على المعايير الدولية حيز النفاذ بالنسبة لفترة الإبلاغ الحالية، وهي ذات تأثير محدود، إن وُجد، على القوائم المالية. وتتمثل هذه التعديلات فيما يلي:

تعديلات على معيار المحاسبة الدولية 12: الاعتراف بأصول الضرائب المؤجلة للخسائر غير المتحققة (لا ينطبق على الصندوق)؛

تعديلات على معايير الإبلاغ المالي للمشروعات الصغيرة والمتوسطة الحجم (لا ينطبق على الصندوق)؛

تعديلات على معيار الإبلاغ المالي 12: الإفصاح عن الفوائد في الكيانات الأخرى؛

معيار الإبلاغ المالي 9: الأدوات المالية. تم بالفعل اعتماد القسم الخاص بالتصنيف والقياس في الصندوق.

#### 2) معايير الإبلاغ المالي التي لا يزال تطبيقها غير إلزامي

التغييرات	طبيعة التغيير	الأثر المرحلي
تعديل على 1	تغيير تقديري لملي الفع 1	لا ينطبق على الصندوق
م عيار الإلغ 1	على أساس الترمم من 1	
الملي 12 الفع 1	التعديلات على الترمم 1	
على أساس الترمم	ب الترمم	
تعديل على 1	تدخل على القواعد 1	من 1
1	تعديل على القواعد 1	من 1
تعديل على 1	توجيهات الترمم 1	لا ينطبق على الصندوق
م عيار الإلغ 1	حول تطبيق م عيار الإلغ 1	
الملي 4: 4	الملي 9 و 4	
الملي 4: 4	الملي 9 و 4	
تعديل على 1	تدخل على القواعد 1	من 1
1	تعديل على القواعد 1	من 1
م عيار الإلغ 1	المحلي الفع 1	بداً الصندوق به طبق الترمم 1
الملي 9: 1	من 1	الخاص به من 1: الترمم 1
الأدوات للملي 1	من 1	من 1: الترمم 1
		الملي. فترات الترمم 1



ولهذه الكيانات صلة مباشرة مع الأنشطة الأساسية للصندوق، كما أنه يتحكم بها بشكل كبير. وبما يتماشى مع الاتفاقيات والتوصيات الأساسية التي أنشأت هذه الكيانات، يملك الصندوق سلطة توجيه السياسات المالية والتشغيلية ذات الصلة، ويتم إطلاعها، أو له الحق في الاطلاع، على النتائج/الأثار المتعلقة بارتباطها بها، وبمقدوره التأثير على تلك النتائج/الأثار من خلال سلطته على المكونات. وبناء على ذلك، تم توحيد بيانات تلك الكيانات ضمن القوائم المالية للصندوق. واستبعدت كل المعاملات والأرصدة بين هذه الكيانات. وسُعدت بيانات مالية إضافية كلما وحيثما دعت الحاجة إلى ذلك تلبية لمتطلبات محددة من الجهات المانحة. وتسير حسابات كل الكيانات المدرجة في مجال التوحيد وفق فترة مالية تتوافق مع السنة الشمسية.

### الكيانات التي يستضيفها الصندوق

لا تشكل هذه الكيانات جزءاً من أنشطة الصندوق الأساسية، ولا يملك الصندوق سلطة توجيه السياسات المالية والتشغيلية ذات الصلة. ولذلك لا تُدرج في حساباته الموحدة لأنها ليست خاضعة للسيطرة بقدر مهم من جانب الصندوق. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، كان الكيان الوحيد الذي يستضيفه الصندوق هو الائتلاف الدولي المعني بالأراضي (سابقاً الائتلاف الشعبي لاستئصال الجوع والفقر).

### (ج) احتساب العملات وتحويلها

تُقاس البنود المدرجة في القوائم المالية الموحدة باستخدام عملة البيئة الاقتصادية الرئيسية التي يعمل فيها الكيان ("عملة التعيين"). وتُعرض القوائم المالية الموحدة بالدولار الأمريكي باعتباره العملة الوظيفية والعملة المستخدمة في عرض القوائم المالية في الصندوق.

وتحوّل معاملات العملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تواريخ المعاملات المعنية. وتُدرج الأرباح والخسائر في أسعار الصرف الناجمة عن تصفية مثل هذه المعاملات ومن عمليات تحويل الأصول والخصوم النقدية المحددة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار صرف نهاية العام في قائمة العائدات الشاملة.

وتحوّل النتائج والأوضاع المالية للكيانات/الصناديق الموحدة التي تختلف عملتها الوظيفية عن عملة العرض إلى هذه العملة، ويتم الإبلاغ عنها تحت إيرادات/خسائر شاملة أخرى على النحو التالي:

- تحول نفقات الأصول والخصوم بسعر صرف الإغلاق، وتحول الإيرادات والنفقات بمتوسط سعر الصرف السنوي؛

يُدخل هيئز القياذ ابحاراً بين 1 1 ايلنيلرك لرون الئلي 2018 البحر اصريبال بحاب ذاك بحوي 1 غير قبال لئل حلقوق.	التحوق ع فوع اعم اوسات 1 القطاع. و لا يزال للبحر 1 الخ اصريبال بحاب ذاك بحوي 1 غير قبال لئل حلقوق.
تعديلات القى 1 م هيئز الإل ع 1 البحري 10 1 القومم اللبية 1 الموحدة؛ 1 وم هيئز 1 المحلية 1 الولوية؛ 1 الايتنمار ائهي 1 الربوط 1 والبحر عات 1 المختوكة 1	تقدم القوي ولم بحاب قهي 1 ح القوقان اللبح لبحر كة 1 نر حة 1 1 تدخل هيئز القياذ ابحاراً بين 1 1 ايلنيلرك لرون الئلي 2018
م هيئز الإل ع 1 البحري 15 1 المدادات بين 1 قعود فوع للوطن 1	تضع قهيادى حول بلنوع، 1 توقوت، و ن ع ادم اللقون حول 1 المدادات والبقوات اللقوية 1 قعود فوع للوطن 1
م هيئز الإل ع 1 البحري 16 1 قعود اللبحر 1	يُدخل هيئز القياذ ابحاراً بين 1 1 ايلنيلرك لرون الئلي 2018 تقدم القهيادى للزمة 1 العبر اقمم اللقون اللبحر، 1 وقهي س ه، وقهي م ه، و الإصراع ع لى اعم ادم اذ ا لم هيئز. ع ل ك للا للوطن للبحر اللقون 1 (المؤجر والبعث ابحر). 1
	يُدخل هيئز القياذ ابحاراً بين 1 1 ايلنيلرك لرون الئلي 2018

### (ب) مجال التوحيد

يشكل التمويل على شكل أموال متممة وموارد التمويل غير الأساسية جزءاً أصيلاً من أنشطة الصندوق التشغيلية. وعلى هذا الأساس يعد الصندوق حسابات موحدة تشمل المعاملات والأرصدة المتعلقة بالكيانات التالية:

- البرنامج الخاص من أجل البلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر (البرنامج الخاص من أجل أفريقيا)؛
- الصندوق الخاص بغزة والصفة الغربية في الصندوق؛
- الأموال المتممة الأخرى، بما في ذلك منح المساعدة التقنية، والتمويل المشترك، والموظفين المهنيين المزمالمين، والأموال المتممة البرامجية والمواضيعية؛ والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي؛ ومرفق البيئة العالمية؛
- حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية؛
- حساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية؛
- الحساب الإداري لمبادرة تخفيف ديون هايتي؛
- حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي (حساب الأمانة الإسباني)؛
- حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة.

خلال الربح والخسارة وفقاً للمعيار رقم 9 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي.

#### مخصصات خسائر استهلاك المساهمات

اعتمد الصندوق سياسة حول إنشاء مخصصات مقابل مساهمات الدول الأعضاء المتأخرة الدفع، مع احتفاظه بوضع الدائن المفضل، كما يلي:

إذا كان هناك دليل على أن قرضاً معيناً أو أصلاً مطلوباً قد استهلك، يُقيد مخصص محدد للاستهلاك. وتقاس قيمة الاستهلاك على أنها الفرق بين القيمة الدفترية والقيمة القابلة للتحويل. وتشمل المعايير المستخدمة لتقرير ما إذا كان هناك دليل موضوعي على وجود خسائر استهلاك:

- التأخير في سداد المستحقات التعاقدية من أصول وفوائد؛
  - مواجهة المقرض لصعوبات تتعلق بالتدفقات النقدية؛
  - الإخلال بالعقود أو الشروط؛
  - البدء في إجراءات إعلان الإفلاس.
- وفي حالة وجود مثل هذا الدليل، يتم إنشاء مخصص:

- عندما يتأخر دفع قسط مقيد في وثيقة مساهمة أو دفع سحب من سند إذني عن موعد استحقاقه مدة 24 شهراً، يُحسب مخصص معادل لقيمة مجموع مدفوعات المساهمات المتأخرة أو مجموع قيمة السحوبات غير المدفوعة من السند الإذني (السندات الإذنية) المستحقة.
- عندما يتأخر دفع قسط مقيد في وثيقة مساهمة أو دفع سحب من سند إذني عن موعد استحقاقه مدة 48 شهراً أو أكثر، يُحسب مخصص معادل لمجموع قيمة مساهمات الدولة العضو غير المدفوعة أو مجموع قيمة السند الإذني (السندات الإذنية) لهذه الدولة العضو المتصلة بفترة التمويل المعنية (أي فترة تجديد الموارد).
- تستخدم نهاية السنة المالية الآن في تحديد فترات 24 شهراً و48 شهراً.

#### (2) الاحتياطي العام

لا يجوز استخدام الاحتياطي العام إلا لأغراض يَرخَّصُ بها مجلس المحافظين، وقد أنشئ هذا الاحتياطي تسليماً بالحاجة إلى تغطية المخاطر المحتملة لتجاوز التزامات الصندوق لموارده نتيجة لتقلبات أسعار الصرف، وما يمكن أن يحدث من تأخير في مدفوعات خدمة الدين، أو في استرداد المبالغ المستحقة للصندوق من استثمار أصوله السائلة. كما يهدف الاحتياطي

- تُدرج كل فوارق الصرف الناجمة على أنها مكون منفصل لإيرادات شاملة أخرى.

#### (د) قياس الأصول والخصوم المالية

تقاس الأصول والخصوم المالية وتصنف ضمن الفئتين التاليتين: التكلفة المستهلكة أو بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة. ويعتمد التصنيف على خصائص التدفقات النقدية التعاقدية (تنشئ الشروط التعاقدية تدفقات نقدية في تواريخ غير محددة وتمثل تلك التدفقات على سبيل الحصر مدفوعات لسداد المبلغ الأصلي والفائدة عن المقدار المتبقي من المبلغ الأصلي) كما يعتمد التصنيف على نموذج العمل المتعلق بإدارتها (نية الاحتفاظ أو عدم الاحتفاظ بهذه الأصول والخصوم المالية حتى أجل استحقاقها). ولا تسجل الأصول والخصوم المالية بالتكلفة المستهلكة إلا عندما يتمثل نموذج العمل الذي يتبعه الصندوق في الاحتفاظ بهذه الأصول والخصوم حتى أجل استحقاقها وتحصيل التدفقات النقدية التعاقدية الناشئة عن ذلك (أي المبلغ الأصلي والفائدة فحسب). وتسجل كل الأصول والخصوم المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة.

#### (هـ) حقوق المساهمة

وتضم هذه الحقوق العناصر الثلاثة التالية: (1) المساهمات (حقوق المساهمة)؛ (2) الاحتياطي العام؛ (3) الإيرادات المحتفظ بها.

#### (1) المساهمات (حقوق المساهمة)

##### معلومات أساسية عن المساهمات

تدفع مساهمات كل عضو في الصندوق، عندما يحين أجل سدادها، بعملة قابلة للتحويل الحر، باستثناء الأعضاء من الفئة الثالثة الذين كان من المسموح لهم أن يدفعوا مساهماتهم بعملاتهم سواء كانت قابلة للتحويل الحر أو لم تكن كذلك، حتى نهاية فترة التجديد الثالث للموارد. ويجب تقديم كل مساهمة من المساهمات نقداً، على أنه يجوز تقديم أي جزء منها لا يحتاج إليه الصندوق فوراً في عملياته في صورة سندات إذنية غير قابلة للتداول ولا للإبطال ولا تدر أي فائدة، وتكون واجبة الدفع عند الطلب.

وتقيد المساهمة المقدمة إلى موارد التجديد في الصندوق بكامل قيمتها كحقوق مساهمة ومبلغ مطلوب عند إيداع العضو المعني وثيقة مساهمته، باستثناء وثائق المساهمة المشروطة الخاضعة للتدابير الوطنية لتخصيص الأموال، والتي ستقل تناسيباً عند استيفاء تلك الشروط. وتسجل المبالغ المطلوبة من الدول الأعضاء بوصفها مساهمات، ومبالغ مطلوبة أخرى، بما فيها السندات الإذنية، في قائمة الموازنة بدايةً بقيمتها العادلة من

سماح مدتها 10 سنوات؛ (ب) تُعفى القروض المقدمة بشروط متشعبة من الفوائد ولكنها تتحمل رسم خدمة بواقع 0.75 في المائة سنوياً، ويبلغ أجل سدادها 20 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 10 سنوات؛ (ج) تُعفى القروض المقدمة بشروط مختلطة من الفوائد ولكن تتحمل رسم خدمة بواقع 0.75 في المائة سنوياً بالإضافة إلى فارق، ويبلغ أجل سدادها 20 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 10 سنوات (وتتطبق هذه الشروط من عام 2013 وصاعداً)؛ (د) تدفع عن القروض المقدمة بشروط متوسطة فائدة يعادل سعرها السنوي 50 في المائة من سعر الفائدة المرجعي المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويبلغ أجل سدادها 20 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 5 سنوات؛ (هـ) تدفع عن القروض المقدمة بشروط عادية فائدة يعادل سعرها السنوي 100 في المائة من سعر الفائدة المرجعي المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويتراوح أجل سدادها بين 15 و 18 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 3 سنوات؛ (و) لا يفرض رسم التزام على أي قرض.

## (2) القروض المقدمة للجهات غير الدول الأعضاء

اعتمد مجلس المحافظين في دورته الحادية والعشرين المعقودة في فبراير/شباط 1998 القرار 107/د-21 الذي وافق بموجبه على إنشاء صندوق مكرس لغرض محدد هو إقراض غزة والضفة الغربية، وأوقف العمل بالبند 1 (ب) من المادة (7) من اتفاقية إنشاء الصندوق لهذا الغرض. ويجري تحويل المساعدة المالية، بما في ذلك القروض، إلى صندوق غزة والضفة الغربية بناء على قرار من المجلس التنفيذي، ويعاد تسديدها، إذا كان ذلك منطبقاً، مباشرة إلى الموارد العادية للصندوق.

## (3) مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

يشارك الصندوق في كل من المبادرة الأصلية والمبادرة المعززة لديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون اللتين اتخذهما صندوق النقد الدولي والبنك الدولي باعتبار أن تلك المشاركة تشكل عنصراً من عناصر إطاره السياساتي الواسع لإدارة علاقات الشراكة التشغيلية مع البلدان التي تواجه خطر تحمل متأخرات مستحقة للصندوق في المستقبل بسبب أعباء خدمة ديونها. ويوفر الصندوق وفقاً لهذه المبادرة إعفاءات لتخفيف أعباء الديون عن طريق إسقاط جزء من التزامات خدمة الديون للبلد المستوفي للشروط عند استحقاق تلك الالتزامات.

وأشأ الصندوق في عام 1998 حساب أمانة لمبادرة الديون. ويتلقى الحساب المذكور موارد من داخل الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومن مصادر أخرى، وهي موارد مخصصة تحديداً كتعويض لحساب (حسابات) تمويل القروض عن التخفيضات المقررة في مدفوعات تسديد القروض في ظل المبادرة. ومن

المذكور إلى تغطية مخاطر تجاوز الالتزامات نتيجة انخفاض قيمة الأصول الناجم عن تقلبات القيمة السوقية للاستثمارات.

وفي عام 2017، أجرت الإدارة استعراضاً لكفاية الاحتياطي العام تمت دراسته من قبل كل من لجنة مراجعة الحسابات في اجتماعها الخامس والأربعين بعد المائة والمجلس التنفيذي في دورته الحادية والعشرين بعد المائة. وقد صادق مجلس المحافظين في دورته الحادية والأربعين على التوصيات لتطبيقها بدءاً من السنة المالية 2018. وتضمن الاستعراض دراسة مقارنة مع المؤسسات المالية الدولية الأخرى. وتم الاعتراف بالقيمة المتأصلة للاحتياطي كآلية تضمن إطاراً مالياً سليماً وتعزز الإجراءات المرنة للتخفيف من المخاطر، وذلك في ضوء تطور نموذج عمل الصندوق وزيادة أنشطة الاقتراض.

وكنيجة لهذا الاستعراض، تم تحديث اللائحة 13(أ) من اللوائح المالية للصندوق على الشكل التالي: "إجراء تحويلات سنوية من الفائض المتراكم إلى الاحتياطي العام، يحددها المجلس التنفيذي بعد الأخذ بعين الاعتبار الوضع المالي في الصندوق في سياق استعراض/المصادقة على القوائم المالية المراجعة للصندوق".

## (3) الإيرادات المحتفظ بها

تمثل الإيرادات المحتفظ بها فائض الإيرادات المتراكم على النفقات بعد حسم آثار التغيرات في أسعار الصرف.

## (و) القروض

### (1) معلومات أساسية عن القروض

لا تقدم القروض من الصندوق إلا للدول النامية الأعضاء في الصندوق أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء. ويجوز للصندوق أن يطلب، في الحالة الأخيرة، الحصول على ضمانات حكومية، أو غير ذلك من الضمانات. ويدخل القرض حيز النفاذ في التاريخ الذي يوقع كل من الصندوق والمقترض على اتفاقية التمويل، إلا إذا نصت هذه الاتفاقية على أنه خاضع للمصادقة عليه. وفي تلك الحالة تدخل اتفاقية التمويل حيز النفاذ في تاريخ استلام الصندوق لوثيقة المصادقة. وتجب الموافقة على جميع قروض الصندوق، وتدفع المبالغ المسددة من القروض وفوائدها بالعملة المحددة في اتفاقية القرض. وتصرف القروض المعتمدة للمقترضين وفقاً للأحكام الواردة في اتفاقية القرض.

تتمثل شروط الإقراض الراهنة في الصندوق بما يلي:

(أ) تكون القروض الخاصة المقدمة بشروط تيسيرية للغاية مغفأة من الفائدة، ولكنها تتحمل رسم خدمة يعادل 0.75 في المائة سنوياً على أن يكون أجل سدادها 40 سنة بما في ذلك فترة

أصل مستحق معين، ويُقيد مخصص محدد للاستهلاك. وتقاس قيمة الاستهلاك على أنها الفرق بين القيمة الدفترية والقيمة القابلة للتحويل. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي التأخير في تلقي مدفوعات القروض إلى خسائر في القيمة الحالية بالنسبة للصندوق لأنه لا يفرض أي رسوم أو فوائد إضافية على الفوائد ورسوم القروض المتأخرة. ويستند المخصص المنشأ على أساس معين من أجل هذه الخسائر إلى الفرق بين القيمة الرسمية للأصول والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة في المستقبل، مخصومة بسعر الفائدة الفعلي الأصلي للأصول المالية (أي سعر الفائدة النافذ محسوباً في وقت قيده أول مرة). وفي الحالات التي يتعذر فيها بدرجة معقولة من اليقين تقدير التدفقات النقدية المنتظرة لقرض ما (كما هو الأمر في كل الحالات التي تم فيها حتى هذا التاريخ إنشاء مخصص)، يتم إنشاء مخصص لأقساط القروض المتأخرة لمدة تزيد على 24 شهراً، كما ينشأ مخصص لأقساط القروض ذاتها المتأخرة لمدة تقل عن 24 شهراً. وحال الوصول إلى فترة الحفز هذه، فإن جميع المقادير المتأخرة في ذلك الوقت تعتبر في وضع إنشاء المخصصات، حتى في حالة القيام لاحقاً بتسديد جانب من مجموع الدين القائم. وفي الحالات التي تنقضي فيها فترة تتجاوز 48 شهراً، يتم إنشاء مخصص لكل مبالغ الأصل المستحقة للقرض المعني. والنقطة الزمنية التي يتم منها تحديد ما إذا كانت فترة ما قد انقضت هي تاريخ قائمة الموازنة. وبالنظر إلى الاتجاهات التاريخية الإيجابية لتدفقات القروض العائدة التي لم تسجل خسائر حتى الآن، لم ينشئ الصندوق مخصصاً لاستهلاك مجمع للقروض التي لا تخضع لاستهلاك معين.

#### (6) وضع عدم الاستحقاق

يدون عائد القروض على أساس الاستحقاق المحاسبي. ولا تُدرج الفوائد ورسوم خدمة القروض التي يتأخر سداد مبالغ منها لمدة تزيد على 180 يوماً كعائد إلا بعد تلقيها فعلياً. ويُتخذ ما يلزم من تدابير متابعة مع الحكومات المعنية بغية تسوية هذه الالتزامات.

#### (ز) الاستثمارات

تصنف استثمارات الصندوق بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة أو بالتكلفة المستهلكة. وتصنف الاستثمارات بالتكلفة المستهلكة عندما تنتمي إلى حافظة تدار من جانب الصندوق استناداً إلى نموذج عمل يتمثل في الاحتفاظ بها حتى أجل استحقاقها، وذلك بتحصيل فقط ما يحين تاريخ استحقاقه من مدفوعات عن الفائدة والمبلغ الأصلي بما يتفق مع الخصائص التعاقدية. وإذا لم تستوف الشروط المذكورة أعلاه، يدرج الصندوق الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة. وتحدد القيمة العادلة وفقاً للتراتبية الواردة في المذكرة 3. وتُدرج أرباح

المفترض أن يعيد حساب الأمانة تسديد المبالغ المعفاة من خدمة الديون على أساس "دفع الاستحقاقات أولاً بأول" (أي تخفيف الديون عند حلول موعد استحقاق التزامات خدمة الديون) في حدود الموارد المتاحة في حساب الأمانة.

يوافق المجلس التنفيذي على تخفيف الديون لكل بلد من البلدان بصافي القيمة الحالية. وتُدرج القيمة الاسمية التقديرية للمكونات الأساسية لتخفيف الديون في إطار المخصصات المتراكمة لمبادرة الديون، وكمبلغ يحمل على نفقات مبادرة الديون في قائمة العائدات الشاملة. وتخضع الفرضيات التي تقوم عليها هذه التقديرات لمراجعة دورية. وقد استخدمت حصافة كبيرة في حساب القيمة التقديرية لمخصصات مبادرة الديون.

وتغطي التكلفة ويخفض المخصص المتراكم لمبادرة الديون من خلال الإيرادات التي يجري تلقيها من المانحين الخارجيين بمقدار توفّر مثل هذه الموارد. ويخفض المخصص المتراكم لمبادرة الديون عندما يُوفّر تخفيف للديون من خلال حساب الأمانة.

وفي نوفمبر/تشرين الثاني 2006، مُنح الصندوق الدولي للتنمية الزراعية إمكانية الوصول إلى الموارد الأساسية لحساب أمانة مبادرة الديون في البنك الدولي، بغية المساعدة في تمويل تخفيف الديون المستحقة عند وصول البلدان إلى نقطة الإنجاز. ويُقدّم التمويل استناداً إلى احتساب صافي القيمة الحالية لتدفقات تخفيف ديونها في المستقبل.

#### (4) قياس القروض

تقيّد القروض بدايةً بالقيمة العادلة في اليوم الأول (استناداً إلى الصرف المقدم إلى المقترض) وفيما بعد تقاس بتكلفة الاستهلاك باستخدام طريقة الفائدة النافذة. وتحسب القيمة العادلة باستخدام وسيلة معززة للقيمة العادلة بتطبيق معدلات خصم على التدفقات النقدية التقديرية للمستقبل، على أساس كل قرض على حدة، بالعملة التي سجل بها القرض. ولا يعدل عامل الخصم المطبق مقابل مخاطر الائتمان للبلد بسبب الاحتمالات الضئيلة للغاية بحدوث تأخر عن السداد في حافظة قروض الصندوق. غير أنه يتم استعراض القروض المستحقة لأغراض الاستهلاك على أساس كل قرض على حدة، وإنشاء مخصص حيث يوجد دليل موضوعي على أن القروض مستهلكة.

#### (5) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك

كما في المعايير الموضوعية لمخصص خسائر استهلاك المساهمات المستحقة، مع الحفاظ على وضع المدين المفضل، إذا كان هناك دليل على تدهور قوي للجدار الائتمانية للمقرضين من الصندوق، يتم رصد مخصص بحيث يتم استهلاك قرض أو

**(ي) المنح**

إن اتفاقية إنشاء الصندوق تخوله حق تقديم المنح للدول الأعضاء أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء، وذلك بالشروط التي يراها الصندوق ملائمة.

تُعيد المنح كنفقات قابلة للصرف فور نفاذ المقدار المعتمد وكخصوم بالنسبة للمقايير غير المصروفة، وذلك بالقيمة العادلة بموجب المعيار رقم 9 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي. وعقب موافقة المجلس التنفيذي على تعديلات الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية (في أبريل/نيسان 2009)، تصبح المنح قابلة للصرف عندما يكون للجهة المتلقية الحق في أن تتكبد النفقات المؤهلة.

وتعتبر المبالغ الملغاة من الأرصدة غير المصروفة كبنود مقابل للنفقات في الفترة التي تحدث فيها.

**(ك) إطار القدرة على تحمل الديون**

تحصل البلدان المؤهلة للإقراض بشروط تيسيرية للغاية، بموجب إطار القدرة على تحمل الديون، على مساعدة مالية في شكل منح بدلاً من القروض. ومن المتوقع أن تعوض مبالغ أصل القروض الضائعة المستحقة للصندوق أولاً بأول (تبعاً لجدول الاستهلاك الذي يستند إليه القرض) من الدول الأعضاء، بينما لا يُطلب التعويض عن رسم الخدمة. ووفقاً للسياسة المحاسبية الخاصة بالمساهمات، تسجل مساهمة التعويض عن أصل حقوق المساهمة بالكامل كحقوق مساهمة وكمبالغ مطلوبة عندما تقوم دولة عضو بإيداع وثيقة المساهمة، باستثناء وثائق المساهمة المشروطة، التي تخضع لتدابير وطنية لتخصيص الأموال، والتي ستقل تناسيباً عند استيفاء تلك الشروط. وتسجل المبالغ المطلوبة من الدول الأعضاء بوصفها مساهمات، والمبالغ المطلوبة الأخرى، بما فيها السندات الإذنية، في قائمة الموازنة بداية بقيمتها العادلة من خلال الربح والخسارة وفقاً للمعيار رقم 9 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي. ويتم التفاوض على تعويض أصل القروض خلال مشاورات تجديد الموارد المقبلة (انظر المذكرة 28 (ب) بشأن الأصول الطارئة). ويخضع التمويل من خلال إطار القدرة على تحمل الديون للشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية الخاصة بالصندوق. وينفذ التمويل من خلال إطار القدرة على تحمل الديون على مدى زمني ممتد ويسجل كنفقات في قائمة الإيرادات الشاملة في الفترة التي تستوفي فيها شروط صرف الأموال للجهة المتلقية.

**(ل) الاقتراض**

من دون التعرض لعقوبات. وتكون معدلات الفائدة متغيرة (وترتبط بسعر الإقراض بين المصارف الأوروبية في سوق

وخسائر الأوراق المالية المحصلة وغير المحصلة على حد سواء في عائد الاستثمار حال نشوئها. كما تُدرج أرباح وخسائر أسعار الصرف المحصلة وكذلك غير المحصلة في حساب تقلبات أسعار الصرف فور ظهورها. وتُقيّد كل المشتريات والمبيعات الاستثمارية في تاريخ المتاجرة. كما تُقيّد الاستثمارات المشتقة بدايةً بالقيمة العادلة بتاريخ إبرام عقد من عقود الاستثمارات المشتقة ثم يعاد قياسها لاحقاً بقيمتها العادلة. ومعظم هذه الاستثمارات المشتقة تُستخدم كأدوات تحوط (مع أنها غير مؤهلة لمعاملتها كأدوات تحوط محاسبياً) لذا تدوّن التغييرات في القيمة العادلة لأي من هذه الوسائل المالية المشتقة فوراً في قائمة العائدات الشاملة.

**(ح) النقدية ومعادلات النقدية**

تشمل النقدية ومعادلات النقدية كلاً من النقدية في اليد والودائع في المصارف القابلة للسحب عند الطلب. كما تشمل الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور في تاريخ قائمة الموازنة. واستثبنت الأسهم والاستثمارات الصافية المستحقة والاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها من الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور لأغراض التدفقات النقدية.

**(ط) المساهمات (من غير حقوق المساهمة)**

تدوّن المساهمات للموارد من غير موارد التجديد كإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية. وبالنسبة لأنشطة التمويل المشترك للمشروعات، فإن المساهمات المستلمة تسجل كإيرادات في الفترة التي تصبح فيها المنحة ذات الصلة نافذة. أما المساهمات المتصلة بالمنح البرامجية، والموظفين المهنيين المزمالمين، والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي، والأموال المتممة الأخرى فتسجل في قائمة الموازنة على أنها إيرادات مؤجلة وتسجل كإيراد بمقدار النفقات المرتبطة بالمشروعات في قائمة الإيرادات الشاملة. وحين توفر بنود مخصصة في الاتفاقيات مع الجهات المانحة، فإن المساهمات المستلمة (بما فيها نفقات الإدارة) وما تحققه من فوائد، والتي لم يتم بعد تكبد نفقات مباشرة بشأنها، تُوجّل إلى فترات مقبلة لمناظرتها مع التكاليف المعنية. ويتماشى ذلك مع المبدأ المحاسبي المعتمد بشأن الأموال المتممة المجموعة للصندوق. ويتيح عرض الطابع الأساسي لهذه الأرصدة بشكل أوضح. ويتضمن الذيل هاء قائمة بهذه المساهمات.

قدمت جهات مانحة منفردة موارد بشرية (على شكل موظفين مهنيين مزمالمين) للمساعدة في أنشطة الصندوق. وتسجل المساهمات المستلمة من الجهات المانحة بوصفها إيرادات وتدرج النفقات ذات الصلة في تكاليف الموظفين.

المتحدة، والموظفين السابقين المؤهلين، وذلك على أساس اقتسام التكاليف. وتعمل خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة على أساس دفع النفقات عند تكبدها، ويغطي تكاليفه السنوية من الميزانيات السنوية واشتراكات الموظفين. ومنذ عام 2006، يُجرى تقييم مستقل كل سنة.

ووفقاً لمعيار المحاسبة الدولي 19R، أنشأ الصندوق حساب أمانة يحوّل إليه الأموال اللازمة لتغطية التزاماته الاكتوارية. وتدون تكاليف الخدمة كمصروفات تشغيلية. ويدون صافي الفرق بين تكاليف الفائدة والعائد المتوقع من أصول الخطة في صافي الأرباح أو الخسائر، بينما تدون عمليات إعادة القياس في الأصول والخصوم كمركز صاف في الإيرادات الشاملة الأخرى.

#### (ن) مستحقات الخدمة الطويلة

تُفيد مستحقات الموظفين من الإجازة السنوية ومستحقات الخدمة الطويلة عندما تصبح مستحقة للموظفين. ويُرصد مخصص لتسديد الخصوم المقدرة لمستحقات الإجازة السنوية ومستحقات نهاية الخدمة الطويلة نتيجة للخدمات التي قدمها الموظفون حتى تاريخ قائمة الموازنة.

#### (س) الضرائب

إن الصندوق وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة، ويتمتع، بصفته هذه، بمزايا الإعفاء الضريبي بموجب اتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة وحصاناتها لعام 1947، والاتفاقية المبرمة بين جمهورية إيطاليا والصندوق بشأن مقر الصندوق المؤقت. وتُخصم الضرائب المحصلة عن المجالات التي لم يشملها الإعفاء بعد مباشرة من عائد الاستثمارات ذات الصلة.

#### (ع) تدوين الإيرادات

يدون عائد رسوم الخدمة والعائد من مصادر أخرى على أنه من الإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية (السلع المسلمة أو الخدمات المقدمة).

#### (ف) الأصول الملموسة وغير الملموسة

##### الأصول الثابتة

تجري رسمة المشتريات الرئيسية للممتلكات والأثاث والمعدات. ويحتسب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على العمر الافتراضي المقدر لكل أصل من الأصول المشتراة الواردة أدناه:

تركيبات وتجهيزات للمعدات الدائمة	10 سنوات
الأثاث	5 سنوات
المعدات المكتبية	4 سنوات
المركبات	5 سنوات

المعاملات باليورو، بالإضافة إلى الفرق المتغير في سعر الفائدة). وتتبع أنشطة الاقتراض إطار الاقتراض السيادي كما صادق عليه المجلس التنفيذي في أبريل/نيسان 2015 (EB 2015/114/R.17/Rev.1). وتستخدم الأموال المقترضة وفقاً لإجراءات الصندوق وسياساته (لا تستخدم في حالة البلدان المشمولة بإطار القدرة على تحمل الديون).

#### (م) خطط الموظفين

##### التزامات المعاشات التقاعدية

يشارك الصندوق الدولي للتنمية الزراعية في عضوية الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير المزايا المتعلقة بحالات التقاعد، والوفاء، والعجز وما يتصل بها إلى الموظفين المعنيين. ويشكل الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية خطة لتمويل مزايا محددة. ويتمثل الالتزام المالي للصندوق بإزاء صندوق المعاشات التقاعدية في مساهمته الإلزامية بنسبة تحددها الجمعية العامة للأمم المتحدة بالإضافة إلى أي نصيب في مدفوعات العجز الاكتواري بموجب المادة 26 من لوائح صندوق المعاشات. ولا تستحق مدفوعات العجز هذه إلا بعد أن تطبق الجمعية العامة أحكام المادة 26 بعد أن تقرر أن هناك حاجة إلى مدفوعات للعجز استناداً إلى تقدير مدى الكفاية الاكتواري لصندوق المعاشات في تاريخ التقييم. وحتى تاريخ إعداد هذا التقرير لم تكن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد لجأت إلى تطبيق هذه الأحكام.

والأسلوب الاكتواري المتبع في الصندوق المشترك للمعاشات هو أسلوب "إجمالي المجموعة المفتوحة". وتحمل تكلفة توفير المعاشات التقاعدية على قائمة الإيرادات الشاملة بحيث توزع التكلفة المنتظمة على امتداد سنوات خدمة الموظفين وفقاً للمشورة التي يقدمها الخبراء الاكتواريون الذين يجرون تقييماً كاملاً لخطة الفترة مرة كل عامين. وتعرض الخطة المؤسسات المشاركة إلى مخاطر اكتوارية تتعلق بالموظفين الحاليين والسابقين للمؤسسات الأخرى، مما يؤدي إلى عدم توفر أساس متنسق وموثوق لتوزيع الالتزامات، وتخطيط أصول وتكاليف المؤسسات المنفردة المشاركة في الخطة. والصندوق، شأنه شأن المؤسسات المشاركة الأخرى، ليس في وضع يمكنه من تحديد نصيبه من المركز المالي الأساسي وأداء الخطة بقدر كاف من الموثوقية للأغراض المحاسبية.

##### خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

يشارك الصندوق في خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة متعددة أصحاب العمل التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة من أجل الموظفين الذين يتلقون معاشاً تقاعدياً من الأمم

**المستوى 3: الأصول والخصوم المالية** التي تستند قيمها إلى الأسعار أو تقنيات التقييم التي تتطلب مدخلات لا يمكن ملاحظتها ومهمة لقياس القيمة العادلة الكلية.

#### (ب) الأحكام الحرجة في تطبيق السياسات المحاسبية

##### احتساب القيمة العادلة

يلزم احتساب القيمة العادلة كي يفي الصندوق بالمعايير الدولية للإبلاغ المالي. وقد قُدمت مطابقات بين القياس بالقيمة العادلة والتكلفة المستهلكة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية والقيم الاسمية فيما يتصل بالفروض، والمبالغ المطلوبة، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المؤجلة.

#### المذكرة 4

##### أرصدة النقدية والاستثمارات

##### تحليل الأرصدة (موحدة)

الجدول 1

في 31 ديسمبر/كانون الأول

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2016	2017
260 292	401 782
102	100
<b>260 394</b>	<b>401 882</b>
الاستثمارات غير المقيدة محسوبة بالقيمة العادلة	
1 172 882	1 251 156
374 733	307 332
370	350
<b>1 547 985</b>	<b>1 558 838</b>
<b>1 808 379</b>	<b>1 960 720</b>

وفيما يلي تركيب الحافظة حسب الكيانات:

الجدول 2

في 31 ديسمبر/كانون الأول

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2016	2017
1 334 547	1 352 645
63 101	76 788
2 647	6 976
128 625	130 041
169 610	136 191
26 037	24 302
83 812	233 777
<b>1 808 379</b>	<b>1 960 720</b>

#### الأصول غير الملموسة

تُرسَم تكاليف تطوير البرمجيات كأصول غير ملموسة إذا كان سينجم عنها منافع اقتصادية للمنظمة في المستقبل. ويحتسب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على العمر الافتراضي المقدر للبرمجيات (من أربع إلى عشر سنوات). وتتم رسملة التحسينات الإجارية كأصول. ويحتسب الاستهلاك على أساس ثابت على مدار مدة صلاحيتها التقديرية (التي لا تتعدى مدة استئجار مقر الصندوق).

#### المذكرة 3

##### التقديرات والأحكام المحاسبية الحرجة

##### (أ) التقديرات والافتراضات المحاسبية الحرجة

تُقيَم التقديرات والأحكام بصورة متواصلة، وهي تستند إلى الخبرة التاريخية وإلى عوامل أخرى، بما في ذلك توقعات الأحداث المقبلة التي يُعتقد أنها معقولة في ظل الظروف القائمة. ولما تماثل التقديرات المحاسبية الناجمة، بحكم طبيعتها، النتائج الفعلية المعنية. وتُعرض فيما يلي التقديرات والافتراضات التي تنطوي على مخاطر كبيرة بشأن أحداث تعديل مهم على المبالغ المسجلة للأصول والخصوم ضمن السنة المالية التالية:

**القيمة العادلة والتكاليف المستهلكة للقروض، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المؤجلة، والسندات الإذنية، والمساهمات المطلوبة.**

وللإطلاع على التفاصيل المتعلقة بالنماذج المطبقة من أجل حساب القيمة العادلة للقروض، ينبغي الرجوع إلى المذكرة 2.

وتحدد القيمة العادلة للوسائل المالية التي لا تتداول في سوق نشطة بالنظر إلى الأسعار المعلنة لأصول مماثلة في أسواق نشطة، والأسعار المعلنة لأصول مماثلة في أسواق غير نشطة أو تقنيات التقييم غير النشطة.

**تُصنَّف الأصول والخصوم المالية المسجلة بالقيمة العادلة في قائمة الموازنة كما يلي:**

**المستوى 1: الأصول والخصوم المالية التي تستند قيمها إلى الأسعار المعلنة غير المعدلة للأصول أو الخصوم المماثلة في الأسواق النشطة.**

**المستوى 2: الأصول والخصوم المالية التي تستند قيمها إلى الأسعار المعلنة للأصول أو الخصوم المماثلة، أو إلى نماذج التسعير التي يمكن ملاحظة جميع المدخلات الهامة لها، بصورة مباشرة أو غير مباشرة بالنسبة لمعظم كامل فترة الأصول أو الخصوم.**

الجدول 4

بآلاف الدولارات الأمريكية		العملة
2016	2017	
27 825	83 899	الرنمينبي الصيني
791 705	862 648	اليورو
53 516	17 451	الين الياباني
120 749	(48 539)*	الجنيه الاسترليني
808 705	1 036 179	الدولار الأمريكي
<b>1 802 234</b>	<b>1 951 638</b>	<b>مجموع حافظة النقدية والاستثمارات</b>

\* يعود هذا الرصيد إلى عقد آجل مستحق على أساس العملة.

## (د) تركيب حافظة الاستثمارات حسب آجال الاستحقاق (موحدة)

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب آجال الاستحقاق في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

الجدول 5

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2016	2017	
528 633	775 567	مستحقة خلال عام أو أقل
		المستحق بعد عام واحد إلى خمسة أعوام
887 417	868 342	مستحقة من خمسة إلى عشرة أعوام
301 299	244 023	مستحقة بعد عشرة أعوام
84 885	63 706	
<b>1 802 234</b>	<b>1 951 638</b>	<b>مجموع حافظة النقدية والاستثمارات</b>

ويبلغ متوسط آجال استحقاق استثمارات العائد الثابت ضمن حافظة الاستثمارات الموحدة 35 شهراً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 (43 شهراً في عام 2016).

## (هـ) إدارة المخاطر المالية

تتعرض أنشطة استثمارات الصندوق لمجموعة متنوعة من المخاطر المالية التي تشمل مخاطر الأسواق، ومخاطر الائتمان، ومخاطر العملات، ومخاطر الإيداع، ومخاطر السيولة، وكذلك مخاطر رأس المال، التي تعتبر شاغلا مستمرا، ولكنها تقتصر على حافظة الاستثمارات.

## (و) مخاطر السوق

تتوزع استثمارات الصندوق على عدد من الحوافظ في المجموعة ذات العائد الثابت التي تغطي سياسة الاستثمار في الصندوق. ومن حين لآخر، اتخذت إدارة الصندوق تدابير تكتيكية قصيرة الأجل لحماية الحافظة الشاملة من ظروف السوق غير المواتية.

ويبين الجدولان 6 و7 الأوزان الترجيحية والمبالغ الفعلية لكل فئة من فئات الأصول في الحافظة الشاملة، إضافة إلى أوزان

## (أ) النقدية والاستثمارات الخاضعة للقيود

وفقاً لاتفاقية إنشاء الصندوق، فإن المبالغ التي دفعتها الدول الأعضاء من الفئة الثالثة، كل بعملته، على نمة المساهمات الأولية أو الإضافية، تخضع لقيود عند استخدامها.

## (ب) تركيب حافظة الاستثمارات حسب الوسائل المالية (موحدة)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، بلغت القيمة السوقية للنقدية والاستثمارات، بما في ذلك المبالغ المستحقة والمطلوبة 1 951.6 مليون دولار أمريكي (1 802.2 مليون دولار أمريكي في عام 2016)، وهي تتألف من الوسائل التالية:

الجدول 3

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2016	2017	
260 394	401 882	النقدية
		الوسائل المالية ذات العائد الثابت
1 519 809	1 491 500	قيمة الأرباح/(الخسائر) غير المحققة للعقود الأجلة المباشرة
(5 256)	(951)	الودائع لأجل وغير ذلك من التزامات المصارف
27 388	65 360	قيمة الأرباح/(الخسائر) غير المحققة للعقود الأجلة
6 044	2 929	
<b>1 808 379</b>	<b>1 960 720</b>	<b>مجموع النقدية والاستثمارات</b>
		مبالغ مستحقة القبض من الاستثمارات المباعة ومستحقات الضرائب
15	-	
		المبالغ المستحقة على الصندوق من الاستثمارات المشتراة
(6 160)	(9 082)	
<b>1 802 234</b>	<b>1 951 638</b>	<b>مجموع حافظة الاستثمارات</b>

تشمل الاستثمارات ذات العائد الثابت والنقدية 310.1 مليون دولار أمريكي بالتكلفة المستهلكة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 (381.8 مليون دولار أمريكي في 2016). وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 بلغت القيمة العادلة للتكلفة المستهلكة للاستثمارات 309.9 مليون دولار أمريكي (383.3 مليون دولار أمريكي في عام 2016).

## (ج) تركيب حافظة الاستثمارات حسب العملات (موحدة)

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب العملات في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:



إشارة حول حجم القيمة التي يمكن لحافضة أن تخسرها على مدى فترة استشرافية.

4. المدة التي تقيس حساسية أسعار السوق للاستثمارات ذات العائد الثابت لتغير في أسعار الفائدة.

ويبين الجدول 8 أدناه المؤشرات المعيارية المستخدمة للحوافظ المعنية.

## الجدول 8

## المؤشرات المعيارية بحسب الحافضة

الحافضة	المؤشر المعياري
النقدية التشغيلية	تعامل نفس معاملة العائد على الحافضة
الحافضة الاستراتيجية العالمية	مقياس القطاع الموسع ذي الأوزان المتشابهة (بحسب داخلياً مرة كل ثلاثة أشهر)
حافضة السيولة العالمية	صفر
حافضة الزمبيني الصيني	صفر
حافضة الأصول والخصوم	معدل عائد مدفوعات سداد الخصوم
السندات الحكومية العالمية	مؤشر بلومبرغ باركليز للسندات الحكومية العالمية (أجل الاستحقاق سنة واحدة)
سندات الائتمان العالمية	مؤشر بلومبرغ باركليز للسندات العالمية ذات العائد الثابت (مرتبة A- وما يعلوها)
السندات العالمية المرتبطة بمعدل التضخم	مؤشر بلومبرغ باركليز كابيتال للسندات الحكومية العالمية المرتبطة بمعدل تضخم (أجل الاستحقاق سنة واحدة إلى 10 سنوات)
سندات ديون الأسواق الناشئة	مؤشر بلومبرغ باركليز لديون الأسواق الناشئة من مرتبة الاستثمار (BBB- أو ما يعلوها)
حافضة البرنامج الاستثنائي لإدارة الاحتياطي التابعة للبنك الدولي	مؤشر المصرف الأمريكي للتبادل الدولي ميريل لينش بأجل استحقاق يصل إلى سنة واحدة (AAA)
الحافضة التحوطية	لا يوجد معيار

وتجري التسوية مقابل التعرض لمخاطر الأسواق من خلال تعديل مدة الحافضة، وذلك على أساس توقع تغيرات الأسعار السوقية للأوراق المالية.

وبعين الحد الأقصى لأجل الحافضة عند الحدود التالية:

- سنة واحدة أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول السندات الحكومية العالمية؛
  - سنتان أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول سندات الائتمان العالمية؛
  - سنتان أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول السندات العالمية المرتبطة بمعدل التضخم؛
  - سنتان أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول ديون الأسواق الناشئة.
- وتدار حافضة السيولة العالمية، الاستراتيجية العالمية، وحافضة الزمبيني الصيني، وحافضة الأصول والخصوم داخلياً ولا تحدد

مخصصات الأصول في 31 ديسمبر/كانون الأول من عامي 2017 و2016. وتتعلق البيانات بحسابات الصندوق وحده بالنسبة لصافي قيمة الأصول.

الجدول 6  
2017

فئة الأصول	التخصيص الفعلي		الحد الأقصى للتخصيص %
	بملايين الدولارات	%	
النقدية	123.4	9.2	لنطبق 1
الودائع لأجل	58.2	4.3	لنطبق
السندات العالمية الصادرة عن حكومات أو وكالات حكومية	471.0	34.9	100.0
سندات الائتمان العالمية	490.0	36.3	25.0
السندات العالمية المرتبطة بمعدل التضخم	97.5	7.3	10.0
سندات ديون الأسواق الناشئة	108.0	8.0	15.0
<b>المجموع</b>	<b>1 348.1</b>	<b>100.0</b>	-

الجدول 7  
2016

فئة الأصول	التخصيص الفعلي		سياسة الاستثمار
	بملايين الدولارات	%	
النقدية	91.3	6.8	-
الودائع لأجل	20.6	1.5	-
السندات العالمية الصادرة عن حكومات أو وكالات حكومية	504.7	38.0	50.0
سندات الائتمان العالمية	431.9	32.5	25.0
السندات العالمية المرتبطة بمعدل التضخم	146.4	11.0	10.0
سندات ديون الأسواق الناشئة	133.5	10.0	15.0
<b>المجموع</b>	<b>1 328.4</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>

وتدار فئات الأصول وفقاً للمبادئ التوجيهية للاستثمار، والتي تعالج طائفة من مخاطر الأسواق عن طريق فرض قيود على أهلية الوسائل المالية وقيود أخرى:

1. معدلات معيارية وحدود للانحرافات عن المعدلات المعيارية فيما يخص حدود خطأ التتبع.
2. الحدود الدنيا للائتمان (انظر المذكرة 4 (ز) مخاطر الائتمان).
3. قيود القيمة المعرضة للمخاطر المشروطة التي تقيس متوسط الخسارة المحتملة في ظروف متطرفة، مما يوفر

الجدول 10

## تحليل الحساسية لحافضة الاستثمارات (للصندوق وحده)

2016		2017		
التغير في قيمة	مجموع	التغير في قيمة	مجموع	الفرق
الحافضة المدارة	الحافضة المدارة	الحافضة المدارة	الحافضة المدارة	بنقاط
خارجياً	خارجياً	خارجياً	خارجياً	الأساس
(بملايين)	(بملايين)	(بملايين)	(بملايين)	فسي
الدولارات	الدولارات	الدولارات	الدولارات	منحني
الأمريكية)	الأمريكية)	الأمريكية)	الأمريكية)	العائد
1 456	128	1 450	102	300-
1 432	104	1 431	83	250-
1 410	81	1 413	65	200-
1 386	57	1 396	48	150-
1 366	37	1 379	31	100-
1 347	18	1 363	15	50-
<b>1 328</b>	<b>0</b>	<b>1 348</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1 311	(18)	1 333	(15)	50
1 293	(35)	1 319	(29)	100
1 277	(51)	1 306	(43)	150
1 258	(70)	1 292	(56)	200
1 242	(86)	1 280	(69)	250
1 227	(102)	1 267	(81)	300

ويبين الرسم البياني أدناه العلاقة السلبية بين العائدات وقيمة الحافضة ذات العائد الثابت.

الرسم البياني 1

## تحليل الحساسية لقيمة حافضة الاستثمارات

(الصندوق وحده)

(بملايين الدولارات الأمريكية)



في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، لو كان المستوى العام لأسعار الفائدة في الأسواق العالمية أعلى بمقدار 300 نقطة أساس (كتحول مواز في منحنيات العائد)، لكانت قيمة الحافضة الشاملة لاستثمارات الصندوق أقل بمقدار 81 مليون دولار أمريكي كنتيجة للخسائر الرأسمالية في الجزء المسجل بسعر السوق من الحافضة. ولو كان المستوى العام لأسعار الفائدة في الأسواق العالمية أقل بمقدار 300 نقطة أساس (كتحول مواز في منحنيات العائد)، لكانت قيمة الحافضة الشاملة لاستثمارات الصندوق أعلى بمقدار 102 مليون دولار أمريكي كنتيجة للأرباح الرأسمالية في الجزء المسجل بسعر السوق من الحافضة.

آجال لها، إلا أن الحوافظ لها حد أقصى لأجل استحقاق الاستثمارات المؤهلة. ويبين الجدول 9 الآجال الفعالة لحوافظ استثمارات الصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و 2016 والآجال المعيارية لكل منها.

الجدول 9

## متوسط آجال الحوافظ والآجال المعيارية بالسنوات (للصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و 2016

الحافضة	الحافضة		المعياري	
	2016	2017	2016	2017
النقدية التشغيلية	-	-	-	-
الحافضة الاستراتيجية	-	-	-	-
العالمية	لا ينطبق	لا ينطبق	1.9	2.1
حافضة السيولة	لا ينطبق	لا ينطبق	0.1	0.2
العالمية	لا ينطبق	لا ينطبق	0.1	0.1
حافضة الرهنينبي	لا ينطبق	لا ينطبق	1.6	1.3
حافضة الأصول والخصوم	لا ينطبق	لا ينطبق	1.0	1.1
السندات الحكومية العالمية	1.0	1.1	0.6	0.3
سندات الائتمان العالمية	4.8	4.8	4.5	4.3
السندات العالمية المرتبطة بمعدل التضخم	5.3	5.3	5.9	5.3
سندات ديون الأسواق الناشئة	6.6	6.9	6.0	7.1
حافضة التحوطية	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق
حافضة البرنامج الاستثماري لإدارة الاحتياطي التابعة للبنك الدولي	لا ينطبق	0.5	لا ينطبق	0.5
<b>المتوسط الإجمالي</b>	<b>3.0</b>	<b>2.3</b>	<b>2.8</b>	<b>2.2</b>

ويظهر تحليل الحساسية للحافضة الشاملة لاستثمارات الصندوق في الجدول 10 كيف أنّ تحولاً موازياً في منحني العائد (من -300 إلى +300 من نقاط الأساس) سيؤثر على قيمة حافضة الاستثمارات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2016.

(تصدرها أو تضمنها الوكالات حصراً)	السندات المغطاة	درجة الاستثمار
	سندات الشركات	درجة الاستثمار
	سندات قابلة للاسترداد قبل الاستحقاق	درجة الاستثمار
	<b>حصص الملكية في أسواق متطورة</b>	درجة الاستثمار

<b>المشتقات - لأسباب تحوطية فقط</b>		
العقود الآجلة في العملات		
العقود المستقبلية وعقود الخيار	الائتماني قصير الأجل للطرف المقابل	يُتبعين أن يكون الحد الأدنى للتصنيف
مبادلات أسعار الفائدة	هو 1-A (وفق تصنيف ستاندارد آند	
مبادلات العملات	بورز) أو F1 (وفق تصنيف فيتش) أو	
مبادلات الأصول	1-P (وفق تصنيف موديز)	
مبادلات مخاطر عدم السداد		

أ يسمح بالسندات الآجلة وعقود الخيار إذا تم تداولها في سوق تبادلات مقيد.

وكان متوسط التصنيفات الائتمانية حسب الحافظة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 ضمن حدود التصنيفات الدنيا التي يسمح بها بيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية للاستثمار في الصندوق (الجدول 13).

الجدول 13

#### متوسط التصنيفات الائتمانية بحسب الحافظة (للصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و 2016

متوسط التصنيف الائتماني <sup>أ</sup>		الحافظة
2016	2017	
P-1	P-2	النقدية التشغيلية
Aa2	Aa3	الحافظة الاستراتيجية العالمية
A2	A3	حافضة الأصول والخصوم <sup>ب</sup>
		حافضة الرهنيني الصيني <sup>ج</sup>
الودائع لأجل	الودائع لأجل	السندات الحكومية العالمية
Aa1	Aa1	سندات الائتمان العالمية
A1	A3	السندات المرتبطة بمعدل التضخم
Aaa	Aa1	سندات ديون الأسواق الناشئة
A3	A3	

أ تم احتساب متوسط التصنيف الائتماني على أساس قيم السوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و 2016 باستثناء تصنيف الحافظة الاستراتيجية العالمية الذي احتسب على أساس التكلفة المستهلكة. تستند التصنيفات الائتمانية المستخدمة إلى أفضل التصنيفات الائتمانية المتوفرة من وكالات التصنيف الائتماني وهي إما مؤسسة ستاندر آند بورز، أو مؤسسة موديز، أو مؤسسة فيتش.

ب 14 في المائة تقريباً من حافظة الأصول والخصوم هي ضمن النقدية التشغيلية لدى مصرف تجاري مقبول للصندوق وحائز على تصنيف ائتماني يعادل P3 أو BBB وفق مؤسسة فيتش.

ج الطرف النظير للودائع لأجل في حافظة الرهنيني الصيني هو مصرف التسويات الدولية.

#### (ح) مخاطر العملات

تتعلق أغلبية التزامات الصندوق بالمنح والقروض غير المصروفة والمعينة بحقوق السحب الخاصة. ولذا تُستخدم حافظة استثمارات الصندوق للتقليل من مخاطر العملات الشاملة للصندوق الناجمة عن تلك الالتزامات. ونتيجة لذلك، يُحتفظ بالأصول الشاملة للصندوق، بقدر الإمكان، بالعملات الداخلة في تقويم سلة حقوق

ويبين الجدول 11 حدود خطأ التتبع المحددة في بيان سياسة الاستثمار. ويمثل خطأ التتبع الانحراف المعياري السنوي للعائد الزائد مقابل معدله المعياري، وهو مقياس للمراكز الفعلية التي تُؤخذ في الاعتبار في إدارة حافظة معينة مقارنة بالحافظة المعيارية.

الجدول 11

#### نطاقات خطأ التتبع بحسب الحافظة

الحافظة	أقصى مقدار لخطأ التتبع (بالنسبة المئوية في السنة)
الحافظة الاستراتيجية العالمية	لا ينطبق
حافضة الأصول والخصوم	لا ينطبق
حافضة السيولة العالمية	1.5
حافضة الرهنيني الصيني	1.5
السندات الحكومية العالمية	1.5
سندات الائتمان العالمية	3.0
السندات العالمية المرتبطة بمعدل التضخم	2.5
سندات ديون الأسواق الناشئة	4.0
الحافظة التحوطية	لا ينطبق
حافضة البرنامج الاستشاري لإدارة الاحتياطي التابعة للبنك الدولي	لا ينطبق

وقد بلغ مجموع خطأ التتبع في حافظة الاستثمار 0.11 في المائة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 (0.15 في المائة في 2016). ولم تحدد لكل من الحافظة الاستراتيجية العالمية وحافضة الأصول والخصوم حدود خطأ التتبع.

#### (ز) مخاطر الائتمان

يحدّد بيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية لحواظ الاستثمار الحدود الائتمانية الدنيا لأهلية الأوراق المالية والجهات النظرية. وتتحدد أهلية المصارف والإصدارات من السندات على أساس التصنيفات التي تضعها الوكالات الرئيسية المعنية بتقدير الأهلية الائتمانية. ويبين الجدول 12 الحد الأدنى للتصنيفات الائتمانية للحواظ ضمن الحافظة الشاملة لاستثمارات الصندوق حسب ما يسمح به بيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية لحواظ الاستثمار.

الجدول 12

#### الحد الأدنى للتصنيفات الائتمانية للحافظة حسب ما يسمح به بيان سياسة الاستثمار

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017

فئات الأصول المؤهلة	الحد الأدنى للتصنيفات الائتمانية حسب ستاندر آند بورز أو موديز أو فيتش
أسواق المال	درجة الاستثمار
الدخل الثابت - القيمة الاسمية والمرتبطة بالتضخم	
السندات ذات العائد الثابت	درجة الاستثمار
الصادرة عن الحكومات والوكالات الحكومية على المستوى الوطني أو شبه الوطني	
سندات الهيئات فوق القومية	درجة الاستثمار
الأوراق المالية المضمونة بأصول	AAA

في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة، وأن يبرم اتفاقيات آجلة مغطاة للعمليات الأجنبية بغرض الاحتفاظ بمقابل من العملات من أجل الالتزامات المعينة بحقوق السحب الخاصة بالدولار الأمريكي.

#### (ط) مخاطر السيولة

تشمل الإدارة الحذرة لمخاطر السيولة الإبقاء على ما يكفي من النقدية والمعادلات النقدية لتلبية مصروفات القروض والمنح وغير ذلك من التدفقات الإدارية الخارجة حالما تنشأ.

تتم معالجة مخاطر السيولة في الصندوق من خلال الحد الأدنى من متطلبات السيولة. وتتص سياسة الصندوق الخاصة بالسيولة، وكذلك الحد الأدنى من متطلبات السيولة المعدل لفترة التجديد العاشر للموارد (2016-2018) على أن حافظة استثمارات الصندوق للأصول عالية السيولة يجب أن تبقى فوق 60 في المائة من مستوى المصروفات الإجمالية السنوية المتوقعة (التدفقات الخارجة)، بما في ذلك المتطلبات الإضافية المحتملة نتيجة لصدمات السيولة.

وأحدث افتراضات النموذج المالي للصندوق، والتي تشمل الموارد المتاحة لعقد الالتزامات لعام 2017 بموجب نهج التدفقات النقدية المستدامة، تحتسب الحد الأدنى من متطلبات السيولة عند 533.6 مليون دولار أمريكي، وهو مبلغ يغطيه بشكل مريح رصيد حافظة استثمارات الصندوق البالغ 1 348.1 مليون دولار أمريكي.

#### (ي) مخاطر رأس المال

تستعرض إدارة الصندوق السياسة الشاملة بشأن الموارد بصورة منتظمة، كما تستعرضها مع أصحاب المصلحة الرئيسيين مرة واحدة على الأقل خلال كل عملية تجديد للموارد. ويرصد الصندوق عن كثب وضع موارده بصورة منتظمة بغية الحفاظ على قدرته على الاستمرار في مزاولة عمله. وبناءً على ذلك، فهو يعدل مبلغ الالتزامات الجديدة للقروض والمنح التي سيقوم بها خلال كل سنة تقويمية اعتماداً على الموارد المتاحة. وتجرى عملية تنبؤ للموارد على المدى البعيد ضمن التحليل الذي يُنفذ من خلال النموذج المالي للصندوق.

السحب الخاصة وبالمبالغ والنسب المحددة في هذه السلة. وبالمثل، تقابل الاحتياطي العام والتزامات المنح المعينة بالدولار الأمريكي أصول محددة بالدولار الأمريكي.

وفي حالة عدم الموازنة التي تُعتبر دائمة ومهمة، يتخذ الصندوق إجراءات لإعادة الموازنة عبر تغيير نسب العملات في حافظة استثمارات الصندوق بغية إعادة موازنة الأصول الإجمالية مع الأوزان التوجيهية المنشودة لحقوق السحب الخاصة.

ويبين الجدول 14 مدى موازنة العملات بالنسبة لأصول الصندوق الشاملة الخاضعة لموازنة حقوق السحب الخاصة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017.

#### موازنة الأصول مع سلة تقويم حقوق السحب الخاصة (للمنتدى وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017

مجموعة العملة	صافي قيمة الأصول (%)	لحقوق السحب الخاصة	الأوزان التوجيهية الفارق
الدولار الأمريكي	39.12	40.91	(1.79)
الرنمينبي الصيني	38.39	32.57	5.82
اليورو	12.36	10.97	1.39
الين الياباني	8.42	7.40	1.02
الجنه الاسترليني	1.71	8.15	(6.44)
<b>المجموع</b>	<b>100.00</b>	<b>100.00</b>	<b>-</b>

وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، لو كانت قيمة الدولار الأمريكي قد انخفضت (أو ارتفعت) بنسبة 10 في المائة مقابل العملات الثلاث الأخرى في سلة عملات حقوق السحب الخاصة، لأصبح تكوين أصول الصندوق الخاضعة لموازنة حقوق السحب الخاصة على النحو الوارد في الجدول 15.

الجدول 15

#### حساسية الأصول الموازنة مع سلة تقويم حقوق السحب الخاصة (للمنتدى وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017

مجموعة العملة	الأمريكية (%)	الأمريكية (%)	الفرق عن الأوزان التوجيهية لسلة تقويم حقوق السحب الخاصة
الدولار الأمريكي	(2.3)	2.5	
الرنمينبي الصيني	0.5	(0.5)	
اليورو	1.4	(1.6)	
الين الياباني	0.3	(0.3)	
الجنه الاسترليني	0.1	(0.1)	
<b>المجموع</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	

ويجوز للصندوق من أجل تحقيق عائداً متنوعة أكبر أن يستثمر في سندات معينة بعملات أخرى غير العملات الداخلة

## (ج) البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

ترد في الذيل 4، الجدول 4، تفاصيل المساهمات في البرنامج الخاص من أجل أفريقيا في إطار المرحلة الأولى والمرحلة الثانية.

## (د) مخاطر الائتمان

بالنظر إلى الوضع السيادي لمساهمات الجهات المانحة فإن الصندوق يتوقع الحصول في نهاية المطاف على كل مساهمة جرى إيداع وثيقة ملزمة قانوناً بشأنها. وتغطي مخصصات المساهمات مخاطر التحصيل.

## (هـ) وثائق المساهمات والسندات الإذنية المشروطة

في نهاية ديسمبر/كانون الأول 2017، بلغت المساهمات المطلوبة والسندات الإذنية الخاضعة للتدابير الوطنية لتخصيص الأموال 34.7 مليون دولار أمريكي (65.2 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016).

## المذكرة 6

## مخصصات استهلاك المساهمات

تعادل القيمة العادلة للمخصصات القيمة الاسمية نظراً إلى أن المبالغ المطلوبة/السندات الإذنية الأساسية مستحقة في تاريخ قائمة الموازنة. وأنشأ الصندوق، وفقاً لسياسته في هذا المجال، المخصصات التالية في 31 ديسمبر/كانون الأول:

## الجدول 1

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2016	2017
168 448	121 630
(46 816)	-
121 630	121 630
36 045	36 045
85 585	85 585
121 630	121 630

## (أ) مخصصات مقابل سندات إذنية

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، كانت كل مساهمات التجديد حتى التجديد التاسع ضمناً، المودعة على شكل سندات إذنية قد سحبت بالكامل.

## المذكرة 5

## السندات الإذنية للمساهمين والمبالغ المطلوبة منهم

## الجدول 1

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2016	2017
308 812	213 430
169 931	24 959
478 743	238 389
(6 638)	(1 979)
472 105	236 410
475 127	308 721
319 855	282 887
1 150	-
796 132	591 608
(18 320)	(17 425)
777 812	574 183
(65 248)	(34 703)
1 184 669	775 890

(أ) المساهمات الأولية، ومساهمات التجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع والثامن والتاسع للموارد

سُددت هذه المساهمات بالكامل باستثناء ما هو مبين في المذكرة 6 وفي الجدول 2 أدناه:

## الجدول 2

## المساهمات غير المدفوعة/غير المصروفة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017

بآلاف الدولارات الأمريكية		الجهة المانحة
المبلغ	تجديد الموارد	
1 754	السابع	الولايات المتحدة <sup>أ</sup>
560	الثامن	الولايات المتحدة <sup>أ</sup>
5 567	التاسع	البرازيل <sup>ب</sup>
39 174	العاشر	اليابان <sup>ب</sup>
24 000	العاشر	الولايات المتحدة <sup>أ</sup>

<sup>أ</sup> حالات اتفق فيها الأعضاء والصندوق على جداول زمنية خاصة لتحصيل المساهمات هي رهن التصديق عليها.

<sup>ب</sup> حالات اتفق فيها الأعضاء والصندوق على جداول زمنية خاصة لتحصيل المساهمات.

## (ب) التجديد العاشر للموارد

ترد في الذيل 4 تفاصيل المساهمات والمبالغ المدفوعة للتجديدين التاسع والعاشر للموارد. وقد دخل التجديد العاشر حيز التنفيذ في 2 ديسمبر/كانون الأول 2015.

## المذكرة 8

## الأصول الثابتة وغير الملموسة

بآلاف الدولارات الأمريكية

		1 يناير/		كانون الثاني /	
		الزيادة /		إعادة التقييم /	
		(النقص)		تسوية	
		2017		31 ديسمبر/كانون	
		الأول 2017		الأول 2017	
<b>التكلفة</b>					
معدات حاسوبية	3 633	474	-	4107	
برمجيات حاسوبية	18 442	2 835	-	21 277	
المركبات	435	366	-	801	
أثاث وتجهيزات	489	-	44	533	
التصنيفات الإيجابية	1 237	366	-	1 603	
<b>مجموع التكاليف</b>	<b>24 236</b>	<b>4 041</b>	<b>44</b>	<b>28 321</b>	
<b>الاستهلاك</b>					
معدات حاسوبية	(2 959)	(415)	-	(3374)	
برمجيات حاسوبية	(6 949)	(2 363)	-	(9 312)	
المركبات	(131)	(120)	-	(251)	
أثاث وتجهيزات	(348)	(17)	(44)	(409)	
التصنيفات الإيجابية	(944)	(30)	-	(974)	
<b>مجموع الاستهلاك</b>	<b>(11 331)</b>	<b>(2945)</b>	<b>(44)</b>	<b>(14 320)</b>	
<b>صافي الأصول الثابتة وغير الملموسة</b>					
	<b>12 905</b>	<b>1 096</b>	<b>-</b>	<b>14 001</b>	

\* نظراً لتحركات سعر الصرف لئلا من الأصول الثابتة المحتفظ بها في وحدة معينة باليورو.

## المذكرة 9

## القروض

## (أ) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك

فيما يلي تحليل للمخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض:

الجدول 1

		بآلاف الدولارات الأمريكية	
		2017	
		2016	
الرصيد في بداية السنة	59 559	35 518	
صافي الزيادة في حصص الاستهلاك	6 161	25 868	
إعادة التقييم	3 663	(1 827)	
الرصيد في نهاية السنة بالقيمة الاسمية	69 383	59 559	
تسوية القيمة العادلة	(59 199)	(54 545)	
<b>المجموع</b>	<b>10 184</b>	<b>5 014</b>	

استهلكت جميع القروض المدرجة ضمن المخصص المتراكم بنسبة 100 في المائة، باستثناء المخصص المدرج من أجل قرض لليمن، وآخر لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية اللذين استهلكا مقابل الأقساط المتأخر سدادها.

ووفقاً للسياسة ذات الصلة، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل القروض المستحقة في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو المبين أدناه:

ووفقاً للسياسة ذات الصلة، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل السندات الإذنية في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو المبين أدناه:

الجدول 2

		بآلاف الدولارات الأمريكية	
		2017	
		2016	
<b>المساهمات الأولية</b>			
جمهورية إيران الإسلامية	29 358	29 358	
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>29 358</b>	<b>29 358</b>	
<b>التجديد الثالث للموارد</b>			
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	600	600	
ليبيا	6 087	6 087	
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>6 687</b>	<b>6 687</b>	
<b>المجموع</b>	<b>36 045</b>	<b>36 045</b>	

## (ب) مخصصات مقابل مبالغ مطلوبة من الجهات المقدمة للمساهمات

أنشأ الصندوق، وفقاً لسياسته في هذا المجال، مخصصات مقابل بعض هذه المبالغ على النحو المبين فيما يلي:

الجدول 3

		بآلاف الدولارات الأمريكية	
		2017	
		2016	
<b>المساهمات الأولية</b>			
جزر القمر	8	8	
جمهورية إيران الإسلامية	83 167	83 167	
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>83 175</b>	<b>83 175</b>	
<b>التجديد الثالث للموارد</b>			
جمهورية إيران الإسلامية	2 400	2 400	
سان تومي وبرينسيبي	10	10	
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>2 410</b>	<b>2 410</b>	
<b>المجموع</b>	<b>85 585</b>	<b>85 585</b>	

## المذكرة 7

## المبالغ المطلوبة الأخرى

		بآلاف الدولارات الأمريكية	
		2017	
		2016	
مبالغ مستحقة القبض من الاستثمارات المباعة	-	15	
مبالغ مطلوبة أخرى	16 227	20 800	
<b>المجموع</b>	<b>16 227</b>	<b>20 815</b>	

من المتوقع أن يتم تلقي جميع المبالغ المدرجة أعلاه في غضون سنة واحدة من تاريخ قائمة الموازنة. ويشمل رصيد المبالغ المطلوبة الأخرى المبالغ المسددة من البلد المضيف مقابل النفقات المتكبدة خلال العام.

قروض البرنامج الخاص من أجل أفريقيا المعتمدة مخصصاً منها القروض الملغاة والمبالغ المسددة بالكامل والتعديلات لتغطية التقلب في مجموع قيمة قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي (الذئيل طاء-1)

303 850	321 992	القروض المعتمدة
(129 487)	(145 496)	المبالغ المسددة
488	491	الفائدة/الأقساط المطلوبة
<b>174 851</b>	<b>176 987</b>	<b>القروض المستحقة</b>
(55 295)	(54 166)	تسوية القيمة العادلة
<b>119 556</b>	<b>122 821</b>	<b>القروض المستحقة</b>

مجموع القروض المعتمدة مخصصاً منها القروض الملغاة والمبالغ المسددة بالكامل والتعديلات لتغطية التقلب محسوبة بالدولار الأمريكي

12 132 622	13 858 678	القروض المعتمدة
(3 323 099)	(3 878 946)	الرصيد غير المصروف
(2 446 087)	(2 856 147)	المبالغ المسددة
13 785	16 764	الفائدة/الأقساط المطلوبة

<b>6 377 221</b>	<b>7 140 349</b>	<b>القروض المستحقة بالقيمة الاسمية</b>
(1 182 781)	(1 280 640)	تسوية القيمة العادلة
<b>5 194 440</b>	<b>5 859 709</b>	<b>القروض المستحقة</b>

أ يشمل الرصيد القروض المعينة باليورو والممولة من مرفق تمويل الدين.

قروض حساب الأمانة الإسباني المعتمدة مخصصاً منها القروض الملغاة والمبالغ المسددة بالكامل والتعديلات لتغطية التقلب في مجموع قيمة قروض اليورو محسوبة بالدولار الأمريكي

308 194	350 869	القروض المعتمدة
(170 689)	(131 829)	الرصيد غير المصروف
(4 519)	(9 908)	المبالغ المسددة
222	372	الفائدة/الأقساط المطلوبة
<b>133 208</b>	<b>209 504</b>	<b>القروض المستحقة بالقيمة الاسمية</b>
(9 365)	(14 070)	تسوية القيمة العادلة
<b>123 843</b>	<b>195 434</b>	<b>القروض المستحقة</b>

بلغت القيمة العادلة لحافضة القروض المستحقة في نهاية السنة 6 544.2 مليون دولار أمريكي.

#### (د) مخاطر الائتمان

بالنظر إلى طبيعة الجهات المقترضة للصندوق، فهو يتوقع أن يُسدّد كل قرض من القروض من الأطراف السيادية في نهاية المطاف. وتُغطى مخاطر التحصيل بالاعتماد على المخصصات التراكمية لخسائر استهلاك القروض ومخصصات تراكمية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالدين. وتوضع القروض ذات المقادير المتأخرة لمدة تزيد على 180 يوماً في وضع عدم الاستحقاق.

#### الجدول 2

المبالغ بحقوق السحب الخاصة	2016	2017
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	24 637	25 276
الصومال	17 299	17 299
اليمن	2 355	6 115
<b>المجموع</b>	<b>44 291</b>	<b>48 690</b>
<b>المعادن بالدولار الأمريكي</b>	<b>59 559</b>	<b>69 383</b>
تسوية القيمة العادلة	(54 545)	(59 199)
<b>المجموع</b>	<b>5 014</b>	<b>10 184</b>

ويرد عرض تفاصيل القروض المعتمدة والمصروفة، ومدفوعات سداد أصل القروض في الذئيل طاء.

#### (ب) وضع عدم الاستحقاق

بالنسبة للقروض ذات المبالغ المتأخرة المدرجة في وضع عدم الاحتساب على أساس الاستحقاق، فإنه لو اعتبرت هذه المبالغ إيرادات فإن إيرادات القروض المسجلة في قائمة الإيرادات الشاملة لعام 2017 كانت ستزيد بمقدار 760 699 دولار أمريكي (مقارنة مع 876 710 دولار أمريكي في عام 2016).

#### (ج) تحليل إضافي لأرصدة القروض

فيما يلي تركيب رصيد القروض المستحقة حسب الكيانات حتى 31 ديسمبر/كانون الأول:

#### الجدول 3

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2016	2017
6 377 221	7 140 349
133 208	209 504
<b>6 510 429</b>	<b>7 349 853</b>
(1 192 146)	(1 294 710)
<b>5 318 283</b>	<b>6 055 143</b>

ويرد في الجدول 4 أدناه توزيع أكثر تفصيلاً:

#### الجدول 4

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2016	2017
11 828 772	13 536 686
(3 323 099)	(3 878 946)
(2 316 600)	(2 710 651)
13 297	16 273
<b>6 202 370</b>	<b>6 963 362</b>
(1 127 486)	(1 226 474)
<b>5 074 884</b>	<b>5 736 888</b>

## (هـ) مخاطر السوق

تتميز حافظة قروض الصندوق بتنوعها. وتقدم القروض للدول الأعضاء في الصندوق وفقاً لنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء. ويتضمن الذيل طاء موجزاً لتوزيع الحافظة الجغرافي، وتحليلاً للحفاظ حسب شروق الإقراض، وتفاصيلاً حول هيكله أجل الاستحقاق.

## (و) تقدير القيمة العادلة

بخلاف الإثبات والتحديد الأولي، لا تتأثر الاقتراضات المستخدمة في تحديد هذه القيمة العادلة بالتغيرات في أسعار الخصم. ويتم رصد الأثر المتعلق بتحركات سعر الصرف عن كئيب.

## المذكرة 10

## الوسائل المالية حسب الفئات

يورد الجدولان 1 و2 أدناه معلومات عن تصنيف أصول الصندوق وخصومه. وقد طُبقت السياسات المحاسبية للوسائل المالية على البنود الواردة أدناه:

## الجدول 1

(بملايين الدولارات الأمريكية)				
2017	5	الرياح والخسارة	بالقيمة العادلة	الاستثمارات
				القروض
المستوى 1				
النقدية والأرصدة المصرفية	402	-	-	-
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة	-	922	-	-
الاستثمارات بالتكلفة المستهلكة	-	-	-	211
المستوى 2				
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة	-	329	-	-
الاستثمارات بالتكلفة المستهلكة	-	-	-	96
القروض المستحقة	6 035	-	-	-
المجموع	402	1 252	307	6 035

## الجدول 2

(بملايين الدولارات الأمريكية)				
2016	المصرفية والخسارة	خلال الربح	العادلة من	الاستثمارات
				القروض
المستوى 1				
النقدية والأرصدة المصرفية	260	-	-	-
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة	-	963	-	-
الاستثمارات بالتكلفة المستهلكة	-	-	-	258
المستوى 2				
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة	-	204	-	-
الاستثمارات بالتكلفة المستهلكة	-	-	-	117
القروض المستحقة	-	-	-	5 301
المجموع	260	1 167	375	5 301

تصنف المساهمات، وخصوم الاقتراض، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المؤجلة بالقيمة العادلة في المستوى 2.

## المذكرة 11

## مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

## (أ) أثر مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

وصل حجم تمويل الصندوق لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون إلى ما قيمته 204 670 000 دولار أمريكي خلال الفترة 1998-2017. وترد تفاصيل التمويل من جهات مانحة خارجية وعلى أساس تراكمي في الذيل هاء.

وللاطلاع على مجمل مبالغ تخفيف الديون المسددة منذ انطلاق مبادرة الديون والمبالغ المنتظر تسديدها في المستقبل، يرجى الرجوع إلى الذيل بء. ويستثنى من تخفيف الديون الذي أقره المجلس التنفيذي حتى تاريخه كل المبالغ المتصلة بمبادرة الديون المعززة لكل من إريتريا والصومال والسودان. ومن المتوقع أن يفوض المجلس التنفيذي دفع حصة الصندوق من



## المذكرة 13

## الإيرادات المؤجلة

تمثل أرصدة الإيرادات المؤجلة المساهمات المستلمة التي أُجِّلَ تقييدها إلى فترات مقبلة لمناظرة التكاليف المعنية. وتشمل الإيرادات المؤجلة المبالغ المتصلة برسوم الخدمة المستلمة التي لم يتم بعد تكبد التكاليف المتصلة بها.

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2016	2017	
309 523	288 340	المجموع
(10 486)	(26 061)	تسوية القيمة العادلة
<b>299 037</b>	<b>262 279</b>	الإيرادات المؤجلة

## المذكرة 14

## المنح غير المصروفة

فيما يلي رصيد المنح النافذة غير المصروفة حتى الآن للجهات المتلقية:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2016	2017	
80 521	98 049	الصندوق
293 412	273 764	الأموال المنتمية
		برنامج التأقلم لصالح زراعة
164 496	189 236	أصحاب الحيازات الصغيرة
<b>539 429</b>	<b>561 049</b>	الرصيد في نهاية العام
(10 818)	(29 793)	تسوية القيمة العادلة
<b>527 854</b>	<b>531 256</b>	المنح غير المصروفة

## المذكرة 15

## خصوم الاقتراض

يمثل الرصيد الأموال المستلمة من أجل الأنشطة الإقراضية زائد الفوائد المحصلة. ويمثل هذا الرصيد أيضا خصوم القيمة العادلة لخصوم الاقتراض.

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2016	2017	
263 690	480 324	الصندوق
285 670	323 833	حساب الأمانة الإسباني
<b>549 360</b>	<b>804 157</b>	مجموع خصوم الاقتراض

تخفيف الديون هذا في الفترة 2017-2019. وقدرت حصة الصندوق من إجمالي تخفيف أصل المديونية والفوائد المستحقة على هذه البلدان عند إعداد القوائم المالية الموحدة لعام 2017 بنحو 131 997 000 دولار أمريكي (135 211 000 دولار أمريكي لإريتريا والصومال والسودان في عام 2016). وبلغ إجمالي إيرادات الاستثمارات من أرصدة حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون 8 153 914 دولار أمريكي (8 040 000 دولار أمريكي في عام 2016).

## (ب) المخصصات الإجمالية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

يرد في الجدول أدناه أرصدة السنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول:

الجدول 1

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2016	2017	
<b>27 624</b>	<b>17 685</b>	الرصيد في بداية السنة
-	-	اعتمادات جديدة
(5 207)	(3 815)	تغيير المخصصات
(4 732)	985	تقلبات أسعار الصرف
<b>17 685</b>	<b>14 855</b>	الرصيد في نهاية السنة
(5 610)	(4 605)	تسوية القيمة العادلة
<b>12 075</b>	<b>10 250</b>	المجموع

## المذكرة 12

## المبالغ المستحقة والخصوم

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2016	2017	
6 160	9 082	المبالغ المستحقة على الاستثمارات المشتراة
106 484	127 669	خصوم خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة
78 625	71 559	المبالغ المستحقة والخصوم المتراكمة الأخرى
<b>191 269</b>	<b>208 310</b>	المجموع

من أصل المجموع المذكور أعلاه، هناك مبلغ يقدر بحوالي 153.5 مليون دولار أمريكي (129.5 مليون دولار أمريكي في عام 2016) مستحق الدفع في غضون فترة تزيد على عام واحد اعتباراً من تاريخ قائمة الموازنة.

39 914	(42 005)	السندات الإذنية والمبالغ المطلوبة من الأعضاء
(20 165)	10 182	مساهمات الدول الأعضاء
<b>345 109</b>	<b>(163 052)</b>	<b>مجموع التحويلات خلال العام</b>
<b>336 328</b>	<b>(8 781)</b>	<b>الرصيد الختامي في 31 ديسمبر/كانون الأول</b>

## المذكرة 17

## العائد من النقدية والاستثمارات

## (أ) إدارة الاستثمارات (للصندوق وحده)

منذ عام 1994، أوكلت مهمة إدارة الجزء الأكبر من حافظة استثمارات الصندوق إلى عدد من مديري الاستثمار الخارجيين وذلك بموجب المبادئ التوجيهية للاستثمار التي وضعها الصندوق. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول عام 2017، بلغت قيمة الأموال المدارة خارجياً 0.7 مليار دولار أمريكي (0.8 مليار دولار أمريكي في 2016)، وهي تمثل نحو 36 في المائة من مجموع نقدية واستثمارات الصندوق (59 في المائة في عام 2016).

## (ب) الوسائل المالية المشتقة

ترخص المبادئ التوجيهية للاستثمار في الصندوق باستخدام الأنواع التالية من الوسائل المالية المشتقة، وذلك أساساً لضمان الموازنة مع سلة عملات حقوق السحب الخاصة:

## (1) العقود الآجلة

الجدول 1

31 ديسمبر/كانون الأول	
2016	2017
عدد العقود المفتوحة:	
402	334
شراء	
(986)	(395)
بيع	
صافي الأرباح السوقية غير المحصلة للعقد المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	
(38)	61
إطلاق آجال استحقاق العقود المفتوحة (عدد الأيام)	
67 إلى 627	67 إلى 262

## (2) العقود الآجلة المباشرة

بلغت الخسائر غير المحصلة بالقيمة السوقية للعقد الآجلة المباشرة 2.6 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 (بلغت الأرباح 2.2 مليون دولار أمريكي في 2016).

ولكان يُفقد آجال الاستحقاق لخسائر الاستثمارات الصافية للصندوق في 1 يناير/كانون الثاني 2017.

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
2016	2017
الصندوق	
-	-
0 صافي عائد واحد	
-	3 874
من عائدات الأوراق المالية	
6 806	19 369
من عائدات الأوراق المالية	
15 311	30 989
من عائدات الأوراق المالية	
102 073	185 931
من عائدات الأوراق المالية	
139 500	240 161
<b>263 690</b>	<b>480 324</b>
المجموع	

## المذكرة 16

## صافي الأرباح/الخسائر الناجمة عن أسعار صرف العملات الأجنبية

طُبقت أسعار التحويل التالية للتعبير عن وحدة حقوق السحب الخاصة بدولارات الولايات المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول:

الجدول 1

السنة	الدولار الأمريكي
2017	1.42501
2016	1.34472
2015	1.38370

يرد أدناه رصيد تحركات أسعار صرف العملات الأجنبية:

الجدول 2

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
2016	2017
الصندوق	
(169 541)	338 793
الكيانات الأخرى	
6 489	6 316
<b>(163 052)</b>	<b>345 109</b>
مجموع التحويلات خلال العام	

وفيما يلي بيان لأثر تحركات أسعار صرف العملات الأجنبية على الحساب:

الجدول 3

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
2016	2017
<b>154 271</b>	<b>(8 781)</b>
رصيد الفتح في 1 يناير/كانون الثاني	
تحركات سعر الصرف للعام المعني لما يلي:	
النقدية والاستثمارات	
(33 218)	41 302
المبالغ الصافية المطلوبة/المستحقة	
42 812	(22 228)
القروض والمنح المستحقة	
(140 820)	306 286

## الجدول 4

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2016	2017	
46 002	33 326	الصندوق
		حساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد
1 923	1 734	انتهاء الخدمة
		حساب أمانة مبادرة ديون البلدان
33	114	الفقيرة المثقلة بالديون
812	1 059	حساب الأمانة الإسباني
262	259	مبادرة تخفيف ديون هايتي
		برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب
719	816	الحيازات الصغيرة
320	783	الأموال المتممة
		مخصصاً منها: العائد المؤجل/المعاد
(1 256)	(1 731)	تصنيفه
<b>48 815</b>	<b>36 361</b>	<b>المجموع</b>

ويلغ معدل العائد السنوي من نقدية واستثمارات الصندوق 2.21 في المائة في عام 2017 بعد حسم نفقات الاستثمارات (بالمقارنة مع معدل سلبي نسبته 2.91 في المائة بعد حسم نفقات الاستثمارات في عام 2016).

## المذكرة 18

## العائد من مصادر أخرى

يتعلق هذا العائد في المقام الأول بسداد الحكومة المضيفة لنفقات تشغيلية معينة. كما أنه يشمل رسوم الخدمة المستلمة من الكيانات التي يستضيفها الصندوق كتعويض عما يقدمه من خدمات إدارية. وفيما يلي تفاصيل ذلك:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2016	2017	موجدة
7 704	7 919	العائد من الحكومة المضيفة
3 057	2 058	العائد من مصادر أخرى
<b>10 761</b>	<b>9 977</b>	<b>المجموع</b>

## المذكرة 19

## عائد المساهمات

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2016	2017	
5 659	29 615	الصندوق
		برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب
60 487	52 821	الحيازات الصغيرة
118 377	76 166	الأموال المتممة
<b>184 523</b>	<b>158 602</b>	<b>المجموع</b>

وتراوحت آجال استحقاق العقود الآجلة المباشرة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 ما بين 5 أيام إلى 74 يوماً (6 أيام إلى 75 يوماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016).

## (ج) العائد من النقدية والاستثمارات (موجدة)

بلغ إجمالي العائد من النقدية والاستثمارات للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 ما قيمته 36.4 مليون دولار أمريكي (بلغ إجمالي العائد 48.8 مليون دولار أمريكي في عام 2016).

## الجدول 2

2017

بآلاف الدولارات الأمريكية		
بالتكلفة		
المجموع	المستهلكة	بالبقيمة العادلة
		الفائدة من المصارف والاستثمارات
26 544	4 562	21 982
		ذات العائد الثابت
		صافي نفقات العقود الآجلة وعقود
(953)	-	(953)
		الخيار والمبادلات
		الأرباح/(الخسائر) الرأسمالية
		المحققّة من الأوراق المالية
2 000	163	1 837
		ذات العائد الثابت
		الأرباح/(الخسائر) غير المحققة
		من الأوراق المالية ذات العائد
8 770	3 807	4 963
		الثابت
<b>36 361</b>	<b>8 532</b>	<b>27 829</b>
		<b>المجموع</b>

## الجدول 3

2016

بآلاف الدولارات الأمريكية		
بالبقيمة		
المجموع	المستهلكة	بالتكلفة
		الفائدة من المصارف والاستثمارات
29 884	5 148	24 736
		ذات العائد الثابت
		صافي نفقات العقود الآجلة وعقود
(6 988)	-	(6 988)
		الخيار والمبادلات
		(الخسائر)/الأرباح الرأسمالية المحصلة
11 826	11	11 815
		من الأوراق المالية ذات العائد الثابت
		الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة من
14 093	(612)	14 705
		الأوراق المالية ذات العائد الثابت
<b>48 815</b>	<b>4 547</b>	<b>44 268</b>
		<b>المجموع</b>

وبالنسبة لاستثمارات التكلفة المسهولة، تتعلق أرباح/(خسائر) رأس المال المحصلة بمبيع السندات، بينما تتعلق الأرباح/(الخسائر) الغير محصلة باستهلاك السندات المذكورة.

وتشمل الأرقام المدرجة أعلاه العائد من الكيانات الموحدة على النحو التالي:

وتعوض المساهمات المقدمة إلى مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون نفقات هذه المبادرة منذ عام 2007.

## المذكرة 20

### النفقات التشغيلية

يعرض الذيل لام تحليلاً للنفقات التشغيلية للصندوق وحده بحسب المصدر الرئيسي للتمويل. ويرد أدناه توزيع الأرقام الموحدة:

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
2016	2017
156 186	172 646
9 078	12 130
<b>165 264</b>	<b>184 776</b>

وتصنف التكاليف المتكبدة في الحسابات وفقاً للطابع الأساسي للنفقات.

## المذكرة 21

### عدد الموظفين وخطة التقاعد وخطة التأمين الطبي

#### (أ) عدد الموظفين

يستفيد الموظفون المدرجون في جدول مرتبات الصندوق من نظامي التقاعد والتأمين الطبي اللذين يوفرهما الصندوق. ويشملان المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وفي خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة.

كان عدد الموظفين المكافئين المتفرغين في الصندوق والكيانات الموحدة الأخرى الموجودة فيه في عام 2017 على النحو التالي (موزعاً حسب مصادر الميزانية الرئيسية):

الخدمات			
الموظفون المكافئون المتفرغون	الفئة الفنية	العامة	المجموع
الميزانية الإدارية للصندوق	293	193	486
الموظفون المهنيون المزملمون/			
موظفو البرنامج الخاص	13	-	13
أخرى	19	7	26
أموال البرامج	8	2	10
<b>إجمالي 2017</b>	<b>333</b>	<b>202</b>	<b>535</b>
<b>إجمالي 2016</b>	<b>330</b>	<b>205</b>	<b>535</b>

### (ب) غير الموظفين

وعلى غرار السنوات السابقة، تعاقد الصندوق، للتمكن من تلبية احتياجاته التشغيلية، مع خبراء استشاريين، وموظفي مؤتمرات، وموظفين مؤقتين آخرين تشملهم هم أيضاً خطة تأمين.

### (ج) خطة التقاعد

يجري الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة تقييماً اكتوارياً كل سنتين، وأعد التقييم الاكتواري الأخير في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015. وكشف هذا التقييم عن فائض اكتواري مقداره 0.16 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. وبالتالي، تشير التقديرات إلى كفاية أموال الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ولم تنفذ الجمعية العامة للأمم المتحدة أحكام المادة 26 التي تقتضي من الوكالات المشاركة تقديم أموال إضافية. ويقدم الصندوق الدولي للتنمية الزراعية اشتراكات لصالح العاملين فيه ويتحمل، في حدود حصته، مسؤولية أي التزامات غير مسددة، إن وجدت (تسدد الاشتراكات الحالية على أساس 7.9 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي من الموظفين و15.8 في المائة من الصندوق). وبلغ مجموع الاشتراكات المدفوعة عن موظفي الصندوق لخطة التقاعد ما مقدار قيمته 11 087 659 دولار أمريكي في عام 2017 (10 846 355 دولار أمريكي في عام 2016).

### (د) خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

أجري التقييم الاكتواري الأخير لخطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017. وكانت المنهجية المتبعة هي أسلوب تكلفة انتمان الوحدة المتوقعة مع معدل تناسبي حسب الخدمة. وكانت الافتراضات الاكتوارية الرئيسية التي استخدمت هي التالية: معدل خصم 2.3 في المائة؛ وعائد من الأصول المستثمرة بنسبة 3.5 في المائة؛ وزيادات منتظرة في المرتبات بنسبة 3.5 في المائة؛ وزيادات في التكاليف الطبية بنسبة 4.6 في المائة؛ وتضخم بمعدل 1.9 في المائة؛ وسعر صرف يعادل 1.19 دولار أمريكي لليورو الواحد. وحددت النتائج خصوم الصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول من عام 2017 بنحو 127 669 441 دولار أمريكي. وتشمل القوائم المالية للسنتين 2017 و2016 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول مخصصات وأصولاً ذات صلة تتكون مما يلي:

الأمانة 79 081 236 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، وبالتالي فهذا أكثر مما يكفي لتغطية المستوى الحالي للخصوم.

#### (هـ) تقييم المخاطر الاكتوارية لخطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

يرد في الجدول التالي تحليل حساسية للافتراضات الرئيسية بشأن الخصوم وتكاليف الخدمة المدرجة ضمن بيانات المجموعة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017:

الأثر على	الخصوم
تضخم طبي:	
بنسبة 4.7% بدلا من 3.7%	34.7
بنسبة 3.7% بدلا من 2.7%	(27.4)

#### المذكورة 22

##### نفقات المنح

يرد أدناه توزيع الأرقام الموحدة:

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2016	2017
55 020	64 779
107 680	61 890
60 487	50 547
<b>223 187</b>	<b>177 216</b>

#### المذكورة 23

##### نفقات إطار القدرة على تحمل الديون

ترد أدناه نفقات إطار القدرة على تحمل الديون:

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2016	2017
123 892	127 766
<b>123 892</b>	<b>127 766</b>

تم تقييم تمويل إطار القدرة على تحمل الديون كنفقات في الفترة التي استوفيت فيها شروط صرف الأموال للجهة المتلقية.

#### الجدول 2

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2016	2017
(106 483)	(127 669)
69 223	79 081
<b>(37 260)</b>	<b>(48 588)</b>
التزامات الخدمات السابقة	
أصول الخطة	
فائض/(نقص)	
التحركات السنوية	
<b>(17 313)</b>	<b>(37 260)</b>
6 122	2 293
(570)	(955)
(3 705)	(5 148)
(22 173)	(15 083)
1 745	1 542
(1 366)	6 023
<b>(37 260)</b>	<b>(48 588)</b>
التزامات الخدمات السابقة	
مجموع المخصص في	
(80 035)	(106 483)
(570)	(955)
(3 705)	(5 148)
(22 173)	(15 083)
<b>(106 483)</b>	<b>(127 669)</b>
أصول الخطة	
مجموع الأصول في 1	
62 722	69 223
6 122	2 293
1 745	1 542
(1 366)	6 023
<b>69 223</b>	<b>79 081</b>

تستثمر أصول خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة وفقا لبيان سياسة الاستثمار الخاص بحساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة والذي وافق عليه مجلس المحافظين في فبراير/شباط 2015.

ويوفر الصندوق تكاليف الخدمة الحالية السنوية بأكملها لهذه التغطية الطبية، بما في ذلك متقاعدية المستوفين للشروط. وفي عام 2017، بلغت قيمة هذه التكاليف المدرجة ضمن مرتبات الموظفين ومزاياهم في القوائم المالية 6 102 214 دولار أمريكي (4 275 001 دولار أمريكي في عام 2016).

وبناء على التقييم الاكتواري لعام 2017، يبلغ مستوى الأصول اللازم لتغطية خصوم خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة ما قيمته 79 081 236 دولار أمريكي بصافي القيمة الحالية (بما في ذلك الأصول الخاصة بالانتلاف الدولي المعني بالأراضي). وكما ورد أعلاه، بلغت الأصول المحتفظ بها بالفعل في حساب

## المذكرة 27

## بيانات الكيانات التي يستضيفها الصندوق

وفيما يلي الالتزامات المستحقة للصندوق (أو عليه) تجاه الكيانات التي يستضيفها حتى 31 ديسمبر/كانون الأول:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2016	2017	
855	362	الاتئلاف الءولل المعنل بالأراضل
<b>855</b>	<b>362</b>	<b>المءوءع</b>

## المذكرة 28

## الءصوء والأصول الطارئـ

## (أ) الءصوء الطارئـ

لئلءم الصءءوء ءصوءم طارئـ فلما للءءق بءءفلف الءلوء الءلل أءن عنة الءنك الءولل/صءءوء الءءء الءولل لصالء ءلاء بلءان. انظر المءكرة 11 للالءلاع على مزلف من الءفاصلل بشأن الءكلفة المءءملة لأصول وفوائء القروض المءصلة بهءه البلءان، وكءلك الفوائء المءقبة لعر المءءسبة المءصلة بءءابفر ءءفلف الءلوء اللل اعءمءء فعلاً كما هو موضء فل الءلل لاء.

ولئلءم الصءءوء ءصوءم طارئـ ءءاء ءمولل إءار القءرة على ءءم الءلوء نافءة ولكن لم ءصرف بعء بءلءة إءماللـ قءرها 828.5 مللوء ءولار أمركلل (مقارنة بمبلغ 740.0 مللوء ءولار أمركلل فل 2016). وعلى وءه الءءلفءء، فل نهاللـ ءلسمبر/كانون الأول 2017، بلغ ءمولل إءار القءرة على ءءم الءلوء القابل للءصرف ولكن الءل لم لءصرف بعء، لأن شروط صرف الأموال لم ءن قء اسءوفلء بعء، ما مقءاره 586.6 مللوء ءولار أمركلل (561.0 مللوء ءولار أمركلل فل 2016)، ولبلءء قلءة مشروعات إءار القءرة على ءءم الءلوء اللل ءمء الموافقة عللها ولكنها لم ءصلء نافءة بعء 241.9 مللوء ءولار أمركلل (179.0 مللوء ءولار أمركلل فل 2015).

## (ب) الأصول الطارئـ

فل نهاللـ ءلسمبر/كانون الأول 2017، كان رصفء وءائق المساهمة المشروطة 34.7 مللوء ءولار أمركلل. وهءه المساهمات ءاضعة للءءابفر الوطنلـ للءءلصص الأموال، ولءا فلن ءلك المبالء المطلوبـ سءءفر مسءءقة عءء اسءلفاء ءلك الشروط واللل ءءفر مءءملة فل ءارلء إءءاء هءا الءرقرلر.

لءءف إءار القءرة على ءءم الءلوء الءاص بالمءء والمعءمء فل 2007 إلى اسءرءاء مءفوعات أصل القروض الضائعة من ءلال

## المذكرة 24

## الءكالفل المءصرفلـ والاسءءمارة المباشرة

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2016	2017	
1 696	1 318	رسوم إءارة الاسءءمارات
920	645	الرسوم الأءرى
<b>2 616</b>	<b>1 963</b>	<b>المءوءع</b>

## المذكرة 25

## الءءءل الءاءم عن ءءفر القلءة العاءلة

لرء أءناه ءءللل لءءفرات القلءة العاءلة:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2016	2017	
4 011	(102 566)	القروض المسءقة
		المءصص المءراءم لءسائر
23 585	4 654	اسءءلاك القروض
		المءصص المءراءم لمبارة ءلوء
(2 940)	(1 005)	البلءان الفقلرة المءئلة بالءلوء
24 656	(98 917)	صافل القروض المسءقة
6 927	4 659	السءءات الإءنبلـ للمساهملن
(7 386)	895	المساهمات المءلوبـ
6 568	(2 969)	المساهمات
3 398	19 218	المءء لعر المءصرفـ
(6 110)	(1 193)	الإلراءاء المؤءلة
(32 378)	66 635	ءقلبات سعر صرف العملات الأءنبلـ
<b>(4 324)</b>	<b>(11 672)</b>	<b>المءوءع</b>

## المذكرة 26

## نءقات ءءفلف الءلوء

لئلءم هءا الرصد ءءفلف الءلوء الموقرة ءلال العام للبلءان المؤهلة للاسءفاعة من مبارة ءلوء البلءان الفقلرة المءئلة بالءلوء لءءاء كل من أصول القروض وفوائءها. ولعكس المبلء صافل الأءر الإءمالل للاعءمءاءء الءنبلـ أو المقاءلر الإءضافلـ للءءفلف الءلوء بموءب مبارة ءلوء البلءان الفقلرة المءئلة بالءلوء، والمءفوعات المءقمة للصءءوء من ءساب الأمانة بالءلابة عن البلءان الفقلرة المءئلة بالءلوء، وصرء ءزه من الإلراءاء المؤءلة من أءل مءفوعات السوءاء الماضلـ.

يوفر الجدول أدناه تفاصيل عن المكافآت التي تدفع لموظفي الإدارة الرئيسيين خلال السنة، بالإضافة إلى أرصدة مستحقات مختلفة.

وتشمل المكافآت الإجمالية التي تدفع لموظفي الإدارة الرئيسيين: المرتبات الصافية؛ وتسوية مقر العمل؛ والمستحقات الأخرى مثل بدل التمثيل والبدلات الأخرى؛ ومنح الانتداب والمنح الأخرى؛ وإعانة السكن؛ وتكاليف شحن الأمتعة الشخصية؛ واستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة وغير ذلك من استحقاقات الموظفين طويلة الأجل؛ ومساهمات صاحب العمل في المعاش التقاعدي والتأمين الصحي الحالي. ويشترك موظفو الإدارة الرئيسيون في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

وقد أكد استعراض مستقل لآخر بيانات الإفصاح المالي السنوية بأنه لا يوجد تضارب في المصالح، أو معاملات وأرصدة مستحقة، خلاف تلك المبينة أدناه، بالنسبة لموظفي الإدارة الرئيسيين والأطراف الأخرى ذات الصلة المحددين وفقا لمتطلبات المعيار المحاسبي الدولي 24.

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2016	2017	
1 756	1 922	المرتبات والمستحقات الأخرى
		المساهمات في خطط التقاعد
260	243	والعلاج الطبي
<b>2 017</b>	<b>2 165</b>	<b>المجموع*</b>
<b>538</b>	<b>494</b>	<b>مجموع المستحقات</b>

• يعود الارتفاع في عام 2017 بشكل رئيسي إلى استحقاقات مرتبطة بانتقالات وظيفية.

### المذكرة 31

#### تاريخ التفويض بإصدار القوائم المالية الموحدة

تقوم إدارة الصندوق بإصدار القوائم المالية الموحدة لاستعراضها من قبل لجنة مراجعة الحسابات في مارس/آذار 2018 والمصادقة عليها من قبل المجلس التنفيذي في أبريل/نيسان 2018. وسترفع القوائم المالية الموحدة لعام 2017 إلى مجلس المحافظين لاعتمادها رسمياً في دورته المقبلة في فبراير/شباط 2019. وقد اعتمد مجلس المحافظين القوائم المالية الموحدة لعام 2016 في دورته الحادية والأربعين في فبراير/شباط 2018.

آلية التعويض أولاً بأول من الدول الأعضاء. لذلك قام الصندوق بإجراء استعراض بالمشاركة مع هيئاته الرئاسية للألية التي ستتخذ من خلالها هذه السياسة. وقد أدى ذلك إلى مصادقة المجلس التنفيذي في عام 2013 على المبادئ الأساسية لهذه الآلية. كما صادقت الدول الأعضاء على هذه السياسة في عام 2014 خلال مشاورات التجديد العاشر لموارد الصندوق ووافق عليها مجلس المحافظين في عام 2015. وقد تم التأكيد خلال مشاورات التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق في عام 2017 على عدم إدخال تغييرات على سياسة التعويض عن إطار القدرة على تحمل الديون. وهذا يوفر بالفعل أساساً ملموساً لمساهمة الدول الأعضاء في التدفقات العائدة المشطوبة كنتيجة لإطار القدرة على تحمل الديون، بالإضافة إلى المساهمات العادية.

في عام 2016، بدأت الدول الأعضاء بتقديم التزامات لندفع التزامات إطار القدرة على تحمل الديون. لذا فإن استلام الأموال التي قدمت كمنح في إطار القدرة على تحمل الديون يعتبر محتملاً، ومن ثم يعبر عنها كأصل طارئ. وقد بلغت القيمة الاسمية للمبلغ المصروف حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 نحو 933.6 مليون دولار أمريكي (805.9 مليون دولار أمريكي في ديسمبر/كانون الأول 2016).

### المذكرة 29

#### الأحداث اللاحقة لصندوق الموازنة

لم يتم إلى علم إدارة الصندوق وقوع أي أحداث بعد تاريخ قائمة الموازنة يمكن أن تشكل دليلاً على أوضاع كانت قائمة في تاريخ قائمة الموازنة أو تشير إلى أوضاع نشأت بعد فترة الإبلاغ تبرر تعديل القوائم المالية أو تتطلب الإفصاح عنها.

### المذكرة 30

#### أطراف ذات علاقة

لقد قيّم الصندوق الأطراف ذات العلاقة والمعاملات ذات العلاقة التي تمت في عام 2017. وتعلّق هذا بمعاملات مع الدول الأعضاء (التي تنطبق عليها الفقرة 25 من المعيار المحاسبي الدولي 24) وموظفي الإدارة الرئيسيين، وأطراف أخرى ذات صلة تم تحديدها بموجب المعيار المحاسبي الدولي 24. ويتم الإبلاغ عن المعاملات مع الدول الأعضاء والأرصدة المستحقة المتصلة بها في الذيلين حاء وطاء. وموظفو الإدارة الرئيسيون هم رئيس الصندوق ونائب رئيس الصندوق ونواب الرئيس المساعدون ومدير مكتب الرئيس وكبير موظفي الصندوق، إذ أن لديهم سلطة ومسؤولية تخطيط وإدارة ومراقبة أنشطة الصندوق.

## قوائم المساهمات التكميلية والمتمة

الجدول 1  
الدول الأعضاء:  
قائمة المساهمات المتمة المتراكمة بما في ذلك التمويل المشترك للمشروعات من 1978 إلى 2017<sup>أ</sup>  
(معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الدول الأعضاء	التمويل المشترك		مرفق البيئة العالمية	المجموع
	للمشروعات	للموظفون المهنيون المزمالمون		
الجزائر	-	-	-	84
أنغولا	-	-	-	7
أستراليا <sup>ب</sup>	2 721	-	-	2 805
النمسا	755	-	-	755
بنغلاديش	-	-	-	48
بلجيكا	10 214	1 960	-	178 654
كندا	12 019	-	-	20 500
الصين	-	-	-	339
كولومبيا	-	-	-	25
الدانمرك	22 567	4 644	-	31 167
إستونيا	-	-	-	270
فنلندا	2 834	5 071	-	14 948
فرنسا	1 032	1 131	-	11 072
ألمانيا	46	7 773	-	29 835
غانا	-	-	-	84
اليونان	-	-	-	84
هنغاريا	-	-	-	100
الهند	-	-	-	1 000
إندونيسيا	-	-	-	50
أيرلندا	6 602	-	-	11 116
إيطاليا	31 742	6 865	-	68 072
اليابان	3 692	2 208	-	10 131
الأردن	-	-	-	153
الكويت	-	-	-	132
لبنان	-	-	-	94
لكسمبرغ	2 086	-	-	11 320
ماليزيا	-	-	-	28
المغرب	-	-	-	50
موريتانيا	-	-	-	92
هولندا	107 188	8 559	-	127 823
نيوزيلندا	730	-	-	810
نيجيريا	-	-	-	50
النرويج	24 463	2 604	-	33 176
باكستان	-	-	-	25
باراغواي	-	-	-	15
البريتغال	142	-	-	856
قطر	-	-	-	120



الدول الأعضاء	المشروعات	الموظفون المهنيون المزملمون	الأموال المتممة الأخرى	مرفق البيئة العالمية	المجموع	التمويل	
						المشترك	المشروعات
جمهورية كوريا	5 157	5 644	232	-	11 033		
الاتحاد الروسي	1 425	-	75	-	1 500		
المملكة العربية السعودية	3 240	-	180	-	3 420		
السنغال	-	-	109	-	109		
سيراليون	-	-	88	-	88		
إسبانيا	12 456	-	5 579	-	18 035		
سورينام	2 000	-	-	-	2 000		
السويد	9 114	2 773	20 017	-	31 904		
سويسرا	13 248	1 507	18 661	-	33 416		
تركيا	-	-	47	-	47		
المملكة المتحدة	19 074	-	16 859	-	35 933		
الولايات المتحدة	-	322	86	-	408		
<b>المجموع</b>	<b>294 547</b>	<b>51 061</b>	<b>348 175</b>	<b>-</b>	<b>693 783</b>		

<sup>أ</sup> احتسبت المساهمات المعينة بغير الدولار الأمريكي بسعر الصرف الساري في نهاية السنة.

<sup>ب</sup> انسحبت أستراليا من عضوية الصندوق اعتباراً من 31 يوليو/تموز 2007.

## الجدول 2

## الجهات غير الدول الأعضاء والمصادر الأخرى:

## قائمة المساهمات المتممة المتراكمة بما في ذلك التمويل المشترك للمشروعات من 1978 إلى 2017\*

(معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الجهات غير الدول الأعضاء والمصادر الأخرى	التمويل المشترك للمشروعات	الموظفون المهنيون المزملمون	الأموال المتممة الأخرى	مرفق البيئة العالمية	
				المجموع	المجموع
صندوق أبو ظبي للتنمية	-	-	387	-	387
الصندوق العربي للإيماء الاقتصادي والاجتماعي	2 983	-	-	-	2 983
مصرف التنمية الأفريقي	2 800	-	1 096	-	3 896
البنك العربي	-	-	25	-	25
برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الأمم المتحدة للتنمية	299	-	-	-	299
مؤسسة بيل وميليندا غيتس	-	-	1 760	-	1 760
برنامج الكسافا	-	-	69	-	69
مجلس الرؤساء التنفيذيين لمنظومة الأمم المتحدة المعني بالتنسيق	-	-	998	-	998
مركز مكافحة الجوع التابع للكونغرس	-	-	183	-	183
الجمعية التعاونية الأوروبية لتجار التجزئة المستقلين	-	-	3 602	-	3 602
المفوضية الأوروبية	814	-	569 808	-	570 622
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	14	-	2 635	-	2 649
البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي	126 610	-	6 515	-	133 125
صندوق خاص بأقل البلدان نمواً/الصندوق الخاص بتغير المناخ	-	-	92 910	-	92 910
صندوق الأوبك للتنمية الدولية	2 698	-	-	-	2 698
صندوق الأمم المتحدة للاستثمار الدولي	78	-	145	-	223
صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية	365	-	257	-	622
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	467	-	1 127	-	1 594
منظمات الأمم المتحدة	3 017	-	-	-	3 017
البنك الدولي	1 356	-	527	162 029	163 912
أموال تكميلية أخرى	386	-	2 744	-	3 130
<b>مجموع الجهات غير الدول الأعضاء والمصادر الأخرى</b>	<b>141 887</b>	<b>-</b>	<b>684 788</b>	<b>162 029</b>	<b>988 704</b>
<b>إجمالي 2017</b>	<b>436 434</b>	<b>51 059</b>	<b>1 032 965</b>	<b>162 029</b>	<b>1 682 487</b>
<b>إجمالي 2016</b>	<b>420 402</b>	<b>48 810</b>	<b>928 304</b>	<b>138 855</b>	<b>1 536 371</b>

\* احتسبت المساهمات المعينة بغير الدولار الأمريكي بسعر الصرف الساري في نهاية السنة.

## قائمة المساهمات التكميلية التراكمية من 1978 إلى 2017

(معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المبلغ	
1 511	لبنان
458	ألمانيا
1 000	ألمانيا
30 000	للمجلس التنفيذي الإفريقي
13 827	السويد
12 002	للمجلس التنفيذي
<b>58 798</b>	
80 002	مجموع المبررات التي لم يتم تمويلها من قبل البنك الدولي
<b>138 800</b>	المجموع الفرعي
المساهمات المقدمة في سياق تجديد الموارد لحساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون	
4 602	إيطاليا
1 053	لكسمبرغ
14 024	هولندا
<b>19 679</b>	المجموع الفرعي
<b>307 044</b>	المساهمات المقدمة في سياق تجديد الموارد لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
المساهمات التكميلية غير المقيمة للتجديد العاشر لموارد الصندوق	
7 981	كندا
15 610	ألمانيا
23 299	هولندا
3 000	الاتحاد الروسي
12 000	الولايات المتحدة
<b>61 890</b>	المجموع الفرعي
<b>527 413</b>	مجموع المساهمات التكميلية لعام 2017
<b>484 484</b>	مجموع المساهمات التكميلية لعام 2016

## قائمة المساهمات المقدمة من الدول الأعضاء والجهات المانحة إلى مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

(معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المبلغ	
المساهمات المقدمة في سياق تجديد الموارد	
<b>19 679</b>	(انظر الجدول أعلاه)
2 713	بنما
10 512	للمجلس التنفيذي الأوروبي
5 193	فنلندا
6 989	ألمانيا
250	أيسلندا
5 912	النرويج
17 000	السويد
3 276	سويسرا
215 618	حساب إدارة صندوق النقد الدولي
<b>267 463</b>	المجموع الفرعي
<b>287 142</b>	مجموع المبررات التي لم يتم تمويلها من قبل البنك الدولي في الصين ودون عام 2016
<b>282 417</b>	مجموع المبررات التي لم يتم تمويلها من قبل البنك الدولي في الصين ودون عام 2015

## المساهمات المستلمة في 2017

المبلغ (بالآلاف)	العملة	الغرض
للتمويل المشترك للمشروعات		
387	دولار أمريكي	صندوق أبو ظبي للتنمية
1 030	دولار كندي	كندا
2 965	كرونة أ دنماركية	الدانمرك
14 078	يورو	المفوضية الأوروبية
448	يورو	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
19 356	دولار أمريكي	البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي
1 231	دولار أمريكي	هولندا
3 794	كرونة دنماركية	النرويج
700	دولار أمريكي	الاتحاد الروسي
5 000	دولار أمريكي	سويسرا
17 702	دولار أمريكي	البنك الدولي
<b>66 691</b>		<b>المجموع الفرعي</b>
للموظفين المهنيين المزماملين		
352	دولار أمريكي	ألمانيا
379	دولار أمريكي	إيطاليا
182	دولار أمريكي	اليابان
579	دولار أمريكي	جمهورية كوريا
686	دولار أمريكي	هولندا
316	دولار أمريكي	سويسرا
<b>2 494</b>		<b>المجموع الفرعي</b>
مساهمات الأموال المتممة الأخرى		
347	دولار أمريكي	كندا
22 213	يورو	المفوضية الأوروبية
8	يورو	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
214	دولار أمريكي	
256	يورو	ألمانيا
100	دولار أمريكي	هنغاريا
1 201	يورو	أيرلندا
63	يورو	إيطاليا
921	ون كوري	جمهورية كوريا
600	يورو	لكسمبرغ
6 938	دولار أمريكي	هولندا
1 184	كرونة دنماركية	السويد
74	فرنك سويسري	سويسرا
288	يورو	
145	دولار أمريكي	أخرى
250	دولار أمريكي	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
30	دولار أمريكي	مكتب الأمم المتحدة للتعاون فيما بين بلدان الجنوب
<b>34 832</b>		<b>المجموع الفرعي</b>
<b>104 016</b>		<b>المجموع العام</b>

## الأموال غير المنفقة في 2017 و2016

الجدول 1

## الأموال التكميلية والمتنمة غير المنفقة الأخرى من الدول الأعضاء

(معيها عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	الأموال المتنمة الأخرى	الموظفون المهنيون المزملمون	التمويل المشترك		الدول الأعضاء
			المشروعات	المشروعات	
1 935	1 935	-	-	-	بيلجيا
4 921	2 776	-	2 145	-	لندا
138	138	-	-	-	الصين
2 907	140	-	2 767	-	للدنمارك
129	129	-	-	-	إستونيا
26	1	25	-	-	فيلندا
68	68	-	-	-	فرنسا
1 398	843	555	-	-	ألمانيا
95	95	-	-	-	فوغيا أ
357	357	-	-	-	لوقد
4 945	3 044	504	1 397	-	إيطاليا
899	-	71	828	-	لهيلان
93	93	-	-	-	لنغان
1 294	1 193	-	101	-	للسميرغ
13	13	-	-	-	طانيا
4 414	254	510	3 650	-	هولندا
40	40	-	-	-	ريونلندا
3 653	34	15	3 604	-	للترويج
2 830	1	465	2 364	-	جم هوري فوجيا
586	-	-	586	-	التح االوسى أ
114	14	-	100	-	لدملي كطلع عبي لفس عوي
1 595	627	-	968	-	إسبانيا
3 123	3 123	-	-	-	للسويد
5 701	601	350	4 750	-	بويسرا
377	235	-	142	-	لدملي كطلع تحدة
<b>41 651</b>	<b>15 754</b>	<b>2 495</b>	<b>23 402</b>	-	<b>مجموع الدول الأعضاء</b>

## الأموال التكميلية والتممة غير المنفقة الأخرى من الجهات غير الدول الأعضاء

(معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	الأموال المتممة الأخرى	الموظفون المهنيون المزملمون	التمويل المشترك للمشروعات	جهات غير الدول الأعضاء
84	84	-	-	صندوق أبو ظبي للتنمية
91	91	-	-	مؤسسة بيل وميليندا غيتس
28 540	28 540	-	-	المفوضية الأوروبية
108	108	-	-	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
25 776	2 339	-	23 437	البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي
14 693	14 693	-	-	صندوق أقل البلدان نمواً
2 607	2 607	-	-	برنامج دعم منظمات المزارعين في أفريقيا
514	514	-	-	منصة إدارة المخاطر الزراعية
553	553	-	-	مرفق المساعدة التقنية
156	156	-	-	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
17	11	-	6	البنك الدولي
277	268	-	9	مصادر أخرى
<b>73 416</b>	<b>49 965</b>	-	<b>23 452</b>	<b>مجموع الجهات غير الدول الأعضاء</b>
<b>115 067</b>	<b>65 718</b>	<b>2 495</b>	<b>46 854</b>	<b>المجموع العام</b>

## مرفق البيئة العالمية (بآلاف الدولارات الأمريكية)

المساهمات غير المنفقة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017		المساهمات غير المنفقة في 1 يناير/كانون الثاني 2017		المساهمات المتراكمة المستلمة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2017		البلد المتلقي
النفقات	مساهمات عام 2017	النفقات	مساهمات عام 2017	النفقات	مساهمات عام 2017	
10	-	-	-	10	4 011	أرجنينا
7 964	(2 862)	10 826	10 826	1	15 648	ربلطة أمم إنجوبتدري أيا أ
-	-	-	-	-	5 931	إسرائيل
664	(6 606)	-	-	7 270	9 355	بورلينكسرو
-	41	(41)	(41)	-	4 854	الصين
-	-	-	-	-	945	جزر القمر
-	-	-	-	-	2 783	كوادور
-	141	(142)	(142)	-	4 335	إوتيا
-	-	-	-	-	4 750	نيجيريا
-	-	-	-	-	96	غينيا
-	-	-	-	-	457	الدعم اللغوي الإضافي الملحق بالأمم أ المتحدث للصفحة التصحر أ
152	(4 767)	150	150	4 768	5 017	لندونيا
15	2	(2)	(2)	15	7 884	الأردن
4	2	-	-	2	12 039	ليجيا
3	(38)	-	-	41	200	لمبيا
7 176	(1)	7 156	7 156	20	7 339	ملاوي
-	-	-	-	-	4 796	ملي
-	-	(14)	(14)	14	4 336	مونتيا
-	-	(0)	(0)	-	705	رصد وتقييم بياتنامج الإدارة المتكاملة أ للوارد الحيوي في هياكل الترمق الأوسط أ وشم الغابات أ
-	16	(16)	(16)	-	5 084	المكسيك
-	-	-	-	-	330	المغرب
17	(7 664)	-	-	7 681	12 032	النيجر
-	-	-	-	-	150	بنما
-	233	(233)	(233)	-	7 022	بيرو
-	626	(626)	(626)	-	1 875	سانتومي وبنينغيا
3 630	-	-	-	3 630	3 690	السنغال
-	-	-	-	-	7 270	سري لانكا
2	-	-	-	2	3 750	السودان
-	(7 200)	-	-	7 200	9 205	سوتيلاند
-	1 020	(1 020)	(1 020)	-	4 330	تنيس
-	(7 161)	7 156	7 156	6	7 339	جمهورية تنزانيا المتحدة
-	-	(19)	(19)	19	3 716	جمهورية تنزانيا المتحدة
-	-	-	-	-	755	فيتنام
<b>19 637</b>	<b>(34 218)</b>	<b>23 175</b>	<b>23 175</b>	<b>30 679</b>	<b>162 029</b>	<b>المجموع</b>

## موجز حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة

الجدول 1

موجز المساهمات التكميلية والأموال المتممة المقدمة لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة  
(حتى تاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2017)

التعهدات (معيّراً عنها)					
مجموع المبالغ المسددة	المدفوعات التقديمية <sup>ب</sup>	ملاحظات السندات الإنفنية <sup>ب</sup>	بألاف الدولارات		الدول الأعضاء
			الأمريكية <sup>أ</sup>	العملة المحلية	
	7 855		8 584	6 000 يورو	بلجيكا
	19 879		20 347	19 849 دولار كندي	كندا
	6 833		7 153	5 000 يورو	فنلندا
	48 581		57 225	40 000 يورو	هولندا
	8 914		11 580	63 000 كرونة نرويجية	النرويج
	4 471		4 729	30 000 كرونة سويدية	السويد
	10 949		11 844	10 000 فرنك سويسري	سويسرا
	-	199 562	239 176	147 523 جنيه استرليني	المملكة المتحدة
<b>307 044</b>	<b>107 482</b>	<b>199 562</b>	<b>360 638</b>		<b>المجموع الفرعي</b>
					<b>المساهمات المتممة</b>
					برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
	2 380		2 486	2 000 يورو	دائرة الشؤون الخارجية الفلمنكية
	3 000		3 000	3 000 دولار أمريكي	جمهورية كوريا
					<b>المرحلة الثانية من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة</b>
	8 834		9 652	80 000 كرونة نرويجية	النرويج
	5 461		5 914	50 000 كرونة سويدية	السويد
<b>19 675</b>	<b>19 675</b>	<b>-</b>	<b>21 052</b>		<b>المجموع الفرعي</b>
<b>326 719</b>	<b>127 157</b>	<b>199 562</b>	<b>381 69</b>		<b>المجموع</b>

<sup>أ</sup> احتسبت التعهدات بمعادل الدولار الأمريكي حسب سعر صرف تجديد الموارد.<sup>ب</sup> احتسبت المدفوعات بمعادل الدولار الأمريكي حسب سعر الصرف السائد بتاريخ الاستلام.

## موجز المنح المقدمة في إطار حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة

(المبالغ معبر عنها بالآلاف)

منح لم يتم صرفها بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2017	الجزء غير المصروف من المنح القابلة للصرف	المصروفات 2017	قابلة للصرف	التقروض المعتمدة مخصصا منها القروض الملغاة	متلقي المنحة
5 000	-	-	-	5 000	منح معينة بالدولارات الأمريكية جمهورية مولودفا العراق
2 000	-	-	-	2 000	
7 000	-	-	-	7 000	المجموع بالدولار الأمريكي
1 880	-	-	-	1 880	منح معينة باليورو الجبل الأسود
1 880	-	-	-	1 880	المجموع باليورو
2 258	-	-	-	2 258	المعادل بالدولار الأمريكي
					منح معينة بوحدات حقوق السحب الخاصة
	4 463	3 102	9 900	9 900	بنغلاديش
	2 888	332	3 220	3 220	بنن
	2 674	324	3 580	3 580	بوتان
	2 095	3 240	6 500	6 500	دولة بوليفيا المتعددة القوميات
	2 718	226	3 510	3 510	بوروندي
	6 786	1 693	10 150	10 150	كمبوديا
	2 563	337	2 900	2 900	كابو فيردي
	2 475	431	3 240	3 240	تشاد
740				740	جزر القمر
	3 867	239	4 520	4 520	كوت ديفوار
	2 911	439	4 000	4 000	جيبوتي
2 850			-	2 850	إكوادور
	2 868	95	3 380	3 380	مصر
3 560			-	3 560	السلفادور
	7 061	809	7 870	7 870	إثيوبيا
	2 576	423	3 570	3 570	غامبيا
	5 886	23	6 500	6 500	غانا
	6 802	298	7 100	7 100	كينيا
	4 741	1 018	6 500	6 500	قيرغيزستان
	2 944	225	3 550	3 550	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
	4 242	368	4 610	4 610	ليسوتو
	3 260	20	3 280	3 280	ليبيريا
	3 617		4 200	4 200	مدغشقر
5 150				5 150	ملدي
	309	3 533	6 500	6 500	مالي
	3 869	431	4 300	4 300	موريتانيا
	1 288	7	1 295	1 295	المغرب
	1 109	885	3 260	3 260	موزامبيق
	8 823	180	9 710	9 710	نيبال
	3 048	1 339	5 310	5 310	نيكاراغوا
	6 270	1 993	9 250	9 250	النيجر
	8 368	1 339	9 800	9 800	نيجيريا
3 650				3 650	باراغواي
	2 483	501	4 510	4 510	رواندا
	5 613	785	6 880	6 880	السودان
	2 965	635	3 600	3 600	طاجيكستان
	6 060		6 770	6 770	أوغندا
7 120				7 120	جمهورية تنزانيا المتحدة
-	5 154	986	7 820	7 820	فيت نام
23 070	132 796	26 256	181 085	204 155	المجموع بوحدات حقوق السحب الخاصة
32 875	189 236	37 415	258 048	290 923	المعادل بالدولار الأمريكي
42 132	189 236	37 415	258 048	300 180	مجموع المنح بالدولار الأمريكي

ملاحظة: لأغراض المقارنة، في ديسمبر/كانون الأول 2016 كانت المنح المصادق عليها ( 93.3 مليون دولار أمريكي) ما تزال غير قابلة للصرف.





Investing in rural people

## Management Assertion Report on the Effectiveness of Internal Controls Over Financial Reporting

Management of the International Fund for Agricultural Development (hereinafter IFAD or the Fund) is responsible for the preparation, fair presentation and overall integrity of its Consolidated Financial Statements. The Financial Statements of the Fund have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS) issued by the International Accounting Standards Board (IASB).

According to the Financial Regulations of IFAD, the President is responsible for establishing and maintaining appropriate internal financial control and audit systems of the Fund which would include those over external financial reporting.


The Executive Board of the Fund established an Audit Committee, whose terms of reference, among other things, is to assist the Executive Board in exercising supervision over the financial administration and internal oversight of the Fund. Financial administration would include effectiveness of internal controls over financial reporting. The Audit Committee is comprised entirely of selected members of the Executive Board and oversees the process for the selection of the external auditor and makes a recommendation for such selection to the Executive Board for its approval. The Audit Committee meets with the external and internal auditors to discuss, respectively, the scope and design of the audit, and annual workplan, and any other matter within the Audit Committee's terms of reference that may require the Audit Committee's attention.

The system of internal controls over financial reporting contains monitoring mechanisms and actions that are meant to detect, prevent and facilitate correction of deficiencies identified that may result in material weaknesses in internal controls over financial reporting. There are inherent limitations to the effectiveness of any system of internal control, including the possibility of human error and the circumvention or overriding of controls. Accordingly, an effective internal control system can only provide reasonable, as opposed to absolute assurance with respect to financial statements. Furthermore, the effectiveness of an internal control system can change with circumstances.

The Fund's Management assessed the effectiveness of internal controls over financial reporting for the financial statements presented in accordance with IFRS as of **31 December 2017**. The assessment was based on the criteria for effective internal controls over financial reporting described in the Internal Control -Integrated Framework issued by the Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission (COSO). A report was provided to Management by the Office of Audit and Oversight providing reasonable assurance as to the operational effectiveness of these controls. Based on the work performed, Management believes that the Fund maintained an effective system of internal controls over financial reporting as of 31 December 2017, and is not aware of any material control weakness that could affect the reliability of the 2017 financial statements. IFAD's independent external auditor, Deloitte & Touche, S.p.A, has audited the financial statements and has issued an attestation report on Management's assertion on the Fund's internal controls over financial reporting.

  
Gilbert F. Houngbo  
President

  
Alvaro Lario  
Associate Vice President,  
CFO and Chief Controller

  
Advit Nath  
Director and Controller

## تقرير تصديق الإدارة على فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي

إدارة الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ("الصندوق") مسؤولة عن إعداد قوائم الصندوق المالية الموحدة وعن عرضها بصورة عادلة وسلامتها عموماً. وقد أعدت قوائم الصندوق المالية وفقاً للمعايير الدولية للإبلاغ المالي الصادرة عن المجلس الدولي للمعايير المحاسبية.

ووفقاً لاتفاقية إنشاء الصندوق، يعتبر رئيس الصندوق مسؤولاً عن وضع الضوابط المالية الداخلية الكافية ونظم المراجعة للصندوق والحفاظ عليها، بما في ذلك الضوابط على الإبلاغ المالي الخارجي.

وقد أنشأ المجلس التنفيذي للصندوق لجنة لمراجعة الحسابات تتضمن اختصاصاتها، فيما تتضمنه، مساعدة المجلس على ممارسة الإشراف على الإدارة المالية والرقابة الداخلية للصندوق. ستشمل إدارة المالية فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي. وتضم لجنة المراجعة في عضويتها، بمجملها، أعضاء مختارين من المجلس التنفيذي، وهي تراقب عملية اختيار مراجعي الحسابات الخارجيين وتقدم توصية بخصوص هذا الاختيار إلى المجلس التنفيذي للموافقة عليها. وتجتمع لجنة المراجعة مع مراجعي الحسابات الداخليين والخارجيين على التوالي لمناقشة نطاق وتصميم المراجعة، وخطط عملهم السنوية، وأية مسألة أخرى ضمن اختصاصات لجنة المراجعة ويمكن أن تتطلب عناية من جانبها.

ويتضمن نظام الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي آليات وتدابير للرصد للهدف منها كشف النواقص التي يتم تحديدها والتي يمكن أن تؤدي إلى ضعف مادي في الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، وللمنع وقوع هذه النواقص وتسهيل تصحيحها. وهناك حدود متأصلة تحد من فعالية أي نظام للضوابط الداخلية، بما في ذلك إمكانية الخطأ البشري والالتفاف على الضوابط أو إبطالها. وعلى هذا فإن أي نظام فعال للضوابط الداخلية لا يمكنه أن يقدم إلا ضماناً معقولاً، وليس ضماناً مطلقاً، فيما يتعلق بالقوائم المالية. إضافة لذلك، فإن فعالية نظام الضوابط الداخلية يمكن أن تتأثر بالظروف المحيطة.

وقد أجرت إدارة الصندوق تقديراً لفعالية الضوابط الداخلية على القوائم المالية المقدمة وامتثالها للمعايير الدولية للإبلاغ المالي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2017. واستند هذا التقدير إلى معايير الضوابط الداخلية الفعالة على الإبلاغ المالي الوارد وصفها في الإطار المتكامل للضوابط الداخلية، الصادر عن لجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة Tradeway. وقد تسلمت الإدارة تقريراً من مكتب المراجعة والإشراف يوفر تأكيدات معقولة على الفعالية التشغيلية لهذه الضوابط. واستناداً إلى العمل المنجز، تعتقد الإدارة أن الصندوق حافظ على نظام فعال للضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، وهي ليست على علم بأي ضعف مادي في الضوابط كان يمكن أن يؤثر على موثوقية القوائم المالية لعام 2017. وأجرت شركة المراجعة الخارجية المستقلة لحسابات الصندوق، Deloitte & Touche, S.p.A، مراجعة للقوائم المالية، وقد أصدرت تقريراً شهادة بشأن تصديق الإدارة على ضوابط الصندوق الداخلية على الإبلاغ المالي.

(التوقيع)

Advit Nath

المدير والمراقب المالي

(التوقيع)

Alvaro Lario

نائب الرئيس المساعد

كبير المراقبين والموظفين الماليين

(التوقيع)

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

### To the International Fund for Agricultural Development

#### Opinion

We have audited the consolidated financial statements of International Fund for Agricultural Development (the "Company"), which comprise the consolidated and IFAD-only balance sheets as at 31 December 2017, the consolidated and IFAD-only statements of comprehensive income and changes in retained earnings and the consolidated cash-flow statement for the year then ended, the statement of complementary and supplementary contributions and unspent funds, the summary of the Adaption for Smallholder Agriculture Programme Trust Fund and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

In our opinion, the accompanying consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the consolidated financial position of the Company as at December 31, 2017, and of its consolidated financial performance and its consolidated cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRSs).

#### Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Consolidated Financial Statements* section of our report. We are independent of the Company in accordance with the independence and other ethical requirements of the Code of Ethics for Professional Accountants issued by the International Ethics Standards Board for Accountants, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

#### Information Other than the "Consolidated Financial Statements of IFAD as at 31 December 2017" and Auditor's Report Thereon

Management is responsible for the other information. The other information comprises the information included in the "High-level review of IFAD's Financial Statements for 2017" but does not include the consolidated financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the consolidated financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the consolidated financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the consolidated financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

Autore della relazione: Deloitte & Touche Società per Azioni (Deloitte & Touche S.p.A.)

Autore della relazione: Deloitte & Touche Società per Azioni (Deloitte & Touche S.p.A.)

Codice Identificativo della Impresa Mobiliare: 03030981000 - I.S.A. Milano n. 7/2007/01/1/00000000100

Il nostro studio di revisione è stato eseguito secondo i principi contabili italiani applicati in conformità con le disposizioni del D.Lgs. n. 38/2005 e in conformità con le norme internazionali di riferimento (IFRS) applicabili in Italia. Il D.Lgs. n. 38/2005 è applicato in conformità con le disposizioni del D.Lgs. n. 38/2005 e in conformità con le norme internazionali di riferimento (IFRS) applicabili in Italia.

Deloitte & Touche S.p.A.

## **Responsibilities of the President and those charged with governance for the Consolidated Financial Statements**

The President is responsible for the preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in accordance with IFRSs, and for such internal control as the President determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the consolidated financial statements, the President is responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Company or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Company's financial reporting process.

## **Auditor's Responsibilities for the Audit of the Consolidated Financial Statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists.

Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these consolidated financial statements.

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the President.
- Conclude on the appropriateness of the President's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the consolidated financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Company to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the consolidated financial statements, including the disclosures, and whether the consolidated financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

# Deloitte

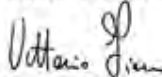
3

- Obtain sufficient appropriate audit evidence regarding the financial information of the consolidated entities or business activities to express an opinion on the consolidated financial statements. We are responsible for the direction, supervision and performance of the group audit. We remain solely responsible for our audit opinion.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

We also provide those charged with governance with a statement that we have complied with relevant ethical requirements regarding independence, and to communicate with them all relationships and other matters that may reasonably be thought to bear on our independence, and where applicable, related safeguards.

DELOITTE & TOUCHE S.p.A.



**Vittorio Fiore**  
Partner

Rome, March 2, 2018

**شركة Deloitte**  
**تقرير المراجع المستقل**

**إلى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

**الرأي**

قمنا بمراجعة القوائم المالية الموحدة للصندوق الدولي للتنمية الزراعية ("الشركة")، والتي تتضمن قوائم الموازنة الموحدة وللصندوق وحده بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، وقوائم الدخل الشامل والتغيرات في المكاسب المحتجزة الموحدة وللصندوق وحده، وقائمة الدفعات النقدية الموحدة للعام المنتهي في ذلك التاريخ، وقائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة، وموجز لحساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، وموجز للسياسات المحاسبية الهامة وغيرها من المعلومات التوضيحية.

وفي رأينا، فإن القوائم المالية المرفقة تعرض بصورة نزيهة، من جميع الجوانب الجوهرية، الموقف المالي للشركة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 وأدائها المالي وتدفعاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقا للمعايير الدولية للإبلاغ المالي.

**أساس الرأي**

قمنا بإجراء مراجعتنا وفقا للمعايير الدولية للمراجعة المالية. ويرد مزيد من الوصف لمسؤولياتنا بموجب هذه المعايير في قسم تقريرنا المعنون مسؤوليات مراجع الحسابات فيما يتعلق بمراجعة القوائم المالية الموحدة. ونحن مستقلون عن الشركة وفقا لشروط الاستقلالية وغيرها من الشروط الأخلاقية الواردة في مدونة قواعد سلوك المحاسبين المهنيين الصادرة عن مجلس المعايير الدولية لأداب مهنة المحاسبين، وقد استوفينا مسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقا لهذه الشروط. ونرى أن أدلة المراجعة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة كأساس لرأينا.

**معلومات بخلاف "القوائم المالية الموحدة للصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017" وتقرير المراجع بشأنها**  
تتولى الإدارة المسؤولية عن المعلومات الأخرى. وتتكون المعلومات الأخرى من المعلومات المدرجة في "الاستعراض رفيع المستوى لقوائم الصندوق المالية لعام 2017" ولكنها لا تتضمن القوائم المالية الموحدة وتقرير مراجعنا بشأنها.

ولا يغطي رأينا بشأن القوائم المالية الموحدة المعلومات الأخرى ولا نقدم أي شكل من أشكال الضمانات القاطعة بشأنها.

وفيما يتصل بمراجعتنا للقوائم المالية الموحدة، فإن مسؤوليتنا تتمثل في قراءة المعلومات الأخرى، والنظر عند القيام بذلك فيما إذا كانت المعلومات الأخرى غير متسقة ماديا مع القوائم المالية الموحدة أو معرفتنا التي حصلنا عليها خلال عملية المراجعة أو التي تبدو فيها أخطاء جوهرية. وإذا خلصنا، استنادا إلى العمل الذي أنجزناه، أن هناك أخطاء جوهرية في هذه المعلومات الأخرى، فإننا مطالبون بالإبلاغ عن هذا الواقع. وليس لدينا ما نبلغ عنه في هذا الصدد.

### مسؤوليات الرئيس والموظفين المكلفين بالتسيير فيما يتعلق بالقوائم المالية الموحدة

يكون الرئيس مسؤولاً عن إعداد القوائم المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للإبلاغ المالي، وعن الضوابط الداخلية التي يقرر الرئيس أنها ضرورية للتمكن من إعداد القوائم المالية الموحدة الخالية من الأخطاء الجوهرية سواء بسبب التدليس أو الخطأ.

وأثناء إعداد القوائم المالية الموحدة، يتولى الرئيس مسؤولية تقييم قدرة الشركة على أن تستمر كمنشأة عاملة، ويكشف، حسب الاقتضاء، عن الأمور المتعلقة باستمرار عمل الشركة واستخدام أسس المحاسبة الخاصة بعمل الشركة إلا إذا كانت الإدارة تعتزم تصفية الشركة أو وقف العمليات، أو إذا لم يكن أمامها أي بديل واقعي سوى القيام بذلك.

ويعتبر الأشخاص المكلفون بالتسيير مسؤولين عن الإشراف على عملية الإبلاغ المالي للشركة.

### مسؤوليات المراجع فيما يتعلق بمراجعة القوائم المالية الموحدة

تتمثل أهدافنا في الحصول على ضمانات معقولة بشأن ما إذا كانت القوائم المالية الموحدة ككل خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء بسبب التدليس أو الخطأ، وإصدار تقرير المراجع الذي يتضمن رأينا. والضمانات المعقولة هي مستوى رفيع من الضمانات، ولكنه لا يضمن أن تكشف المراجعة التي تجرى وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المالية دائماً عن أخطاء جوهرية، إن وجدت. ويمكن أن تنشأ هذه الأخطاء الجوهرية عن التدليس أو الخطأ، وتعتبر جوهرية إذا كان من المتوقع، سواء في الحالات الفردية أو في المجموع، بشكل معقول أن تؤثر على القرارات الاقتصادية للمستخدمين المتخذة على أساس هذه القوائم المالية الموحدة.

وكجزء من عملية المراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المالية، فإننا نمارس حكماً مهنياً ونبقي على مستوى معين من الشك المهني طوال عملية المراجعة. ونقوم أيضاً بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية الموحدة، سواء كانت بسبب التدليس أو الخطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات المراجعة التي تستجيب لهذه المخاطر، والحصول على أدلة كافية ومناسبة لتقديم أساس لرأينا. وتكون المخاطر الناجمة عن عدم الكشف عن خطأ جوهري ناجم عن التدليس أعلى من المخاطر الناجمة عن الخطأ، نظراً لأن التدليس قد يتضمن تواطؤاً، أو تزويراً، أو أخطاء متعمدة، أو تحريفات، أو تجاوز الضوابط الداخلية.
- فهم الضوابط الداخلية ذات الصلة بالمراجعة بهدف تصميم إجراءات مراجعة تناسب الظروف، وليس لغرض التعبير عن رأي بشأن فعالية الضوابط الداخلية للشركة.
- تقييم مدى ملائمة سياسات المحاسبة المستخدمة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية وعمليات الإفصاح ذات الصلة التي يقوم بها الرئيس.
- التوصل إلى رأي بشأن مدى ملائمة استخدام الرئيس لمحاسبة الشركة العاملة، وبناء على الأدلة التي يتم الحصول عليها من المراجعة، تقرير ما إذا كان هناك عدم يقين مادي يتعلق بأحداث أو ظروف من شأنها أن تولد شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على الاستمرار كمنشأة عاملة. وإذا خلصنا إلى وجود عدم يقين مادي، علينا أن نسترعى الانتباه في تقرير المراجع الخاص بنا إلى عمليات الإفصاح ذات الصلة في القوائم المالية الموحدة، أو تعديل رأينا إذا كانت عمليات الإفصاح هذه غير كافية. ويستند ما نتوصل إليه إلى أدلة التي يتم

الحصول عليها حتى تاريخ إصدارنا لتقرير المراجع. ومع ذلك، يمكن لأحداث أو ظروف في المستقبل أن تتسبب في توقف الشركة عن مواصلة العمل.

- تقييم العرض العام للقوائم المالية الموحدة وهيكلها ومحتواها، بما في ذلك عمليات الإفصاح، وما إذا كانت هذه القوائم تمثل المعاملات والأحداث الأساسية بطريقة تحقق العرض العادل.

- الحصول على أدلة مراجعة كافية ومناسبة فيما يتعلق بالمعلومات المالية للكيانات الموحدة أو أنشطة العمل للتعبير عن رأي بشأن القوائم المالية الموحدة. ونتولى مسؤولية تسيير عملية مراجعة المجموعة، والإشراف عليها وإنجازها. وسنظل وحدنا المسؤولين عن رأي المراجعة الخاصة بنا.

ونحن نتواصل مع الأشخاص المكلفين بالتسيير فيما يتعلق بجملة أمور من بينها النطاق والتوقيت المقرران للمراجعة والنتائج الهامة للمراجعة، بما في ذلك أي أوجه قصور كبيرة في الضوابط الداخلية نحددها أثناء قيامنا بعملية المراجعة.

ونحن نقوم أيضا بتزويد الأشخاص المكلفين بالتسيير ببيان يفيد بأننا امتثلنا للشروط الأخلاقية ذات الصلة فيما يتعلق بالاستقلالية، وإبلاغهم بجميع العلاقات والأمور الأخرى التي قد يكون من المعقول أنها تؤثر على الاستقلالية وبالتالي تتعلق، حسب الاقتضاء، بالضمانات.

DELOITTE&TOUCHE S.P.A  
Enrico Pietrarelli

شريك

روما، 2 مارس/آذار 2018



## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT ON MANAGEMENT'S ASSESSMENT ON INTERNAL CONTROLS OVER FINANCIAL REPORTING

### To the International Fund for Agricultural Development

We have undertaken a reasonable assurance engagement of the accompanying management's assessment that the International Fund for Agricultural Development ("IFAD") maintained effective internal controls over financial reporting as of December 31, 2017, as contained in IFAD's Management Assertion Report on the effectiveness of internal controls over financial reporting.

### Management's Responsibility

Management of IFAD is responsible for the preparation of its assessment on the effectiveness on internal controls over financial reporting in accordance with the criteria for effective internal controls over financial reporting described in the "Internal Control – Integrated Framework" issued by the Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission (2013 framework). IFAD's management is responsible for maintaining effective internal control over financial reporting and for its assessment of the effectiveness of internal control over financial reporting, included in the accompanying Consolidated financial statements of IFAD as of December 31, 2017.

### Independence and Quality Control

We have complied with the independence and other ethical requirements of the Code of Ethics for Professional Accountants issued by the International Ethics Standards Board for Accountants, which is founded on fundamental principles of integrity, objectivity, professional competence, and due care, confidentiality and professional behavior.

Our firm applies International Standard on Quality Control 1 (ISQC Italia 1) and, accordingly, maintains a comprehensive system of quality control including documented policies and procedures regarding compliance with ethical requirements, professional standards and applicable legal and regulatory requirements.

### Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on management's assessment on the effectiveness on internal controls over financial reporting based on the procedures we have performed. We conducted our reasonable assurance engagement in accordance with International Standards on Assurance Engagements' Assurance Engagements other than Audits or Reviews of Historical Information ("ISAE 3000 revised") issued by International Auditing and Assurance Standards Board for reasonable assurance engagements. This standard requires that we plan and perform procedures in order to obtain a reasonable assurance as to whether management's assessment on the effectiveness on internal controls over financial reporting is free of material misstatement.

memori del Gruppo Società Simoni Calburi Firenze Giovinetti Milano Napoli Padova Roma Torino Varese Verona

Deloitte & Touche S.p.A. - 00144 Roma - Capitale Sociale Euro 10.000.000,00

Partita IVA 02468471000 - Registro Imposte Minori 02468471000 - R.E.A. Roma n. 1722237 - Numero Verde 800 000000

Il presente documento è riservato ai soli clienti del Gruppo Deloitte & Touche S.p.A. e non deve essere distribuito pubblicamente. Il presente documento è riservato ai soli clienti del Gruppo Deloitte & Touche S.p.A. e non deve essere distribuito pubblicamente. Il presente documento è riservato ai soli clienti del Gruppo Deloitte & Touche S.p.A. e non deve essere distribuito pubblicamente. Il presente documento è riservato ai soli clienti del Gruppo Deloitte & Touche S.p.A. e non deve essere distribuito pubblicamente.

© Deloitte & Touche S.p.A.

A reasonable assurance engagement involves performing procedures to obtain evidence about management's assessment on the effectiveness on internal controls over financial reporting. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement in management's assessment on the effectiveness on internal controls over financial reporting, whether due to fraud or error.

We believe that the evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

### **Characteristics and Limitations of Internal Controls over Financial Reporting**

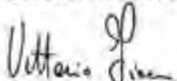
An entity's internal control over financial reporting is a process designed by, or under the supervision of, the entity's principal executive and principal financial officers, or persons performing similar functions, and effected by the entity's board, management, and other personnel to provide reasonable assurance regarding the reliability of financial reporting and the preparation of financial statements for external purposes in accordance with generally accepted accounting principles. An entity's internal control over financial reporting includes those policies and procedures that (1) pertain to the maintenance of records that, in reasonable detail, accurately and fairly reflect the transactions and dispositions of the assets of the entity; (2) provide reasonable assurance that transactions are recorded as necessary to permit preparation of the financial statements in accordance with generally accepted accounting principles and that the receipts and expenditures of the entity are being made only in accordance with authorizations of the entity's management; and (3) provide reasonable assurance regarding prevention or timely detection of unauthorized acquisition, use, or disposition of the entity's assets that could have a material effect on the financial statements.

Because of the inherent limitations of internal control over financial reporting, including the possibility of collusion or improper management override of controls, material misstatements due to error or fraud may not be prevented or detected on a timely basis. Also, projections of any evaluation of the effectiveness of the internal control over financial reporting to future periods are subject to the risk that the controls may become inadequate because of changes in conditions, or that the degree of compliance with the policies or procedures may deteriorate.

### **Opinion**

In our opinion, management's assertion that IFAD maintained effective internal controls over financial reporting, included within the Consolidated financial statements of IFAD as of December 31, 2017, is fairly stated, in all material respects, based on the criteria for effective internal controls over financial reporting described in the "Internal Control – Integrated Framework" issued by the Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission (2013 framework).

DELOITTE & TOUCHE S.p.A.



**Vittorio Fiore**  
Partner

Rome, March 2, 2018

## تقرير المراجع المستقل بشأن تقييم الإدارة للضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي

### إلى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

قمنا بتنفيذ عملية ضمان معقولة لتقييم الإدارة المرفق الذي يفيد بأن الصندوق الدولي للتنمية الزراعية لديه ضوابط داخلية فعالة على الإبلاغ المالي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، على النحو الوارد في تقرير تصديق إدارة الصندوق بشأن فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي.

### مسؤولية إدارة الصندوق

إن إدارة الصندوق مسؤولة عن إعداد تقييمها بشأن فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي وفقاً لمعايير الضوابط الداخلية الفعالة على الإبلاغ المالي الواردة في تقرير "الضوابط الداخلية - الإطار المتكامل" الذي أصدرته لجنة المنظمات الراعية للجنة تريدواي (إطار عام 2013). وتكون إدارة الصندوق مسؤولة عن الحفاظ على الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، وعن تقييمها لفعالية الضوابط المالية على الإبلاغ المالي الواردة في القوائم المالية الموحدة للصندوق بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 المرافقة لها.

### الاستقلالية ومراقبة الجودة

لقد امتثلنا لشروط الاستقلالية والشروط الأخلاقية الأخرى الواردة في مدونة قواعد سلوك المحاسبين المهنيين التي أصدرها مجلس المعايير الدولية لأداب مهنة المحاسبين، والتي تقوم على المبادئ الأساسية للنزاهة، والموضوعية، والكفاءة المهنية والعناية الواجبة، والسرية والسلوك المهني.

وتطبق مؤسستنا المعيار الدولي 1 لمراقبة الجودة، ولديها وفقاً لذلك نظام شامل لمراقبة الجودة يشمل سياسات وإجراءات موثقة تتعلق بالامتثال للشروط الأخلاقية، والمعايير المهنية والشروط القانونية والنظامية المطبقة.

### مسؤولية المراجع

وتتمثل مسؤوليتنا في التعبير عن رأي بشأن تقييم الإدارة لفعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي استناداً إلى الإجراءات التي أنجزناها. فقد أجرينا عملية ضمان وفقاً للمعايير الدولية لعمليات الضمان - عمليات الضمان بخلاف مراجعات أو استعراضات المعلومات التاريخية التي أصدرها مجلس المعايير الدولية للمراجعة والضمان من أجل مهام ضمان معقولة. ويقتضي هذا المعيار أن نخطط وننفذ إجراءات من أجل الحصول على ضمان معقول على ما إذا كان تقييم الإدارة لفعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي خال من الأخطاء الجوهرية.

وتتضمن مهمة الضمان المعقول تنفيذ إجراءات للحصول على أدلة بشأن تقييم الإدارة لفعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي. وتعتمد الإجراءات المنتقاة على تقدير المراجع، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في تقييم الإدارة لفعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، سواء كانت بسبب التدليس أو الخطأ.

ونرى أن الأدلة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة كأساس لرأينا.

### خصائص وقيود الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي

تعتبر الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي لكيان ما عملية صممها أو أشرف عليها الموظفون التنفيذيون الرئيسيون والموظفون الماليون الرئيسيون في هذا الكيان، أو الأشخاص الذين يؤدون مثل هذه المهام، وتطبق بناء على قرار من مجلس هذا الكيان وإدارته وأي موظف آخر لتوفير ضمانات معقولة تتعلق بمصداقية الإبلاغ المالي، وإعداد القوائم المالية لأغراض خارجية، وفقا للمبادئ المحاسبية المقبولة عموماً. وتتضمن الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي لكيان ما السياسات والإجراءات التي: (1) تتعلق بالإبقاء على السجلات التي تعكس بتفصيل معقول وعادل ودقيق المعاملات والتصرف في أصول هذا الكيان؛ (2) توفر ضمانات معقولة بأن المعاملات مسجلة حسب ما هو ضروري للسماح بإعداد القوائم المالية وفقاً للمبادئ المحاسبية المقبولة عموماً، وأن جميع الإيصالات والنفقات قد جرت وفقاً لتفويضات إدارة هذا الكيان؛ (3) توفر ضمانات معقولة تتعلق بمنع أي تصرف أو استخدام لأصول هذا الكيان غير مفض به والذي يمكن أن يكون له تأثير مادي على القوائم المالية، أو الكشف عنه في الوقت المناسب.

وبسبب القيود المتأصلة في الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، بما في ذلك إمكانية التواطؤ أو تجاوز الإدارة غير الملائم للضوابط أو الأخطاء الجوهرية بسبب الأخطاء البشرية أو محاولات التدليس مما لا يمكن تجنبه أو اكتشافه في الوقت المناسب. وأيضاً بسبب خضوع أي إسقاطات لأي تقييم لفعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي على فترات مستقبلية لمخاطر أن تغدو هذه الضوابط غير ملائمة بسبب التغييرات في الظروف، أو بسبب إمكانية تراجع درجة الامتثال للسياسات والإجراءات.

### الرأي

في رأينا، فإن شهادة إدارة الصندوق التي تفيد بأن الصندوق لديه ضوابط فعالة على الإبلاغ المالي، والواردة في القوائم المالية الموحدة للصندوق بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، هي شهادة عادلة، من جميع الجوانب المادية، استناداً إلى معايير الضوابط الداخلية الفعالة على الإبلاغ المالي الوارد وصفها في "الضوابط الداخلية - الإطار المتكامل" الصادر عن لجنة المنظمات الراعية للجنة تريداوي (إطار عام 2013).

DELOITTE&TOUCHE S.P.A  
Enrico Pietrarelli  
شريك

روما، 2 مارس/آذار 2018

## قائمة موازنة الصندوق وحده بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي ومعبرا عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة

الذيل زاي 31 ديسمبر 2017 والأول 2017 و 2016 (أ)

بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة		بالآلاف الدولارات الأمريكية		المنكوة/الذيل	الأصول
2016	2017	2016	2017		
70 181	89 617	94 373	127 705	4	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف
922 255	859 601	1 240 173	1 224 939	4	الاستثمارات
					المساهمات والسندات الإذنية المستحقة القبض
229 648	149 774	308 812	213 430	5	السندات الإذنية المستحقة القبض
353 328	216 680	475 127	308 771	5	المساهمات المستحقة القبض
					مخصوصا منها: وثائق المساهمات المشروطة
(138 972)	(109 707)	(186 878)	(156 334)		والمخصصات
					صافي المساهمات والسندات الإذنية
444 004	256 747	597 061	365 867		المطلوبة
103 926	106 134	139 752	151 243		مقبوضات أخرى
9 597	9 852	12 905	14 001		الأصول الثابتة وغير الملموسة
					القروض المستحقة
4 742 420	5 010 740	6 377 221	7 140 349	9(ج)طاء	القروض المستحقة
					مخصوصا منها: المخصص المتراكم لخسائر
(44 291)	(48 690)	(59 559)	(69 383)	9(أ)	استهلاك القروض
					مخصوصا منها: المخصصات المتراكمة لمبادرة
(13 151)	(10 425)	(17 685)	(14 855)	11(ب)بإاء	ديون البلدان الفقيرة المنقلة بالديون
4 684 998	4 951 626	6 299 977	7 056 111		صافي القروض المستحقة
6 234 941	6 273 551	8 384 241	8 939 866		مجموع الأصول
بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة		بالآلاف الدولارات الأمريكية		المنكوة/الذيل	الخصوم وحقوق المساهمة
2016	2017	2016	2017		
					الخصوم
136 631	144 981	186 417	206 598		المستحقات والخصوم
59 879	68 806	80 521	98 049	14	المنح غير المصروفة
64 386	61 049	86 583	86 996		الإيرادات المؤجلة
196 093	337 068	263 690	480 324	15	خصوم الاقتراض
456 989	611 903	617 211	871 967		مجموع الخصوم
					حقوق المساهمة
7 436 207	7 530 809	8 043 135	8 196 691		المن ادمات
15 219	15 219	20 349	20 349		العادية
					الخاصة
7 451 426	7 546 028	8 063 484	8 217 040	حاء	مجموع المساهمات
					عائدات محتفظ بها
70 647	66 666	95 000	95 000		الاحتياطي العام
(1 746 121)	(1 951 047)	(391 454)	(244 141)		النقص المتراكم
(1 675 474)	(1 884 381)	(296 454)	(149 141)		مجموع عائدات محتفظ بها
5 775 952	5 611 648	7 767 030	8 067 899		مجموع حقوق المساهمة
6 234 941	6 273 551	8 384 241	8 939 866		مجموع الخصوم وحقوق المساهمة

ملاحظة: أعدت قائمة موازنة الصندوق بوحدات حقوق السحب الخاصة نظرا لأن غالبية أصول الصندوق معينة بها و/أو بعملات تشملها سلة هذه الوحدات. والغرض من إدراج هذه القائمة هو فقط توفير معلومات إضافية لقراء الحسابات، وهي تستند إلى القيمة الاسمية.

## قائمة المساهمات

الجدول 1 أ  
موجز لمساهمات  
(الفلل الدولارات الأمريكية)

2016	2017	
		عمليات تجديد الموارد:
1 017 371	1 017 371	المساهمات الأولية
1 016 564	1 016 564	التجديد الأول للموارد
567 053	567 053	التجديد الثاني للموارد
553 881	553 881	التجديد الثالث للموارد
361 421	361 421	التجديد الرابع للموارد
441 401	441 401	التجديد الخامس للموارد
567 021	567 021	التجديد السادس للموارد
654 640	654 640	التجديد السابع للموارد
963 050	963 050	التجديد الثامن للموارد
978 411	978 849	التجديد التاسع للموارد
760 072	882 577	التجديد العاشر للموارد
-	448	التجديد الحادي عشر
<b>7 880 886</b>	<b>8 004 276</b>	<b>مجموع الصندوق</b>
		البرنامج الخاص من أجل أفريقيا
288 868	288 868	المرحلة الأولى
62 364	62 364	المرحلة الثانية
<b>351 232</b>	<b>351 232</b>	<b>مجموع البرنامج الخاص من أجل أفريقيا</b>
<b>20 349</b>	<b>20 349</b>	<b>المساهمات الخاصة<sup>أ</sup></b>
<b>8 252 466</b>	<b>8 375 857</b>	<b>مجموع مساهمات تجديد الموارد</b>
		المساهمات التكميلية
80 002	80 002	الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
19 679	19 679	مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
289 836	307 044	مساهمات تكميلية لبرنامج لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
36 169	61 890	المساهمات التكميلية غير المقيدة للتجديد العاشر لموارد الصندوق
58 798	58 798	مساهمات تكميلية أخرى
<b>484 484</b>	<b>527 413</b>	<b>مجموع المساهمات التكميلية</b>
		مساهمات أخرى
267 463	267 463	مساهمات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون المقدمة خارج سياق موارد التجديد
63 836	63 836	من امدادات الصندوق الدولي للبلدان الفقيرة المثقلة بالديون من أجل إعادة إحياء الاقتصادات النامية
		المساهمات المتممة <sup>ب</sup>
420 404	436 434	التمويل المشترك للمشروعات
48 811	51 059	أموال الموظفين المهنيين المزمعين
928 301	1 032 965	الأموال المتممة الأخرى
138 855	162 029	مرفق البيئة العالمية
4 181	19 675	الأموال المتممة لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
<b>1 540 552</b>	<b>1 702 162</b>	<b>مجموع المساهمات المتممة</b>
<b>10 680 801</b>	<b>10 936 731</b>	<b>مجموع المساهمات</b>
		يشمل مجموع المساهمات ما يلي:
8 252 466	8 375 857	مجموع المساهمات المتممة التي تم تمويلها من قبل الدول الأعضاء (التي لم يتم تمويلها من قبل الدول الأعضاء)
(121 630)	(121 630)	مخصصا منه المخصصات
(65 248)	(34 703)	مخصصا منه وثائق المساهمات المشروطة
(2 104)	(2 484)	تخفيضات التخفيضات عن إطار القدرة على التحمل للديون
<b>8 063 484</b>	<b>8 217 040</b>	<b>صافي مجموع مساهمات تجديد الموارد</b>
(14 472)	(11 503)	مخصصا منه تسوية القيمة العادلة
<b>8 049 012</b>	<b>8 205 537</b>	<b>مجموع مساهمات تجديد الموارد بالقيمة العادلة</b>

<sup>أ</sup> تشمل المساهمة الخاصة من أيسلندا قبل انضمامها للعضوية و 20 مليون دولار أمريكي من صندوق الأوك للتممية الدولية.

<sup>ب</sup> تشمل الفائدة المكتسبة بموجب كل اتفاقية معنية.

## قائمة مساهمات الدول الأعضاء حتى التجديد العاشر لمراد الصندوق أ

حتى 31 ديسمبر 2017 (أ)

التجديد العاشر للموارد				المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس، والسادس، والسابع، والثامن، والتاسع للموارد (المعادل بالآلاف للدولارات الأمريكية)			الدول الأعضاء
المدفوعات (المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية)		الوثائق المودعة		المبلغ (بالآلاف)	العملة		
المجموع	السندات الإلكترونية	التقديمية	المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية				
						أفغانستان <sup>1</sup>	
					60	ألبانيا	
6 667		6 667	10 000	10 000	72 430	الجزائر	
1 578		1 578	1 578	1 578	4 260	أنغولا	
5 000		5 000	7 500	7 500	19 900	الأرجنتين	
15		15	15	15	45	أرمينيا	
					37 247	أستراليا <sup>2</sup>	
18 412	6 404	12 008	18 412	16 000	90 172	النمسا	
					300	أذربيجان	
1 000	345	655	1 000	1 000	5 606	بنغلاديش	
					10	بنين	
					149 694	بوتسوانا	
					205	بوركينا فاسو	
					429	بوروندي	
20		20	30	30	195	بوتان	
					1 500	دولة بوليفيا المتعددة القوميات	
					215	البحرين <sup>3</sup>	
45		45	45	45	740	بنما	
					81 996	البرازيل <sup>4</sup>	
86		86	125	125	484	بوتسوانا	
10		10	10	10	100	بنما	
					46	بنما	
315		315	315	315	1 050	بنما	
					3 064	بنما	
47 563		47 563	57 539	75 000	350 281	بنما	
					13	بنما	
					391	بنما	
					860	بنما	
40 000		40 000	60 000	60 000	105 839	بنما	
					1 040	بنما	
					32	بنما	
					818	بنما	
					5	بنما	
6		6	6	6	1 629	بنما	
48		48	48	44	9	بنما	
40		40	60	60	312	بنما	
					800	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	
					1 870	جمهورية الكونغو الديمقراطية	
					152 614	كندا	
6		6	6	6	31	كندا	
					51	كندا	
986		986	986	986	88	كندا	
100		100	100	100		كندا	
					1 241	كندا	
					23 409	كندا	
					100	كندا	
30		30	30	30	70	كندا	
					59	كندا	
40		40	40	40	291	كندا	

التجديد العاشر للموارد					المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس، والسادس، والسابع، والثامن، والتاسع للموارد (المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية)		الدول الأعضاء
المدفوعات (المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية)			الوثائق المودعة				
المجموع	السندات الإذنية	النقدية	المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة		
						<b>325</b>	فيتجي
10 196		10 196	14 399	13 000	يورو	<b>71 895</b>	فيلندا
25 503		25 503	39 432	35 000	يورو	<b>329 774</b>	فيلزيسا
114		114	114	195	فرنك أفريقي	<b>3 724</b>	فيلون
30		30	30	30	دولار أمريكي	<b>90</b>	فيليا
30		30	30	30	دولار أمريكي	-	جورجيا
60 008	22 018	37 990	60 008	52 389	يورو	<b>461 976</b>	الجزيرة
						<b>2 466</b>	الجزيرة
						<b>4 196</b>	الجزيرة
						<b>75</b>	الجزيرة
125		125	500	500	دولار أمريكي	<b>1 043</b>	الجزيرة
85		85	85	85	دولار أمريكي	<b>490</b>	الجزيرة
						<b>30</b>	الجزيرة
720		720	720	720	دولار أمريكي	<b>1 836</b>	الجزيرة
						<b>197</b>	الجزيرة
						<b>801</b>	الجزيرة
						<b>100</b>	الجزيرة
						<b>375</b>	الجزيرة
37 000		37 000	37 000	37 000	دولار أمريكي	<b>135 497</b>	الجزيرة
6 000		6 000	6 000	6 000	دولار أمريكي	<b>61 959</b>	الجزيرة
						<b>128 750</b>	الجزيرة
						<b>56 099</b>	الجزيرة
4 551		4 551	4 551	4 036	يورو	<b>31 221</b>	الجزيرة
20		20	20	20	دولار أمريكي	<b>451</b>	الجزيرة
68 086		68 086	68 086	63 820	يورو	<b>418 302</b>	الجزيرة
						<b>326</b>	الجزيرة
52 365	39 302	13 063	52 365	5 903 108	ين ياباني	<b>488 092</b>	الجزيرة
						<b>1 040</b>	الأردن
30		30	30	30	دولار أمريكي	<b>20</b>	الأردن
165		165	500	500	دولار أمريكي	<b>5 190</b>	الجزيرة
7		7	7	10	دولار أسترالي	<b>19</b>	الجزيرة
15 000	5 250	9 750	15 000	15 000	دولار أمريكي	<b>188 041</b>	الجزيرة
61		61	61	61	دولار أمريكي	<b>357</b>	الجزيرة
						<b>495</b>	الجزيرة
						<b>589</b>	الجزيرة
57		57	57	57	دولار أمريكي	<b>64</b>	الجزيرة
						<b>52 000</b>	الجزيرة
1 317		1 317	2 038	1 800	يورو	<b>7 634</b>	الجزيرة
50		50	50	50	دولار أمريكي	<b>624</b>	الجزيرة
						<b>123</b>	الجزيرة
						<b>1 175</b>	الجزيرة
50		50	50	50	دولار أمريكي	<b>51</b>	الجزيرة
127		127	127	127	دولار أمريكي	<b>379</b>	الجزيرة
						<b>55</b>	الجزيرة
49		49	49	49	دولار أمريكي	<b>135</b>	الجزيرة
5		5	5	5	دولار أمريكي	<b>280</b>	الجزيرة
3 333		3 333	5 000	5 000	دولار أمريكي	<b>38 131</b>	الجزيرة
1		1	1	1	دولار أمريكي	-	الجزيرة
10		10	10	10	دولار أمريكي	<b>15</b>	الجزيرة
800	400	400	800	800	دولار أمريكي	<b>7 944</b>	الجزيرة
85		85	85	85	دولار أمريكي	<b>570</b>	الجزيرة
5		5	5	5	دولار أمريكي	<b>255</b>	الجزيرة
						<b>360</b>	الجزيرة



التجديد العاشر للموارد					المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس، والسادس، والسابع، والثامن، والتاسع للموارد (المعادن بالآلاف الدولارات الأمريكية)		الدول الأعضاء
المدفوعات (المعادن بالآلاف الدولارات الأمريكية)			الوثائق المودعة				
المجموع	السندات الإذنية	النقدية	المعادن بالآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة		
75		75	75	75	دولار أمريكي	270	بهايا
75 221	25 000	50 221	75 221	75 221	دولار أمريكي	419 656	بؤلندا
2 055		2 055	3 121	4 500	دولار أمريكي	11 579	بؤلندا
150		150	150	150	دولار أمريكي	319	بؤلندا
101		101	101	91	بيورو	275	بؤلندا
						128 959	بؤلندا
24 854		24 854	37 962	315 000	كرونه نرويجية	265 008	بؤلندا
						350	بؤلندا
2 667		2 667	8 000	8 000	دولار أمريكي	30 934	بؤلندا
						249	بؤلندا
						170	بؤلندا
200		200	200	200	دولار أمريكي	1 356	بؤلندا
360		360	360	360	دولار أمريكي	1 635	بؤلندا
200		200	200	200	دولار أمريكي	2 178	بؤلندا
						4 384	بؤلندا
						39 980	بؤلندا
4 940		4 940	8 000	8 000	دولار أمريكي	26 139	بؤلندا
30		30	30	30	دولار أمريكي	75	بؤلندا
						250	بؤلندا
4 000		4 000	6 000	6 000	دولار أمريكي	6 000	بؤلندا
50		50	50	50	دولار أمريكي	271	بؤلندا
						20	بؤلندا
						22	بؤلندا
						50	بؤلندا
						10	بؤلندا
23 000	11 000	12 000	23 000	23 000	دولار أمريكي	432 778	بؤلندا
43		43	43	34	بيورو	754	بؤلندا
						70	بؤلندا
						37	بؤلندا
						10	بؤلندا
						10	بؤلندا
						1 913	بؤلندا
						10	بؤلندا
						101 664	بؤلندا
669		669	669	669	دولار أمريكي	9 887	بؤلندا
237		237	237	237	بيورو	1 372	بؤلندا
20		20	20	20	دولار أمريكي	293	بؤلندا
31 879	22 214	19 666	31 879	270 000	كرونه سويدية	320 597	بؤلندا
30 575		30 735	46 197	45 086	فرنك سويسري	170 444	بؤلندا
						1 817	بؤلندا
1		1	1	1	دولار أمريكي	2	بؤلندا
300		300	300	300	دولار أمريكي	1 500	بؤلندا
33		33	33	33	دولار أمريكي	133	بؤلندا
						55	بؤلندا
561		561	1 000	1 000	دولار أمريكي	4 528	بؤلندا
3 000		3 000	3 000	3 000	دولار أمريكي	18 636	بؤلندا
						430	بؤلندا
1 900		1 900	3 000	3 000	دولار أمريكي	54 180	بؤلندا
51 156	25 736	25 420	76 895	57 077	جنيه استرليني	353 651	بؤلندا
121		121	121	121	دولار أمريكي	564	بؤلندا
60 000	24 000	36 000	90 000	90 000	دولار أمريكي	881 674	بؤلندا
	200	200	200	US\$	دولار أمريكي	725	بؤلندا
	10	10	10	US\$	دولار أمريكي	25	بؤلندا
						196 258	بؤلندا

التجديد العاشر للموارد				المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس، والسادس، والسابع، والثامن، والتاسع للموارد (المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية)			الدول الأعضاء
المدفوعات (المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية)		الوثائق المودعة		المبلغ (بالآلاف)	العملة		
المجموع	السندات الإذنية	النقدية	المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية				
	400	600	600	US\$	دولار أمريكي	2 703	فيتنام
						4 348	البحرين
						108	يوجن لافيا
	215	215	215	US\$	دولار أمريكي	594	إيطاليا
						2 103	إثيوبيا
<b>مجموع المساهمات</b>							
<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017</b>							
<b>727 700</b>	<b>171 668</b>	<b>556 032</b>	<b>882 577</b>			<b>7 121 251</b>	
<b>449 079</b>	<b>226 725</b>	<b>222 354</b>	<b>760 072</b>			<b>7 120 813</b>	<b>لعام 2016</b>

أ المدفوعات تشمل النقدية والسندات الإذنية. ويُعبر عن المبالغ بالآلاف الدولارات الأمريكية، ولذلك لا تظهر المدفوعات التي تقل عن 500 دولار أمريكي في الذيل حاء، وبالتالي فإن مساهمات أفغانستان (93 دولاراً أمريكياً) لا ترد أعلاه.

ب انسحبت أستراليا من عضوية الصندوق اعتباراً من 31 يوليو/تموز 2007.

ج انظر الذيل دال، المذكرة 5 (أ).

د انظر المذكرة 6 (أ) و(ب).

هـ بالإضافة إلى مساهمتها في التجديد الثامن لموارد الصندوق بمبلغ 6 ملايين يورو، قدمت أيرلندا مساهمة إضافية بقيمة 891 000 يورو.

### التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق : قائمة مساهمات الدول الأعضاء

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017

التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق				المدفوعات (المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية)			الدول الأعضاء
الوثائق المودعة		المدفوعات (المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية)		المبلغ (بالآلاف)	العملة		
المبلغ (بالآلاف)	العملة	المبلغ (بالآلاف)	العملة	المجموع			
		408	-	408	-	أنغولا	
		40	-	40	-	إريتريا	
<b>مجموع المساهمات</b>							
<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017</b>							
		<b>448</b>	<b>-</b>	<b>448</b>	<b>-</b>		

لجداول 3 1

## البرنامج الخاص من أجل أفريقيا: قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017)

المجموع	المرحلة الثانية		المرحلة الأولى		العملة	الجهة المانحة
	الوثائق المودعة		الوثائق المودعة			
	المعادن بآلاف الدولارات	المبلغ	المبلغ	الدولارات الأمريكية		
389	-	-	389	500	دولار أسترالي	أستراليا
47 238	12 263	11 155	34 975	31 235	يورو	بلجيكا
18 673	-	-	18 673	120 000	كرونة دانمركية	الدانمرك
1	-	-	1	1	دولار أمريكي	جيبوتي
17 619	-	-	17 619	15 000	يورو	الاتحاد الأوروبي
12 205	-	-	12 205	9 960	يورو	فنلندا
41 698	4 008	3 811	37 690	32 014	يورو	فرنسا
17 360	-	-	17 360	14 827	يورو	ألمانيا
77	40	40	37	37	دولار أمريكي	اليونان
25	-	-	25	25	دولار أمريكي	غينيا
707	289	253	418	380	يورو	أيرلندا
30 039	6 785	5 132	23 254	15 493	يورو	إيطاليا
10 000	-	-	10 000	10 000	دولار أمريكي	إيطاليا
21 474	-	-	21 474	2 553 450	ين ياباني	اليابان
15 000	15 000	15 000	-	-	دولار أمريكي	الكويت
266	-	-	266	247	يورو	لكسمبرغ
25	-	-	25	25	دولار أمريكي	موريتانيا
25 707	9 533	8 848	16 174	15 882	يورو	هولندا
252	-	-	252	500	دولار نيوزيلندي	نيوزيلندا
18	-	-	18	15	يورو	النيجر
250	250	250	-	-	دولار أمريكي	نيجيريا
19 759	-	-	19 759	138 000	كرونة نرويجية	النرويج
1 000	-	-	1 000	1 000	دولار أمريكي	إسبانيا
23 251	4 196	25 000	19 055	131 700	كرونة سويدية	السويد
17 049	-	-	17 049	25 000	فرنك سويسري	سويسرا
11 150	-	-	11 150	7 000	جنيه استرليني	المملكة المتحدة
20 000	10 000	10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي	الولايات المتحدة
<b>351 232</b>	<b>62 364</b>		<b>288 868</b>			<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2017</b>
351 232	62 364		288 868			31 ديسمبر/كانون الأول 2016

## قائمة من اهدات الدو ال عمن اغني جدي د لموارد لميس تلم قبي 2017

التي على 31 ديسمبر لكل من 2017 و 2016 ( ا )

التي على 31 ديسمبر ارباب الالف للدولارات الأمريكية ( ا )

ا

المدفوعات		السندات الإذنية		الدول الأعضاء	
الوثائق المودعة ا ب	النقدية	المودعة ب	الوثائق المودعة ا ب		
					المساهمة الأولية
-	2 500	-	-		العراق
-	<b>2 500</b>	-	-		<b>مجموع المساهمة الأولية</b>
					التجديد الثامن لموارد الصندوق
-	500	-	-		العراق
	<b>500</b>				<b>مجموع التجديد الثامن</b>
					التجديد التاسع لموارد الصندوق
11 133	-	-	-		البرازيل
-	25	-	-		فيجي
-	140	-	-		غانا
13 123	-	-	-		اليابان
16 481	-	-	-		الولايات المتحدة
<b>40 737</b>	<b>165</b>				<b>مجموع التجديد التاسع</b>
					التجديد العاشر لموارد الصندوق
-	3 333	-	-		الجزائر
-	1 578	-	-		أنغولا
-	5 000	-	7 500		الأرجنتين
-	5	-	-		أرمينيا
6 083	-	-	-		النمسا
655	-	1 000	-		بنغلاديش
-	-	-	150		بنن
-	10	-	-		بوتان
-	45	-	-		بوتسوانا
-	46	-	-		بوركينافاسو
-	9 608	-	-		كندا
-	20 000	-	-		الصين
-	20	-	-		قبرص
-	986	-	-		الجمهورية الدومينيكية
-	5 302	-	-		فنلندا
-	12 401	-	-		فرنسا
-	114	-	-		غابون
20 913	-	21 863	-		ألمانيا
-	69	-	500		غانا
-	49	-	-		اليونان
-	240	-	-		غيانا
-	12 000	-	-		الهند
-	6 000	-	-		إندونيسيا
-	2 405	-	-		أيرلندا
-	15	-	-		إسرائيل
-	68 086	-	67 991		إيطاليا
13 063	-	-	-		اليابان
-	100	-	-		الأردن
-	10	-	-		كازاخستان

الذيل حاء

9 750	-	-	-	الكويت
-	100	-	-	ليسوتو
-	-	-	-	ليبيريا
-	641	-	-	لكسمبرغ
-	50	-	-	مدغشقر
-	1 667	-	-	المكسيك
-	1	-	-	ولايات ميكرونيزيا الموحدة
-	30	-	-	جمهورية مولدوفا
-	10	-	-	منغوليا
400	-	800	800	المغرب
-	85	-	-	موزامبيق
25 000	-	-	-	هولندا
-	1 067	-	-	نيوزيلندا
-	100	-	-	نيكاراغوا
-	12 600	-	-	النرويج
-	2 667	-	8 000	باكستان
-	200	-	-	بيرو
-	200	-	200	الفلبين
-	2 670	-	-	جمهورية كوريا
-	2 000	-	-	الاتحاد الروسي
12 000	-	-	-	المملكة العربية السعودية
-	65	-	-	سيشيل
-	334	-	-	سري لانكا
-	-	-	20	سوازيلند
11 071	-	-	-	السويد
-	15 155	-	-	سويسرا
-	1	-	-	طاجيكستان
-	13	-	-	تنزانيا
-	300	-	-	تايلند
-	288	-	439	تونس
-	2 000	-	-	تركيا
-	1 000	-	-	الإمارات العربية المتحدة
25 420	-	25 415	-	المملكة المتحدة
18 000	-	30 000	-	الولايات المتحدة
-	200	-	-	أوروغواي
-	5	-	-	أوزبكستان
-	200	-	-	فييت نام
-	214	-	-	زامبيا
<b>142 355</b>	<b>191 285</b>	<b>79 078</b>	<b>85 600</b>	<b>مجموع التجديد العاشر</b>
				<b>التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق</b>
-	408	-	-	أنغولا
-	40	-	-	إريتريا
	<b>448</b>			<b>مجموع التجديد الحادي عشر</b>
<b>183 092</b>	<b>194 898</b>	<b>79 078</b>	<b>85 600</b>	<b>المجموع العام</b>

<sup>أ</sup> يعبر عن المبالغ بآلاف الدولارات الأمريكية.

<sup>ب</sup> تشمل الوثائق المودعة أيضا الوثائق المكافئة المسجلة عند استلام المبلغ النقدي أو السند الإذني في حالة عدم استلام وثائق المساهمات.

<sup>ج</sup> تُحول الوثائق والسندات الإذنية المودعة بعملة أخرى غير الدولار الأمريكي في تاريخ الاستلام.

## قائمة القروض

الجدول 1

## قائمة القروض المستحقة

(في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و2016)  
(معبرا عنها بالآلاف)

القروض المستحقة	المبالغ المسددة	الجزء الغير مصروف	الجزء المصروف	القروض المعتمدة مخصوصا منها القروض الملغاة	الجهة المقترضة أو الضامنة
					<b>قروض معينة بالدولار الأمريكي</b>
-	-	33 800	-	33 800	أنغولا
-	-	12 300	-	12 300	الأرجنتين
-	-	10 000	-	10 000	أذربيجان
8 250	21 750	63 250	30 000	93 250	بنغلاديش
-	-	21 000	-	21 000	دولة بوليفيا المتعددة القوميات
-	-	19 000	-	19 000	بوركينافاسو
551	1 452	0	2 003	2 003	كابو فيردي
500	-	45 800	500	46 300	كمبوديا
-	-	18 500	-	18 500	كوت ديفوار
550	-	5 220	550	5 770	جيبوتي
-	-	11 680	-	11 680	الجمهورية الدومينيكية
-	-	25 660	-	25 660	إكوادور
-	-	13 890	-	13 890	السلفادور
-	-	3 990	-	3 990	غرينادا
-	-	7 960	-	7 960	غيانا
919	2 581	0	3 500	3 500	هايتي
-	-	151 050	-	151 050	الهند
-	-	39 885	-	39 885	إندونيسيا
-	-	15 730	-	15 730	العراق
-	-	8 400	-	8 400	الأردن
-	-	40 000	-	40 000	كينيا
-	-	4 900	-	4 900	لبنان
-	-	21 000	-	21 000	ملاوي
-	-	35 369	-	35 369	المكسيك
3 168	8 370	-	11 538	11 538	نيبال
2 500	-	18 004	2 500	20 504	نيكاراغوا
-	-	107 600	-	107 600	باكستان
-	-	25 500	-	25 500	بابوا غينيا الجديدة
-	-	10 000	-	10 000	باراغواي
6 000	-	4 333	6 000	10 333	الفلبين
-	-	18 200	-	18 200	جمهورية مولدوفا
5 800	9 000	37 080	14 800	51 880	سري لانكا
-	-	15 330	-	15 330	طاجيكستان
2 490	6 998	-	9 488	9 488	جمهورية تنزانيا المتحدة
-	-	46 200	-	46 200	أوزبكستان
-	-	42 500	-	42 500	فييت نام
-	-	6 700	-	6 700	زامبيا
<b>30 728</b>	<b>50 151</b>	<b>939 831</b>	<b>80 879</b>	<b>1 020 710</b>	<b>المجموع الفرعي بالدولار الأمريكي<sup>1</sup></b>
					<b>قروض معينة باليورو</b>
-	-	22 680	-	22 680	الأرجنتين
900	-	10 220	900	11 120	البوسنة والهرسك
15 363	-	57 737	15 363	73 100	الصين
-	-	10 900	-	10 900	كوريا
-	-	14 250	-	14 250	إكوادور
5 858	-	97 592	5 858	103 450	مصر

القروض المستحقة	المبالغ المسددة	الجزء الغير مصروف	الجزء المصروف	القروض المعتمدة		الجهة المقرضة أو الضامنة
				مخصصا منها	القروض الملغاة	
-	-	10 850	-	10 850	-	السلفادور
900	-	2 200	900	3 100	-	فيجي
2 500	-	90 650	2 500	93 150	-	إندونيسيا
1 022	-	4 848	1 022	5 870	-	المكسيك
150	-	3 730	150	3 880	-	الجيل الأسود
-	-	40 610	-	40 610	-	المغرب
-	-	15 800	-	15 800	-	باراغواي
12 208	-	37 902	12 208	50 110	-	الفلبين
1 797	-	6 753	1 797	8 550	-	سوازيلند
2 000	-	19 600	2 000	21 600	-	تونس
640	-	50 460	640	51 100	-	تركيا
-	-	6 810	-	6 810	-	جمهورية فنزويلا البوليفارية
<b>43 338</b>	-	<b>503 592</b>	<b>43 338</b>	<b>546 930</b>	-	<b>المجموع باليورو</b>
<b>52 040</b>	-	<b>604 713</b>	<b>52 040</b>	<b>656 754</b>	-	<b>المعادل بالدولار الأمريكي<sup>أ</sup></b>
<b>قروض معينة بوحدة حقوق السحب الخاصة<sup>أ</sup></b>						
24 528	9 934	-	34 462	34 462	-	ألبانيا
13 707	4 367	6 326	18 074	24 400	-	أنغولا
13 225	16 688	1 356	29 913	31 269	-	الأرجنتين
46 631	9 130	5 181	55 761	60 942	-	أرمينيا
37 400	4 783	2 722	42 183	44 905	-	أذربيجان
293 187	97 143	53 016	390 330	443 346	-	بنغلاديش
1 037	1 827	-	2 864	2 864	-	بليز
49 249	28 010	23 098	77 259	100 357	-	بنن
25 350	8 555	4 827	33 905	38 492	-	بوتان
41 607	17 292	13 671	58 899	72 570	-	دولة بوليفيا المتعددة القوميات
31 934	9 535	4 927	41 469	46 396	-	البوسنة والهرسك
462	347	1 791	809	2 600	-	بوتسوانا
43 454	34 384	64 312	77 838	142 150	-	البرازيل
56 304	19 639	10 136	75 943	86 079	-	بوركينافاسو
24 787	16 072	-	40 859	40 859	-	بوروندي
13 106	3 800	3 285	16 906	20 191	-	كابو فيردي
41 584	5 728	15 642	47 312	62 954	-	كمبوديا
46 575	10 008	30 737	56 583	87 320	-	الكاميرون
15 090	11 133	271	26 223	26 494	-	جمهورية أفريقيا الوسطى
15 461	2 677	1	18 138	18 139	-	تشاد
363 283	128 432	24 915	491 715	516 630	-	الصين
12 393	5 839	13 792	18 232	32 024	-	كولومبيا
2 196	1 986	1 110	4 182	5 292	-	جزر القمر
15 817	770	6 505	16 587	23 092	-	الكونغو
12 559	5 288	9 798	17 847	27 645	-	كوت ديفوار
6 159	10 191	4 488	16 350	20 838	-	كوريا
39 957	10 539	-	50 496	50 496	-	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
24 511	13 759	12 100	38 270	50 370	-	جمهورية الكونغو الديمقراطية
4 204	1 458	1 484	5 662	7 146	-	جيبوتي
370	776	-	1 146	1 146	-	دومينيكا
14 764	10 697	1 801	25 461	27 262	-	الجمهورية الدومينيكية
21 675	13 361	2 340	35 036	37 376	-	إكوادور
96 932	65 452	35 209	162 384	197 593	-	مصر
35 393	31 343	1 329	66 736	68 065	-	السلفادور
896	4 898	-	5 794	5 794	-	غينيا الاستوائية
18 548	5 344	-	23 892	23 892	-	إريتريا
211 395	45 624	90 619	257 019	347 638	-	إثيوبيا
1 809	1 773	218	3 582	3 800	-	غابون
19 658	10 014	4 516	29 672	34 188	-	غامبيا

القروض المستحقة	المبالغ المسددة	الجزء الغير مصروف	الجزء المصروف	القروض المعتمدة		الجهة المقرضة أو الضامنة
				مخصصا منها	القروض الملغاة	
20 763	4 179	5 736	24 942	30 678		جورجيا
96 514	29 070	56 542	125 584	182 126		غانا
1 614	2 358	428	3 972	4 400		غرينادا
6 482	26 093	10 111	32 575	42 686		غواتيمالا
40 427	23 733	-	64 160	64 160		غينيا
2 766	3 210	2 511	5 976	8 487		غينيا-بيساو
6 047	2 475	-	8 522	8 522		غيانا
37 554	20 909	-	58 463	58 463		هايتي
52 204	20 660	16 196	72 864	89 060		هندوراس
301 286	159 213	159 017	460 499	619 516		الهند
125 020	28 508	7 246	153 528	160 774		إندونيسيا <sup>٣</sup>
5 604	12 048	6 111	17 652	23 763		الأردن
96 602	15 063	62 083	111 665	173 748		كينيا
10 766	2 505	16 916	13 271	30 187		قيرغيزستان
34 118	14 345	7 300	48 463	55 763		جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
777	4 349	1 303	5 126	6 429		لبنان
19 154	7 574	3 878	26 728	30 606		ليسوتو
13 419	2 226	13 715	15 645	29 360		ليبيريا
99 843	26 867	72 145	126 710	198 855		مدغشقر <sup>٣</sup>
50 770	27 123	25 387	77 893	103 280		ملاوي <sup>٣</sup>
7 745	3 031	67	10 776	10 843		ملديف
75 321	29 680	19 629	105 001	124 630		مالي
34 209	13 417	2 280	47 626	49 906		موريتانيا
1 258	7 269	-	8 527	8 527		موريشيوس
13 150	25 834	9 100	38 984	48 084		المكسيك
46 709	3 513	5 495	50 222	55 717		جمهورية مولدوفا
17 706	2 783	6 680	20 489	27 169		منغوليا
18 265	34 180	24 907	52 445	77 352		المغرب
99 077	30 164	14 817	129 241	144 058		موزامبيق
4 301	-	48 249	4 301	52 550		ميانمار
52 042	31 459	48 989	83 501	132 490		نيبال
36 947	9 999	2 589	46 946	49 535		نيكاراغوا
51 386	11 909	27 675	63 295	90 970		النيجر
104 473	16 075	101 801	120 548	222 349		نيجيريا
160 816	66 012	54 878	226 828	281 706		باكستان
9 871	-	13 579	9 871	23 450		بابوا غينيا الجديدة
14 857	1 395	66	16 252	16 318		باراغواي
26 153	11 539	21 579	37 692	59 271		بيرو
57 830	14 238	13 132	72 068	85 200		الفلبين
827	11 573	-	12 400	12 400		رومانيا
88 782	26 053	34 822	114 835	149 657		رواندا <sup>٣</sup>
949	959	-	1 908	1 908		ساموا
9 115	4 632	-	13 747	13 747		سان تومي وبرينسيبي
80 562	16 617	21 459	97 179	118 638		السنغال
1 050	165	765	1 215	1 980		سيشيل
30 919	13 790	1 028	44 709	45 737		سيراليون
2 682	1 375	12	4 057	4 069		جزر سليمان
17 299	411	-	17 710	17 710		الصومال
108 310	32 395	19 243	140 705	159 948		سري لانكا
95 467	48 531	1 630	143 998	145 628		السودان
4 961	9 467	-	14 428	14 428		سوازيلند
9 933	14 400	16 540	24 333	40 873		الجمهورية العربية السورية
1 140	-	5 060	1 140	6 200		طاجيكستان
8 151	3 570	-	11 721	11 721		جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة



القروض المستحقة	المبالغ المسددة	الجزء الغير مصروف	الجزء المصروف	القروض المعتمدة		الجهة المقرضة أو الضامنة
				مخصصا منها	القروض الملغاة	
9 270	9 095	6 218	18 365	24 583		توغو
2 647	2 190	1 090	4 837	5 927		تونغا
15 543	29 502	14 092	45 045	59 137		تونس
30 411	18 647	3 965	49 058	53 023		تركيا
152 785	41 930	55 719	194 715	250 434		أوغندا
179 632	30 144	56 632	209 776	266 408		جمهورية تنزانيا المتحدة
1 659	9 339	1 904	10 998	12 902		أوروغواي
6 564	-	16 626	6 564	23 190		أوزبكستان
1 606	8 845	4 135	10 451	14 586		جمهورية فنزويلا البوليفارية
179 497	20 439	16 964	199 936	216 900		فييت نام
89 472	48 917	-	138 389	138 389		اليمن
80 269	27 887	26 843	108 156	134 999		زامبيا
14 852	11 659	-	26 511	26 511		زيمبابوي
<b>4 815 397</b>	<b>1 866 133</b>	<b>1 638 167</b>	<b>6 681 530</b>	<b>8 319 697</b>		<b>المجموع الفرعي بوحدات حقوق السحب الخاصة</b>
1 640	873	-	2 513	2 513		الصندوق الخاص بغزة والضفة الغربية في الصندوق <sup>ع</sup>
<b>4 817 037</b>	<b>1 867 006</b>	<b>1 638 167</b>	<b>6 684 043</b>	<b>8 322 210</b>		<b>المبلغ الإجمالي بوحدات حقوق السحب الخاصة</b>
<b>6 864 321</b>	<b>2 660 500</b>	<b>2 334 402</b>	<b>9 524 821</b>	<b>11 859 222</b>		<b>المعادل بالدولار الأمريكي<sup>أ</sup></b>
<b>6 947 089</b>	<b>2 710 651</b>	<b>3 878 946</b>	<b>9 657 740</b>	<b>13 536 686</b>		<b>مجموع القروض بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017</b>
16 273						مقبوضات أخرى
(1 226 474)						تسوية القيمة العادلة
<b>5 736 888</b>						<b>القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017</b>
<b>6 189 073</b>	<b>2 316 600</b>	<b>3 323 099</b>	<b>8 505 673</b>	<b>11 828 772</b>		<b>مجموع القروض بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016</b>
13 297						مقبوضات أخرى
(1 127 486)						تسوية القيمة العادلة
<b>5 074 884</b>	<b>2 316 600</b>	<b>3 323 099</b>	<b>8 505 676</b>	<b>11 828 772</b>		<b>القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016</b>

<sup>أ</sup> القروض معينة بالدولار الأمريكي ويجري استردادها بالعملات التي استخدمت في السحب منها. ، ولأغراض إدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، كان المبلغ التراكمي للقروض المعينة بحقوق السحب الخاصة يقيم على أساس سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة البالغ 1.42501 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017. وقد قيم المبلغ التراكمي للقروض المعينة باليورو على أساس سعر تحويل الدولار الأمريكي/اليورو البالغ 0.8327781 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017.

<sup>ب</sup> تشمل مدفوعات السداد مشاركة هولندا والنرويج في تقديم قروض معينة لهذه البلدان، وهو ما أسفر عن سداد مبكر لجزء من القروض وقابل ذلك زيادة في الموارد المتاحة لعقد الالتزامات.

<sup>ع</sup> يشمل الرصيد أعلاه مبلغ القرض المقدم إلى الصندوق الخاص بغزة والضفة الغربية. المذكرة 2(و). (2).

## الجدول 2

موجز القروض المعتمدة بالقيمة الاسمية بحسب العام  
(بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2017)

القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية				القروض المعتمدة بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة							
في 1 يناير/كانون الثاني 2017	القروض			في 1 يناير/كانون الثاني 2017	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017	القروض			في 1 يناير/كانون الثاني 2017	العام	
	صرف حقوق السحب الخاصة/الدولار الأمريكي	المسددة بالكامل	القروض الملغاة			المسددة بالكامل	القروض الملغاة				
68 530	-	-	-	68 530	68 530	-	-	68 530	دولار أمريكي	1978	
268 917	-	-	(17)	268 934	268 917	-	(17)	268 9344	دولار أمريكي	2016	
683 263	-	-	-	-	683 263	-	-	-	دولار أمريكي	2017	
287 118	16 177	-	-	270 940	201 485	-	-	201 4855	حقوق السحب الخاصة	1979	
251 724	14 183	-	-	237 541	176 647	-	-	176 647	حقوق السحب الخاصة	1980	
259 702	14 632	-	-	245 070	182 246	-	-	182 246	حقوق السحب الخاصة	1981	
146 931	8 278	-	-	138 653	103 109	-	-	103 109	حقوق السحب الخاصة	1982	
188 230	10 605	-	-	177 625	132 090	-	-	132 090	حقوق السحب الخاصة	1983	
187 969	10 591	-	-	177 378	131 907	-	-	131 907	حقوق السحب الخاصة	1984	
85 974	4 844	-	-	81 130	60 332	-	-	60 332	حقوق السحب الخاصة	1985	
33 720	1 899	-	-	31 821	23 663	-	-	23 663	حقوق السحب الخاصة	1986	
85 606	4 823	-	-	80 783	60 074	-	-	60 074	حقوق السحب الخاصة	1987	
74 243	4 183	-	-	70 060	52 100	-	-	52 100	حقوق السحب الخاصة	1988	
122 844	6 921	-	-	115 923	86 206	-	-	86 206	حقوق السحب الخاصة	1989	
57 092	3 217	-	-	53 875	40 064	-	-	40 064	حقوق السحب الخاصة	1990	
139 687	7 870	-	-	131 817	98 025	-	-	98 025	حقوق السحب الخاصة	1991	
113 841	6 414	-	-	107 427	79 888	-	-	79 888	حقوق السحب الخاصة	1992	
174 193	9 814	-	-	164 379	122 240	-	-	122 240	حقوق السحب الخاصة	1993	
174 703	9 843	-	-	164 860	122 598	-	-	122 598	حقوق السحب الخاصة	1994	
212 469	11 979	-	-	200 490	149 100	-	-	149 100	حقوق السحب الخاصة	1995	
281 833	15 880	-	-	265 953	197 776	-	-	197 776	حقوق السحب الخاصة	1996	
351 886	19 826	-	-	332 060	246 936	-	-	246 936	حقوق السحب الخاصة	1997	
379 876	21 402	-	-	358 474	266 578	-	-	266 578	حقوق السحب الخاصة	1998	
392 047	22 089	-	-	369 958	275 119	-	-	275 119	حقوق السحب الخاصة	1999	
388 912	21 911	-	-	367 000	272 919	-	-	272 919	حقوق السحب الخاصة	2000	
352 697	19 930	-	(1 037)	333 804	247 505	-	(728)	248 233	حقوق السحب الخاصة	2001	
325 242	18 849	-	(9 399)	315 792	228 239	-	(6 599)	234 838	حقوق السحب الخاصة	2002	
318 447	17 942	-	-	300 505	223 470	-	-	223 470	حقوق السحب الخاصة	2003	
357 571	20 265	-	(2 111)	339 417	250 925	-	(1 482)	252 407	حقوق السحب الخاصة	2004	
437 390	24 737	-	(1 662)	414 315	306 938	-	(1 167)	308 105	حقوق السحب الخاصة	2005	
445 193	25 305	-	(3 999)	423 887	312 415	-	(2 808)	315 223	حقوق السحب الخاصة	2006	
367 486	21 492	-	(14 113)	360 107	257 883	-	(9 910)	267 793	حقوق السحب الخاصة	2007	
368 857	21 283	-	(8 991)	356 565	258 846	-	(6 313)	265 159	حقوق السحب الخاصة	2008	
391 684	22 194	-	(2 246)	371 736	274 864	-	(1 577)	276 441	حقوق السحب الخاصة	2009	
593 484	33 521	-	(1 513)	561 476	416 478	-	(1 063)	417 541	حقوق السحب الخاصة	2010	
645 298	36 546	-	(3 357)	612 109	452 838	-	(2 357)	455 195	حقوق السحب الخاصة	2011	
574 783	32 702	-	(5 679)	547 760	403 354	-	(3 987)	407 341	حقوق السحب الخاصة	2012	
467 979	28 375	-	(36 004)	475 608	328 404	-	(25 282)	353 686	حقوق السحب الخاصة	2013	
481 120	27 108	-	-	454 012	337 626	-	-	337 626	حقوق السحب الخاصة	2014	
743 198	14 979	-	-	728 219	521 540	(20 000)	-	541 540	حقوق السحب الخاصة	2015	
289 495	16 311	-	-	273 184	203 153	-	-	203 153	حقوق السحب الخاصة	2016	
308 700	-	-	-	-	216 630	-	-	-	حقوق السحب الخاصة	2017	
101 588	12 356	-	-	89 232	84 600	-	-	84 600	يورو	2014	
329 391	40 063	-	-	289 329	274 310	-	-	274 310	يورو	2015	
115 025	13 990	-	-	101 034	95 790	-	-	95 790	يورو	2016	
110 750	-	-	-	-	92 230	-	-	-	يورو	2017	
1 020 710	-	-	(17)	337 464	1 020 710	-	(17)	337 464	لمجموع دولارات الأورو		
11 859 222	628 920	-	(90 111)	11 011 713	8 322 210	(20 000)	(63 273)	8 188 853	لمجموع وحدات عمل		
656 754	66 409	-	-	479 595	546 930	-	-	454 700	التي لا تخص		
13 536 686	695 329	-	(90 128)	11 828 772	9 889 851	(20 000)	(63 290)	8 981 017	لمجموع اليورو	المجموع	

## الجدول 3

## هيكل آجال سداد القروض المستحقة حسب الفترة بالقيمة الاسمية

(في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و2016)

(معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2016	2017	فترات الاستحقاق
292 242	338 715	أقل من سنة واحدة
267 223	307 468	من 1-2 سنة
285 772	329 642	من 2-3 سنة
294 728	338 441	من 3-4 سنة
294 276	350 516	من 4-5 سنة
1 493 075	1 669 316	من 5-10 سنوات
1 258 800	1 390 159	من 10-15 سنة
968 281	1 075 504	من 15-20 سنة
677 019	730 639	من 20-25 سنة
357 656	416 689	أكثر من 25 سنة
<b>6 189 073</b>	<b>6 947 089</b>	<b>المجموع</b>

## الجدول 4

## موجز القروض المستحقة حسب نوع الإقراض بالقيمة الاسمية

(في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و2016)

(معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2016	2017	نوع الإقراض
5 512 865	6 079 092	شروط تيسيرية للغاية
28 060	33 298	شروط متشددة
225 853	251 365	شروط متوسطة
398 669	530 820	شروط عادية
23 626	52 514	شروط مختلطة
<b>6 189 073</b>	<b>6 947 089</b>	<b>المجموع</b>

## الجدول 5

## هيكل مصروفات القروض غير المصروفة بالقيمة الاسمية

(المزمع في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و2016)

(معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2016	2017	المصروفات في:
392 126	522 956	أقل من سنة واحدة
398 772	561 632	من 1-2 سنة
382 156	578 685	من 2-3 سنة
382 156	532 282	من 3-4 سنوات
372 187	476 156	من 4-5 سنوات
1 395 702	1 207 235	من 5-10 سنوات
<b>3 323 099</b>	<b>3 878 946</b>	<b>المجموع</b>

## البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

الجدول 1

## قائمة القروض بالقيمة الاسمية

(في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و2016)

(معبرا عنها بالآلاف)

القروض المستحقة	المبالغ المسددة	الجزء غير المصرف	الجزء المصرف	القروض المعتمدة مخصوصا منها القروض الملغاة		الجهة المقترضة أو الضامنة
						قروض معينة بوحدة حقوق السحب الخاصة
1 600	1 114	-	2 714	2 714		أنغولا
5 590	4 956	-	10 546	10 546		بوركينافاسو
2 851	1 643	-	4 494	4 494		بوروندي
1 227	956	-	2 183	2 183		كابو فيردي
5 422	4 195	-	9 617	9 617		تشاد
1 296	993	-	2 289	2 289		جزر القمر
63	51	-	114	114		جيبوتي
3 325	3 325	-	6 660	6 660		إثيوبيا
1 451	1 187	-	2 638	2 638		غامبيا
12 750	9 571	-	22 321	22 321		غانا
5 650	5 112	-	10 762	10 762		غينيا
1 010	1 116	-	2 126	2 126		غينيا-بيساو
7 318	4 923	-	12 241	12 241		كينيا
4 209	3 272	-	7 481	7 481		ليسوتو
640	458	-	1 098	1 098		مدغشقر
3 754	2 023	-	5 777	5 777		ملاوي
5 099	5 094	-	10 193	10 193		مالي
10 117	8 903	-	19 020	19 020		موريتانيا
4 042	4 249	-	8 291	8 291		موزامبيق
5 630	5 489	-	11 119	11 119		النيجر
13 136	10 098	-	23 234	23 234		السنغال
941	564	-	1 505	1 505		سيراليون
14 594	11 418	-	26 012	26 012		السودان
4 062	4 062	-	8 124	8 124		أوغندا
3 734	3 055	-	6 789	6 789		جمهورية تنزانيا المتحدة
4 335	4 272	-	8 607	8 607		زامبيا
<b>123 856</b>	<b>102 099</b>	<b>-</b>	<b>225 955</b>	<b>225 955</b>		<b>لمجموع</b>
<b>176 496</b>	<b>145 492</b>	<b>-</b>	<b>321 988</b>	<b>321 988</b>		<b>لمجموع الديل دولار الأمريكي</b>
491						مقبوضات أخرى
(54 166)						تسوية القيمة العادلة
<b>122 821</b>						<b>لقيمة لاع الديل دولار الفيلبي في 31</b>
<b>174 851</b>						<b>فيسبر/الكنون الأول 2017</b>
						<b>لقيمة الاع الديل دولار الفيلبي في 31</b>
						<b>فيسبر/الكنون الأول 2016</b>
488						مقبوضات أخرى
(55 295)						تأثيرات أخرى على مبالغ الة
<b>119 556</b>						<b>لقيمة لاع الديل دولار الامويكي في</b>
						<b>31 فيسبر/الكنون الأول 2016</b>

الجدول 2  
موجز القروض المعتمدة بالقيمة الاسمية بحسب العام  
(في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016)

القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية				القروض المعتمدة بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة			
تحويلات أرباح	صرف وحدة	تحويلات	تحويلات	تحويلات	تحويلات	تحويلات	تحويلات
الأول 2017	الأول 2017	الأمريكي	لغاة	2017	2017	القروض	الأمريكي
35 485	1 999	-	33 486	24 902	-	24 902	1986
58 840	3 315	-	55 525	41 292	-	41 292	1987
49 548	2 792	-	46 756	34 770	-	34 770	1988
36 702	2 068	-	34 634	25 756	-	25 756	1989
24 752	1 395	-	23 357	17 370	-	17 370	1990
26 001	1 465	-	24 536	18 246	-	18 246	1991
9 907	558	-	9 349	6 952	-	6 952	1992
48 832	2 751	-	46 081	34 268	-	34 268	1993
23 257	1 310	-	21 947	16 320	-	16 320	1994
8 668	489	-	8 179	6 082	-	6 082	1995
<b>321 992</b>	<b>18 142</b>	<b>-</b>	<b>303 850</b>	<b>225 958</b>	<b>-</b>	<b>225 958</b>	<b>المجموع</b>

الجدول 3  
هيكل آجال سداد القروض المستحقة حسب الفترة بالقيمة الاسمية  
(في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و 2016)  
(معيها عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2016	2017	فترات الاستحقاق
7 883	8 354	أقل من سنة واحدة
7 812	8 278	من 1-2 سنة
7 812	8 278	من 2-3 سنة
7 812	8 278	من 3-4 سنوات
7 812	8 278	من 4-5 سنوات
39 059	41 391	من 5-10 سنوات
39 059	41 391	من 10-15 سنة
36 867	36 776	من 15-20 سنة
17 926	14 347	من 20-25 سنة
2 322	1 125	أكثر من 25 سنة
<b>174 363</b>	<b>176 496</b>	<b>المجموع</b>

الجدول 4  
موجز القروض المستحقة حسب نوع الإقراض بالقيمة الاسمية  
(في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و 2016)  
(معيها عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2016	2017	نوع الإقراض
174 363	176 496	شروط تيسيرية للغاية
<b>174 363</b>	<b>176 496</b>	<b>المجموع</b>

## قائمة المنح

(في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و 2016)  
(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

الغير مصروف في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017	تحركات 2017				غير المصروف في 1 يناير/كانون الثاني 2017	
	معدل صرف العملات الأجنبية	الإلغاءات	المبالغ المصروفة	قابلة للصرف		
98 049	1 168	(5 116)	(45 407)	66 883	80 521	منح
(8 392)	-	-	-	-	-	تسوية القيمة العادلة
<b>89 657</b>	-	-	-	-	-	<b>مجموع القيمة العادلة لعام 2017</b>
80 521	(459)	(2 717)	(39 270)	54 910	68 057	مجموع 2016
(2 467)	-	-	-	-	-	تسوية القيمة العادلة
<b>78 054</b>	-	-	-	-	-	<b>مجموع القيمة العادلة لعام 2016</b>

## إطار القدرة على تحمل الديون للصندوق وحده

(في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و2016)

(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

الجهة المقترضة أو الضامنة	الغير مصروف في 1 يناير/كانون الثاني 2017	الفعلي/ (الإلغاءات) 2017	المصرفات 2017	الغير مصروف في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017
مشروعات إطار القدرة على تحمل الديون بالدولارات الأمريكية	1 971	385	(713)	1 643
مشروعات إطار القدرة على تحمل الديون بحقوق السحب الخاصة				
أفغانستان	56 901	(257)	(10 373)	46 271
بنن	7 790	-	(350)	7 440
بوركينافاسو	42 342	-	(5 789)	36 553
بوروندي	44 941	-	(10 400)	34 541
كمبوديا	231	-	(221)	10
جمهورية أفريقيا الوسطى	841	-	(570)	271
تشاد	10 215	(763)	(2 580)	6 872
جزر القمر	-	-	-	-
الكونغو	1 342	-	141	1 483
كوت ديفوار	17 332	(439)	(4 556)	12 337
جمهورية الكونغو الديمقراطية	40 552	-	361	40 913
إريتريا	5 847	10 750	(4 330)	12 267
إثيوبيا	8 129	(5)	(2 740)	5 384
غامبيا	5 823	5 024	(5 251)	5 596
غينيا	14 821	(29)	(2 396)	12 396
غينيا-بيساو	3 279	-	(769)	2 510
غيانا	-	-	-	-
هايتي	7 720	(364)	(3 196)	4 160
كيريباس	1 233	-	(449)	784
قيرغيزستان	9 455	-	(2 926)	6 529
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	4 533	-	(2 235)	2 298
ليسوتو	932	3 830	(888)	3 874
ليبيريا	23	-	13	36
ملديف	8 288	19 350	(2 441)	25 197
مالي	1 011	-	(271)	740
موريتانيا	9 193	-	(939)	8 254
نيجال	3 530	10 685	(2 197)	12 018
نيجال	30 741	(3 744)	(4 299)	22 698
نيكاراغوا	4 631	-	(2 042)	2 589
النيجر	13 807	17 250	(3 577)	27 480
رواندا	5 950	-	(3 168)	2 782
سان تومي وبرينسيبي	1 904	-	(998)	906
سيراليون	2 667	(99)	(1 541)	1 027
جزر سليمان	1 159	-	(706)	453
جنوب السودان	11	(11)	-	-
السودان	18 477	6 852	(6 406)	18 923
طاجيكستان	7 765	-	(2 360)	5 405
تيمور-ليشتي	3	(3)	-	-
توغو	6 950	-	(148)	6 802
تونغفا	757	-	(662)	95
اليمن	14 621	-	-	14 621
زيمبابوي	-	18 300	(288)	18 012
المجموع الفرعي لإطار القدرة على تحمل الديون بحقوق السحب الخاصة	415 747	86 327	(91 547)	410 527
المجموع الفرعي لإطار القدرة على تحمل الديون بحقوق السحب الخاصة (المعادل بالدولارات الأمريكية)	592 444	123 017	(130 455)	585 005
المجموع لعام 2017 لإطار القدرة على تحمل الديون بالدولارات الأمريكية وحقوق السحب الخاصة	594 415	123 402	(131 168)	586 648
فرق سعر الصرف	-	-	3 402	-
مجموع المصرفات في 2017	-	-	(127 766)	-
المجموع لعام 2016 لإطار القدرة على تحمل الديون بالدولارات الأمريكية وحقوق السحب الخاصة	547 159	133 160	(119 785)	561 034

## موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

(في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017)

(معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

تخفيف الديون المزمع تقديمه كما أقره المجلس التنفيذي		تخفيف الديون المقدم حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2017					
مجموع تخفيف الديون	تغطيه الصندوق		تغطيه				البلدان التي بلغت نقطة الإنجاز
	مساهمة البنك الدولي	الفائدة	أصل المبلغ	الفائدة	أصل المبلغ		
6 211	-	-	-	1 643	4 568		بنن
7 790	-	-	-	1 890	5 900		دولة بوليفيا متعددة القوميات
11 599	-	-	-	2 320	9 278		بيثوريين-فلسو
14 245	2.454	314	2 041	2 668	6 769		بيثوروندي
3 801	-	-	-	727	3 074		البحرين
2 443	749	67	515	176	936		بوتسوانا
1 565	-	-	-	244	1 321		جمهورية أفريقيا الوسطى
13 400	367	75	459	2 935	9 563		تشاد
99	-	-	-	99	-		البحرين
2 140	-	-	-	326	1 814		ليبيريا
15 564	1.682	175	2 080	2 825	8 803		جمهورية الكونغو الديمقراطية
26 473	-	-	-	5 905	20 569		بنين
3 127	-	-	-	619	2 508		بنين
20 588	-	-	-	5 003	15 585		بنين
12 908	746	151	899	1 837	9 275		بنين
6 098	530	80	910	1 072	3 506		بنين
1 825	-	-	-	299	1 526		بنين
2 581	-	-	-	635	1 946		بنين
1 844	-	-	-	767	1 077		بنين
15 510	309	32	275	6 199	8 694		بنين
9 906	-	-	-	2 096	7 810		بنين
22 977	2.450	299	1 814	3 539	14 875		بنين
8 642	-	-	-	2 431	6 211		بنين
11 085	-	-	-	2 601	8 484		بنين
16 426	-	-	-	3 905	12 521		بنين
8 202	-	-	-	943	7 259		بنين
13 765	67	10	55	2 783	10 851		بنين
21 996	-	-	-	5 211	16 786		بنين
3 307	581	97	698	402	1 530		بنين
3 129	-	-	-	882	2 247		بنين
12 299	546	87	679	2 085	8 902		بنين
16 984	-	-	-	4 293	12 691		بنين
2 768	-	-	-	759	2 009		بنين
17 103	-	-	-	4 654	12 449		بنين
24 090	-	-	-	4 920	19 170		بنين



362 493	10 481	1 387	10 425	79 693	260 507	بوحداث حقوق السحب الخاصة
(4 203)						مخصوصا منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون*
<b>358 290</b>						<b>مجموع تخفيف الديون بوحداث حقوق السحب الخاصة</b>
<b>510 566</b>	<b>14 936</b>	<b>1 977</b>	<b>14 855</b>	<b>113 563</b>	<b>371 226</b>	<b>مجموع المعادل بالدولار الأمريكي</b>
			(4 605)			تسوية القيمة العادلة
			<b>10 250</b>			<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 بالقيمة العادلة</b>
<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016</b>						
<b>359 788</b>	<b>13 784</b>	<b>1 875</b>	<b>13 153</b>	<b>359 788</b>	<b>252 670</b>	<b>بوحداث حقوق السحب الخاصة</b>
(4 315)						مخصوصا منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون*
<b>355 473</b>						<b>مجموع تخفيف الديون بوحداث حقوق السحب الخاصة</b>
<b>478 011</b>	<b>8 536</b>	<b>2 523</b>	<b>17 685</b>	<b>105 295</b>	<b>339 773</b>	<b>مجموع المعادل بالدولار الأمريكي</b>
			(5 610)			تسوية القيمة العادلة
			<b>12 075</b>			<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016 بالقيمة العادلة</b>

\* بما في ذلك الفائدة التي تغطيها مساهمة البنك الدولي.

## موجز المساهمات المقدمة لمبادرة تخفيف ديون هايتي

(بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و2016)

بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة	بآلاف الدولارات الأمريكية	
<b>2017</b>		
من اذمة لدول الأعضاء		
438	685	البحرين
509	776	بنما
2 303	3 500	البرازيل
339	513	كندا
1 080	1 700	فرنسا
1 480	2 308	ألمانيا
1 743	2 788	اليابان
178	280	الهند
3	5	هولندا
1 066	1 626	إيطاليا
1 115	1 718	السويد
637	962	سويسرا
1 717	2 700	الولايات المتحدة
5 217	8 000	أوروبا
<b>17 825</b>	<b>27 561</b>	<b>المجموع الفرعي</b>
	976	لطفيل دول مبرلة
	(18 461)	تخفيف فاليو نال قدمة
		مجموع الحساب الإداري للدول الأعضاء
	<b>10 076</b>	<b>عام 2017</b>
<b>لصندوق</b>		
	<b>15 200</b>	مساهمة للصندوق
	858	لطفيل دول مبرلة
	-	تخفيف فاليو نال قدمة
	<b>16 058</b>	<b>مجموع الحساب الإداري للصندوق</b>
	<b>26 134</b>	<b>لمجموع لعام</b>
	<b>(2 733)</b>	<b>تقليها تلأع رالصرف</b>
		مجموع النقدية والاستثمارات في إطار
	<b>23 401</b>	<b>مبادرة تخفيف ديون هايتي</b>
<b>2016</b>		
	<b>28 905</b>	<b>المجموع العام</b>
	<b>(2 867)</b>	<b>تقليها تلأع رالصرف</b>
		مجموع النقدية والاستثمارات في إطار
	<b>26 038</b>	<b>مبادرة تخفيف ديون هايتي</b>

## قائمة تحليل النفقات التشغيلية للصندوق وحده

(للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2016)

تحليل للنفقات التشغيلية للصندوق بحسب المصدر الرئيسي للتمويل

(معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

النفقات	النفقات الإدارية <sup>أ</sup>	رسوم مباشرة <sup>ب</sup>	مصادر أخرى <sup>ج</sup>	المجموع
مرتبات ومزايا الموظفين	82 613	3	6 687	89 303
النفقات المكتبية والنفقات العامة	29 067	495	10 190	39 752
تكاليف الخبراء الاستشاريين والتكاليف الأخرى لغير الموظفين	38 160	28	3 789	41 977
التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة	-	1 614	-	1 614
<b>مجموع 2017</b>	<b>149 840</b>	<b>2 140</b>	<b>20 666</b>	<b>172 646</b>
<b>مجموع 2016</b>	<b>140 251</b>	<b>2 947</b>	<b>12 987</b>	<b>156 186</b>

<sup>أ</sup> تشير إلى ميزانية الصندوق العادية، وميزانية مكتب التقييم المستقل في الصندوق، والمبالغ المرحلة، وتكاليف خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة.

<sup>ب</sup> رسوم مباشرة على عائد الاستثمار.

<sup>ج</sup> تشمل النفقات الواجبة السداد من الحكومة الإيطالية، ونفقات الإنهاء الطوعي للخدمة، والوظائف الممولة من رسوم الخدمة.

الأوصاف المستخدمة وطريقة عرض المادة في هذا المطبوع لا تعني التعبير عن أي رأي، بأي حال من الأحوال، للصندوق الدولي للتنمية الزراعية للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانوني لأي بلد، إقليم، مدينة أو منطقة أو لسلطاته، أو بشأن تحديد تخومه أو حدوده. ويقصد من عبارتي الاقتصادات "المتقدمة" و"النامية" الملائمة الإحصائية ولا تعبران بالضرورة عن حكم بصدد المرحلة التي بلغها أي بلد أو منطقة بعينها. في عملية التنمية.

ويمكن إعادة إصدار هذا المطبوع أو أي جزء منه بدون تصريح مسبق من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية. شريطة أن ينسب المطبوع أو المستخرجات منه التي أعيد إصدارها، إلى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وأن يذكر عنوان هذا المطبوع في أي مطبوع وأن ترسل نسخة منه إلى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

الغلاف:

بليز هونغون بخدم زبونة في متجر يمتلكه لبيع اللحوم والأسماك المجمدة في لوبوغو، بنين

©IFAD/Andrew Esiebo/Panos

© 2018 صادر عن الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

2018

تمت الطباعة على ورق معاد تصنيعه



2017

siliv  
Sard  
Sardi  
Pou  
Ail  
bet s  
bet s  
bet s  
siliv  
20-  
25  
lib  
ula  
vri



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية  
Via Paolo di Dono, 44 - 00142 Rome, Italy  
رقم الهاتف: +39 06 54591  
رقم الفاكس: +39 06 5013463  
البريد الإلكتروني: ifad@ifad.org  
www.ifad.org

ifad\_un.blogspot.com  
www.facebook.com/ifad  
instagram.com/ifadnews  
www.twitter.com/ifadnews  
www.youtube.com/user/ifadTV

ISBN 978-92-9072-818-4  
9 789290 728184